

# ZABURUW

## ALATANDODONKIRIW KITABU

### Kitabu faamucogo

Zaburuw kitabu sebera wagati min kɔnɔ, o be san waga kelen bɔ. Zaburuw caman sebebaga ye masace Dawuda ye, nka cira Musa ni masace Sulemani ni Asafu fana ka Zaburu dɔw sebe.

Zaburuw kitabu kumaw ye donkiriw ye, ani daaririw, ani Alatandokumaw, ani yafamadaariw. A be Izirayeli jamana ta ko temeninw fana lakari, ani Ala ka baaraba minw ke o ce ra. Cirayakumaw fana be Zaburu dɔw kɔnɔ.

Zaburuw kitabu ka yɔrɔba ta Ala ta kuma ra. Zaburuw kitabu kuma dɔw fɔra sɔnaga keme ni tan ni wɔrɔ Layirikura kɔnɔ. Hali bi, an b'a ye ko mɔgɔ caman be Zaburuw kitabu karan, ani k'a donkiriw la.

Zaburu caman damina ra, an be a sebebaga tɔgɔ ye, walama a sebekun, walama a donkiri lacogo. Kuma dɔw fana be yi, an te minw kɔrɔ lon, i n'a fɔ nin kuma min be sɔrɔ Zaburu caman na ko «Sela». Dɔw b'a miiri ko o kuma kɔrɔ ye ko donkiri ka kan ka lalɔ dɔnɔnin o yɔrɔw ra.

Zaburuw kitabu be Ala ta bonya ni a ta sebagaya yira an na. An b'a ye nin kitabuw kɔnɔnɔkumaw fe fana, ko Ala b'a janto a ta mɔgɔw ra, ka o lamɛn. Adamaden be se k'a ta miiriyaw, ani a ta segekow, ani a ta desekow, ani a ta jusukasikow beɛ fɔ Ala ye, sabu Ala be a welebagaw lamɛn.

### Kitabu kɔnɔkɔw

Zaburuw kitabu taranna k'a ke kitabu looru:

Kitabu fɔlɔ: Zaburuw 1–41

Kitabu flanan: Zaburuw 42–72

Kitabu sabanan: Zaburuw 73–89

Kitabu naaninan: Zaburuw 90–106

Kitabu loorunan: Zaburuw 107–150

### Kitabu fɔlɔ

(Zaburuw 1–41)

#### Mɔgɔ terennin ta sira ani mɔgɔjugu ta sira

**1** <sup>1</sup> Mɔgɔ min te tagama ka kapa ni mɔgɔjuguw ta ladiri ye,  
ni a te lɔ ni jurumunkebagaw ye o ta sira kan,  
ni a te sigi ni kumakolonfɔbagaw ye o ta jen ra,  
o tigi ta pana;

<sup>2</sup> Matigi Ala ta sariya le ka di a ye,  
a ta miiriya be o sariya le kan su ni tere.

<sup>3</sup> O tigi be i ko yiri min turunin be jiwoyo kɔrɔ;  
ni a dentuma sera, a be den,  
a flaburuw fana te jaja ka ye.  
Ni a ka fen o fen ke, o beɛ be ja.

<sup>4</sup> Nka mɔgɔjuguw ta te ten fiyewu!  
Olugu be i ko binjalan, fɔnɔ be min ta ka taga ni a ye.

<sup>5</sup> O kosɔn mɔgɔjugu te se ka jo sɔrɔ kiti lon na,  
jurumunkebaga te se ka don mɔgɔ terenninw ta jen ra.

<sup>6</sup> Sabu Matigi Ala be mɔgɔ terennin ta sira kɔrɔsi;  
nka mɔgɔjugu ta sira b'a lataga halakiyɔrɔ le ra.

#### Ala ka masace min panawoloma

**2** <sup>1</sup> Mun kosɔn siyaw be muruti de?  
Mun kosɔn miiriya gbansanw be jamana mɔgɔw kɔnɔ de?

<sup>2</sup> Dugukolo masacew wurira ka lɔ;  
kuntigiw ka nɔgɔn lajen  
Matigi Ala ni a ta mɔgɔ panawolomanin kama.

<sup>3</sup> O ko: «An ye o ta sirinanw foni ka bɔ an yere ra,  
an ye o ta juruw tige ka bɔ an yere ra!»

<sup>4</sup> Min siginin be sankolo masaya ra, ale be yerekora o ma;  
Matigi be o lɔgɔbɔra le!

<sup>5</sup> O kɔ, a dimininba be kuma ni o ye,

a jusu bɔnin be kuma o fe fɔ ka o ja tige,

<sup>6</sup> ko: «Ne yere le ka ne ta masace sigi Siyɔn kuru\* kan,  
ne ta kuru saninman kan.»

<sup>7</sup> Ayiwa, ne bena Matigi Ala ta cifɔninw wangola.

A k'a fɔ ne ye ko: «Den min bɔra ne ra, ele lo;  
ne kera i fa ye bi.

<sup>8</sup> Siyaw daari ne fe, ne bena o bee tigiya di i ma,  
ne bena yɔrɔ bee ke i ta ye, ka taga se fɔ dugukolo danw ma.

<sup>9</sup> I bena o mara ni masacebere negeraman le ye;  
i bena o ta fanga ɲɔɲɔ i ko bɔgɔdaga.»

<sup>10</sup> Ayiwa, sisan, aw masaw, aw ye hakiri sɔrɔ!

Aw y'a to o ye aw ladi, aw minw ye dunuɲa fangatigiw ye!

<sup>11</sup> Aw ye baara ke Matigi Ala ye ni Alapasiran ye!

Aw ye ɲagari, nka aw ye siran a ɲa fɔ ka yereyere.

<sup>12</sup> Aw y'a dence bonya,

janko a kana na dimi aw kɔrɔ ka aw halaki aw ta siraw ra;

sabu a ta dimi be se ka ben aw kan yɔrɔnin kelen na.

Minw bee be o yere karifa a ma,

olugu ta ɲana!

### Ala le be a ta mɔgɔw tanga

**3** <sup>1</sup> Dawuda ta Zaburu, a ka min sebe a boritɔ a dence Abusalɔn ɲa.

<sup>2</sup> Matigi Ala, ne juguw ka ca,  
minw wurira ne kama, o ka ca.

<sup>3</sup> Mɔgɔ caman b'a fɔra ne ta ko ra, ko:

«Ala tena a bɔsi fiyewu!»<sup>a</sup>

<sup>4</sup> K'a sɔrɔ ele kɔni, Matigi Ala, ele le ye ne tangabaga ye,  
ne be bonya sɔrɔ ele le fe, ele le be ne kun kɔrɔta.

<sup>5</sup> Ne be ne kan kɔrɔta, ka Matigi Ala wele,  
a be to a ta kuru saninman kan ka ne jaabi.<sup>b</sup>

<sup>6</sup> Ne be la ka sunɔgɔ, ka kunu,  
sabu Matigi Ala be ne deme.

<sup>7</sup> Ne juguw jamaba min ka ne lamini,  
ne te siran olugu si ɲa.

<sup>8</sup> E, Matigi Ala, i wuri!

Ne ta Ala, ne kisi!

I tege ci ne juguw bee ɲa kan,  
mɔgɔjuguw bee ɲinw karikari!

<sup>9</sup> Kisiri be sɔrɔ Matigi Ala le ra;  
baraka don i ta mɔgɔw ra!<sup>c</sup>

### Ala le be a ta mɔgɔw deme

**4** <sup>1</sup> Dɔnkirilabagaw kuntigi. Dɔnkiri min be la ni goni ye. Dawuda ta Zaburu.

<sup>2</sup> E, Ala, ele min be jo di ne ma,  
ni ne ka kule i nɔ fe tuma o tuma, i ye ne jaabi.

<sup>a</sup>3.3 Nin yɔrɔ ra a sebera heburukan na ko: Sela.

<sup>b</sup>3.5 Nin yɔrɔ ra a sebera heburukan na ko: Sela.

<sup>c</sup>3.9 Nin yɔrɔ ra a sebera heburukan na ko: Sela.

Ne degunin tun lo, nka i ka laganfiya di ne ma.  
Makari ne ra, ka ne ta daariri lamen!

<sup>3</sup>Aw adamadenw, aw minw be ne ta bonya yelema k'a ke maroya ye,  
aw bena o dabra tuma juman le?  
Aw be fengbansanw kanu, ka tugu faninya ko,  
aw bena o fana dabra tuma juman le sa?<sup>d</sup>

<sup>4</sup>Aw ka kan k'a lon ko Matigi Ala k'a nasiranbaga nanawoloma;  
ni ne ka Matigi wele, a be ne lamen.

<sup>5</sup>Ni aw dimina, aw kana jurumun ke;  
aw ye to aw ta layoro ra ka je ka miiri kosebe.<sup>e</sup>

<sup>6</sup>Aw ye terenninya sarakaw bo,  
ka aw jigi la Matigi Ala kan.

<sup>7</sup>Mogo caman b'a fo ko: «E, jon le bena hera ke an ye tuun sa!»  
E, Matigi Ala, makari an na ka i ta yeelen bo an ye.

<sup>8</sup>Hali ni mogow ka simankura ni rezenjikura soro caman, ka jagari,  
i be jagari min don ne jusu ra, o belen ka bon ka teme olugu ta kan.

<sup>9</sup>Ne be la ka sunogo hera ra,  
sabu ele Matigi Ala, ele yere le be ne mara ne layoro ra hera ni laganfiya ra.

#### Ala b'a nasiranbagaw deme

**5** <sup>1</sup>Dankirilabagaw kuntigi. Dankiri min be la ni filenw ye. Dawuda ta Zaburu.

<sup>2</sup>E, Matigi Ala, i toro malo ne kumakan na,  
ne nunakan lamen!

<sup>3</sup>I janto ne ta welerikan na, ne ta Masa, ne ta Ala!  
Sabu ne be ele le daarira.

<sup>4</sup>Matigi Ala, lon o lon sogoma i be ne kan men,  
lon o lon sogoma ne be taga lo ka i makono;

<sup>5</sup>sabu i te Ala ye, kojugu ka di Ala min ye,  
i te mogojugu fe.

<sup>6</sup>Yerebonyabaga te se ka lo ele na koru,  
mogo o mogo be kojugu ke, i be o haramuya.

<sup>7</sup>I be faninyafobagaw halaki;  
mogofagabagaw, ani nanbaramogow, Matigi Ala be olugu haramuya.

<sup>8</sup>Nka ne koni, i ta numanyaba baraka ra,  
ne be se ka don i ta batoso konu,  
ka ne kinbiri gban i ta batoso saninman na fe ka i bato,  
sabu i nasiran be ne ra.

<sup>9</sup>E, Matigi Ala, i ta terenninya sira yira ne ra,  
i ta siraw lateren ne ye,  
ne juguw koson;

<sup>10</sup>sabu mogo te se ka la olugu darakuma si ra,  
cenri miiriya doron le be o jusu ra,  
o kandinga ye kaburu dayelenin le yef,  
o be mogow lafiri ni o nenkun ye.

<sup>11</sup>E, Ala, o jaraki!  
A to o yere ta naninyajuguw ye ke o ben sababu ye;  
o gben ka bo i na koru o ta jurumun caman koson,  
sabu o murutira i ma.

<sup>d</sup>4.3 Nin yoro ra a sebera heburukan na ko: Sela.

<sup>e</sup>4.5 Nin yoro ra a sebera heburukan na ko: Sela.

<sup>f</sup>5.10 Nin kuma fora Romukaw 3.13.

<sup>12</sup> Nka minw bɛɛ bɛ o yɛrɛ karifa ele ma, olugu bɛna ninsɔndiya,  
ka ɲagari kosebɛ tuma bɛɛ fɔ ka kule ci,  
sabu ele le bɛ o tanga.

I tɔgɔ ka di minw ye, olugu bɛna ɲagarikanbaw bɔ;

<sup>13</sup> sabu, Matigi Ala, ele le bɛ baraka don mɔgɔ terennin na,  
i bɛ kopuman caman kɛ a ye, k'a sutara i ko nɛgebennan.

### Ala le ye keneyari kebaga ye

**6** <sup>1</sup> Dɔnkirilabagaw kuntigi. Dɔnkiri min bɛ la ni gɔni juru seegi ye. Dawuda ta Zaburu.

<sup>2</sup> E, Matigi Ala, i kana ta dimi fɛ ko i bɛ ne jaraki,  
i kana ta jusugban fɛ ko i bɛ ne koro.

<sup>3</sup> E, Matigi Ala, makari ne ra, sabu ne baraka bɛɛ le banna;  
ne keneya, Matigi Ala, sabu ne kolow bɛɛ bɛ yɛrɛyɛrɛra.

<sup>4</sup> Ne hakiri ɲagamina kosebɛ!  
Matigi Ala, nin bɛna ban tuma juman le sa?

<sup>5</sup> Na, Matigi Ala, na ne bɔsi,  
na ne kisi i ta ɲumanya kosɔn.

<sup>6</sup> Sabu mɔgɔ saninw hakiri tɛ to i ra tuun;  
jɔn le bɛna to kaburu kɔnɔ ka i fo ka i walepumanlɔn?

<sup>7</sup> Ne ɲunana fɔ ka ne baraka bɛɛ ban,  
su o su ne ɲaji bɛ woyo fɔ ka ne ta lanan ɲigi,  
ne bɛ kasi ka ne layɔrɔ bɛɛ kɛ ɲaji ye.

<sup>8</sup> Ne ɲadenw finna dimi kosɔn,  
ne ɲadenw baraka bɛɛ banna ne juguw ta kɛwalew kosɔn.

<sup>9</sup> Aw kojugukɛbagaw, aw ye aw yɛrɛ mabɔ ne ra,  
sabu Matigi Ala ka ne kasikan mɛn.

<sup>10</sup> Matigi Ala ka ne ta makarikan mɛn,  
Matigi Ala sɔnna ne ta daariri ma.

<sup>11</sup> Ne juguw bɛɛ bɛna maroya, ka o ja tige fɔ o bɛ yɛrɛyɛrɛ;  
o maroyaninba bɛna sekɔ ka taga joona joona.

### Ala le bɛ a ta mɔgɔw lakisi

**7** <sup>1</sup> Dawuda ta mapumanko dɔnkiri; a ka min la Matigi Ala ɲa kɔrɔ, Kusi ta ko ra, Kusi min tun ye  
Boniyaminu ta mɔgɔ dɔ ye.

<sup>2</sup> Matigi Ala, ne ta Ala, ne bɛ ne yɛrɛ karifa ele le ma;  
ne kisi ka bɔ ne nɔgbenbagaw bɛɛ boro, ka ne bɔsi,

<sup>3</sup> janko o kana na ne sogo tigetige i ko jara,  
o kana na ne tigetige, mɔgɔ kana sɔrɔ ka ne bɔsi.

<sup>4</sup> Matigi Ala, ne ta Ala, ni a kɛra ko ne ka nin ko ɲɔgɔn dɔ le kɛ:  
ni ne boro ka kojugu kɛ,

<sup>5</sup> walama ni ne ka kojugu kɛ ne sigiɲɔgɔn na,  
ni ne ka hali ne jugu dɔ ta borofɛnw bɔsi gbansan,

<sup>6</sup> o tuma ne juguw ye ne gben fɔ ka ne nin mina;  
o ye ne dɔndɔn ka ne terege dugu ma fɔ ka ne si ban,  
ka ne ta bonya bɛɛ tunu bɔgɔ ra.<sup>8</sup>

<sup>7</sup> E, Matigi Ala, i wuri ka i ta dimi yira,  
i wuri ka ne juguw ta jusugban bɛɛ ban;  
i wuri ka ne demɛ, ka kiti tige.

<sup>8</sup> Jamanaw bɛɛ ta mɔgɔw ye na lajen ka i lamini,  
ele ye sigi san fɛ o bɛɛ kunna.

<sup>9</sup> Matigi Ala le bɛ siyaw ta kiti tige;  
Matigi Ala, ne ta kiti tige ka kaɲa ni ne ta terenninya ye,

<sup>8</sup>7.6 Nin yɔrɔ ra a sebera heburukan na ko: Sela.

ka kaƚa ni ne ta jusukungbeninya ye.

<sup>10</sup> Mɔgɔjuguw ta kojuguw lalo ten,  
ka mɔgɔ terennin sabati,  
ele min be adamaden jusukunnakow ni a hakirinankow bee segesege k'a lon,  
ele Ala min terennin lo.

<sup>11</sup> Ala le ye ne tangabaga ye,  
ale le ye mɔgɔ jusupumanw kisibaga ye.

<sup>12</sup> Ala ye kititigeɓaga terennin le ye,  
a ta dimi be ben mɔgɔjuguw kan lon o lon.

<sup>13</sup> Ni o ma nimisa, Ala bena a ta kerekemuru dabɔ o kama;  
a be a ta kalan laben, k'a sama.

<sup>14</sup> A be a ta kerekeminanw laben fagari kama,  
a be bije tasumamanw laben.

<sup>15</sup> A fle, mɔgɔjugu be terenbariya kɔnɔ ta,  
kojugu kɔnɔ le b'a ra;  
a fana bena jigi faninya le ra.

<sup>16</sup> A be dinga sozi, fo k'a dunya,  
nka a ka dinga min sozi, ale yere le be ben o kɔnɔ.

<sup>17</sup> A ta kojugu bena ben ale yere le kan,  
a ta fariya be jigi ale yere le kuncɛ ra.

<sup>18</sup> Ne bena Matigi Ala fo k'a waleɓumanlon a ta terenninya kosɔn,  
ka Alatanɔɔnkiw la ka Matigi Ala korɔtaninba tɔgɔ tando.

#### Ala ta bonya ni a ta nɔɔɔ

**8** <sup>1</sup> Dɔnkirilabagaw kuntigi. Dɔnkiri min be la ni Gatikaw ta gɔni ye. Dawuda ta Zaburu.

<sup>2</sup> E, Matigi Ala, an Matigi,  
i tɔgɔ ka bon dugukolo yɔɔɔ bee le ra!

I ta bonya temena sankolo bonya kan.

<sup>3</sup> I ka i tɔgɔ tandorikumaw don denmisenw ni sinmindenw da ra,  
janko ka i kerebagaw lamaroya,  
ka i juguw da datugu, ani minw b'a fe ka o yere dimibo i ra.

<sup>4</sup> Ni ne ka i ta sankolo fle, i yere boro ka min dan,  
ka karo ni lolow fle, i boro ka minw laben,

<sup>5</sup> o tuma ne b'a fo ko: «Mɔgɔ ye mun le ye, ka n'a fo ko i be i hakiri to a ra?  
Adamaden ye mun le ye, ka n'a fo ko i be i janto a ra?»

<sup>6</sup> O bee n'a ta, i k'a dan k'a dɔgɔya ni Ala yere dɔɔɔn le ye;  
i ka bonya ni nɔɔɔ masafugula sigi a kun na.

<sup>7</sup> I boro ka fen o fen dan, i ka o bee bla a ta fanga kɔɔɔ,  
ka fen bee bla a sen jukɔɔɔ:

<sup>8</sup> sagaw, ani baw, ani misiw bee,  
ani kongosogow,

<sup>9</sup> ani sanfekɔnɔw, ani kɔgɔji jegew,  
ani fen o fen be yaala kɔgɔjiw kɔnɔ.

<sup>10</sup> E, Matigi Ala, an Matigi,  
i tɔgɔ ka bon dugukolo yɔɔɔ bee le ra!

#### Ala b'a janto panibagatɔw ra

**9** <sup>1</sup> Dɔnkirilabagaw kuntigi. Dɔnkiri min be la ni filen ni gɔni ye. Dawuda ta Zaburu.<sup>h</sup>

<sup>h</sup>9.1 Zaburu sura kɔnɔntɔn, ani sura tan ta hayaww bee kelen kelen be damina ni heburukan sigininden do ye, k'a ta a sigininden foɔ ra, min ye Alefu ye, ka taga a bla a laban na min ye Tavu ye.

<sup>2</sup>Matigi Ala, ne be i fo ka i waleɗumanlɔn ni ne jusukun bee ye,  
ne bena i ta kabakobaw bee lakari.

<sup>3</sup>Ne bena ninsɔndiya, ka ɗagari kosebe ele Matigi Ala ta jɛnɗɔɗɔnya kosɔn;  
ne bena Alatandodɔnkiriw la ka i tɔɗo tando, ele Ala kɔrɔtaninba!

<sup>4</sup>Ne juguw sekɔra ni o kɔ ye;

o be talon ka ben, ka halaki i ɗa kɔrɔ;

<sup>5</sup>sabu ele le be ne ta kiti tige, ka ne ta jo di ne ma.

I siginin be i ta masasiganan kan, i be kiti tige ka kaɗa ni terenninya ye.

<sup>6</sup>I ka siya tɔw jaraki, ka mɔɗɔjuguw halaki;

i ka o tɔɗo jɔsi ka bɔ yi pewu!

<sup>7</sup>Ne juguw bee banna, o sigiyɔrɔw kera tomo lawuribariw le ye;

i ka o ta duguw cici, mɔɗɔ si hakiri tena to o ra tuun.

<sup>8</sup>Matigi Ala kɔni siginin be a ta masaya ra wagati bee,

a siginin be a ta masasiganan kan, ka kiti tige.

<sup>9</sup>Ale le be dunuɗa mara ni terenninya ye,

ka mɔɗɔw ta kiti tige ka ɗa.

<sup>10</sup>Matigi Ala le ye segebagatɔw dogoyɔrɔ ye,

ale le ye o dogoyɔrɔ ye o degu wagatiw ra.

<sup>11</sup>O kosɔn minw ka i tɔɗo lɔn, olugu be o jigi la i kan;

sabu minw be i yɔrɔɗini, i tena olugu to o kelen na, Matigi Ala.

<sup>12</sup>Aw ye Alatandodɔnkiriw la Matigi Ala ye, Ala min siginin be Siyɔn,

aw ye a ta kokeninw lakari mɔɗɔw ye.

<sup>13</sup>A bena mɔɗɔfagabagaw ɗininka, sabu o ka mɔɗɔ minw faga, a hakiri be olugu ra;

a te ɗina ɗanibagatɔw kasikan kɔ.

<sup>14</sup>E, Matigi Ala, makari ne ra,

ne ɗanicogo fle ne kɔninyabagaw boro;

ele le be ne lawuri ka bɔ saya ta so donda ra,

<sup>15</sup>janko ne ye i tando ka i ta bonya bee lakari

Siyɔn dugu donda ra,

ka ɗagari i ta kisiri kosɔn.

<sup>16</sup>Siyaw benna o yere ta dinga soginin kɔnɔ;

o dogora ka jɔ min siri, o yere sen minana o jɔ ra.

<sup>17</sup>Matigi Ala k'a yere yira, a ka kiti tige can kan;

mɔɗɔjugu ta kewalew kera jan ye k'a yere mina.<sup>1</sup>

<sup>18</sup>Mɔɗɔjuguw bena taga saya dibi ra,

o siya minw bee be ɗina Ala kɔ.

<sup>19</sup>Nka Ala te ɗina fagantanw kɔ ka o to yi ten,

ɗanibagatɔw jigi tigenin te to yi ten tuma bee.

<sup>20</sup>E, Matigi Ala, i wuri! I kana a to mɔɗɔw ye se sɔrɔ!

Siyaw ta kiti ye tige i ɗa kɔrɔ.

<sup>21</sup>Matigi Ala, siranyaba bla o ra,

siyaw y'a lɔn ko olugu te foyi ye ni adamaden gbansanw te.<sup>2</sup>

### Ala le be ɗanibagatɔw bɔsi

**10** <sup>1</sup>E, Matigi Ala, mun kosɔn i k'a i yere mabɔ ne ra?  
Mun kosɔn i be dogo ne ra ne ta degu wagatiw ra?

<sup>2</sup>Mɔɗɔjugu ni a ta yerebonya be ɗanibagatɔw tɔrɔra;  
a ka dabarijugu minw siri, a bena o mina ni o le ye.

<sup>19.17</sup> Nin yɔrɔ ra a sebera heburukan na ko: Higayɔni, Sela.

<sup>19.21</sup> Nin yɔrɔ ra a sebera heburukan na ko: Sela.

<sup>3</sup> Mɔgɔjugu b'a yere tando, sabu ko min miiriya tun b'a jusukun na, a ka o sɔrɔ;  
ale mɔgɔ nataba be Matigi Ala neni, k'a mafiyenya.

<sup>4</sup> Mɔgɔjugu be yada, fɔ k'a fɔ ko: «Ala te yi!»

A ta miiriya bee be o le ye.

<sup>5</sup> A ta kow be na a boro tuma bee;

i ta kolatigeninw si te se a ma,

a b'a juguw bee fiye ka bo yi.

<sup>6</sup> A b'a fɔ a yere kɔnɔ ko: «Foyi te se ka ne bo ne no ra!

Kojuju si tena ne sɔrɔ ka ye fiyewu!»

<sup>7</sup> Mɔgɔdangakanw dɔrɔn le be a da ra, ani nanbara ni tɔrɔri;

kumajuguw, ani terenbariyakumaw le b'a nenkun kan.

<sup>8</sup> A be dogo dugu ko fe ka mɔgɔw kɔnɔ,

a be to yɔrɔ dogoninw na ka бага mɔgɔ jarakibari ma k'a faga;

a be dogo ka desebagatɔw kɔnɔ.

<sup>9</sup> A be dogo ka mɔgɔw kɔnɔ, i ko jara be dogo a ta dinga kɔnɔ cogo min na,

a be dogo ka janibagatɔ kɔnɔ,

a be janibagatɔ sama k'a don a ta jo ra, k'a mina.

<sup>10</sup> A be biri, ka sonzori,

ka desebagatɔ dendɛn fɔ k'a mina.

<sup>11</sup> Ni o kera, a b'a fɔ a yere kɔnɔ ko: «E, Ala jinana!

Ala k'a na datugu, a te foyi yera!»

<sup>12</sup> E, Matigi Ala, i wuri! E, Ala, i boro kɔrɔta!

I kana jina janibagatɔw ko.

<sup>13</sup> Mun na mɔgɔjugu be Ala mafiyenyara tan?

Mun kosɔn a b'a fɔra a yere kɔnɔ ko: «Ala tena foyi ke ne ra!»

<sup>14</sup> Nka ele Ala le be fen bee yera!

Minw be sege ra, ani dimi be minw kan, i na be olugu ra.

Ko bee be ele le boro.

Desebagatɔ b'a yere karifa ele le ma,

ele le ye ferita demɛbaga ye.

<sup>15</sup> Mɔgɔjugu kojugukebaga boro kari!

A ta kojuguw hake bo a ra fɔ ka taga a halaki ka ban pewu!

<sup>16</sup> Matigi Ala le ye Masa ye tuma bee, ani wagati bee,

a bena Alanasiranbariw bee halaki ka bo a ta dugukolo kan.

<sup>17</sup> E, Matigi Ala, janibagatɔw be min fe, ele le be o ke o ye,

i be o ja gbeleya, ka i toro malɔ ka o lamen,

<sup>18</sup> ka feritaw, ani segebagatɔw ta jo di o ma,

janko adamadenw kana to ka o ta jagboyafanga sigi mɔgɔw kan tuun ka o degu.

### Mɔgɔ terennin b'a yere karifa Ala le ma

**11** <sup>1</sup> Dɔnkirilabagaw kuntigi. Dawuda ta Zaburu.

Ne be ne yere karifa Matigi Ala le ma.

Mun kosɔn aw b'a fɔ ne ma

ko ne ye bori i ko kɔnɔ be wuri cogo min na ka taga dogo kuruw ce ra?

<sup>2</sup> A fle, mɔgɔjuguw be o ta kalan samana,

o be o ta bipɛw donna kalan juru ra,

ka dogo dibiba ra ka mɔgɔ jusunuman bon.

<sup>3</sup> Ni terenninya jusiginanw benna ka ban,

o tuma mɔgɔ terennin be se ka mun le ke tuun?

<sup>4</sup> Matigi Ala be a ta batoso saninman kɔnɔ,

Matigi Ala ta masasiginan be sankolo kɔnɔ;  
 a na be fleri kera,  
 a be adamadenw jusukunw fle, ka o segesege.  
<sup>5</sup> Matigi Ala be mɔgɔ terennin jusukunw segesege,  
 nka a be mɔgɔjuguw ni mɔgɔ farimanw kɔninya.  
<sup>6</sup> A be takami ni tasuma ni kiribi le bɔn mɔgɔjuguw kan,  
 ani fɔnɔ gbanninman;  
 o le be ke olugu ninyɔrɔ ye.  
<sup>7</sup> Sabu Matigi Ala terennin lo,  
 ko terenninw le ka di a ye;  
 mɔgɔ terenninw le bɛna a pada ye.

### Ala be a ta mɔgɔw deme wagatigbelenw na

**12** <sup>1</sup> Dɔnkirilabagaw kuntigi. Dɔnkiri min be la ni gɔni juru seegi ye. Dawuda ta Zaburu.

<sup>2</sup> E, Matigi Ala, an bɔsi, ni o tɛ, Alapasiranbagaw banna,  
 lanamɔgɔ tɛ adamadenw cɛ ra tuun.

<sup>3</sup> O bɛɛ be faninya le fɔ nɔgɔn ye,  
 o be nɔgɔn nege; flankafuya be o jusuw ra.

<sup>4</sup> Matigi Ala ye mɔgɔnegebagaw bɛɛ halaki ka bɔ yi,  
 ani min o min nenkun be yerebonyakumaw fɔ;  
<sup>5</sup> minw b'a fɔ ko: «An bɛna se sɔrɔ an nenkun baraka ra,  
 an daw be an fe ka ban, jɔn le bɛna se an na?»

<sup>6</sup> O be panibagatɔw minako juguya,  
 fagantanw be nɔnana o boro;  
 o kosɔn Matigi Ala ko: «Sisan ne bɛna wuri,  
 o be o mɔgɔ minw mafiyenya, ne bɛna olugu bɔsi.»

<sup>7</sup> Matigi Ala darakumaw ye kuma saninyaninw le ye,  
 a be i ko warigbe min kora daganin kɔnɔ tasuma ra,  
 k'a saninya fɔ sijnaga wolonfla.

<sup>8</sup> E, Matigi Ala, ele le bɛna an mara,  
 ka an tanga nin mɔgɔ suguyaw ma tuma bɛɛ;

<sup>9</sup> sabu mɔgɔjuguw be yaala yɔrɔ bɛɛ,  
 kojugu be cayara adamadenw cɛ ra.

### Ala be an kisi an juguw ma

**13** <sup>1</sup> Dɔnkirilabagaw kuntigi. Dawuda ta Zaburu.

<sup>2</sup> E, Matigi Ala, i bɛna i hakiri jigi ne ra tuma juman le sa?

I bɛna i na munu ka ne fle tuma juman le sa?

<sup>3</sup> Hami min be ne jusu ra, o bɛna ban lon juman le?

Jusukasi min be ne ra lon o lon, o bɛna ban lon juman le?

Ne jugu be se sɔrɔra ne kan minke, o bɛna dabla tuma juman?

<sup>4</sup> E, Matigi Ala, ne ta Ala, ne fle, i ye ne jaabi!

Baraka don ne ra janko ne na yelenin ye to,  
 janko saya sunɔgɔ kana na ne ta.

<sup>5</sup> Ni o tɛ, ne jugu bɛna a fɔ ko: «Ne sera a ra le!»

Ni ne benna, ne kɔninyabagaw bɛna nagari le.

<sup>6</sup> O bɛɛ n'a ta, ne jigi be i ta pumanya kan,

ne jusu bɛna nagari i ta kisiri kosɔn.

Ne bɛna dɔnkiri la Matigi Ala ye,  
 sabu a ka kopuman ke ne ye.



**Alapasiranbariw**

(Zaburu 53)

**14**<sup>1</sup> Dɔnkirilabagaw kuntigi. Dawuda ta Zaburu.

Mɔgɔ kolɔnbariw b'a fɔ o yere kɔnɔ ko: «Ala tɛ yi!»  
O mɔgɔw ye mɔgɔkolonw le ye, o ta kewalew bɛɛ haramunin lo;  
o si te kojuman kɛ.

<sup>2</sup> Matigi Ala be to sankolo ra ka jenge ka adamadenw flɛ,  
k'a flɛ ni a kera ko mɔgɔ be yi, hakiri be min fɛ,  
min ye Alajinibaga ye.

<sup>3</sup> O bɛɛ ka o kɔ munu Ala ma, o bɛɛ kera jacinanw ye;  
o si te kojuman kɛ,  
hali mɔgɔ kelenpe.

<sup>4</sup> Minw bɛɛ be kojugu kera, yala olugu te ko lɔn le wa?  
O be ne ta mɔgɔw domuna i ko to;  
o fana te Matigi Ala bato.

<sup>5</sup> Sisan, jatigɛba le bena o mina,  
sabu Ala bena kɛ ni mɔgɔ terenninw ye.

<sup>6</sup> Aw b'a fɛ ka janibagato ta koketaw cɛn a boro,  
nka Matigi Ala le ye a karifayɔɔ ye.

<sup>7</sup> Jɔntigi le bena bɔ Siyɔn ka na Izirayeli kisi!  
Ni Matigi Ala nana a ta mɔgɔw ta bonya lasekɔ o ma tuma min na,  
Yakuba ta mɔgɔw bena jagari, Izirayelimɔgɔw bena ninsɔndiya.

**Ala ta mɔgɔ saninman**

**15**<sup>1</sup> Dawuda ta Zaburu.<sup>k</sup>

Matigi Ala, jɔn le bena sigi i ta bon saninman kɔnɔ?  
Jɔn le bena sigi i ta kuru saninman kan?

<sup>2</sup> Mɔgɔ min be tagama ni jusukun gbenin ye,  
ka terenninya sira ta;

mɔgɔ min be can bɔ a jusukun na k'a fɔ.

<sup>3</sup> O tigi te mɔgɔ tɔgɔ cɛn ni a nɛnkun ye,  
a te kojugu kɛ a mɔgɔjɔgɔn na,  
a fana te a sigijɔgɔn lamaroya.

<sup>4</sup> A be mɔgɔ sɔnkolon mafiyenya,  
nka Matigi Ala jasaran be mɔgɔ minw na, a be olugu bonya.  
Ni a ka layiri min ta, a be o dafa, hali ni o ko be digi a ra.

<sup>5</sup> A tɛ juru don mɔgɔ ra ka tɔnɔ jini a ra,  
a te bonyafen mina dogo ra, ka kuma ben mɔgɔ jarakibari kan.

Mɔgɔ o mɔgɔ be o sira tagama, o tigi te jenge ka bɔ a nɔ ra ka ye fiyewu.

**Mɔgɔ ka kan k'a jigi la Ala le kan**

**16**<sup>1</sup> Dawuda ta dɔnkiri.

E, Ala, ne tanga, sabu ne ka ne yere karifa i ma.

<sup>2</sup> Ne b'a fɔ Matigi Ala ye ko: «Ele le ye ne Matigi ye,  
ne ta hera bɛɛ lajennin be ele le ra.»

<sup>3</sup> Ala ta mɔgɔ saninman minw be jamana kɔnɔ, ani jamana jamɔgɔw,

<sup>k</sup>15.1 Yahudiyaw tun be deri ka nin dɔnkiri la, o dontɔ Alabatosoba kɔnɔ.

olugu le ko ka di ne ye.

<sup>4</sup>Nka minw be boribori batofen werew ko,  
olugu be o ta jusukasi le caya.  
O be saraka minw bo, ka jori bon o ta batofenw kan, ne te o do ke;  
ne fana tena o batofenw togo fo ne da ra fiyewu.

<sup>5</sup>Matigi Ala le ye ne ninyoro ye, ani ne ta sorota.  
Ne ta dunuƙalatige be ele le boro.  
<sup>6</sup>Yoro min danw sigira k'a ke ne ninyoro ye, o ye yoro numamba le ye;  
ne ninyoro ye fennumamba le ye.

<sup>7</sup>Ne be baraka la Matigi Ala ye, ne ladibaga;  
hali su fe, o miiriya le be ne jusukun na.  
<sup>8</sup>Ne na lonin be Matigi Ala ra wagati bee;  
k'a to ne kere fe, foyi te se ka ne bo ne no ra.

<sup>9</sup>O koson nagari be ne jusu ra, ninsondiya be ne ra,  
foyi tena ne farikolo fana soru;  
<sup>10</sup>sabu i tena son ka ne nin to saya dibi ra;  
i tena son k'a to i ta jon Alapasiranbaga ye to kaburu konu.

<sup>11</sup>I bena panamanya sira yira ne ra;  
nagari dafanin le be i na koru,  
kodiman banbari le be i kininboro konu.

### Ala be a ta magow basi o juguw boro

**17** <sup>1</sup>Dawuda ta Aladaari.

E, Matigi Ala, ne be min daari i fe ka kapa ni terenninya ye, o lamen, i ye i janto ne kasikan na;  
i toro malu ne ta daariri ra, sabu nanbarakuma si tena bo ne da ra.

<sup>2</sup>Ele yere le bena ne ta jo di ne ma,  
i yere na bena kofuman ni kojugu faranfasi k'a lon.

<sup>3</sup>I be ne jusukun segesege, i be ne korosi su fe,  
i be ne korobo, nka i te jarkiyoro foyi soru ne ra;  
ne k'a latige ko ne tena a to ne da ye kojugu ke.

<sup>4</sup>Ne ka adamadenw ta kewalew korosi;  
nka i ta darakumaw baraka ra,  
ne ka ne yere mabo benkannikebagaw ta siraw ra.

<sup>5</sup>Ne tora i ta siraw le kan;  
ne sen ma jenge ka bo o sira kan.

<sup>6</sup>E, Ala, ne be i wele sabu i be ne jaabi;  
i toro malu ne ye, ka ne darakumaw lamen.

<sup>7</sup>I ta numanyaba yira an na,  
sabu minw be o yere karifa i ma,  
i be olugu kisi ni i boro barakaman ye, ka bo o juguw boro.

<sup>8</sup>I janto ne ra i ko mago b'a janto a nakise ra cogo min na;  
ne dogo i kaman suma koru,

<sup>9</sup>ka ne kisi magojuguw ta cenri ma,  
ani ne jugu farimanw ma, o minw ka ne lamini fan bee ra.

<sup>10</sup>O fanin be o yere ra;  
wasoyakumaw le be bo o da ra.

<sup>11</sup>O ka ne nagen fan bee ra, fo ka ne lamini;  
o na lonin be ne ra, janko ka na ne bugu ka ne ben dugu ma.

<sup>12</sup>O be i ko jara min korotonin lo, a b'a fe ka fagari ke,

i ko jaranbelen min dogora ka ke sogo denden ye.

<sup>13</sup> E, Matigi Ala, i wuri ka o kunben, ka o ben dugu ma;  
ne kisi ka bɔ mɔgɔjuguw boro ni i ta kerekemuru ye.

<sup>14</sup> E, Matigi Ala, ne bɔsi ka bɔ nin mɔgɔw boro ni i yere ta baraka ye!  
Ne bɔsi ka bɔ nin dunupamɔgɔw boro!  
A to o ninyɔɔ ye ke nin dunupa dɔɔn le ra yan!  
I ka min laben k'a bla o ja, a to o ni o ta denw ye taga fa o ra.  
O ye fa a ra fɔ k'a tɔ to o mamadenw ye.

<sup>15</sup> Nka ne kɔni, ne ta terenninya kosɔn, ne ja bena i pada ye.  
Ni ne kununa tuma o tuma, ne be i ye ne ja kɔɔ, fɔ ka wasa i ra.

### Masace be baraka la Ala ye

(Samawilu flanan 22.2–51)

**18** <sup>1</sup> Dɔnkirilabagaw kuntigi. Matigi Ala ta jɔnce Dawuda ta dɔnkiri. Wagati min na Matigi Ala ka Dawuda bɔsi ka bɔ a juguw bee boro, ani k'a bɔsi ka bɔ Sawuli boro, Dawuda ka nin dɔnkiri le la ka Matigi Ala tando. <sup>2</sup> A ko:

E, Matigi Ala, ne ta baraka tigi, ne be i kanu.

<sup>3</sup> Matigi Ala le ye ne ta Ala barakaman ye, ne dogoyɔɔ, ani ne bɔsibaga;  
ne ta Ala lo, ne ta barakatigi Ala, ne karifayɔɔ,  
ne tangabaga, ne ta sesɔɔri tigi, ani ne dogoyɔɔ.

<sup>4</sup> An ye Matigi Ala tando, sabu ne k'a wele minke,  
a ka ne bɔsi ka bɔ ne juguw bee boro.

<sup>5</sup> Saya juruw tun melegera ne ra,  
jiba woyotɔ minw be cenri ke, o tun ka ne ta.

<sup>6</sup> Saya juruw tun ka ne siri ka ban!  
Saya janw tun be pini ka ne dere.

<sup>7</sup> Nka ka ne to o jusukasi ra, ne ka Matigi Ala daari.  
Ne ka ne ta Ala wele ko a ye ne deme.  
A tora a batoyɔɔ saninman kɔɔ ka ne lamɛn,  
a toro ka ne kulekan lamɛn.

<sup>8</sup> Dugukolo yuguyugura, a yereyerera;  
kuruw jusigiyɔɔw bee yereyerera;  
a ta dimi ka o bee lamaga.

<sup>9</sup> Sisi be bɔ a nunwow fe,  
tasuma farimanba be bɔ a da ra,  
ani takami tasumaman.

<sup>10</sup> A be sankolo jenge ka jigi,  
sankaba finmanba le be a sen kɔɔ.

<sup>11</sup> A tun yelennin be seruben meleke\* dɔ le kan,  
a tun be jigira ka na fɔɔ kan.

<sup>12</sup> A be a yere dogo dibi kɔɔ,  
ka dogo sanfɔɔ dibi ra, sankaba finmanbaw kɔɔ.

<sup>13</sup> Yeelen min be manamana a ja, sankabaw tun be o ra,  
ani sanbere ni takami tasumamanw.

<sup>14</sup> Matigi Ala perɛnkan bɔra sankolo ra;  
Ala kɔɔtaninba kan bɔra;  
a ka sanbere ni takami lajigi.

<sup>15</sup> A be bara a juguw ra, ka o bon ni biɔew ye ka o bee janjan;  
a be sanmanamanaw bɔ caman k'a juguw bee labori.

<sup>16</sup> E, Matigi Ala, i ka i juguw bagabaga minke,  
i ka i ta dimi fɔɔ fiye minke,  
o ka kɔgɔji jukɔɔfenw bee bɔ kene ma,

ka dugukolo jusiginanw bæe bla kene ma.

<sup>17</sup> Ala be to sankolo ra k'a boro bo ka ne ta,  
ka ne ta ka ne labo jibaw ce ra,  
<sup>18</sup> ka ne bosi ka bo ne jugu barakamanw boro,  
ka ne bosi ne koninyabagaw boro, o minw baraka ka bon ni ne ta ye.  
<sup>19</sup> Lon min pagban sera ne ma, o tun be benna ne kan;  
nka Matigi Ala kera ne demebaga ye.  
<sup>20</sup> A ka ne bla yoro laganfiyanin le ra,  
ka ne bosi, sabu ne ko ka di a ye.

<sup>21</sup> Matigi Ala ka ne mina ka kapa ni ne ta terenninya le ye;  
a ka ne sara, sabu ne boro ka kewale minw ke, o bæe saninyanin lo;  
<sup>22</sup> sabu ne ka Matigi Ala ta siraw tagama,  
ne ma ta juguya fe, ka ne yere mabo ne ta Ala ra.  
<sup>23</sup> Ne be a ta sariyaw bæe sira tagama,  
ne fana te ne yere mabo a ta cifninw na.  
<sup>24</sup> Ne jarakibari lo a ja koro,  
sabu ne ka ne yere korosi jurumun ma.  
<sup>25</sup> O koson, Matigi Ala fana ka ne sara ka kapa ni ne ta terenninya ye,  
sabu ne borow saninyanin lo a ja koro.

<sup>26</sup> Matigi Ala, ni mago min kera i nasiranbaga ye, i be o tigi mina ka kapa ni a ta Alapasiran ye;  
ni mago min kera mago jusukungbenin ye, i be o tigi mina ka kapa ni a ta jusukungbeninya ye.  
<sup>27</sup> Ni mago min konogbenin lo, i be o tigi mina ka kapa ni a ta konogbeninya ye;  
nka ni mago min konog finnin lo, i be o tigi mina ni hakiri ye.

<sup>28</sup> Sabu ele le be mago sabarininw kisi,  
nka yereyira be minw flerikecogo ra, i be olugu kun suuru.  
<sup>29</sup> Ele le be ne ta lanpan yeelen bonya;  
Matigi Ala, ne ta Ala be ne ta dibi ke yeelen ye.  
<sup>30</sup> Ni i be ni ne ye, ne be girin ka ben kerekejama murutigiw kan;  
ni ne ta Ala be ne fe, ne be pan kogojanw kunna ka teme.

<sup>31</sup> Ala ta siraw bæe dafanin lo,  
sigiya te Matigi Ala darakuma ra.  
Mago min b'a yere karifa Ala ma, a be o tigi tanga i ko negebennan.  
<sup>32</sup> Sabu jon were le be Ala ye ni Matigi Ala kelen te?  
Jon were le be barakatigi Ala ye ni an ta Ala kelen te?

<sup>33</sup> Ala le be baraka don ne ra;  
ale le be ne ta sira dakapa ka ja.  
<sup>34</sup> A be ne senw teliya i ko dagbe senw,  
a be ne lo yoro korotaninw na.  
<sup>35</sup> A be ne boro degi kere ra,  
ka ne boro ke ka siranegekalan bon.

<sup>36</sup> I be i ta negebennan di ne ma, ka ne kisi;  
i boro barakaman be baraka don ne ra,  
i ta pumanya be ne bonya.  
<sup>37</sup> I be ne sen lateliya,  
ne sen te sege tagama ra.

<sup>38</sup> Ne be ne juguw gben ka o mina;  
ni ne ma o faga ka ban, ne te seko.  
<sup>39</sup> Ne be o ban pewu, o si te se ka wuri tuun;  
o be benben ne sen koro.  
<sup>40</sup> I be baraka don ne ra kere kama,  
ka ne juguw bæe kuturu ka o bla ne sen koro.

41 I be ne juguw bɛɛ labori,  
 k'a to ne ye ne kɔninyabagaw bɛɛ halaki.  
 42 Olugu be weleri ke yɔrɔ bɛɛ, nka o tɛ demɛbaga sɔrɔ o yere ra;  
 o be Matigi Ala wele, nka a tɛ o jaabi!  
 43 Ne be o terege k'a ke i ko fɔrɔ be buguri ta cogo min na;  
 ne be o flan i ko siradarabuguri.

44 I ka ne bɔsi ne ta jamana mɔgɔ murutininw boro,  
 ka ne ke siya dɔw ta namɔgɔ ye;  
 ne tun ma siya min lɔn, olugu le be ne ta fanga kɔrɔ.  
 45 Ni ne kumana ka min fɔ dɔrɔn, o be o ke.  
 Siya were mɔgɔw be o kinbiri gban ne kɔrɔ.  
 46 Siya were mɔgɔw baraka banna,  
 o yereyereɔ be bɔra o dogoyɔrɔw ra.

47 Matigi Ala janaman lo! Ne be ne ta barakatigi Ala tando.  
 Ne be ne kisibaga Ala bonya.  
 48 Ala le be ne dimibɔ ne juguw ra,  
 ka siyaw bla ne ta masaya fanga kɔrɔ.  
 49 A be ne bɔsi ka bɔ ne juguw boro,  
 ka ne bla ne juguw san fɛ,  
 ka ne bɔsi ka bɔ mɔgɔ farimanw boro.  
 50 O kosɔn, Matigi Ala, ne bena i fo ka i waleɓumanlɔn siyaw ce ra,  
 ne bena Alatandodɔnkiriw la ka i tɔgɔ bonya.  
 51 Matigi Ala be sesɔrɔriba di a ta masace ma.  
 A ka min janawoloma k'a sigi masaya ra, a bena o mina ni pumanya ye;  
 a be o ke Dawuda ni a ta duruja le ye, wagati bɛɛ, ani tuma bɛɛ.

#### Ala ta bonya

**19** <sup>1</sup> Dɔnkirilabagaw kuntigi. Dawuda ta Zaburu.

<sup>2</sup> Sankolokɔnɔfenw be Ala ta bonya yira,  
 sankolo danfenw be Ala boro ta baara lakari.  
<sup>3</sup> Tere bentɔ b'a ko lakari tere bɔtɔ ye,  
 su bantɔ be o lɔnniya yira su nata ra.  
<sup>4</sup> A tɛ ke ni kumaɓafɔ ye, a tɛ ke ni darakuma ye,  
 kumakan tɛ, mɔgɔ toro be min men.  
<sup>5</sup> Nka o ta karan be se dugukolo fan bɛɛ ra,  
 o ta kumaw be se fɔ dunuɓa dan na.

Ala ka bon dɔ le lɔ tere ye sankolo kɔnɔ.  
<sup>6</sup> Ale bɔtɔ be i ko kɔnɔce bɔtɔ a ta kɔnɔbon kɔnɔ;  
 a jusu diyanin be a ta bori damina i ko ce barakaman.  
<sup>7</sup> A be bɔ sankolo kun dɔ ra,  
 ka taga a ta tagama laban a kun dɔ ra;  
 a fundenin be se fen bɛɛ ma.

<sup>8</sup> Matigi Ala ta sariya dafanin lo,  
 a be baraka don mɔgɔ ra.  
 Matigi Ala ta jenɔgɔnya ta kumaw ye can le ye,  
 a be kolɔnbariw sɔn hakiri ra.  
<sup>9</sup> Matigi Ala ta sariya ta kumaw ka ɓi,  
 o be mɔgɔ jusu diya.  
 Matigi Ala ta kumaw gbenin lo,  
 o be mɔgɔ ɓa yeɛ.  
<sup>10</sup> Matigi Ala ɓasiran ta sariya saninyanin lo,  
 a be to a nɔ ra wagati bɛɛ.  
 Matigi Ala ta kolatigeninw ye can ye,  
 o bɛɛ terennin lo.

<sup>11</sup> A nafa ka bon ka teme hali sanin kan,  
hali sanin yeregoro camanba kan.  
A ka di ka teme hali li kan,  
hali li min be bora kura ye lipaga ra.

<sup>12</sup> Matigi Ala, o le be i ta jance fana karan;  
ni mago min b'a sira tagama, o tigi be nafaba soro a ra.  
<sup>13</sup> Mago be firi ka kojugu minw ke, i te bo o bee kala ma.  
O koson ne ma bo ne ta jurumun minw kala ma, o yafa ne ma.  
<sup>14</sup> I ta jon tanga yereyirabagaw ma fana;  
i kana a to o ye o ta fanga sigi ne kan.  
Ni o kera, ne bena ke mago jusukun gbenin ye,  
o jurumunba jaraki tena ke ne kan.

<sup>15</sup> E, Matigi Ala, sabari k'a to ne darakumaw  
ani ne jusukun ta miiriw ye ben i ma,  
Matigi Ala, ne ta barakatigi Ala, ani ne kunmababaga.

### Matigi Ala ye a ta magow jigi ye

**20** <sup>1</sup> Donkirilabagaw kuntigi. Dawuda ta Zaburu.

<sup>2</sup> Matigi Ala ye i ta daariri jaabi i degulon na,  
Yakuba ta Ala<sup>1</sup> togo ye i tanga!  
<sup>3</sup> A ye to a ta yoro saninman konko ka i deme,  
a ye to Siyon<sup>m</sup>, ka baraka don i ra.  
<sup>4</sup> A y'a hakiri to i ta siman sarakaw\* bee ra,  
ka son i ta saraka jenita\* ma.<sup>n</sup>  
<sup>5</sup> A ye i jusukun diyanyafenw di i ma;  
ni i ka ko o ko latige, a ye o bee ja k'a di i ma.

<sup>6</sup> Ni i ka se soro, an bena jagari fo ka kule o koson,  
ka an ta darapo korota an ta Ala togo koson.  
Matigi Ala ye i ta daariri bee jaabi.

<sup>7</sup> Sisan koni, ne k'a lon ko Matigi Ala be a ta mago janawolomanin kisi;  
a be to a ta yoro saninman konko sankolo ra, k'a jaabi,  
k'a kisi ni a kininboro barakaman ye.

<sup>8</sup> Dow jigi ye o ta kerekewotorow ye,  
dow jigi ye o ta kerekesow ye;  
nka, anw koni, anw jigi ye Matigi Ala, an ta Ala togo le ye,  
an be ale le wele.  
<sup>9</sup> Olugu be dese ka ben,  
nka anw be wuri ka lo ni baraka ye.

<sup>10</sup> E, Matigi Ala, masace kisi!  
Ni an ka i wele tuma o tuma, i ye an lamen!

### Ala le be kopuman ke masace ye

**21** <sup>1</sup> Donkirilabagaw kuntigi. Dawuda ta Zaburu.

<sup>2</sup> E, Matigi Ala, masace be ninsondiya ele ta baraka le sababu ra.  
I k'a kisi minke, o ko k'a jusu diya kosebe.  
<sup>3</sup> Fen min ko tun b'a jusukun na, i ka o di a ma,  
a da ka min daari i fe, i ma ban ka o ke a ye.<sup>o</sup>

<sup>1</sup>20.2 Yakuba ta Ala, o koro ye Izirayeli ta Ala.

<sup>m</sup>20.3 Siyon, o koro ye Zeruzalemu.

<sup>n</sup>20.4 Nin yoro ra a sebera heburukan na ko: Sela.

<sup>o</sup>21.3 Nin yoro ra a sebera heburukan na ko: Sela.

<sup>4</sup>I nana a fe ni dugawu panaman caman le ye;  
i ka sanin yere woro masafugula biri a kun na.

<sup>5</sup>A ka si daari i fe, i k'a di a ma,  
sijan, si min te ban ka ye.

<sup>6</sup>I k'a kisi minke, o le sababu ra, a ta nɔɔɔ bonyara;  
i k'a masiri ni bonya ni nɔɔɔ ye.

<sup>7</sup>I k'a ke dugawuden ye, dan te dugawu min na;  
i b'a sigi i yere kɔɔ k'a ninsɔndiya kosebe.

<sup>8</sup>Sabu masace b'a jigi la Matigi Ala le kan;  
Ala kɔɔtaninba ta numanya baraka ra, a tena jenge ka bo a no ra.

<sup>9</sup>Masace, i boro bena i juguw bee mina;  
i boro barakaman bena i koninyabagaw mina.

<sup>10</sup>Ni i ka na i yere yira lon min na,  
o lon na, i bena i juguw mana i ko tasumaba.  
Ele Matigi Ala bena dimi o kɔɔ, ka o bee latunu pewu;  
tasuma bena o jeni ka o ban.

<sup>11</sup>I bena o si tunu ka bo dugukolo kan,  
ka o ta durujaw ban adamadenw ce ra.

<sup>12</sup>O tun ka kojugu le ganinya ele kama,  
o tun ka dabarijuguw le siri, nka o tena se k'a ke.

<sup>13</sup>Sabu i bena i ta kalan ke ka o bon,  
fo o ye bori ka seko ni o ko ye.

<sup>14</sup>E, Matigi Ala, wuri ka i ta setigiya yira,  
an bena donkiriw ni Alatandodonkiriw la, i ta sebagaya koson.

### Nanibagato ta Aladaari

**22** <sup>1</sup>Donkirilabagaw kuntigi. Nin be la donkiri min lacogo ra, o togo ye ko «Sogomada dagbe». Dawuda ta Zaburu.

<sup>2</sup>E, ne tigi Ala, ne tigi Ala, mun na i ka ne kelen to saP?  
I ka i yere mabo ne ra;

ne ta mapumankokanw fo, nka o bee n'a ta, i ma ne kisi.

<sup>3</sup>E, ne ta Ala, ne be kule ka i wele tere bee, nka i te ne jaabi;  
ne be kule su bee, nka ne te laganfiya soro.

<sup>4</sup>O bee n'a ta, ele le ye Ala saninman ye,  
i siginin be i ta masaya ra;

Izirayelimogow bee be ele le tandora.

<sup>5</sup>An bemaw tun be o jigi la ele le kan;

o tun be o jigi la i kan, i be o kisi fana.

<sup>6</sup>Ni o tun kulera ka i wele, i tun be o bosi;

o tun be o jigi la ele le kan, o koson o tun te maroya.

<sup>7</sup>Nka ne koni, ne kera tumu le ye, ne te mogow ye tuun!

Ne kera logobrifan ye adamadenw fe, mogow bee be ne dogoya!

<sup>8</sup>Ni min o min ka ne ye, o be yereko ne ma;

o be kuma ka ne korfo, fo ka o kun komi,

<sup>9</sup>ko: «A k'a yere karifa Matigi Ala le ma;

Ala bena a bosi ke;

i n'a fo a ko ka di Ala ye, Ala y'a kisi sa!»

<sup>10</sup>Ayiwa, Matigi Ala, ele le ka ne labo ne bamuso konɔ,

ka i janto ne ra, ka ne sigi ne bamuso sen kan.

<sup>11</sup>Kabini ne worolon na, ne karifara ele le ma;

kabini ne bora ne bamuso konɔ, ele le kera ne ta Ala ye!

P22.2 O kuma le fɔra Matiyu 27.46; Marika 15.34.

<sup>12</sup> I kana i yere mabo ne ra,  
sabu degu sera ne ma,  
mago si te yi min be ne deme!

<sup>13</sup> Misitoran caman ka ne lamini,  
Basan misitoran<sup>q</sup> kogonin daw ka ne fan bee koori.

<sup>14</sup> O be o daw waga ne kama,  
i ko jara kasito min be sogo jinina k'a faga.

<sup>15</sup> Ne fari magayara k'a ke i ko ji;  
ne kolow bee yagyagora,  
ne jusukun kera i ko keje;  
a be yeele ka jigi ne konobara ra.

<sup>16</sup> Ne baraka bee banna, ka ne fasa k'a ke i ko bogojalan.  
Ne nen norora ne da konu;  
i ka ne la saya buguri jukoro.

<sup>17</sup> Wuruw ka ne lamini,  
magojuguw jenna ka ne koori;  
o ka ne borow, ani ne senw sago.

<sup>18</sup> Ne fasara fo ka ne kolow bee bo kene ma;  
olugu koni ka o ja lo ne ra, o be ne flera le.

<sup>19</sup> O ka ne ta faniw taran o ni jagon ce,  
ka kara la\* ne ta deregeba koson<sup>r</sup>.

<sup>20</sup> E, Matigi Ala, ele koni kana i mabo ne ra.  
E, ne ta baraka tigi, i teliya ka na ne deme.

<sup>21</sup> Ne nin kisi ne juguw ta keremukuru ma,  
ne nin kisi wuruw ma.

<sup>22</sup> Ne kisi jaraw da ma,  
ne bosi kongomisiw gbanw ma.

<sup>23</sup> Ala, ne bena i tago fo ne balemaw ye,  
ne bena i tando ni donkiriw ye i ta jama bee lajenninw ce ra<sup>s</sup>.

<sup>24</sup> Aw minw bee be siran Matigi Ala ja, aw y'a tando!  
Yakuba ta durujaw bee, aw bee ye a bonya!

Izirayeli ta durujaw bee, aw bee ye siran a ja!

<sup>25</sup> Sabu a te panibagato dogoya, walama ka jigi a ra a ta jani koson,  
a fana t'a pada dogo panibagato ma;  
nka ni panibagato k'a wele, a b'a lamen.

<sup>26</sup> Ele le bena ke ne ta tandori sababu ye i ta magow ta jamaba bee lajennin ce ra;  
ne ka dajuru minw ta, ne bena o bee dafa i nasiranbagaw ja na.

<sup>27</sup> Panibagato<sup>w</sup> ye na domuni ke ka fa,  
Matigi Ala panibagaw ye Ala tando,  
Ala ye aw si sabati wagati bee!

<sup>28</sup> Dunuja yoro<sup>w</sup> bee ta magow bena o hakiri jigi Matigi Ala ra, ka seko ka na a bato;  
siyaw bee ta magow bena o kinbiri gban a ja koro.

<sup>29</sup> Sabu masaya ye Matigi Ala le ta ye,  
dunuja siyaw be ale ta fanga le koro.

<sup>30</sup> Dunuja magobaw bee bena domuni ke, ka o kinbiri gban k'a bato fana;  
minw bee bena don kaburu buguri jukoro, o bee ye o kinbiri gban a ja koro,  
min o min nin bena mina a ra.

<sup>31</sup> Duruja nataw bee bena a bato,  
o bena Matigi ko fo wagati nata ta magow ye.

<sup>q</sup>22.13 Basan mara tun be Zuriden ba ko fe, sahiliyanfan na. Misi caman tun be o mara ra kosebe, sabu dugukolo tun ka di. (Sariya 32.14; Ezekiyeli 39.18).

<sup>r</sup>22.19 Nin kuma be soro Yuhana 19.24.

<sup>s</sup>22.23 Nin kumaw be soro Heburuw 2.12.



<sup>32</sup>Den minw bena woro, o bena na a ta terenninya lakari olugu ye, ko ale le ka o kow ke.

### Sagagbenbagajuman

**23** <sup>1</sup>Dawuda ta Zaburu.

Matigi Ala le ye ne k̄w̄sibaga ye, i ko sagagbenbaga;  
ne tena dese foyi si ra.

<sup>2</sup>A be ne laganfiya i ko sagagbenbaga be taga ni sagaw ye bin nuguninw k̄w̄,  
ani ji pamal̄ninw k̄w̄ cogo min na.

<sup>3</sup>A be barakakura don ne ra,  
ka ne bla sira terenninw kan,  
a yere t̄ḡw̄ kos̄n.

<sup>4</sup>Hali ni ne be tagama kurufurance dibi ra, min be i ko saya dibi,  
ne te siran foyi ja, sabu ele Ala, ele be ni ne ye.  
I ta sagagbenbere ni i ta tagamabere, o le be ne tanga.

<sup>5</sup>I be domuni sigi ne k̄w̄  
ne juguw yere jana;  
i be turu kasadiman mun ne kun na,  
ka ne ta minan fa f̄ k'a b̄n̄.

<sup>6</sup>Ŋnh̄n, jumanya ni neema le bena tugu ne k̄  
ne si bee ra;  
ne bena to ka taga Matigi Ala ta batoso k̄w̄<sup>u</sup>  
wagati bee.

### Jen̄w̄ḡnya kesu dont̄ Alabatoso k̄w̄

**24** <sup>1</sup>Dawuda ta Zaburu.

Matigi Ala ta le ye dugukolo ye, ani fen o fen be dugukolo kan;  
a ta le ye dun̄ja ni a k̄w̄fenw bee ye;

<sup>2</sup>sabu ale le ka dugukolo ju sigi k̄w̄jiw kan;  
a k'a ju sigi jiw kunna k'a sabati.

<sup>3</sup>J̄n le be se ka yelen ka taga Matigi Ala ta kuru kan sa?  
J̄n le be se ka don ka taga l̄ a ta ȳw̄ saninman k̄w̄?

<sup>4</sup>Ayiwa, m̄ḡw̄ min boro ma jarakiko ke, ani min jusukun gbenin lo,  
m̄ḡw̄ min te s̄n faninya ma,  
ani min te kari nanbara kan.

<sup>5</sup>O tigi le bena Matigi Ala ta baraka s̄w̄,  
a kisibaga Ala b'a jate m̄ḡw̄ terennin ye.

<sup>6</sup>M̄ḡw̄ minw be Ala ta jen̄w̄ḡnya jini, olugu ta bena ke ten le;  
m̄ḡw̄ minw be jija ka ele Ala, Yakuba ta Ala ta neema jini, olugu ta bena ke ten le.<sup>v</sup>

<sup>7</sup>Ȳw̄ saninman dondaw, aw ye k̄w̄ta kosebe;  
f̄l̄f̄l̄ dondak̄w̄, aw ye k̄w̄ta,  
k'a to masace n̄w̄man ye don!

<sup>8</sup>J̄n le ye o masace n̄w̄man ye sa?  
Matigi Ala lo, fangatigi ni barakatigi;  
Matigi Ala lo, kerekecefari lo.

<sup>9</sup>So dondaw, aw ye k̄w̄ta,  
donda wuribariw, aw ye k̄w̄ta san fe,  
k'a to masace n̄w̄man ye don!

<sup>t</sup>23.5 Ni masacew tun ka m̄ḡw̄ wele domuni na, a tun b'a ke nin cogo le ra o tigi ye.

<sup>u</sup>23.6 Kitabu d̄w̄ b'a f̄ ko: ne bena sigi Matigi Ala ta batoso k̄w̄.

<sup>v</sup>24.6 Nin ȳw̄ ra a sebera heburukan na ko: Sela.

<sup>10</sup> Jɔntigi le ye o masace nɔɔɔman ye sa?  
Fangatigi Ala lo!  
Ale le ye o masace nɔɔɔman ye.<sup>w</sup>

### Mɔgɔ degunin ta Aladaari

**25** <sup>1</sup> Dawuda ta Zaburu.

E, Matigi Ala, ne be samana ele le nɔ fe.<sup>x</sup>

<sup>2</sup> E, ne ta Ala, ne ka ne jigi la ele le kan;

i kana a to ne ye maroya,

i kana a to ne juguw ye yereko ne ma.

<sup>3</sup> Mɔgɔ minw beɛ ka o jigi la ele kan, olugu si tena maroya;

minw bena maroya, o ye i kanblabagaw le ye,

olugu le borolakolon bena to.

<sup>4</sup> E, Matigi Ala, ne tagamacogo yira ne ra,

ne ka kan ka sira min ta, ne karan o ra.

<sup>5</sup> Ne bla i ta can sira kan, ka ne karan;

sabu ele le ye ne kisibaga Ala ye,

ne jigi be ele le kan lon beɛ.

<sup>6</sup> E, Matigi Ala, i hakiri to i ta hina ni i ta pumanya ra,

i n'a fɔ i derira k'a ke an ye cogo min na kabini wagatijan.

<sup>7</sup> Ne ka jurumunw, ani hakeko minw ke ne denmisenman, i kana i hakiri to o ra,

nka i kɔni ye i hakiri to ne ra ka kapa ni i ta pumanya le ye,

i ta neema kosɔn, Matigi Ala.

<sup>8</sup> Matigi Ala ka ni, a be kopuman ke;

o kosɔn a be sirapuman yira jurumunkebagaw ra.

<sup>9</sup> A be mɔgɔ sabarininw bla can sira kan,

a be a ta sira yira mɔgɔ sabarininw na.

<sup>10</sup> Matigi Ala ta siraw beɛ ye pumanya ni kankelentigiya le ye;

minw be a ta jenɔgɔnya\* sira tagama, k'a ta ciw ke, a be o le ke olugu ye.

<sup>11</sup> Matigi Ala, ne ta kewalejuguw yafa ne ma i tɔgɔ kosɔn,

sabu o ka ca.

<sup>12</sup> Ni mɔgɔ min kera Matigi Ala nasiranbaga ye,

o tigi ka kan ka sira min ta, Matigi Ala be o yira a ra.

<sup>13</sup> O tigi bena ke hera ra,

jamana bena ke a ta durujaw fana ta ye.

<sup>14</sup> Matigi Ala b'a nasiranbagaw le don a ta jen ra;

a be a ta jenɔgɔnya siraw yira olugu le ra.

<sup>15</sup> Ne na lɔnin be Matigi Ala le ra wagati beɛ,

sabu ale le be ne sen sama ka bɔ jɔ ra.

<sup>16</sup> I na munu ka ne fle, ka makari ne ra,

sabu ne be ne kelen na, ne fana ye panibagato ye.

<sup>17</sup> Ne jusukun degura kosebe;

na ne bɔ ne ta kɔnɔɔfiri ra.

<sup>18</sup> Ne ta pani ni ne ta sege fle,

i ye ne ta jurumunw beɛ yafa.

<sup>19</sup> A fle, ne juguw ka ca cogo min na!

A fle o be ne kɔninyara ni kɔninyajugu min ye!

<sup>20</sup> Ne nin mara, i ye ne bɔsi,

ne kana na maroya, sabu ne ka ne yere karifa ele le ma.

<sup>21</sup> Ne tanga ne ta jusukungbeninya ni ne ta terenninya kosɔn,

<sup>w</sup>24.10 Nin yɔɔ ra a sebera heburukan na ko: Sela.

<sup>x</sup>25.1 Nin Zaburu kumakanw beɛ kelen kelen be damina ni heburukan sigininden do ye, k'a ta a sigininden folo ra, min ye Alefu ye, ka taga a bla a laban na min ye Tavu ye.

sabu ne jigi be ele le kan.

<sup>22</sup> E, Ala, Izirayeli kunmabɔ,  
k'a bɔsi ka bɔ a ta degukow bɛɛ ra.

### Ala ta mɔgɔ tagamacogo

**26** <sup>1</sup> Dawuda ta Zaburu.

Ne ta kiti tige ka ne ta jo di ne ma, Matigi Ala,  
sabu ne jusukun gbenin lo.  
Ne ka ne jigi la Matigi Ala le kan, foyi tena ne bɔ ne lɔyɔrɔ ra.

<sup>2</sup> Ne sɛgɛsɛgɛ, Matigi Ala, i ye ne kɔrɔbɔ k'a flɛ;  
ne kɔnɔnɔkɔw, ani ne jusunankow bɛɛ flɛ kɔsɛbɛ;

<sup>3</sup> sabu ne ja lɔnin be i ta numanya le ra,  
ne fana be tagama ka kapa ni i ta can le ye.

<sup>4</sup> Ne tɛ sigi ni janfamɔgɔw ye,  
ne tɛ tagama ni flankafuw ye.

<sup>5</sup> Ne be kojugukɛbagaw ta jen kɔninya;  
ne tɛ sigi ni mɔgɔjuguw ye.

<sup>6</sup> Ne be ne tɛgɛ ko ka ne boro bɔ kojugu bɛɛ ra,  
ka sɔrɔ ka taga tagama ka i ta sarakajenifen\* lamini,

<sup>7</sup> ka dɔnkiri la ka baraka la i ye ni kanba ye,  
ka i ta kabakow bɛɛ lakari.

<sup>8</sup> Matigi Ala, i siginin be so min kɔnɔ, o ka di ne ye;  
i ta nɔrɔ be o so min kɔnɔ.

<sup>9</sup> O ra, i kana ne ni jurumunkɛbagaw laban kɛ kelen ye,  
ka ne si ni mɔgɔfagabagaw si laban kɛ kelen ye;

<sup>10</sup> olugu minw boro be kojugu ra,  
o kininboro fanin lo bonyafenw na,  
o ka minw mina mɔgɔw fɛ dogo ra.

<sup>11</sup> Nka ne kɔni, ne jusukun gbenin lo;  
makari ne ra, ka ne kunmabɔ.

<sup>12</sup> Ne sen be tagama terenninya sira le kan;  
ne bɛna baraka la Matigi Ala ye a ta jama cɛ ra.

### Alabatobaga jigi be Ala le kan

**27** <sup>1</sup> Dawuda ta Zaburu.

Matigi Ala le ye ne ta yeelen ye, ani ne ta kisiri tigi;  
ne bɛna siran jɔntigi le ja?  
Matigi Ala le ye ne nin karifayɔrɔ ye;  
ne ja bɛna tige jɔntigi le ja?

<sup>2</sup> Ni mɔgɔjuguw nana ne kama,  
ko o be na ne sogo pimi,  
olugu minw ye ne kerɛbagaw ni ne juguw ye,  
olugu yerɛ le be talon ka benben.

<sup>3</sup> Hali ni kerɛkejama dɔ le nana ne lamini,  
siranya si tena kɛ ne jusu ra.

Hali ni o ka kerɛ dɔ wuri ne kama,  
o bɛɛ n'a ta, jigiba le belɛn bɛna kɛ ne fɛ.

<sup>4</sup> Fɛn kelen be yi, ne be o le daari Matigi Ala fɛ,  
ne be o le jini a fɛ kɔsɛbɛ:

ne b'a fɛ ka to Matigi Ala ta so kɔnɔ  
ne si bɛɛ ra,  
ka to ka Matigi Ala ta cɛna nɔrɔ flɛ,  
ani ka to a ja kɔrɔ a ta batoso kɔnɔ.

<sup>5</sup> Sabu ni lonjugu sera, a bēna ne dogo a ta so kōnō;  
a bēna ne dogo fō a ta fanibon kōnōnōyōrō ra.  
A bēna ne yēlen ka ne lō fara dō kunna, janko foyi kana ne sōrō.

<sup>6</sup> Sisan ne kun kōrōtara;  
ne jugu minw tun ka ne lamini, ne bē olugu bēe kunna.  
O ra ne bēna saraka bō Matigi Ala ye a ta batoso kōnō, ni nagarikanbaw ye;  
ne bēna dōnkiriw la, ka Alatandodōnkiriw la Matigi Ala ye.

<sup>7</sup> Ne kan lamēn Matigi Ala, ne bē i wele;

makari ne ra, ka ne jaabi!

<sup>8</sup> I ka min fō ko: «Aw ye jija ka ne ta nēema jini!» O kuma bē ne jusukun na.  
E, Matigi Ala, ne bē ele ta nēema le jinina.

<sup>9</sup> I kana i jada dogo ne ma,  
i kana dimi ka ban i ta baaraden na.  
Ele le ye ne dēmēbaga ye,  
i kana taga ka ne to, i kana ban ne ra,  
ne kisibaga Ala!

<sup>10</sup> Hali ni ne fačē ni ne bamuso banna ne ra,  
Matigi Ala bēna ne ladon.

<sup>11</sup> Matigi Ala, i ta siraw yira ne ra,  
ne bla terenninya sira kan,  
ne juguw kosōn.

<sup>12</sup> I kana ne kē ne juguw sago ye,  
sabu seerejugu dōw wurira ne kama,  
kuma farimanw dōrōn le bē o daw ra.

<sup>13</sup> Ne tun bēna a kē di le sa,  
ni ne tun ma la a ra ko ne bēna Matigi Ala ta nēema ye tuun  
dunupa ra yan ni mōgō janaman tōw ye!

<sup>14</sup> Matigi Ala makōnō;  
baraka don i yere ra, ka jija,  
ka Matigi Ala makōnō.

### Ala bē mōgō sēgeninw ta welerikan men

**28** <sup>1</sup> Dawuda ta Zaburu.

E, Matigi Ala, ne bē ele le welera;  
ne ta barakatigi Ala, i kana i toro datugu ne ta welerikan na,  
sabu ni i jera ne ra,  
ne bēna kē i ko o bē mōgō minw lajigi kaburu kōnō.

<sup>2</sup> Ne ta makarikanw lamēn,  
ne bē i wele ko i ye ne dēmē;  
ne bē ne borow kōrōta  
ka o sin i ta yōrō saninman\* ma ka i daari.

<sup>3</sup> I kana ne ni mōgōjuguw minacogo kē kelen ye,  
ani minw bē kojugu kē;  
olugu bē kumadimanw fō o mōgōjōgōnw ye,  
k'a sōrō kojugu le bē o jusukun na.

<sup>4</sup> O sara ka kaṣa ni o ta kēwalew ye,  
o sara ka kaṣa ni o ta baarajuguw ye.  
O yere borow ka baara min kē, o sara ka kaṣa ni o ye;  
o ka kan ni sara min ye, o di o ma.

<sup>5</sup> Sabu o tē Matigi Ala ta kokeninw jate,  
ani a boro ta baara.  
Matigi Ala bēna o bēe laben,  
o si tēna wuri tuun!

<sup>6</sup> Matigi Ala, baraka!  
 Sabu i ka ne ta makarikanw lamɛn.  
<sup>7</sup> Matigi Ala le ye ne ta baraka tigi ye, ani ne tangabaga.  
 Ne bɛ ne jigi la ale le kan.  
 A bɛ ne dɛmɛ, fɔ ne jusu bɛ jagari;  
 ne bɛ dɔnkiri la k'a fo k'a waleɓumanlɔn.

<sup>8</sup> Matigi Ala le ye a ta mɔgɔw ta baraka ye;  
 ale le ye a ta mɔgɔ ɓanawolomaninw dogoyɔɔ ni o kisiyɔɔ ye.  
<sup>9</sup> Matigi Ala, i ta jamanadenw kisi, ka baraka don i ta mɔgɔw ra,  
 o kɔɔsi, ka i janto o ra tuma bɛɛ!

### Matigi Ala kumakan

**29** <sup>1</sup> Dawuda ta Zaburu.

Ala ta mɛlɛkɛw, aw ye Matigi Ala ta kow lakari,  
 ka Matigi Ala ta bonya ni a ta baraka lakari!  
<sup>2</sup> Aw ye Matigi Ala tɔgɔ bonya lakari!  
 Aw ye masirifen saninmanw don, ka aw kinbiri gban Matigi Ala ɓa kɔɔ k'a bato.

<sup>3</sup> Matigi Ala kan fanga ka bon ni jiw mankan ye,  
 bonyatigi Ala kan bɛ i ko sanperɛn.  
 Matigi Ala kan fanga ka bon ni jibaw mankan ye.  
<sup>4</sup> Matigi Ala kan bɛ bɔ ni baraka ye,  
 Matigi Ala kan bɛ bɔ ni nɔɔɔ ye.  
<sup>5</sup> Matigi Ala kan bɛ sediriyiribaw karikari,  
 Matigi Ala bɛ Liban sediriyiriw karikari.  
<sup>6</sup> A bɛ Liban kuruw yuguyugu i ko misiden bɛ panpan cogo min na,  
 ka Herimɔn kuruw yuguyugu i ko kongomisiw bɛ panpan cogo min na.  
<sup>7</sup> Matigi Ala kan bɛ sanmanamanaw bɔ.  
<sup>8</sup> Matigi Ala kan bɛ kongokolon yerɛyɛrɛ,  
 Matigi Ala bɛ Kadɛsi kongokolon yerɛyɛrɛ.  
<sup>9</sup> Matigi Ala kan b'a to minanw bɛ woro<sup>y</sup>,  
 a bɛ yiriw flaburuw bɔn ka yiritu lakolon to.  
 A ta batoso kɔnɔ danfenw bɛɛ b'a fɔ ko: «Bonya ye Ala ta ye!»

<sup>10</sup> Matigi Ala bɛ a ta masaya sigi jibaw bɛɛ kunna,  
 Matigi Ala siginin bɛ masaya ra wagati bɛɛ.  
<sup>11</sup> Matigi Ala le bɛ seɓagaya di a ta mɔgɔw ma,  
 Matigi Ala bɛ baraka don a ta mɔgɔw ra, ka hera kɛ o ye.

### Ala le ye keneyari kebaga ye

**30** <sup>1</sup> Zaburu. Dɔnkiri min tun bɛ la ka Alabatosokura karifa Ala ma. Dawuda ta Zaburu.

<sup>2</sup> E, Matigi Ala, ne bɛ i tɔgɔ kɔɔta,  
 sabu i ka ne lawuri;  
 i ma sɔn k'a to ne juguw ye yerɛko ne ma.  
<sup>3</sup> Matigi Ala, ne ta Ala, ne ka i wele ko i ye ne dɛmɛ,  
 i fana ka ne keneya.  
<sup>4</sup> E, Matigi Ala, i ka ne nin tanga saya ma;  
 o bɛ minw lajigi kaburu kɔnɔ, i ka ne kisi ka bɔ olugu cɛ ra.

<sup>5</sup> Aw Alapasiranbagaw, aw ye dɔnkiri la ka Matigi Ala tando.  
 Aw y'a fo k'a waleɓumanlɔn, ka aw hakiri to a tɔgɔ saninman na,  
<sup>6</sup> sabu a ta dimi bɛ wagati dɔɔnin dɔɔn le kɛ,  
 nka a ta nɛema bɛ to mɔgɔ kan a si bɛɛ ra.  
 Ni wulada kera kasi ye,  
 sɔgɔmada bɛ kɛ jagari ye.

<sup>y</sup>29.9 «Matigi Ala kan b'a to minanw bɛ woro.» Kitabu dɔw kɔnɔ a fɔra ko: Matigi Ala kan bɛ yiribaw yuguyugu.

<sup>7</sup> Ne kɔni pasumaninba tun b'a fɔra ko:  
«Foyi le tɛna ne bɔ ne nɔ ra fiyewu!»  
<sup>8</sup> Matigi Ala, ne ko tun diyara i ye minke,  
i tun ka ne sabati ka ne lɔ i ko kuru barakaman;  
nka i nana i jada dogo ne ra minke,  
ne jigi tigera.

<sup>9</sup> Matigi Ala, ne ka ele le wele;  
ne ka makarikanw fɔ Matigi ye.  
<sup>10</sup> Ele bena mun nafa le sɔrɔ ne ta saya ra?  
Ka ne su lajigi kaburu kɔnɔ, ele ta nafa juman le bɛ o ra?  
Yala dugukolo buguri bɛ se ka i fo ka i waleɲumanlɔn wa?  
A bɛ se ka i ta kankelentigiya lakari wa?  
<sup>11</sup> Ne lamɛn, Matigi Ala, i ye makari ne ra!  
E, Matigi Ala, ne demɛ!

<sup>12</sup> I ka ne ta jusukasi yelɛma k'a ke dɔn ye;  
i ka ne ta panasisifaniw bɔ ne ra,  
ka panagbefaniw don ne ra;  
<sup>13</sup> janko ne ye dɔnkiri la ka i tando ni ne jusukun bɛɛ ye, ne kana je.  
Matigi Ala, ne ta Ala, ne bena i fo ka i waleɲumanlɔn wagati bɛɛ.

### Ala b'a pasiranbaga bɔsi ka bɔ a juguw boro

**31** <sup>1</sup> Dɔnkirilabagaw kuntigi. Dawuda ta Zaburu.

<sup>2</sup> Matigi Ala, ne bɛ ne yɛrɛ karifa ele le ma;  
i kana a to ne ye maroya fiyewu!  
Ne bɔsi ka kaɲa ni i ta terenninya ye.  
<sup>3</sup> I toro malɔ ka ne lamɛn,  
i ye ne bɔsi jona!  
Ke ne ta barakatigi Ala ye,  
ne dogoyɔrɔ barakaman, i ye ne kisi;  
<sup>4</sup> sabu ele le ye ne ta Ala barakaman ye, ne dogoyɔrɔ.  
Bla ne ɲa, ka sira yira ne ra, i tɔgɔ kosɔn.  
<sup>5</sup> Mɔgɔw bɛ jɔ min siri ne ɲa, i bɛ ne bɔ o jɔ ra,  
sabu ele le ye ne tangabaga ye.

<sup>6</sup> Ne bɛ ne nin to i boro<sup>z</sup>;  
i ka ne kunmabɔ, Matigi Ala, cantigi Ala.

<sup>7</sup> Mɔgɔ minw bɛ batofɛn gbansanw bato, ne bɛ olugu kɔninya;  
ne bɛ ne jigi la Matigi Ala le kan.

<sup>8</sup> Ne bɛ ɲagari ka ninsɔndiya i ta ɲumanya kosɔn,  
sabu i ka ne ta ɲani lɔn,  
degu min bɛ ne nin kan, i ka o lɔn.  
<sup>9</sup> I ma sɔn ka ne to ne juguw boro;  
i ka ne bla yɔrɔ laganfiyanin le ra.

<sup>10</sup> Makari ne ra, Matigi Ala, sabu ne degunin lo;  
dimi kosɔn, ne ɲadenw, ani ne nin, ani ne farikolo bɛɛ baraka banna.  
<sup>11</sup> Ne si bɛ banna ka ne to tɔrɔ ra,  
ne si sandaw bɛ banna ka ne to ɲuna le ra,  
ne baraka bɛ banna ne ta terenbariya kosɔn,  
ne farikolo baraka bɛɛ banna.  
<sup>12</sup> Ne kɛra lɔgɔbrifɛn le ye ne juguw bɛɛ fɛ,  
ne kɛra maroyafɛn ye ne sigiɲɔgɔnw fɛ,  
ne kɛra siranyafɛn ye ne teriw fɛ;

<sup>z</sup>31.6 «Ne bɛ ne nin to i boro.» Yesu Kirisita ka nin kuma fɔ fana k'a to gbengbenyiri kan (Luka 23.46).

ni o ka ne ye kene ma, o be bori ne ja.

<sup>13</sup> Mɔgɔw hakiri bɔra ne kɔ, k'a ke i ko mɔgɔ min sara ka ban;  
ne kera i ko fen cennin firinin.

<sup>14</sup> Ne ka kumajuguw men mɔgɔ caman fe ne ta ko ra;  
siranyaba be ne ra fan bee ra.  
O ka nɔgɔn lajen ne kama,  
ka janfa siri ko o be ne faga.

<sup>15</sup> Nka ne kɔni jigi be ele le kan, Matigi Ala;  
ne ko: «Ele le ye ne ta Ala ye!»

<sup>16</sup> Ne ta kow bee be ele le boro.  
Ne bɔsi ka bɔ ne juguw, ani ne nɔgbenbagaw boro.  
<sup>17</sup> Sabari ka i ta jɔnce fle ni numanya ye;  
ne kisi i ta numanya kosɔn.

<sup>18</sup> Matigi Ala, ni ne ka i tɔgɔ wele, i kana a to ne ye maroya;  
a to mɔgɔjuguw le ye maroya,  
o ye jigi kaburu kɔnɔ, kuma kana sɔrɔ o fe k'a fɔ.

<sup>19</sup> O be faninyaw bɔ o da minw na, o daw ye datugu;  
sabu o be kuma ka mɔgɔ terenninw mafiyenya,  
ka o yere bonya, ka tɔw dɔgɔya.

<sup>20</sup> E, Matigi Ala, i ta koɔnumanw ka ca!  
I be o koɔnumanw mara i nasiranbagaw le ye;  
minw be o yere karifa i ma, i b'a ke olugu le ye,  
k'a to adamadenw bee ja y'a ye.

<sup>21</sup> I be i nasiranbagaw dogo i yere kɔrɔ,  
ka o bɔsi adamadenw ta dabarijuguw ma.  
I be o mara i yere ta so,  
ka o sen bɔ mɔgɔw ta keretigekumaw ra.

<sup>22</sup> Matigi Ala baraka!  
Sabu i ka i ta numanya ke ne ye, fɔ k'a bonya,  
k'a sɔrɔ ne tun be i ko kerekejama ka dugu min lamini.

<sup>23</sup> Ne kɔni jigi tigenin tun b'a fɔra le  
ko i ka ne gben ka bɔ i ja kɔrɔ ka ban!  
Nka ne ka i wele ko i ye ne deme,  
i fana ka ne ta makarikanw lamɛn.

<sup>24</sup> Matigi Ala nasiranbagaw, aw bee ye Matigi Ala kanu!  
Matigi Ala b'a janto lanamɔgɔw ra,  
nka a be yerebonyabagaw sara ni kojugu caman ye.

<sup>25</sup> Aw minw jigi be Matigi Ala kan,  
aw ye jija, aw ye aw ja gbeleya.

### Ala le ye jurumun yafabaga ye

**32** <sup>1</sup> Dawuda ta Zaburu. Karan.

Ni Ala ka mɔgɔ min ta hake bɔ a kunna, o tigi ta pana;  
ni mɔgɔ min ta jurumun datugura, o tigi ta pana!

<sup>2</sup> Ni Matigi Ala te mɔgɔ min ta terenbariyakow jate tuun,  
ni janfa te mɔgɔ min jusukun na, o tigi ta pana.

<sup>3</sup> Ne tun jera ne ta jurumun kan minke, ne farikolo tun be halakira le,  
ne tun be to ka nuna tere bee;

<sup>4</sup> sabu su ni tere, i tun be i boro digira ne kan le.

Ne baraka bee tun banna, k'a ke i ko yiri be ja cogo min na teremana fe.<sup>a</sup>

<sup>5</sup> O kosɔn ne lɔra ne ta jurumun na, k'a fɔ i ye;

<sup>a</sup>32.4 Nin yɔrɔ ra a sebera heburukan na ko: Sela.

ne ma ne ta terenbariyakow dogo tuun.  
 Ne ko: «Ne bena lo ne ta jurumunw na k'a fo Matigi Ala ye!»  
 O ra, ele ka ne ta jurumunw kunko bo ne kunna.<sup>b</sup>  
<sup>6</sup> O koson, i nasiranbagaw bee ye i daari a wagati ra;  
 o ra, lon min ni jibaw jigira o kan,  
 o jiw si tena se o ma.  
<sup>7</sup> Ele le be ne sutara,  
 i be ne bosi ka bo degukow ra.  
 Kisiri donkiriw le ka ne lamini fan bee ra.<sup>c</sup>  
<sup>8</sup> I ko: «Ne bena i son hakiri ra, ka i temesiraw yira i ra;  
 ne bena i ladi, ka ne janto i ra.  
<sup>9</sup> O ra, aw kana ke i ko so, walama sofali min te ko faamu.  
 O be juru ni karafe le don olugu ra,  
 janko o ye taga i nanayoro ra.»

<sup>10</sup> Dimi caman le bena ben magwojugu kan,  
 nka ni magwo min k'a jigi la Matigi Ala kan, a ta numanya be o tigi lamini.  
<sup>11</sup> Aw magwo terreninw, aw ye ninsondiya, ka nagari Matigi Ala koson!  
 Aw magwo jusunumanw, aw bee ye ninsondiya fo ka kule ci!

### Danbaga Ala ta numanya ka ca

**33** <sup>1</sup> Aw magwo terreninw, aw ye nagari fo ka kule ci Matigi Ala togo koson,  
 sabu Ala tandori ka ni magwojumanw da ra.

<sup>2</sup> Aw ye Matigi Ala fo ni kora ye,  
 aw y'a tando ni goni juru tan ye.  
<sup>3</sup> Aw ye donkirkura la a ye!  
 Aw ye aw ta goniw fo ka na, ka aw kan korota k'a tando.

<sup>4</sup> Matigi Ala ta kuma terrenin lo,  
 a be a ta baara bee ke ni kankelentigiya le ye.  
<sup>5</sup> Terenninya ni can ka di a ye.  
 Matigi Ala ta numanya ka dununa yoro bee fa.  
<sup>6</sup> Sankolo danna Matigi Ala kumakan le baraka ra;  
 sankolokonofenw bee danna a dafono le baraka ra.  
<sup>7</sup> A be kogaji ta jiw bee lajen yoro kelen na,  
 a be jibaw bee ke magwon kan ka o mara dingaw kon.

<sup>8</sup> Dugukolo danfenw bee lajennin ka kan ka siran Matigi Ala na;  
 a nasiran ye ke dununamagwo bee ra;  
<sup>9</sup> sabu a kumana ka min fo, o le kera,  
 a ko fen minw ye bo, olugu bora kene kan.

<sup>10</sup> Matigi Ala le be siyaw ta kolatigeninw sa;  
 ale le be magwo ta ko labenninw cen.  
<sup>11</sup> Matigi Ala ta kolatigeninw be to o no ra wagati bee;  
 ni a ka ko minw latige a jusukun na, o kow be to o no ra wagati bee, ani tuma bee.

<sup>12</sup> Matigi Ala ye siya min ta Ala ye, o siya ta pana!  
 Ni a ka magwo minw ke a ta magwo ye, olugu ta pana!  
<sup>13</sup> Matigi Ala be to san fe ka fleri ke;  
 a na be adamadenw bee ra.  
<sup>14</sup> A be to a sigiyoro ra  
 ka dugukolo magwo bee fle.  
<sup>15</sup> Ale le ka adamadenw bee jusukun don o kon;  
 a be o ta koketaw bee korosi.

<sup>16</sup> Masace ta kerekajama bonya le te a kisi,

<sup>b</sup>32.5 Nin yoro ra a sebera heburukan na ko: Sela.

<sup>c</sup>32.7 Nin yoro ra a sebera heburukan na ko: Sela.



kerεkecefari ta baraka bonya le fana te a bɔsi.

<sup>17</sup> Ka i jigi la so kan ko a be i kisi kere ra, o ye gbansan le ye; so ni a ta baraka bee, a te se ka mɔgo bɔsi.

<sup>18</sup> Matigi Ala le b'a janto a nasiranbagaw ra; minw jigi be a ta numanya kan, a b'a janto olugu ra.

<sup>19</sup> A be o nin kisi saya ma, ka o baro kɔngɔ wagati ra.

<sup>20</sup> An be Matigi Ala le makɔnɔna, ale le ye an demebaga ye, ani an tangabaga.

<sup>21</sup> An jusu be nagari ale le kosɔn, an be an jigi la a tɔgo saninman le kan.

<sup>22</sup> E, Matigi Ala, i ta numanya ke an ye, sabu an jigi be ele le kan.

### Ala b'a daaribagaw jaabi

**34** <sup>1</sup> Dawuda ta Zaburu. Wagati min a tun k'a yere ke i ko fatɔ, masace Abimeleki na kɔrɔ, fɔ ale nana a gben ka taga, a ka nin dɔnkiri sebe o wagati le ra<sup>d</sup>.

<sup>2</sup> Ne be baraka la Matigi Ala ye tuma bee; wagati bee ne da b'a tando.

<sup>3</sup> Ne ta bonya sababu ye Matigi Ala le ye! Mɔgo sabarininw ye o men, ka ninsɔndiya!

<sup>4</sup> Aw ye fara ne kan ka bonya la Matigi Ala kan! An ye jen k'a tɔgo kɔrɔta nɔgɔn fe!

<sup>5</sup> Ne ka Matigi Ala wele, a ka ne jaabi; a ka ne bɔsi ka bɔ ne ta siranyaw bee ra.

<sup>6</sup> Minw be o na lo Matigi Ala ra, olugu pada be manamana; o na te sisi maroya fe.

<sup>7</sup> Ni janibagato ka Matigi Ala wele, a b'a lamɛn; a b'a kisi ka bɔ a ta degukow bee ra.

<sup>8</sup> Matigi Ala ta meleke b'a janto Alapasiranbagaw ra, ka o kɔrɔsi fan bee ra janko ka o bɔsi.

<sup>9</sup> Aw ye a nene k'a fle, k'a lon ko Matigi Ala ka ni; ni mɔgo min k'a yere karifa a ma, o tigi ta pana!

<sup>10</sup> Ala ta mɔgo saninmanw, aw ye siran Matigi Ala na, sabu foyi te dese a nasiranbagaw fe.

<sup>11</sup> Hali jaranbelenw ta domuni be ban, kɔngɔ be o sɔrɔ; nka minw be o na lo Matigi Ala ra, foyi te dese olugu fe.

<sup>12</sup> Aw ye na, ne dencew, aw ye na ne lamɛn! Ne bɛna aw karan Matigi Ala nasiran na.

<sup>13</sup> Jɔntigi le be si fe?

Jɔn le b'a fe ka sijan sɔrɔ janko ka hera ye a na ra?

<sup>14</sup> I nenkun kɔrɔsi kumajuguw ma, ka i da kɔrɔsi nanbarakumaw ma.

<sup>15</sup> I yere mabo kojugu ra, ka kojuman ke, i jija ka hera jini, i ye tugu a no fe.

<sup>16</sup> Matigi Ala na lonin be mɔgo terenninw na, a toro be o kulekan na fana.

<sup>17</sup> Matigi Ala be kojugukebagaw kere, ka o halaki ka bɔ dugukolo kan, janko mɔgo si kana a hakiri to o ra tuun.

<sup>18</sup> Ni mɔgo terenninw kasira, Matigi Ala be o lamɛn; a be o bɔsi ka bɔ o ta degukow bee ra.

<sup>d</sup>34.1 O kow be sɔrɔ Samawilu ta kitabu folɔ ra (21.11–16). O masace tɔgo tun ye ko Akisi.

<sup>19</sup> Matigi Ala be mɔgɔ jusukasiniw kere fe,  
a be mɔgɔ desebagatɔw kisi.

<sup>20</sup> Kojugu caman be mɔgɔ terennin sɔrɔ,  
nka Matigi Ala b'a bɔsi ka bɔ a be ra.

<sup>21</sup> A b'a kolow be mara,  
o si te karikari<sup>e</sup>.

<sup>22</sup> Kojugu be mɔgɔjugu faga;  
mɔgɔ terennin kɔninyabagaw kɔni, kiti bena ben olugu kan.

<sup>23</sup> Matigi Ala be a ta jɔnw nin kunmabɔ;  
minw be o yere karifa a ma, kiti tena ben olugu si kan.

### Ala be a nasiranbagaw bɔsi

**35** <sup>1</sup> Dawuda ta Zaburu.

E, Matigi Ala, ne jarakibagaw jaraki!  
Ne kerebaga kere!

<sup>2</sup> Negebennan fitini ni negebennanba mina,  
ka wuri ka ne deme kere ra.

<sup>3</sup> Taman ni bije mina, ka wuri ne nɔgbenbagaw kama!  
A fɔ ne ye ko ele yere le ye ne kisibaga ye!

<sup>4</sup> Minw be ne ta saya jini,  
olugu le ye maroya ni dɔgɔyari sɔrɔ!

Minw be kojugu janinya ne kama,  
olugu kun suurunin le ye seko ni o ko ye.

<sup>5</sup> O ye ke i ko binjalan, fɔrɔ be taga ni min ye;  
Matigi Ala ta meleke ye o gben ka taga!

<sup>6</sup> O ta sira ye ke dibi ye, o ye terende a kan;  
Matigi Ala ta meleke ye o nɔgben!

<sup>7</sup> O bagara ne ma ka dinga sogi ne ja,  
o bagara ne ma ka jo siri ne ja ko o be ne faga.

<sup>8</sup> Cenri ye bara ka cun o kan, k'a sɔrɔ o tun ma sigi ni a ye.  
O ka jo min siri ne ja, o jo ye olugu yere le mina,  
o yere ye mina o jo ra, fɔ ka o halaki.

<sup>9</sup> Ni o kera, ne bena jagari Matigi Ala baraka ra;  
ne bena ninsɔndiya a ta kisiri kosɔn.

<sup>10</sup> Ne bena a fɔ ni ne jusukun be ye ko:  
«E, Matigi Ala, jɔn le be i ko ele?  
I be janibagatɔ bɔsi ka bɔ a juguw boro, o minw fanga ka bon ni a ta ye.  
I be janibagatɔ ni fagantan bɔsi ka bɔ o tɔrɔbagaw boro.»

<sup>11</sup> Seerejugu dɔw wurira ne kama;  
ne ma ko min lɔn, o be ne pininka o ra.

<sup>12</sup> O be ne ta kojuman sarara ni kojugu le ye;  
ne kera mɔgɔntan le ye.

<sup>13</sup> K'a sɔrɔ ne kɔni, ni olugu dɔ tun banara,  
ne tun be bɔrɔfaniw le don,  
ka janasisi, ka sun don;

ne tun be Ala daari o ye wagati be,  
<sup>14</sup> i ko mɔgɔ b'a ke a teri, walama a balema dɔ ye cogo min na.  
Ne kun suurunin ni ne ja sisinin tun be to ka tagama,  
i ko mɔgɔ min b'a bamuso su kasira.

<sup>15</sup> Nka sisan, tɔrɔ benna ne kan minke, olugu jagaritɔ tagara jɔgɔn lajen;

<sup>e</sup>34.21 O kuma le fɔra Yesu ta ko ra fana (Yuhana 19.36).

o mɔgɔjuguw ka jɔgɔn lajen ne kama, k'a sɔrɔ ne te foyi kala ma.

O be ne tɔrɔ wagati bɛɛ.

<sup>16</sup> O Alapasiranbariw be ne lɔgɔbɔ, ka ne neni,  
fɔ ka o jin jimi ne kama.

<sup>17</sup> E, Matigi, ele be se ka je ka nin ko fle cogo di?

Ne nin kisi o ta cɛnri ma,  
ne kisi ka bɔ nin jaraw boro!

<sup>18</sup> Ni o kera, ne bɛna i fo ka i waleɓumanlɔn i ta mɔgɔw ta jamaba bɛɛ lajennin cɛ ra;  
ne bɛna i tando i ta mɔgɔw camanba lajennin cɛ ra.

<sup>19</sup> Minw ka o yere ke ne juguw ye gbansan, i kana a to olugu ye jagari ne kosɔn;  
minw be ne kɔninya gbansan, i kana a to olugu ye ke o ja kɔmikɔmi ye ne kosɔn.

<sup>20</sup> Sabu o da te herakuma fɔ ka ye;  
mɔgɔ minw ta ko te se mɔgɔ ma jamana kɔnɔ, o be nanbarako dɔw le labenna olugu kama.

<sup>21</sup> O be o da waga ne kama,

k'a fɔ ko: «Ŋnhɔn, cɔ!

An yere ja k'a ye!»

<sup>22</sup> E, Matigi Ala, ele be o yera; i kana je ka o fle!

Matigi, i kana i mabɔ ne ra!

<sup>23</sup> I kunu, i ye wuri ka ne ta jo di ne ma!

Ne ta Ala, ne Matigi, i lɔ ni ne kunko ye.

<sup>24</sup> Ne ta kiti tige ka kapa ni i ta terenninya ye, Matigi Ala, ne ta Ala!

Ne le kana ke o ta jagari sababu ye!

<sup>25</sup> O kana a fɔ o yere kɔnɔ, ko:

«Ŋnhɔn, cɔ! An tun be min jinina, an ka o sɔrɔ!»

I kana a to o y'a fɔ ko: «An k'a latunu pewu!»

<sup>26</sup> Minw bɛɛ be jagarira ne ta tɔrɔw kosɔn,

o bɛɛ ye maroya fɔ ka o kun suuru;

minw bɛɛ be o yere wasora ne ma,

maroya ni mafiyenyari le ye ben olugu kan.

<sup>27</sup> Nka minw b'a fe ko Ala ye a yira ko jo be ne fe,

olugu ye jagari, fɔ ka kule ci,

ka to k'a fɔ tuma bɛɛ ko:

«E, Matigi Ala ka bon,

a be a ta jɔnw ta hera jini.»

<sup>28</sup> O ra, ne da bɛna i ta terenninya lakari,

ka i tando lon bɛɛ.

### Mɔgɔjugu ta kɛwalew te Ala ta numanya bari

**36** <sup>1</sup> Dɔnkirilabagaw kuntigi. Matigi Ala ta jɔnce Dawuda ta Zaburu.

<sup>2</sup> Jurumun be mɔgɔjugu karan ko minw na, o be ne jusu ra:

Alapasiran te mɔgɔjugu jusukun na.

<sup>3</sup> A ko ka di a yere ye fɔ ka teme;

o kosɔn a te se ka lɔ a ta jurumun na, ka jurumun kɔninya.

<sup>4</sup> A darakan bɛɛ ye terenbariya ni nanbara le ye;

a te sɔn ka tagama ni hakiri ye, ka kɔnuman ke.

<sup>5</sup> A lanin be to a layɔrɔ ra su fe ka kojugu njaninya;

sira min man ji, a be o le ta,

a fana te ban kojugu ma.

<sup>6</sup> E, Matigi Ala, i ta numanya bonya be se fɔ sankolo ma!

I ta kankelentiya bonya be se fɔ sankabaw ma.

<sup>7</sup> I ta terenninya be i ko kuru barakamanw,

i ta kolatigeninw be i ko jidunbaw.

Matigi Ala, i be adamadenw, ani beganw bɛɛ kisi.

<sup>8</sup>E, Ala, i ta numanya nɔɔɔn tɛ yi!

Adamadenw bɛ o yɛrɛ dogo ele kaman suma le kɔɔɔ.

<sup>9</sup>I ta so fara fɛnɔuman minw na, i bɛ o di o ma fɔ ka o wasa;

i bɛ koɔumanw kɛ o ye i ko mɔɔɔ bɛ jɔɔuman sɔɔɔ k'a min cogo min na.

<sup>10</sup>Sabu panamanya bununji bɛ ele le fɛ;

ele ta yeelen le baraka ra, an bɛ yeelen sɔɔɔ.

<sup>11</sup>Minw ka i lɔn o ta Ala ye, i ta numanya ye to olugu kan tuma bɛɛ;

mɔɔɔ minw jusu ka ni, olugu mina ka na, ka kapa ni i ta terenninya ye.

<sup>12</sup>I kana a to yɛrɛbonyabaga ye tagama ka se ne ma,

i kana a to mɔɔɔjuguw boro ye ne mina ka ne bɔ ne nɔ ra!

<sup>13</sup>Koɔjugukebagaw bencogo flɛ nin ye!

O bɛ ben, hali o tɛ se ka wuri tuun.

### Muɔu ni Alamakɔɔ

(Zaburu 49)

**37** <sup>1</sup>Dawuda ta Zaburu.

I kana i jusu gban mɔɔɔ kɛwalejuguw kosɔɔn,  
i kana naɔɔ koɔjugukebagaw fɛ;<sup>f</sup>

<sup>2</sup>sabu o bɛna jaja yɔɔɔnin kelen na i ko bin,  
o bɛ fagafaga i ko flaburukɛnɛ.

<sup>3</sup>I yɛrɛ karifa Matigi Ala ma, ka koɔuman kɛ;  
sigi jamana kɔɔɔ, ka tagama can kan.

<sup>4</sup>Matigi Ala kanu ka tɛmɛ fɛn tɔ bɛɛ kan;  
ni o kɛra, i jusukun bɛ naɔɔ fɛn min fɛ, a bɛna o di i ma.

<sup>5</sup>I ta ko bɛɛ to Matigi Ala boro;  
i yɛrɛ karifa a ma; ale le bɛna i ta kow panabɔ.

<sup>6</sup>A bɛna i ta terenninya bɔ kɛnɛ kan mɔɔɔw bɛɛ na na, i ko tere bɔɔɔ,  
ka i ta jo bɔ kɛnɛ kan, i ko wagati min tere bɛ kun cɛ.

<sup>7</sup>I je, ka Matigi Ala flɛ, k'a makɔɔɔ.  
Mɔɔɔ minw ta kow bɛɛ bɛ na o boro, i kana i jusu gban olugu kosɔɔn;  
minw bɛ koɔjuguw naninya, i kana i jusu gban olugu kɔɔɔ.

<sup>8</sup>Dimi dabla, jusubɔ to yi,  
i kana i jusu gban, ni o tɛ, o laban bɛ kɛ koɔjugu le ye;

<sup>9</sup>k'a sɔɔɔ koɔjugukebagaw bɛna halaki ka bɔ yi,  
nka minw bɛ Matigi Ala makɔɔɔ, olugu bɛna jamana tigiya ta.

<sup>10</sup>Sani wagati dɔɔɔnin cɛ, koɔjugukebaga tɛ ye tuun!  
Ni i ka a sigiyɔɔɔ flɛ, i tɛ foyi ye.

<sup>11</sup>Mɔɔɔ sabarininw le bɛna jamana tigiya ta;  
o bɛna hɛraba sɔɔɔ k'a diyabɔ fɔ ka wasa.

<sup>12</sup>Mɔɔɔjuguw bɛ janfa siri mɔɔɔ terenninw kama,  
fɔ o bɛ o nin nimi o kama.

<sup>13</sup>Nka Matigi bɛ yɛrɛko mɔɔɔjugu ma,  
sabu a k'a lɔn ko mɔɔɔjugu ta lon sera ka ban.

<sup>14</sup>Mɔɔɔjuguw bɛ o ta kɛrɛkemuruw samana ka bɔ,  
ka o ta kalanw sama,  
janko ka panibagatɔw ni fagantanw bon ka o faga,  
ka mɔɔɔɔbɛw kannatige.

<sup>15</sup>Nka o ta kɛrɛkemuru bɛna o yɛrɛ jusukun le sɔɔɔ,

<sup>f</sup>37.1 Nin Zaburu hayɛn dɔw bɛ damina ni heburukan sigininden dɔ ye, k'a ta a sigininden fɔlɔ ra, min ye Alɛfu ye, ka taga a bla a laban na min ye Tavu ye.

o ta kalanw bena karikari.

<sup>16</sup> Mɔgɔ terennin ta borofen fitini,  
o ka fisa ni mɔgɔjuguw bɛɛ lajennin ta borofen caman ye.

<sup>17</sup> Sabu Matigi Ala bena mɔgɔjuguw borow karikari,  
nka a bɛ mɔgɔ terenninw dɛmɛ.

<sup>18</sup> Matigi Ala b'a janto mɔgɔ jusukungbeninw ta dunupalatige ra;  
jamana min bena di o ma, o bena to o tigiya ra wagati bɛɛ.

<sup>19</sup> Hali ni kojugu sera o ma, o tena maroya;  
hali kɔngɔ wagati ra, o bena fa.

<sup>20</sup> Nka mɔgɔjuguw kɔni, olugu bena halaki;  
Matigi Ala ta juguw bena tunu, i ko kongobinw cɛɲa bɛ tunu cogo min na;  
o bena tunu, i ko sisi.

<sup>21</sup> Mɔgɔjugu bɛ fɛn singa, nka a t'a lasekɔ;  
nka mɔgɔ terennin bɛ makari mɔgɔw ra, ka o sɔn.

<sup>22</sup> Ni Matigi Ala ka baraka don mɔgɔ minw na, olugu le bena jamana tigiya ta;  
nka ni a ka minw danga, olugu bɛ halaki.

<sup>23</sup> Matigi Ala le baraka ra, mɔgɔ tagamacogo bɛ sabati,  
ni a tigi ta kokɛcogo diyara Ala ye.

<sup>24</sup> Hali ni a talonna, a tɛ ben,  
sabu Matigi Ala k'a boro mina.

<sup>25</sup> Ne kɛra denmisen ye, ka na kɔrɔ ka kɛ cɛkɔrɔba ye sisan;  
ne m'a ye ban ko Ala banna mɔgɔ terennin na,  
walama ko a ta denw le bɛ domuni daarira.

<sup>26</sup> Wagati bɛɛ a bɛ makari, a bɛ juru don tɔw ra,  
a ta denw fana bɛ baraka sɔrɔ.

<sup>27</sup> I yɛrɛ mabɔ kojugu ra, ka kojuman kɛ,  
ni o kɛra, i bena to i nɔ ra wagati bɛɛ.

<sup>28</sup> Sabu can le ka di Matigi Ala ye,  
a tɛ taga k'a nasiranbagaw to,  
a b'a janto o ra wagati bɛɛ;  
nka mɔgɔjuguw ta durujaw bena halaki.

<sup>29</sup> Mɔgɔ terenninw le bena jamana tigiya ta;  
o bena sigi jamana kɔnɔ wagati bɛɛ.

<sup>30</sup> Mɔgɔ terennin bɛ hakiritigiyakumaw le bɔ a da ra;  
a nɛnkun bɛ can le fɔ.

<sup>31</sup> A ta Ala ta sariya b'a jusukun na;  
a tagamatɔ, a sen tɛ terɛndɛ.

<sup>32</sup> Mɔgɔjugu bɛ mɔgɔ terennin dɛndɛnna;  
a b'a fɛ k'a faga.

<sup>33</sup> Nka Matigi Ala tena a to a boro;  
hali ni a tagara ni a ye kiti ra, Ala tena a to kiti ye ben a kan.

<sup>34</sup> Matigi Ala makɔnɔ, k'a ta sira tagama,  
ni o kɛra, a bena i kɔrɔta, ka jamana tigiya di i ma;  
i bena mɔgɔjuguw halakitɔ ye.

<sup>35</sup> Ne ka mɔgɔjugu ye, a ni a ta jusukungbeleya;  
a baraka bɛ bonyara i ko sɛdiriyiriba min flaburuw nugunin lo.

<sup>36</sup> Nka dɔɔnin kɛra dɔrɔn, a temɛna, a ma ye tuun;  
ne k'a yɔrɔɲini, nka ne m'a ye.

<sup>37</sup> Mɔgɔ jusukungbenin kɔrɔsi, ka mɔgɔnuman fana fle;

sabu mɔgɔ sabarinin labanko le be na;

<sup>38</sup> nka mɔgɔ murutininw bɛɛ bɛna halaki,

mɔgɔjuguw laban ye halakiri ye.

<sup>39</sup> Mɔgɔ terenninw ta kisiri be bɔ Matigi Ala le ra;

ale le ye o dogoyɔrɔ ye o degu wagatiw ra.

<sup>40</sup> Matigi Ala be o demɛ, ka o bɔsi;

a be o bɔsi mɔgɔjuguw boro ka o kisi,

sabu o ka o yere karifa ale le ma.

### Mɔgɔ tɔwɔnin ta daariri

**38** <sup>1</sup> Dawuda ta Zaburu. Hakirijigi dɔnkiri.

<sup>2</sup> E, Matigi Ala, i kana ta dimi fe ko i be ne jaraki,

i kana ta jusugban fe ko i be ne koro.

<sup>3</sup> Sabu i ta biɲɛw ka ne sɔgɔ,

i boro sera ne ma kosebe.

<sup>4</sup> Yɔrɔnuman si te ne farisogo ra tuun,

i ta dimiba kosɔn;

yɔrɔ kenɛman te ne farikolo yɔrɔ si ra tuun,

ne ta jurumun kosɔn.

<sup>5</sup> Sabu ne ta terenbariyakow cayara fɔ ka ne kun datugu,

a kɛra i ko doni gbiriman, min ka gbiri ka tɛmɛ ne baraka kan.

<sup>6</sup> Ne ta joriw torira fɔ ka nɛɛn don,

ne ta hakirintanya le ye o sababu ye.

<sup>7</sup> Ne sɛgɛra, ne baraka bɛɛ banna, fɔ ka ne kɔ kuru;

lon o lon ne janasisinin le be yaalayaala.

<sup>8</sup> Ne soro be to ka ne jeni;

yɔrɔnuman si te ne farisogo ra tuun.

<sup>9</sup> Ne baraka banna, ne jigi tigɛra pewu;

ne be to ka ɲuna, sabu ne jusukun tɔwɔnin lo.

<sup>10</sup> E, Matigi, ne be min jini, ele ka o lɔn,

ne ta jusukasikanw fana ma dogo i ma.

<sup>11</sup> Ne sɔnkun be yerɛyɛɛ, ne baraka banna;

ne na te manamana tuun.

<sup>12</sup> Ne teriw, ani ne tɔɲɔgɔnw ka o yere mabɔ ne ra, ne ta bana kosɔn;

ne sigiɲɔgɔnw fana bɔra ne kɔrɔ.

<sup>13</sup> Minw be ne fagayɔrɔ jini, olugu ka o ta janw la ne na,

minw b'a fe kojugu ye ne sɔrɔ, olugu be ne halakirikuma le fɔra;

tere bɛɛ, o be to ka dabarijuguw le siri ne kama.

<sup>14</sup> Ne kɔni, ne be i ko torogberen, ne te foyi mɛn;

ne be i ko bobo, ne te ne da yeɛ ka foyi fɔ.

<sup>15</sup> Ne be i ko mɔgɔ min te menni ke,

ani min da te se ka kuma jaabi fana.

<sup>16</sup> Nka ne jigi be ele le kan, Matigi Ala,

ele le bɛna ne jaabi, ne Tigi Ala.

<sup>17</sup> Ne ko: «I kana a to o ye ɲagari ne ta tɔwɔ kosɔn,

walama ka waso ne ra, ni ne benna.»

<sup>18</sup> Sabu ne kɔni be jini ka ben,

ne ta dimi be ne kan hali bi.

<sup>19</sup> Ne lɔra ne ta terenbariya ra;

sabu ne ta jurumun ka ne hakiri ɲagami.

<sup>20</sup> K'a sɔrɔ ne juguw ka kɛɛ, olugu baraka ka bon;

minw be ne kɔninya faninya gbansan kan, o ka ca.

<sup>21</sup> Minw be ne ta koɲuman sara ni kojugu ye,

olugu wurira ne kama, sabu ne be tugura kojuman ko.

<sup>22</sup> E, Matigi Ala, i kana taga ka ne to!

Ne ta Ala, i kana i yere mabo ne ra!

<sup>23</sup> I teliya ka na ne deme,

Matigi, ne ta kisiri tigi.

### Adamaden te foyi ye

**39** <sup>1</sup> Dɔnkirilabagaw kuntigi, Yedutun. Dawuda ta Zaburu.

<sup>2</sup> Ne tun b'a fɔra ko ne bɛna ne tagamacogo kɔrɔsi,  
janko ne nenkun kana na ne bla jurumun na;  
ne tun b'a fɔra ko ka mɔgɔjugu to ne kere fe,  
ne bɛna karafe le don ne da ra.

<sup>3</sup> Ne jera, ne ma foyi fɔ,  
hali kumapuman, ne m'a fɔ;  
nka ne ta dimi juguyara le.

<sup>4</sup> Ne jusukun tun be ne jenina;  
ni ne ka miiri, a be ke i ko tasuma do le be manana ne kɔnɔ;  
a laban, ne ka ne da ye le ka kuma:

<sup>5</sup> E, Matigi Ala, ne si laban yira ne ra,  
ani ne ta dunupalatige dan;  
janko ne y'a lon ko ne te foyi ye.

<sup>6</sup> A fe, i ka ne si janya ke i ko mɔgɔ borotegɛ bonya;  
ne ta dunupalatige janya te foyi ye i na kɔrɔ.  
Can lo, adamaden min o min lonin lo, o te foyi ye ni fɔnɔ te.<sup>8</sup>

<sup>7</sup> Can lo, adamaden be taga, a be na, i ko yirisuma;  
a be boribori, nka a be teme i ko fɔnɔ.  
A be naforo lajen, nka a t'a lon a bɛna ke mɔgɔ min ta ye.

<sup>8</sup> Ayiwa, Matigi, sisan ne be se ka ne jigi la mun le kan sa?  
Ne boromalanin be ele le ma.

<sup>9</sup> Ne bɔsi ka bɔ ne ta hakekow bee ra!  
I kana a to mɔgɔ sɔnkolonw ye ne lebu!

<sup>10</sup> Ne be je, ne tena ne da ye le tuun,  
sabu nin kow kebaga ye ele yere le ye.

<sup>11</sup> I ta bugɔri mabo ne ra ten,  
sabu i boro be ne halakira.

<sup>12</sup> I be adamaden koro a ta terenbariyakow kosɔn;  
fen min ko ka gbelen a ma, i be o cen i ko cenrifɛn be fen cen cogo min na.  
Can lo, adamaden te foyi ye ni fɔnɔ dama te.<sup>h</sup>

<sup>13</sup> E, Matigi Ala, ne ta daarikan lamɛn,  
i toro malɔ ne ta welerikan na,  
i kana i toro datugu ne kasikan na;  
sabu ne kɔni ye lonan le ye i ta so,  
ne ye temebaga le ye, i ko ne bema tɔw bee.

<sup>14</sup> I na bɔ ne ra ten, janko ne ye ninsɔndiya dɔnin,  
sani ne ye na taga, ka tunu ka ban pewu!

### Ala be kojuman ke a jinibagaw ye

(Hayan 14–18; Zaburu 70.2–6)

**40** <sup>1</sup> Dɔnkirilabagaw kuntigi. Dawuda ta Zaburu.

<sup>2</sup> Ne tun ka ne jigi la Matigi Ala kan k'a makɔnɔ,  
a k'a toro malɔ ne fe, ka ne kulekan lamɛn.

<sup>8</sup>39.6 Nin yɔrɔ ra a sebera heburukan na ko: Sela.

<sup>h</sup>39.12 Nin yɔrɔ ra a sebera heburukan na ko: Sela.

<sup>3</sup> A ka ne sama ka bɔ dingajuguba kɔnɔ,  
ka ne labɔ bɔgɔ ce ma, dingadun kɔnɔ;  
a ka ne sen fla lɔ fara kan,  
ka ne lɔ yɔrɔɓnuman na.

<sup>4</sup> A ka dɔnkirikura don ne da ra,  
ka o ke an ta Ala ta tandori dɔnkiri ye.  
Mɔgɔ caman bɛna o ye, ka siran Ala ja,  
ka o jigi la Matigi Ala kan.

<sup>5</sup> Mɔgɔ min bɛ Matigi Ala ke a jigi ye,  
o tigi ta pana!  
Yerebonyabaga minw bɛ o yere bla faninyafɔ ra,  
a te sɔn k'a nasin olugu fan fe.

<sup>6</sup> E, Matigi Ala, ne ta Ala,  
i ka koɓumanbaw, ani kabako minw ke an ye, o ka ca!  
Foyi te se ka suma ni ele ye;  
ni ne ko ne b'a bɛɛ fɔ, ani k'a bɛɛ lakari,  
a da te se ka lɔn, sabu a ka ca.

<sup>7</sup> I ko i te began saraka\* fe, i te siman saraka\* fe;  
i ka o kuma don ne toro ra kosebɛ.  
Saraka jenitaw\* o, jurumunyafa sarakaw\* o,  
i ma o si pini an fe.

<sup>8</sup> O ra ne ko: «Ne natɔ fle,  
i n'a fɔ a fɔra ne ta ko ra sariya kitabu kɔnɔ cogo min na<sup>i</sup>.

<sup>9</sup> Ne ta Ala, i sago kerɔ, o le ka di ne ye;  
i ta sariya ta kumaw bɛ ne jusukun na.»

<sup>10</sup> Ne bɛ i ta terenninya ko fɔ  
i ta mɔgɔw ta jamaba bɛɛ lajennin ce ra.  
A fle, ne ma ne da datugu o ko kan,  
ele yere ka o lɔn, Matigi Ala.

<sup>11</sup> Ne te i ta terenninya ko dogo ne jusu ra,  
ne bɛ i ta kankelentigiya, ani i ta kisiri ko fɔ le;  
ne te i ta pumanya ni i ta can dogo i ta mɔgɔw ta jamaba lajennin ma.

<sup>12</sup> E, Matigi Ala, ele kɔni tena ban ka hina ne ra;  
i ta pumanya ni i ta kankelentigiya bɛna ne tanga wagati bɛɛ;

<sup>13</sup> sabu kojugu caman ka ne lamini,  
dan te kojugu minw na.  
Ne ta terenbariyakow ka ne datugu,  
k'a ke fɔ ne te foyi yera tuun;  
o ka ca ka teme hali ne kunsigiw kan.  
Ne baraka bɛɛ banna.

<sup>14</sup> Matigi Ala, sabari ka ne bɔsi,  
Matigi Ala, teliya ka na ne deme!

<sup>15</sup> Minw b'a fe ka ne nin bɔ ne ra,  
olugu bɛɛ ye maroya fɔ ka o kun suuru!  
Minw b'a fe kojugu le ye ne sɔrɔ,  
olugu le ye dɔgɔyari sɔrɔ fɔ ka sekɔ ni o kɔ ye.

<sup>16</sup> Minw bɛ yereko ne ma ko: «Ha ha ha»,  
maroya ye olugu halaki ka o ban pewu!

<sup>17</sup> Nka minw bɛɛ bɛ i yɔrɔɓninina,  
olugu ye ninsɔndiya ka pagari i kosɔn!  
I ta kisiri ko ka di minw ye,  
olugu y'a fɔ tuma bɛɛ ko: «E, Matigi Ala ka bon!»

<sup>18</sup> Ne kɔni ye panibagatɔ ye, ani fagantan,

<sup>i</sup>40.8 Nin kumaw fɔra Yesu Kirisita ta ko ra (Heburuw 10.5–7).



nka Matigi hakiri be ne ra.  
 Ele le ye ne demɛbaga ye, ani ne kunmabɔbaga;  
 ne ta Ala, i kana mɛɛn ka na ne demɛ.

### Ala be mɔgɔ jusukungbenin sutara

**41** <sup>1</sup> Dɔnkirilabagaw kuntigi. Dawuda ta Zaburu.

<sup>2</sup> Mɔgɔ min b'a hakiri to dɛsɛbagatɔ ra, o tigi ta pana!  
 Lon min ni kojugu k'a sɔrɔ, Matigi Ala b'a bɔsi.

<sup>3</sup> Matigi Ala b'a kɔrɔsi ka si di a ma;  
 a be hera sɔrɔ jamana kɔnɔ.

Ala tena a don a juguw boro.

<sup>4</sup> K'a tɔwɔnin lanin to a ta lanan kan, Matigi Ala be baraka don a ra;  
 ni bana k'a sɔrɔ, a b'a kenɛya ka bɔ o sɛge bɛɛ ra.

<sup>5</sup> Ne ko: «Matigi Ala, makari ne ra!

Ne kenɛya, sabu ne ka jurumun ke ka i hake ta.»

<sup>6</sup> Ne juguw be kumajuguw fɔra ne kama, ko:

«A bɛna sa wagati juman le sa, janko a tɔgɔ ye tunu?»

<sup>7</sup> Ni min ka na ne flɛ, o be faninyakumaw le fɔ;

a be kumajuguw dogo a jusukun na,  
 ni a bɔra kenɛ ma, a be o fɔ.

<sup>8</sup> Ne kɔninyabagaw bɛɛ be kumana jɔgɔn fɛ o da jukɔrɔ ne kama;  
 o be kojugu le miirira ne kama.

<sup>9</sup> O b'a fɔ ko: «Kojuguba dɔ benna a kan!

A lanin flɛ, a tena wuri tuun!»

<sup>10</sup> Hali ne tericegbelen, ne jigi tun be min kan,

min tun be domuni ke ni ne ye,

o k'a yere ke ne jugu ye.<sup>j</sup>

<sup>11</sup> Nka Matigi Ala, ele kɔni ye makari ne ra, ka ne lawuri,  
 janko ne ye ne ta juru sara o ra.

<sup>12</sup> Ni ne juguw ma se sɔrɔ ne kan,

o le bɛna a to ne b'a lɔn ko ne ko ka di i ye.

<sup>13</sup> I be ne kɔrɔsi, sabu ne jusukun gbenin lo;

i be ne to i ja kɔrɔ wagati bɛɛ.

<sup>14</sup> Matigi Ala baraka, Izirayeli ta Ala baraka,

wagati bɛɛ, ani tuma bɛɛ!

Amina! Amina!

### Kitabu flanan

(Zaburuw 42–72)

### Alapinibagaw jigi ye Ala ye

**42** <sup>1</sup> Dɔnkirilabagaw kuntigi. Kore dencew<sup>k</sup> ta dɔnkiri.

<sup>2</sup> Minan minlɔgɔtɔ be kasi kɔji nɔ fɛ cogo min na,  
 ne nin be kasi ele nɔ fɛ ten le, Ala!

<sup>3</sup> Ala nege be ne ra i ko ji, Ala janaman nege be ne ra.

Wagati juman le ne bɛna taga lɔ Ala ja kɔrɔ sa?

<sup>4</sup> Ne paji le ye ne ta baro ye su ni tere;

k'a sɔrɔ wagati bɛɛ mɔgɔw b'a fɔ ne ma ko: «Ele ta Ala be min le sa?»

<sup>j</sup>41.10 Nin kuma fɔra Yesu Kirisita ni Zudasi ta ko ra (Yuhana 13.18).

<sup>k</sup>42.1 Kore ni a ta mɔgɔw fana tun ye Alabatosoba dɔnkirilabaga dɔw ye (Kibaroyaw fɔlɔ 6.18,22).

<sup>5</sup> O bɛɛ n'a ta, ni ne hakiri ka jigi nin kow ra,  
 a bɛ miiri caya ne jusu ra:  
 O wagati ra ne le tun bɛ jama cɛ ra,  
 ne le tun bɛ bla o ja ka tagama ka taga Ala ta batoso ra,  
 ni jagarikanbaw ye, ani Ala tandorikanw;  
 o y'a sɔɔ jama bɛɛ lajennin jagarininba lo.

<sup>6</sup> E, ne nin, mun kosɔn ele bɛ i jusu kasi dɛ?  
 Mun na i bɛ ŋuna?  
 I jigi la Ala kan, sabu ne bɛna a fo k'a walepumanlɔn tuun;  
 ale le ye ne kisibaga ye, ani ne ta Ala.

<sup>7</sup> Ala, ne jusu kasira;  
 o kosɔn, ka ne to Zuriden mara yɔɔ ra, ani Herimɔn kuru yɔɔ ra,  
 ani Misari kuru yɔɔ ra,  
 ne bɛ ne hakiri to i ra.

<sup>8</sup> Jiba dɔ bɛ jiba dɔ wele, o bɛ tugu jɔɔn kɔ,  
 ka woyo ni mankanba ye;  
 i b'a to o jikuruw, ani o jiwoyow bɛɛ ye woyo ka tɛmɛ ne kan.

<sup>9</sup> Tere fɛ, Matigi Ala bɛ a ta jumanya yira ne ra;  
 su fɛ, ne bɛ dɔnkiri la k'a tando,  
 ka ne ta panamanya tigi Ala daari.

<sup>10</sup> Ne b'a fɔ ne ta Ala ye, ne ta Ala barakaman ye ko:  
 «Mun na i pinana ne kɔ?

Mun kosɔn ne panasisinin le bɛ to ka yaalayaala,  
 ani ne juguw fana bɛ ne minako juguya?»

<sup>11</sup> Ne juguw ka ne mafiyɛnya  
 fɔ ka na ne baraka bɛɛ ban;  
 o b'a fɔ ne ma tuma bɛɛ, ko:  
 «Ele ta Ala bɛ min le?»

<sup>12</sup> E, ne nin, mun kosɔn ele bɛ i jusu kasi dɛ?  
 Mun na i bɛ ŋuna?  
 I jigi la Ala kan, sabu ne bɛna a fo k'a walepumanlɔn tuun;  
 ale le ye ne kisibaga ye, ani ne ta Ala.

### Ala le ye a ta mɔɔw jigi ye

**43** <sup>1</sup> E, Ala, ne ta kiti tige, ka ne ta jo di ne ma,  
 ka nin siya Alapasiranbariw kere;  
 ne bɔsi ka bɔ nin mɔɔ nanbaratɔw, ani nin mɔɔ kɛwalejuguw boro;  
<sup>2</sup> sabu ele le ye ne dogoyɔɔ ye, ne ta Ala.  
 Mun kosɔn i banna ne ra?  
 Mun kosɔn ne panasisinin le bɛ yaalayaala,  
 ne juguw fana bɛ ne minako juguya?

<sup>3</sup> I ta yeelen ni i ta can yira,  
 janko ka ne tɛmesira yira ne ra,  
 ka taga ni ne ye i ta kuru saninman kan,  
 i sigiyɔɔ ra.

<sup>4</sup> O ra, ne bɛna taga Ala ta sarakajɛnifɛn kɔɔ, Ala fɛ,  
 Ala min ye ne ta ninsɔndiya ani ne ta jagarikun ye;  
 ne bɛna i fo ka i walepumanlɔn ni kora ye,  
 Ala, ne ta Ala!

<sup>5</sup> E, ne nin, mun kosɔn ele bɛ i jusu kasi dɛ?  
 Mun na i bɛ ŋuna?  
 I jigi la Ala kan, sabu ne bɛna a fo k'a walepumanlɔn tuun;  
 ale le ye ne kisibaga ye, ani ne ta Ala.

## Ala ta mągąw ta tąrą

(Zaburuw 74; 79; 80)

**44**<sup>1</sup> Dąnkirilabagaw kuntigi. Kore dencew ta karan.

<sup>2</sup>E, Ala, i ka ko minw ke an bęmaw ta wagati ra,  
kabini fąłfął,  
an torow ka o męn;  
an bęmaw ka o lakari an ye.

<sup>3</sup>I yere boro ka siya dąw gben,  
janko ka an bęmaw sigi olugu ną ra;  
i ka kojugu ben siya dąw kan,  
janko an bęmaw ye laganfiya sąrą.

<sup>4</sup>Sabu o ma jamana kere k'a mina ni o yere ta kerekemuruw le ye,  
o yere boro le ma se di o ma;  
nka ele boro barakaman, ani i ta sebgaya,  
ani i ta pumanya ną lo;  
sabun o ko tun diyara i ye.

<sup>5</sup>E, Ala, ele le ye ne ta masace ye;  
ele le b'a latige ka Yakuba ta mągąw kisi ka o bą o juguw boro.

<sup>6</sup>Ele le baraka ra, an be se ka an juguw gben;  
i tągą le baraka ra, an be an kerebagaw dąndąn ka o terege dugu ma.

<sup>7</sup>Sabu ne te ne jigi la ne ta kalan kan,  
ne ta kerekemuru le te ne kisi;

<sup>8</sup>nka ele le be an kisi ka bą an kerebagaw boro,  
ele le be an kıninyabagaw lamaroya.

<sup>9</sup>An be Ala tando lon o lon,  
k'a tągą bonya wagati be.

<sup>10</sup>Nka sisan i banna an na, ka an lamaroya;  
i te bą ni an ta kerekedenw ye tuun.

<sup>11</sup>I be an labori an kerekeągąnwa ja,  
k'a to an kıninyabagaw ye an borofenw ce o sago ma.

<sup>12</sup>I ka an don o boro i ko o be saga min faga k'a sogo domu;  
i ka an gben ka taga yąrą be, siyaw ce ra.

<sup>13</sup>I ka i ta mągąw fiyeere dasu le ra,  
hali i ma o sąngą gbeleya.

<sup>14</sup>I ka an ke dągąyarifen le ye an sigiągąnwa fe;  
minw ka an lamini, olugu be an lągąbą, ka yereko an ma.

<sup>15</sup>I k'a to siya tąw be zanaw fą ni anw tągą le ye;  
siya tąw be o kun yuguyugu anw le ra.

<sup>16</sup>Ne ta maroya be ne kan wagati be.

Ne maroyara fą ka ne kun suuru,

<sup>17</sup>sabu ne be ne mafiyenyabagaw ni ne dągąyabagaw kan menna;  
ne be ne juguw yera, o b'a fe ka o yere dimibą ne ra.

<sup>18</sup>Nin kow be sera an ma,

nka an ma jina i ką,  
an ma i ta jęnągąnya\* layiri cen.

<sup>19</sup>An ma an ta miiriya munu fan were fe,  
an sen ma bą i ta sira kan.

<sup>20</sup>Nka i ka an baraka be ban, ka an sigiyąrą ke kongowuruw ta ye,  
ka saya dibi ke ka an datugu.

<sup>21</sup>Ni an tun jinana an ta Ala tągą ką,  
ni an tun ka an boro lą batofen werew le ye,

<sup>22</sup>yala Ala tun tena o ląn wa,

<sup>1</sup>44.9 Nin yąrą ra a sebera heburukan na ko: Sela.

ale min ka mɔgɔ jusukun ta gundow lɔn?

<sup>23</sup> Ele le kosɔn o be an fagayɔɔɔ jinina lon o lon,  
ka an ke i ko saga minw blara fagari kama.

<sup>24</sup> Matigi, i wuri! Mun na i be sunɔgɔra?

I kunu! I kana ban an na pewu ka an to yi ten!

<sup>25</sup> Mun na i ka i pada dogo an ma sa?

Mun na i be pina an ta jani ni an ta sege kɔ?

<sup>26</sup> Anw kɔni lanin lo buguri ra,

fɔ ka an farikolo nɔɔ dugukolo ra.

<sup>27</sup> I wuri ka an deme!

An bɔsi i ta jumanya kosɔn!

### Masace ni masamuso ta furudɔnkiri

**45** <sup>1</sup> Dɔnkirilabagaw kuntigi. Nin dɔnkiri be la dɔnkiri min lacogo ra, o tɔgɔ ye ko «Yirifiyeren». Kore dencew ta karan. Kanuyadɔnkiri.

<sup>2</sup> Ne jusukun fara kumadimanw na;  
o ra, ne bena ne ta cirayakuma fɔ masace ye.  
Ne nenkun be i ko seberikebagaruman ta seberikenan.

<sup>3</sup> I ce ka ji ka teme adamaden tɔw bee kan;  
neema be i ta kuma bee ra,  
o kosɔn Ala be baraka don i ra tuma bee.

<sup>4</sup> E, kerekɛcefari, i ta kerekemuru siri i tɔgɔ ra!  
O le ye i ta bonya ni i ta nɔɔɔ ye.

<sup>5</sup> I ni i ta nɔɔɔ ye don i ta sowotoro kɔɔ ka kere ke, ka se sɔɔ;  
taga kere ke can ni sabari ni terenninya kosɔn.

I boro barakaman ye koba caman ke i ye!

<sup>6</sup> I ta bijew da ka di;

o be masace ta juguw sɔgɔ o sɔnkun na,  
ka mɔgɔw benben i sen kɔɔ.

<sup>7</sup> E, Ala, i ta masaya be to a nɔ ra tuma bee, ani wagati bee;  
i ta masacebere ye hɔɔɔnya bere le ye.

<sup>8</sup> I be terenninya kanu, ka juguya kɔninya;  
o kosɔn Ala, i ta Ala ka i janawoloma,  
ka turu ke i kun na, ka i ninsɔndiya, ka i fisaya i tɔɔɔɔɔw bee ye<sup>m</sup>.

<sup>9</sup> Mire turu, ani alowesi turu, ani kase turu, o ka i ta faniw kasa diya.

I ta masabonw lɔra ni samajinw ye;

ka i to o masasow kɔɔ, gɔnifɔkanw be i ninsɔndiya.

<sup>10</sup> I diyanyamusow ye masacedenw le ye;

masamuso be i kininboroyanfan fe, a masirinin be ni Ofiri sanin yereworo ye.

<sup>11</sup> Ne lamɛn, ne denmuso, i ja yeɛ, ka i toro malɔ fana;  
i hakiri bɔ i ta siyamɔgɔw kɔ, ani i faso kɔ.

<sup>12</sup> Masace nabɔra i fe i ta ceɔna kosɔn;

i yere majigi a kɔɔ k'a bonya, sabu ale le ye i matigice ye.

<sup>13</sup> Ni o kera, Tiri dugumɔgɔw, minw ye mɔgɔw bee ra naforotigiw ye,  
olugu bena na ni bonyafenw ye i fe, ka o yere ko diya i ye.

<sup>14</sup> Masace denmuso be a ta bon kɔɔ, a yɔɔɔ bee ye nɔɔɔ le ye;  
a ta faniw jegenjegenɔna ni sanin ye.

<sup>15</sup> O tagara ni a ye masace fe, a ni a ta fani ceɔumanw.

Sunguruden dɔw b'a kɔ fe; a kafinɔgɔw lo;  
olugu fana tagara ni a ye.

<sup>m</sup>45.8 Hayan 7 ni 8, o fɔra Heburu 1.8–9.

<sup>16</sup> O tagara pagari ni ninsɔndiya le cɛ ra;  
o ka o ladon masace ta masabon kɔɔ.

<sup>17</sup> Masace, i dencew bena sigi i bemaw nɔ ra,  
i bena o ke kuntigiw ye jamana yɔɔ bɛ ra.

<sup>18</sup> Ne bena a to wagati bɛ ta mɔɔw hakiri ye to i tɔɔ ra;  
ni o kera, siyaw bena i fo ka i waleɓumanlɔn wagati bɛ, ani tuma bɛ.

### Ala le ye Sebɛtigi ye

**46** <sup>1</sup> Dɔnkirilabagaw kuntigi. Kore dencew ta dɔnkiri.

<sup>2</sup> Ala le ye an karifayɔɔ ye, ani an ta baraka sɔɔyɔɔ.  
Ni degu ka an sɔɔ tuma o tuma, a bɛ ke an kɔɔ ka an demɛ.

<sup>3</sup> O kosɔn an tɛ siran, hali ni dugukolo bɛ yerɛyɛrɛ,  
hali ni kuruw bɛ bɔ o nɔ ra ka yeɛma ka ben kɔɔji kɔɔ,

<sup>4</sup> hali ni a jikurubaw bɛ mankanbaw bɔ, ka kanga,  
ka wuri san fɛ fɔ ka kuruw yuguyugu.<sup>n</sup>

<sup>5</sup> Kɔ dɔ bɛ yi, min jiwoyo bɛ Ala ta duguba ninsɔndiya,  
dugu min ye Ala kɔɔtaninba ta sigiyɔɔ saninmanba ye.

<sup>6</sup> Ala yerɛ siginin bɛ o dugu kɔɔ,  
o dugu tɛna bɔ a nɔ ra ka ye;  
sabu ni dugugbɛda sera dɔɔn, a bɛ na o fɛ ka na o demɛ.

<sup>7</sup> Siya dɔw bɛ mankanw cira, masa dɔw ta masaya bɛ benna;  
nka ni ale Ala k'a kan bɔ dɔɔn, dugukolo bɛ yeele.

<sup>8</sup> Fangatigi Ala bɛ ni an ye;  
an tangabaga ye Yakuba ta Ala le ye.<sup>o</sup>

<sup>9</sup> Aw ye na Matigi Ala ta kabakow fle,  
a ka cɛnriba min ke dugukolo kan, aw ye na o fle!

<sup>10</sup> Ale le bɛ kɛrew lalɔ dunuɓa fan bɛ ra;  
a bɛ kalanw karikari, ka tamanw tigetige,  
ka kerekewotorow jeni tasuma ra!

<sup>11</sup> «Aw ye nin kow bɛ dablɔ, k'a lɔn ko ne le Ala ye;  
ne le bɛ siyaw bɛ kunna,  
ne le bɛ dunuɓa bɛ kunna.»

<sup>12</sup> Fangatigi Ala bɛ ni an ye;  
an tangabaga ye Yakuba ta Ala le ye.<sup>p</sup>

### Siyaw bɛ ye tɛgere fɔ Ala ye

(Zaburuw 93; 96–99)

**47** <sup>1</sup> Dɔnkirilabagaw kuntigi. Kore dencew ta Zaburu.

<sup>2</sup> Jamanaw bɛ ta mɔɔw, aw ye tɛgere fɔ!  
Aw ye pagari ka kule ci, ka Ala tando!

<sup>3</sup> Sabu Matigi Ala kɔɔtaninba ye siranyafenba le ye,  
masaceba lo min bɛ dunuɓa bɛ lajennin kunna.

<sup>4</sup> A bɛ jamanaw ta mɔɔw bla a ta fanga kɔɔ,  
ka siyaw bla an sen kɔɔ.

<sup>5</sup> A ka jamana dɔ janawoloma ka o ke an ninyɔɔ ye;  
o le ye Yakuba<sup>q</sup> ta bonyɔ kun ye, a bɛ Yakuba min kanu.<sup>f</sup>

<sup>n</sup>46.4 Nin yɔɔ ra a sebera heburukan na ko: Sela.

<sup>o</sup>46.8 Nin yɔɔ ra a sebera heburukan na ko: Sela.

<sup>p</sup>46.12 Nin yɔɔ ra a sebera heburukan na ko: Sela.

<sup>q</sup>47.5 Yakuba, o kɔɔ ye Izirayeli.

<sup>f</sup>47.5 Nin yɔɔ ra a sebera heburukan na ko: Sela.

<sup>6</sup>Ala be yelenna ka taga a ta yɔrɔ saninman\* kɔnɔ a ta mɔgɔw ta ɲagarikanbaw le ce ra,  
Matigi Ala be yelenna ka taga burufiyekanw le ce ra.

<sup>7</sup>Aw ye tandoridɔnkiriw la Ala ye, aw ye tandoridɔnkiriw la!  
Aw ye tandoridɔnkiriw la an ta Masa ye, aw ye tandoridɔnkiriw la.

<sup>8</sup>Sabu Ala le ye dunuɲa bɛɛ lajennin ta Masa ye;  
aw y'a tando ni dɔnkiri ɲanaman le ye.

<sup>9</sup>Ala ta fanga be siyaw bɛɛ kan,  
Ala siginin be a ta masasiginan saninman kan.

<sup>10</sup>Siyaw ta kuntigiw be lajen  
ka fara Ibrahima ta Ala ta mɔgɔw kan;  
sabu dunuɲa negebennanw bɛɛ ye Ala ta le ye.  
A kɔrɔtanin lo fen bɛɛ kunna.

### Zeruzalemu dugu saninman

**48** <sup>1</sup>Dɔnkiri. Kore dencew ta Zaburu.

<sup>2</sup>Matigi Ala ka bon,  
bɛɛ ka kan k'a tando kosebe  
an ta Ala ta dugu saninman kɔnɔ,  
min be a ta kuru saninman kan.

<sup>3</sup>O kuru wuricogo ce ka ɲi;  
a be dunuɲa mɔgɔ bɛɛ ninsɔndiya.  
Siyɔn kuru le ye Ala sigiyɔrɔ ye;  
Masaceba ta dugu lo.

<sup>4</sup>Ala be Siyɔn masasobaw kɔnɔ,  
bɛɛ k'a lɔn ko tangabaga ɲanaman lo.

<sup>5</sup>A fle, masacew tun ka ɲɔgɔn lajen,  
ka jen ka na dugu kama.

<sup>6</sup>Nka olugu ɲa lara a kan minke dɔrɔn, o kabakoyara,  
o jigi tigera, o borira.

<sup>7</sup>O barara ka to ka yereyere o yɔrɔnin bɛɛ ra,  
i ko muso jigibagatɔ kɔnɔdimitɔ b'a ke cogo min na,

<sup>8</sup>i ko terebɔyanfan ta fɔɲɔ gbanninman min be fiye,  
ka jirakurunbaw karikari.

<sup>9</sup>An tun ka min men, an ɲa nana o le ye fana  
Fangatigi Ala ta dugu kɔnɔ,  
an ta Ala ta dugu kɔnɔ;  
Ala bena o dugu baraka bonya wagati bɛɛ.<sup>s</sup>

<sup>10</sup>E, Ala, ka an to i ta batoso kɔnɔ,  
an be miiri i ta ɲumanya ra.

<sup>11</sup>E, Ala, i ta bonya be i n'a fɔ i tɔgɔ;  
i ta bonya sera fɔ dunuɲa dan bɛɛ ra.  
I boro barakaman be ko terenninw dɔrɔn le ke.

<sup>12</sup>Siyɔn kuru<sup>t</sup> be ninsɔndiya,  
Zuda duguw be ɲagari,  
i ta kolatigeninw kosɔn.

<sup>13</sup>Aw ye yaala ka Siyɔn dugu yɔrɔ bɛɛ lamini;  
aw ye a sankasow jate,

<sup>14</sup>k'a laminikogow fle ka ɲa,  
k'a bon barakamanw kɔrɔsi kosebe,  
janko ka na o lakari duruja nataw ye,

<sup>s</sup>48.9 Nin yɔrɔ ra a sebera heburukan na ko: Sela.

<sup>t</sup>48.12 Siyɔn kuru, o ye Zeruzalemu ye; o dugu tun siginin be kuru kan.

<sup>15</sup> ko an ta Ala le ye nin ye;  
an bena tugu ale le kɔ wagati bɛɛ<sup>u</sup>.

### Ala ye jigi janaman ye ka tɛmɛ naforo kan

**49** <sup>1</sup> Dɔnkirilabagaw kuntigi. Kore dencew ta Zaburu.

<sup>2</sup> Aw ye nin lamɛn, jamanaw bɛɛ ta mɔgɔw;  
aw ye aw toro malɔ, dunuɔnamɔgɔw bɛɛ,

<sup>3</sup> mɔgɔ fitini fara mɔgɔba kan,  
naforotigi fara fagantan kan!

<sup>4</sup> Ne da bena hakiritigiyakumaw le fɔ,  
sabu faamurikumaw le bɛ ne jusukun na.

<sup>5</sup> Ne bɛ ne toro malɔ ka zanaw lamɛn,  
ne bena ne ta kuma kɔrɔmanw kɔrɔ fɔ ni gɔnifɔkan le ye.

<sup>6</sup> Hali ni tɔrɔ sera ne ma,  
ni ne janfabagaw ka ne lamini ni o ta terenbariyakow ye,  
mun kosɔn ne bena siran o ra?

<sup>7</sup> Olugu jigi bɛ o borofɛnw le kan,  
o bɛ o yɛrɛ waso o ta naforo caya le kosɔn.

<sup>8</sup> O bɛɛ n'a ta, mɔgɔ si tɛ se k'a mɔgɔɔgɔn nin kunmabɔ,  
walama k'a yɛrɛ nin kunmabɔsara di Ala ma,

<sup>9</sup> sabu mɔgɔ nin kunmabɔsara ye sɔngɔba le ye;  
mɔgɔ bɛ se ka fɛn o fɛn di, o si t'a bɔ.

<sup>10</sup> Yala olugu b'a miiri ko o bena to si ra wagati bɛɛ le wa,  
ani ko o tɛna don kaburu kɔnɔ fiyewu le wa?

<sup>11</sup> An b'a ye ko hakiritigiw bɛ sa,  
hakirintan ni naloman fana bɛ ban;  
o bɛ taga ka o borofɛnw to mɔgɔ wɛrɛw le boro.

<sup>12</sup> O b'a miiri ko o ta bonw bena to yi wagati bɛɛ,  
ko o ta sigiyɔrɔw bena to yi wagati bɛɛ, ani tuma bɛɛ,  
ko olugu tɔgɔw bena to o ta dugukolow ra tuma bɛɛ.

<sup>13</sup> Nka adamaden ni a ta bonya bɛɛ, a tɛ mɛɛn;  
a bɛ i ko bɛgan fagata.

<sup>14</sup> Mɔgɔ minw jigi bɛ o yɛrɛ kan, olugu ta bɛ kɛ ten le;  
minw yɛrɛ ta kumafɔta ka di o ye, olugu bɛ laban ten le.<sup>v</sup>

<sup>15</sup> O bɛ o gbɛngbɛn i ko sagaw, ka taga o lajigi kaburu kɔnɔ;  
saya le ye kɛ o gbɛngbɛnbaga ye.

Sɔgɔmada fɛ, mɔgɔɔnuman bɛ tagama o kan.

O ta cɛɔa bɛɛ bɛ tɛmɛ;  
saya dibi le bɛ kɛ o ta so ye.

<sup>16</sup> Nka Ala bena ne nin kunmabɔ saya dibi ma;  
sabu a bena ne ta.<sup>w</sup>

<sup>17</sup> Ni mɔgɔ dɔ ka naforo sɔrɔ, o kana digi i ra,  
ni a borofɛnw cayara a ta so, o kana digi i ra;

<sup>18</sup> Sabu a satɔ tɛ taga ni foyi ye,  
a borofɛnw tɛ jigi ni a ye kaburu kɔnɔ.

<sup>19</sup> A bɛ se k'a fɔ ko ale ka jususuma sɔrɔ a ta dunuɔpalatige ra,  
sabu ni dunuɔa diyara i ra, mɔgɔw bɛ i tando.

<sup>20</sup> O bɛɛ n'a ta, i bena taga fara i bɛmaw kan lahara;  
olugu minw tɛna tere yeelen ye o ɔa ra tuun fiyewu.

<sup>21</sup> Adamaden ni a ta bonya bɛɛ,

<sup>u</sup>48.15 «Wagati bɛɛ»: Kitabu dɔw ko: «fɔ saya.»

<sup>v</sup>49.14 Nin yɔrɔ ra a sebera heburukan na ko: Sela.

<sup>w</sup>49.16 Nin yɔrɔ ra a sebera heburukan na ko: Sela.

a te a faamu ko a be i ko began fagata.

### Saraka min ka di Ala ye

**50**<sup>1</sup> Asafu ta Zaburu.

Alaw ta Ala, Matigi Ala kumana,  
ka dunupamogow wele,  
k'a ta terebyanfan na ka taga a bla terebenyanfan na.

<sup>2</sup> Ala ta nɔɔɔ manamanatɔ be bɔ Siyɔn dugu kɔɔ,  
dugu min ta ceɔa dafanin lo.

<sup>3</sup> An ta Ala be nana yi, a kumabari tena to;  
tasuma farimanba dɔ le b'a ɲa fe,  
sanfɔɲɔ fariman dɔ k'a lamini.

<sup>4</sup> A be sankolo wele san fe,  
ka dugukolo wele, janko ka na a ta mogow ta kiti tige.

<sup>5</sup> A ko: «Aw ye ne nasiranbagaw lajen ne ye,  
minw ka saraka bɔ ka jenɲogɔnya\* don ni ne ye!»

<sup>6</sup> sankolokɔɔfenw be Ala ta terenninya lakari,  
sabu ale yere le be kiti tige.<sup>x</sup>

<sup>7</sup> «Ne ta mogow, aw ye ne lamɛn, ne bɛna kuma;  
Izirayeli, ne bɛna ele jaraki,  
ne le ye Ala ye, i ta Ala.

<sup>8</sup> Ne te aw jarakira aw ta sarakaw le kosɔn,  
sabu aw ta saraka jenitaw\* be ne ɲa kɔɔ tuma beɛ.

<sup>9</sup> Misitoran minw be aw ta so, ne mako te o dɔ ra,  
ba minw be aw ta babonw kɔɔ, ne mako te o dɔ ra;

<sup>10</sup> sabu kongosogow beɛ ye ne ta le ye,  
began waga caman minw be kuruw kan, o beɛ ye ne ta le ye.

<sup>11</sup> Kɔɔ o kɔɔ be san fe, ne ka o beɛ da lɔn,  
fenɲanamam min o min be kongo kɔɔ, o beɛ ye ne ta ye.

<sup>12</sup> Ni kɔngɔ tun be ne ra, ne tun tena o fɔ aw ye,  
sabu dunuɲa beɛ lajennin ye ne ta le ye, ani a kɔɔfenw beɛ.

<sup>13</sup> Yala ne be misitoran sogo domu wa?

Yala ne be bakɔɔɔninw jori min wa?

<sup>14</sup> Ni i be saraka bɔ Ala ye, a ye ke barakalari le ye;  
i ka dajuru minw ta Ala kɔɔtaninba fe, o dafa.

<sup>15</sup> Ni o kera, ni i ka degu lon min na, i ye ne wele;  
ne bɛna i bɔsi, i fana bɛna ne bonya.»

<sup>16</sup> Nka Ala b'a fɔ mogɔjugu ye ko:  
«Mun kosɔn ele be ne ta cifɔninw karan,  
ka to ka ne ta jenɲogɔnya sariyaw fɔ i da ra?

<sup>17</sup> K'a sɔɔ ele te sɔn korori ma,  
i be ne ta kumaw firi i yere kɔ fe.

<sup>18</sup> Ni i ka son ye, i be fara a kan;  
jenɛyakebagaw le ye i kokeɲogɔnw ye.

<sup>19</sup> I be i da don kojugu ra,  
i nenkun be nanbarakow laben.

<sup>20</sup> I be sigi ka i balema kɔɔfɔ,  
i be i yere baden tɔgɔ cɛn.

<sup>21</sup> I be nin kow le ke, nka ne te kuma minke,  
a kera i ɲana ko ne fana be i n'a fɔ ele;  
nka sisan ne be i jaraki, ka i ta kewalew beɛ bla i yere ɲa kɔɔ.»

<sup>22</sup> Aw minw be ɲina Ala kɔ, aw ye nin faamu,  
ni o te, ne bɛna aw sogo tigetige, mogɔ tena sɔɔ ka aw bɔsi.

<sup>23</sup> Minw be barakalari ke o ta saraka ye, olugu le be ne bonya;

<sup>x</sup>50.6 Nin yɔɔ ra a sebera heburukan na ko: Sela.



minw be o tagamacogo kɔrɔsi,  
ne bena a yira olugu le ra ko ne Ala le ye o kisibaga ye.

### Jurumunkebagaw ta yafamadaari

**51** <sup>1</sup> Dɔnkirilabagaw kuntigi. Dawuda ta Zaburu. <sup>2</sup> Masace Dawuda tun jenna ni Huri ta muso Baseba ye; o kɔ, cira Natan tagara a fe ka taga a ladi. Dawuda ka nin yafamadaari le ke o wagati ra<sup>y</sup>.

<sup>3</sup> E, Ala, makari ne ra  
i ta numanya kosɔn;  
a ke i ta hinaba kosɔn,  
i ye ne ta hakew jɔsi ka bɔ yi.  
<sup>4</sup> Ne ko, ka ne bɔ ne ta terenbariyaw bee ra pewu;  
ne saninya ka bɔ ne ta jurumun na.  
<sup>5</sup> Sabu ne yere k'a lon ko ne ka i hake ta;  
ne ta jurumunw be ne na kɔrɔ tuma bee.  
<sup>6</sup> Ne ka jurumun ke ka ele kelen le hake ta;  
i be fen min jate kojugu ye, ne ka o le ke.  
O kosɔn ni i ka min o min latige ne kama, o bennin lo,  
ni i ka kiti min ben ne kan, mɔgɔ si tena se ka i jaraki o ra.  
<sup>7</sup> Can lo, ne worora ni terenbariya le ye,  
ne bamuso ka ne jurumunto le kɔnɔ ta.  
<sup>8</sup> Nka ele b'a fe can le ye ke adamaden jusukun na;  
o ra, hakiritigiya don fo ne jusukun kɔnɔ.  
<sup>9</sup> Ne saninya ni izope<sup>z</sup> ye, ni o kera, ne bena saninya;  
ne ko, ni o kera, ne bena gbe pepepe.

<sup>10</sup> A to ne jusu ye diya, k'a to ne ye ninsɔndiya tuun;  
ni o kera, i tun ka ne min farikolo bee karikari, ne belen bena pagari tuun.

<sup>11</sup> I na yelema ka bɔ ne ta jurumun na,  
i ye ne ta terenbariyakow bee jɔsi ka bɔ yi.  
<sup>12</sup> E, Ala, jusukun saninyanin do dan ka o don ne kɔnɔ,  
hakirjuman laben ka o don ne kɔnɔ.  
<sup>13</sup> I kana ne gben ka bɔ i yere na kɔrɔ,  
i kana i ta nin saninman bɔ ne jusukun na.  
<sup>14</sup> Ne kisi, ka o kisiri pagari don ne jusukun na,  
ka hakirjuman di ne ma, ka baraka don ne ra.

<sup>15</sup> Ni o kera, ne bena i haketabagaw karan i ta siraw ra;  
jurumunkebagaw bena sekɔ ka na i fe.

<sup>16</sup> E, Ala, ne ta kisiri tigi Ala, ne ka mɔgɔ min faga  
o fagari hake bɔ ne kunna;  
ni o kera, ne da bena peren ni kanba ye  
ka i ta terenninya ko lakari.

<sup>17</sup> E, Matigi, ne dagbolow labla,  
janko ne da ye i tando.

<sup>18</sup> I te saraka fe,  
ni o te, ne tun bena do bɔ i ye;  
nka i te son saraka jenitaw ma.  
<sup>19</sup> Saraka min ka di Ala ye, o ye adamaden nimisabagato le ye,  
kojugu nimisa be mɔgɔ min jusukun na, fo k'a jusu kasi,  
Ala, i te ban o tigi ra.

<sup>20</sup> Konuman ke Siyon dugu ye, i ta neema kosɔn;  
Zeruzalemu laminikogow lo kokura!

<sup>21</sup> Ni o kera, saraka panamanw ko bena diya i ye,  
o saraka jenita minw kuturu be di i ma;

<sup>y</sup>51.2 Aw ye Samawilu flanan sura 11–12 fe.

<sup>z</sup>51.9 O tun be izopeyiri flaburuw le su ji ra walama jori ra, k'a seriseri mɔgɔw kan, walama fen do w kan, ka o saninya, ka kapa ni Layirikɔrɔ ta sariyaw ye (Bori kitabu 12.22).

an bena misitoran sarakaw bo i ye i ta sarakajenifen kan.

### Naforo kanubagajugu labancogo

**52**<sup>1</sup> Dɔnkirilabagaw kuntigi. Dawuda ta dɔnkiri. <sup>2</sup> A ka nin dɔnkiri la wagati min na Edɔmukace Dɔgi<sup>a</sup> tagara a fo Sawuli ye ko Dawuda tagara Ayimeleki ta so.

<sup>3</sup> Ele cefari, mun kosɔn i be i yere tando i ta kojugu kosɔn, k'a sɔɔ Ala ta numanya te ban ka ye?

<sup>4</sup> I nenkun be cenri ke i ko muru dadiman;

i be janfaw siri.

<sup>5</sup> Kojugu ka di i ye ka teme kojuman kan, faninya ka di i ye ka teme can kan.<sup>b</sup>

<sup>6</sup> Mɔgo halakikumaw dama le ka di i ye, ele mɔgo nenkun nanbarato!

<sup>7</sup> O kosɔn Ala bena ele halaki pewu;

a bena i mina, ka i sama ka bo i ta bon kɔno,

ka i lilinw bon, ka i bo dunuɔna ra mɔgo nanamanw ce ra pewu.<sup>c</sup>

<sup>8</sup> Mɔgo terreninw bena o ye ka siran;

o bena yereko i ma, k'a fo ko:

<sup>9</sup> «Mɔgo min tun ma sɔn ka Ala ke a dogoyɔɔ ye, ale le ye nin ye;

a tun k'a jigi la a ta naforoba le kan,

ka baraka sɔɔ a ta kewalejugu baraka ra.»

<sup>10</sup> Nka ne kɔni, ne be Ala ta so kɔno i ko oliviyesun nugunin;

ne jigi be Ala ta numanya kan wagati bee, ani tuma bee.

<sup>11</sup> Ne be i fo ka i walejumanlon wagati bee, i ta kokeninw kosɔn;

ne jigi be i tɔgo kan, sabu i ka ni i nasiranbagaw ma.

### Alapasiranbariya laban ye maroya ye

(Zaburu 14)

**53**<sup>1</sup> Dɔnkirilabagaw kuntigi. Dawuda ta karan; dɔnkiri min be la ni filen ye.

<sup>2</sup> Mɔgo kolɔnbariw b'a fo o yere kɔno ko: «Ala te yi!»

O mɔgow ye mɔgokolonw le ye, o ta kewalew bee haramunin lo;

o si te kojuman ke.

<sup>3</sup> Ala be to sankolo ra ka jenge ka adamadenw fle,

k'a fle ni a kera ko mɔgo be yi, hakiri be min fe,

min ye Alapinibaga ye.

<sup>4</sup> O bee ka o yere mabo Ala ra, o bee kera pacintanw ye;

o si te kojuman ke, hali mɔgo kelenpe.

<sup>5</sup> Minw be kojugu kera, yala olugu te ko lon le wa?

O be ne ta mɔgow domuna i ko to;

o fana te Matigi Ala bato.

<sup>6</sup> Sisan jatigeba le bena o mina,

k'a sɔɔ siranya ko te yi.

Minw ka aw lamini ko o be aw kere, Ala bena olugu kolow bee yerege.

Aw bena o lamaroya, sabu Ala banna o ra.

<sup>7</sup> Jɔntigi le bena to Siyon ka Izirayeli kisi!

Ni Ala nana a ta mɔgow ta bonya laseko o ma tuma min na,

Yakuba ta mɔgow bena jagari, Izirayelimɔgow bena ninsɔndiya.

<sup>a</sup>52.2 Dɔgi ka min ke, o kow sebera Samawilu folo 21.8; 22.9–10.

<sup>b</sup>52.5 Nin yɔɔ ra a sebera heburukan na ko: Sela.

<sup>c</sup>52.7 Nin yɔɔ ra a sebera heburukan na ko: Sela.

## Ala ye mɔgɔ degunin bɔsibaga ye

**54**<sup>1</sup> Dɔnkirilabagaw kuntigi. Dɔnkiri min be la ni gɔni ye. Dawuda ka nin dɔnkiri la, <sup>2</sup> wagati min Zifikaw nana a fɔ Sawuli ye ko: «Dawuda dogonin be anw fe yi!»<sup>d</sup>

<sup>3</sup> E, Ala, ne kisi i tɔgɔ baraka ra;  
kiti tige ka ne ta jo di ne ma, i ta sebgaya baraka ra.

<sup>4</sup> E, Ala, ne ta daariri lamɛn,  
i toro malɔ ne darakan na.

<sup>5</sup> Sabu Alapasiranbari dɔw wurira ne kama,  
mɔgɔ fariman dɔw b'a fe ka ne nin bɔ;  
o te Alako fan si le jate.<sup>e</sup>

<sup>6</sup> Nka, a fle, Ala le ye ne demɛbaga ye,  
Matigi le be baraka don ne nin na.

<sup>7</sup> A bɛna ne juguw ta kojuguw hake ben o yere kan.  
E, Ala, o halaki i ta kankelentigiya kosɔn.

<sup>8</sup> Ne bɛna ne yere diyanya sarakaw bɔ i ye ni ne jusukun beɛ ye;  
Matigi Ala, ne bɛna i fo ka i waleɓumanlɔn, ka i tɔgɔ bonya, sabu i tɔgɔ ka ni.

<sup>9</sup> A be ne bɔsi ka bɔ ne ta degukow beɛ ra.  
Ne be ne na lɔ ne juguw ra ka o bentɔ fle.

## Terijugu mɔgɔjanfabagaw

**55**<sup>1</sup> Dɔnkirilabagaw kuntigi. Dɔnkiri min be la ni gɔni ye. Dawuda ta karan.

<sup>2</sup> E, Ala, i toro malɔ ne ta daariri ra;  
i kana dogo, ka ban ka ne ta makarikanw lamɛn.

<sup>3</sup> I janto ne kumakan na, i ye ne jaabi;  
sabu ne hakiri ɓagamina, ne ta jusukasi kosɔn.  
Ne be ɓuna

<sup>4</sup> ne juguw ta kumakan kosɔn,  
ani mɔgɔjuguw ta juguya kosɔn.  
O be kojuguw ke ne ra,  
o dimininba be ben ne kan.

<sup>5</sup> Ne sɔnkun be panpanna,  
saya jatige ka ne mina.

<sup>6</sup> Siranya ni yereyere ka ne mina,  
jatigeba ka ne datugu fan beɛ ra.

<sup>7</sup> Ne ko: «Jɔn le bɛna kaman di ne ma sa, ne ye ke i ko tugani?  
Ne tun bɛna wuri ka taga sigi yɔrɔ were.

<sup>8</sup> A fle, ne tun bɛna bori ka taga fɔ yɔrɔjan,  
ne tun bɛna taga to kongokolon kɔnɔ.<sup>f</sup>

<sup>9</sup> Ne tun bɛna teliya ka taga dogoyɔrɔ dɔ niini,  
janko ka kisi fɔɓɔba ni sanfɔɓɔ ma.»

<sup>10</sup> E, Matigi, o ta kuma ɓagami, ka o kan taran;  
sabu ne na be jusukungbeleya ni kere le ra dugu kɔnɔ.

<sup>11</sup> Su ni tere, o kow le be kera dugu kogow kunna, ka dugu lamini;  
terenbariyakow, ani tɔrɔ be dugu kɔnɔ,

<sup>12</sup> cɛnri be yi,  
tɔrɔri ni nanbara te ban dugu jamalajenyɔrɔw ra ka ye.

<sup>13</sup> Ne jugu dɔ le te ne mafiyenyara;  
ni o dɔ tun lo, ne belɛn tun bɛna o mupɔ.

<sup>d</sup>54.2 Nin kumaw bɔ sɔrɔ Samawilu fɔlɔ 23.15–24; 26.1–5.

<sup>e</sup>54.5 Nin yɔrɔ ra a sebera heburukan na ko: Sela.

<sup>f</sup>55.8 Nin yɔrɔ ra a sebera heburukan na ko: Sela.

Ne kɔninyabaga dɔ le ma wuri ne kama;  
ni o dɔ tun lo, ne tun bɛna dogo o tigi ra.

<sup>14</sup>Nka ele lo, ne ni ele min bɛɛ ye mɔgɔ kelen ye,  
ele min tun ye ne yɛɛ teri ye, ani ne jɛnɔgɔn,

<sup>15</sup>ne ni ele min ta jɛnɔgɔnya tun ka di kosebe;  
anw le tun bɛ kɛ ni jama ye, ka taga jɔgɔn fɛ Ala ta batoso kɔnɔ.

<sup>16</sup>Ayiwa, saya ye bara ka cun o kan,  
o janaman ye don saya dibi ra;  
sabu juguya bɛ o ta so, a bɛ o jusukun na.

<sup>17</sup>Ne kɔni, ne bɛ Ala le wele;  
Matigi Ala bɛna ne kisi.

<sup>18</sup>Wula fɛ, ani sɔgɔma, ani teregbɛn fɛ  
ne bɛ maɓumankokanw fɔ, ka nuna;  
a fana bɛ ne kan mɛn.

<sup>19</sup>Kɛɛ min dabɔra ne kama, a bɛna ne bɔsi ka bɔ o ra,  
ka hɛra kɛ ne ye,  
hali ni ne kɛɛbagaw ka ca.

<sup>20</sup>Ala bɛna ne lamɛn, ka o bɛɛ majigi,  
ale min bɛ a ta masaya ra wagati bɛɛ.<sup>g</sup>

Olugu kɔni tɛ o jogo yɛlɛma,  
o fana tɛ siran Ala na.

<sup>21</sup>Ne jɛnɔgɔn bɛ kojugu kɛ a teriw ra,  
a tun ka teriya layiri min ta, a bɛ o cɛn.

<sup>22</sup>A darakuma nugunin lo ka tɛmɛ nare kan,  
nka kɛɛ dogonin bɛ a jusukun na;  
a ta kumaw ka di ka tɛmɛ turu kan,  
nka a bɛ i ko kɛɛkɛmuru bɔnin a la ra.

<sup>23</sup>I ta ko bɛɛ to Matigi Ala boro,  
ni o kɛra, a bɛna baraka don i ra;  
a tɛ sɔn ka mɔgɔ terennin to a ye ben fiyewu.

<sup>24</sup>Nka ele Ala kɔni, ele bɛna nin mɔgɔw lajigi fɔ kaburu kɔnɔnɔ.  
Mɔgɔfagabagaw, ani nanbaramɔgɔw tɛna hali o ta si sandaw tarance sɔrɔ.  
Nka ne bɛ ne jigi la ele Ala kan.

### Ala b'a janto a ta mɔgɔw ra

**56** <sup>1</sup>Dɔnkirilabagaw kuntigi. A bɛ la dɔnkiri min lacogo ra, o tɔgɔ ye ko «Yɔrɔjanna tugani kasibari.»  
Dawuda ka nin dɔnkiri la wagati min Filisikaw tagara a mina Gati dugu kɔnɔ<sup>h</sup>.

<sup>2</sup>E, Ala, makari ne ra, sabu mɔgɔw bɛ ne nin tɔɔrɔra;  
lon o lon o bɛ ne kɛɛ, o bɛ ben ne kan.

<sup>3</sup>Lon o lon ne juguw bɛ ne tɔɔrɔ;  
ne kɛɛbagaw cayara, fɔ o bɛ waso ne ra.

<sup>4</sup>Nka ni siranya ka ne mina wagati min na,  
ne bɛ ne jigi la ele le kan.

<sup>5</sup>Ne bɛ Ala ta kuma tando;  
ne jigi bɛ Ala le kan, ne tɛ siran;  
adamadenw bɛ se ka mun le kɛ ne ra?

<sup>6</sup>Lon o lon o b'a fɛ ka ne ta kow cɛn le;  
o bɛ kojugu dama le miiri ne ta ko ra.

<sup>7</sup>O bɛ janfa siri ne kama, o bɛ dogo ka ne kɔrɔsi,

<sup>g</sup>55.20 Nin yɔrɔ ra a sebera heburukan na ko: Sela.

<sup>h</sup>56.1 Aw ye Samawilu fɔlɔ 21.11–16 fɛ.

o be ne temeyɔrɔw bɛɛ kɔrɔsi,  
 sabu o be ne fagayɔrɔ le jini.

<sup>8</sup> Yala o bɛna bɔsi k'a sɔrɔ o be nin terenbariyaw kɛra wa?

Ala, i ta dimi kosɔn, nin mɔgɔw halaki!

<sup>9</sup> I be ne senlayɔrɔw bɛɛ kelen kelen jate, ka ne to ne ta dunupalatige ta yaala ra.

Ne jajiw mina ka o mara i ta minan kɔnɔ;  
 yala a bɛɛ hakeya sebenin te i ta kitabu kɔnɔ wa?

<sup>10</sup> Ni ne nana i wele lon min na,  
 o lon na ne juguw bɛna sekɔ ni o kɔ ye;  
 o ra ne bɛna a lɔn ko Ala bɛ ni ne ye.

<sup>11</sup> Ne bɛ Ala ta kuma tando,  
 ne bɛ Matigi Ala ta kuma tando.

<sup>12</sup> Ne jigi bɛ Ala le kan, ne tɛ siran;  
 adamadenw bɛ se ka mun le kɛ ne ra?

<sup>13</sup> E, Ala, ne ka dajuru min ta i fe, ne ka kan ka o dafa.

Ne bɛna barakalari sarakaw bɔ i ye,

<sup>14</sup> sabu i ka ne nin kisi saya ma,

i ma sɔn k'a to ne sen ye talon;

o ra, ne janaman bɛna tagama Ala ja kɔrɔ yeelen na.

### Ala ta mɔgɔw jigi ye Ala ye

(Hayan 8–12: Zaburu 108.2–6)

**57** <sup>1</sup> Dɔnkirilabagaw kuntigi. A bɛ la dɔnkiri min lacogo ra, o tɔgɔ ye ko «I kana a halaki.» Dawuda ka nin dɔnkiri la wagati min a borira Sawuli ja ka taga dogo kuruwo kɔnɔ.<sup>i</sup>

<sup>2</sup> Makari ne ra, Ala, makari ne ra!

Sabu ne ka ne nin karifa ele le ma.

Ne bɛ ne yɛrɛ dogo i kaman suma kɔrɔ,  
 sani k'a to kojugu wagati ye temɛ.

<sup>3</sup> Ne bɛ kule ka Ala kɔrɔtaninba wele,  
 Ala min bɛ ko bɛɛ ke ne ye k'a dafa.

<sup>4</sup> A bɛna to sankolo ra ka ne kisi,  
 a bɛna ne tɔrɔrɔbagaw mafiyɛnya.<sup>j</sup>

Ala bɛna a ta jumanya ni a ta kankelentigiya lajigi ne kan.

<sup>5</sup> Ne kɔni lanin bɛ jaraw le cɛ ra,  
 minw bɛ adamaden sogo jimi;  
 o jinw bɛ i ko tamanw, ani bijɛw,  
 o nɛnkun bɛ i ko kerekemuru dadiman.

<sup>6</sup> E, Ala, i tɔgɔ ye kɔrɔta fɔ ka temɛ sankolo kan,  
 i ta bonya ye ke dunupa bɛɛ lajennin kunna.

<sup>7</sup> O tun ka jɔ le siri ne sen kɔrɔ  
 janko ka ne laben;  
 o ka dinga sogi ne ja,  
 nka olugu yɛrɛ le nana ben o dinga kɔnɔ.<sup>k</sup>

<sup>8</sup> Ne hakiri sigira, Ala, ne hakiri sigira;  
 ne bɛna dɔnkiri la ka Ala tando.

<sup>9</sup> Ne nin, i kunu!

Ne ta kora ni ne ta gɔni, aw ye kunu!

Ne bɛna dugugbɛda lakunu.

<sup>10</sup> E, Matigi, ne bɛ i fo ka i walejumanlɔn jamana mɔgɔw cɛ ra;

<sup>i</sup>57.1 Aw ye Samawilu fɔlɔ 22.1–2; 24.1–2 flɛ.

<sup>j</sup>57.4 Nin yɔrɔ ra a sebera heburukan na ko: Sela.

<sup>k</sup>57.7 Nin yɔrɔ ra a sebera heburukan na ko: Sela.

ne be dɔnkiri la ka i tando siyaw ce ra,  
<sup>11</sup> sabu i ta numanya bonya be se fo sankolo kɔnɔ,  
 i ta kankelentigiya be se fo sankolo ma.

<sup>12</sup> E, Ala, i tɔgɔ ye kɔrɔta fo ka teme sankolo kan,  
 i ta bonya ye ke dunuɓa bee lajennin kunna.

### Ala le ye mɔgɔjugu sarabaga ye

**58** <sup>1</sup> Dɔnkirilabagaw kuntigi. A be la dɔnkiri min lacogo ra, o tɔgɔ ye ko «I kana a halaki» Dawuda ta dɔnkiri.

<sup>2</sup> Aw fangatigiw, yala can ra aw be terenninya sira kan wa?  
 Yala aw be adamadenw ta kiti tigera ka ja wa?  
<sup>3</sup> Fiyewu! Aw be tugu ka kojuguw ke,  
 aw borow le be kojugu caya jamana kɔnɔ.

<sup>4</sup> Mɔgɔjuguw be sirajugu ta kabini o worolon na,  
 faninyafɔbagaw be o yere lafiri kabini o worolon.  
<sup>5</sup> Baga min be o ra, o бага be i ko sa ta бага,  
 a be i ko fɔnfɔnnin min te menni ke, min b'a toro datugu,  
<sup>6</sup> janko a kana sanegɛbaga kan men,  
 hali sanegɛbagaw bee ra ceguman.

<sup>7</sup> E, Ala, o jinw karikari o da kɔnɔ!  
 Matigi Ala, nin jaranbelenw dagbagaw karikari!  
<sup>8</sup> O ye tunu i ko ji be woyo ka tunu cogo min na;  
 ni o ka o ta kalan bon, o ta bijew kana foyi ja.  
<sup>9</sup> O ye ke i ko tɔnɔnkɔ, min tagatɔ be to ka yeele tere kɔrɔ.  
 O ye ke i ko den min kɔgɔbari worora, o ja kana tere yeelen ye.  
<sup>10</sup> Sani daga ye bo nani tasuma fundenin kala ma,  
 ni nani kene lo, walama ni a jalan lo o,  
 sanfɔnɔ ye mɔgɔjugu ta ka taga ni a ye.

<sup>11</sup> Mɔgɔ terennin bena nagari, sabu Ala k'a mɔnɛbo;  
 a bena a sen ko mɔgɔjuguw jori le ra.  
<sup>12</sup> Mɔgɔw bena a fo ko: «Can lo, mɔgɔ terennin ta baraji be yi;  
 can lo, Ala be yi, min be kiti tige dunuɓa kɔnɔ.»

### Ala le ye a nasiranbagaw karifayɔrɔ ye

**59** <sup>1</sup> Dɔnkirilabagaw kuntigi. A be la dɔnkiri min lacogo ra, o tɔgɔ ye ko «I kana a halaki!» Dawuda ka nin dɔnkiri la wagati min Sawuli ka mɔgɔw ci ka taga a ta bon lamini, janko a bɔtɔ, o y'a faga<sup>1</sup>.

<sup>2</sup> E, Ala, ne bɔsi ka bo ne juguw boro,  
 minw be wurira ne kama, ne tanga olugu ma.  
<sup>3</sup> Ne bɔsi ka bo mɔgɔ terenbariw boro,  
 ne kisi ka bo mɔgɔfagabagaw boro.  
<sup>4</sup> Sabu o dogonin ye nin ye ka ne kɔnɔ;  
 mɔgɔ jusu farimanw lo.  
 O ka janfa siri ne kama, k'a sɔrɔ ne ma hakeko ke,  
 ne ma jurumun ke, Matigi Ala.  
<sup>5</sup> Ne ma terenbariyako si ke o ra, nka o be boriborira ka o yere laben ne kama.

I kunu, ka na o fle, i ye ne deme!  
<sup>6</sup> Ele, Matigi Ala, Fangatigi, Izirayeli ta Ala,  
 i wuri ka siyaw bee kere!  
 I kana makari nin janfamɔgɔw ni nin mɔgɔ terenbariw si ra.<sup>m</sup>  
<sup>7</sup> Wula fe o be sekɔ ka na;

<sup>1</sup>59.1 Aw ye Samawilu folo 19.11–17 fle.

<sup>m</sup>59.6 Nin yɔrɔ ra a sebera heburukan na ko: Sela.

o be kasi i ko wuruw;  
 o be yaala ka dugu lamini.  
<sup>8</sup> A fle, kumakolon te ban o da ra ka ye,  
 o darakumaw ka jugu i ko kerekemuruw;  
 o b'a fo ko: «Mogɔ si te an lamenna?»

<sup>9</sup> Nka ele, Matigi Ala, ele be yereko o ma;  
 ele be siyaw bee lɔgɔbɔ.  
<sup>10</sup> E, ne ta barakatigi, ne na lonin be ele le ra,  
 sabu ele le ye ne tangabaga ye.  
<sup>11</sup> Ne ta numanya tigi Ala bena na ne fe;  
 Ala bena a to ne ye ne juguw bentɔ fle.  
<sup>12</sup> I kana o faga, janko ne ta mogɔw kana na jina o ko;  
 nka i ta sebgaya baraka ra, o janjan le, ka o majigi,  
 Matigi, an tangabaga Ala.  
<sup>13</sup> O darakuma bee ye jurumun le ye;  
 o kosɔn o yere ta yerɔbonya ye ke jan ye ka o mina,  
 sabu o be kumajuguw ni faninyakumaw dama le fo.  
<sup>14</sup> I jusu gbannin ye o bee halaki;  
 o halaki fo ka na o bee ban pewu!  
 O ra, bee bena a lon, ka taga se fo dunuɔna dan na,  
 ko Ala le ye Yakuba ta mogɔw<sup>n</sup> ta masace ye.<sup>o</sup>

<sup>15</sup> Wula fe, o be seko ka na,  
 o be kasi i ko wuruw,  
 o be yaala ka dugu lamini.  
<sup>16</sup> O be yaalayaala ka o ta domuni jini;  
 ni o ma fa, o be to ka kule ci.

<sup>17</sup> Ne koni, ne bena donkiri la ka i ta sebgaya lakari,  
 lon o lon sɔgɔma, ne bena i ta numanya ko fo.  
 Sabu ele le ye ne dogoyɔɔ ye;  
 ne ta degulonw na, ele le ye ne karifayɔɔ ye.  
<sup>18</sup> E, ne ta barakatigi, ne bena donkiri la ka i tando,  
 sabu Ala le ye ne tangabaga ye,  
 ne ta Ala ye numanya tigi le ye.

### Ala be sesɔɔri di a ta mogɔw ma

(Hayan 7–14; Zaburu 108.7–14)

**60**<sup>1</sup> Donkirilabagaw kuntigi. Nin donkiri be la donkiri min lacogo ra, o tɔgɔ ye ko «Jenɔgɔnya yirifiyeren.» Dawuda ka nin donkiri la, janko ka mogɔw karan, <sup>2</sup> wagati min a ta mogɔw tun tagara Mesopotami mara ta Sirikaw kere, ani Soba mara ta Sirikaw, ani o ko fe Yohabu sekɔra ka na Edɔmuka ce waga tan ni fla faga Kɔgɔ kenegbe yɔɔ ra<sup>p</sup>.

<sup>3</sup> E, Ala, i banna an na, k'a to an juguw ka an gben ka an janjan;  
 i tun dimina an kɔɔ, nka sabari ka sɔn an na tuun.  
<sup>4</sup> I ka dugukolo yerɔyere, fo k'a peren;  
 dugukolo perendaw lalaga, sabu a be yuguyugura.  
<sup>5</sup> I ka kogbelenw lase i ta mogɔw ma,  
 k'a ke i n'a fo i ka duven le di o ma, o k'a min fo ka janamini.  
<sup>6</sup> Nka i ka tagamasiyen do di i nasiranbagaw ma,  
 min be o tanga o juguw ta bijew ma,<sup>q</sup>  
<sup>7</sup> An jaabi, ka an kisi ni i boro barakaman ye,  
 janko i ta mogɔw kanuninw ye bɔsi.

<sup>n</sup>59.14 Yakuba ta mogɔw, o kɔɔ ye Izirayelimogɔw.

<sup>o</sup>59.14 Nin yɔɔ ra a sebera heburukan na ko: Sela.

<sup>p</sup>60.2 Aw ye Samawilu flanan 8.3–14; Kibaroyaw folɔ 18.3–13 fle.

<sup>q</sup>60.6 Nin yɔɔ ra a sebera heburukan na ko: Sela.

<sup>8</sup> Ala tora a ta yɔɔ saninman\* kɔnɔ, ka kuma, ko:  
 «Ne bɛna se sɔɔ, ka Sikɛmu ta mara taran k'a nin,  
 ka Sukɔti dingakɔnɔyɔɔ suma k'a nin.  
<sup>9</sup> Galadi ta mara ye ne ta le ye,  
 Manase ta mara ye ne ta le ye,  
 Efirayimu ta mara ye ne kun dogoyɔɔ ye,  
 Zuda ta mara ye ne ta masacɛbere ye,  
<sup>10</sup> Mohabu ta mara ye ne ta kominan ye,  
 ne bɛ ne ta sanbara bɔ k'a firi Edɔmu ta mara le kan;  
 ne bɛ se sɔɔ, fɔ ka pɛrɛn Filisikaw ta jamana kunna.»

<sup>11</sup> Ala, jɔn le bɛna ne lataga dugu barakaman kɔnɔ sa?  
 Jɔn le bɛna taga ni ne ye Edɔmu?  
<sup>12</sup> Ele Ala tɛ wa? Ele min tun banna an na,  
 ele min tun tɛ bɔra ni an ta kɛrɛkɛcɛw ye tuun, Ala!  
<sup>13</sup> An dɛmɛ, ka an bɔsi ka bɔ an juguw boro!  
 Sabu adamaden ta dɛmeri ye gbansan le ye.  
<sup>14</sup> Nka ni Ala bɛ ni an ye, an bɛna kobaw kɛ;  
 ale le bɛna an juguw dɔndɔn fɔ ka o jɔɔ.

### Ala le ye a ta mɔgɔw karifayɔɔ ye

**61** <sup>1</sup> Dɔnkirilabagaw kuntigi. Dɔnkiri min bɛ la ni gɔni ye. Dawuda ta Zaburu.

<sup>2</sup> E, Ala, ne kulekan lamɛn!  
 I janto ne ta daarikan na!  
<sup>3</sup> Ka ne to hali dunɔpa dan na, ne bɛ kule ka i wele,  
 sabu ne jigi tigera.  
 Farakuru min yɔɔ ka jan ne ma,  
 ne layɛlen o kan,  
<sup>4</sup> sabu ele le ye ne karifayɔɔ ye,  
 i ko sankasojan min bɛ ne tanga ne juguw ma.  
<sup>5</sup> Ne b'a fɛ ka to i ta bon kɔnɔ tuma bɛɛ,  
 ka ne yɛrɛ dogo i kamanw kɔɔ;<sup>f</sup>  
<sup>6</sup> sabu Ala, ne ka dajuruw ta i fɛ fen minw na, i ka o kɛ ne ye;  
 i ka fen minw mara i tɔgɔ nasiranbagaw ye, i bɛna o di ne fana ma.  
<sup>7</sup> Dɔ fara masacɛ si kan!  
 A ye to si ra ka wagatijan kɛ!  
<sup>8</sup> A siginin ye to masaya ra Ala ja kɔɔ wagati bɛɛ!  
 A to i ta jumanya ni i ta kankelentigiya y'a mara!  
<sup>9</sup> Can lo, ne bɛna dɔnkiri la ka i tɔgɔ tando tuma bɛɛ,  
 ka ne ta dajuruw dafa lon o lon.

### Ala kelenpe le ye kisiri tigi ye

**62** <sup>1</sup> Dɔnkirilabagaw kuntigi, Yedutun. Dawuda ta Zaburu.

<sup>2</sup> Ne nin, i je ka Ala kelenpe le makɔnɔ;  
 ne ta kisiri bɛ bɔ ale le ra.  
<sup>3</sup> ɔnhɔn, ale le ye ne ta barakatigi Ala ye, ani ne ta kisiri tigi;  
 ne tangabaga lo; foyi tena ne jɛngɛ ka bɔ ne nɔ ra.  
<sup>4</sup> Tuma juman le aw bɛna nin dabla:  
 Aw bɛɛ bɛ ben mɔgɔ dɔ kan,  
 aw bɛ jɛn o tigi ra k'a bugɔ k'a faga,  
 i n'a fɔ mɔgɔ bɛ kogo jɛngɛnin tɔ laben cogo min na,  
 i n'a fɔ mɔgɔ bɛ sansan cennin tɔ waraga cogo min na!

<sup>f</sup>61.5 Nin yɔɔ ra a sebera heburukan na ko: Sela.



<sup>5</sup> Can lo, o be janfa siri janko ka mɔɔ laben ka bɔ a ta lɔyɔɔɔnuman na; faninya le ka di o ye.

O be dugawu ke i ye ni o da ye,  
k'a sɔɔ o be i danga o jusukun na.<sup>s</sup>

<sup>6</sup> Ɔnhɔn, ne nin, i je ka Ala kelenpe le makɔɔ;  
sabu ne jigi ye ale le ye.

<sup>7</sup> Ale le ye ne ta barakatigi ye, ani ne ta kisiri tigi;  
ne tangabaga lo; ne tena jenge ka bɔ ne nɔ ra.

<sup>8</sup> Ne ta kisiri ni ne ta bonya be bɔ Ala le ra;  
ne ta barakatigi Ala barakaman, ani ne karifayɔɔ ye Ala le ye.

<sup>9</sup> Aw adamadenw, aw ye aw yere karifa a ma wagati bee;  
aw ye aw jusukunnakow bee fɔ a ye,  
sabu Ala le ye an dogoyɔɔ ye.<sup>t</sup>

<sup>10</sup> Can lo, adamadenw te foyi ye;  
mɔɔɔw ye fengbansanw le ye.  
Hali ni i ka o bee bla sumanikenan dɔ kɔɔ,  
o bee lajennin be fiyena ka teme hali fɔɔ kan.

<sup>11</sup> Aw kana aw jigi la tɔɔri kan,  
walama ka aw boromala sonyari kan gbansan.  
Hali ni naforo ka caya cogo o cogo,  
aw kana aw jigi la a kan.

<sup>12</sup> Ala ka nin fɔ sipaga kelen,  
ka sekɔ k'a fɔ sipaga fla, ne k'a men;  
a ko: «Fanga ye Ala ta le ye.»

<sup>13</sup> Numanya fana ye ele ta le ye, an Matigi!  
Sabu ele le be bee sara ka kapa ni a tigi ta kewalew ye.

### Ala ta numanya ka fisa ni fen bee ye

**63** <sup>1</sup> Dawuda ta Zaburu. A ka min la k'a to Zuda kongokolon kɔɔ.

<sup>2</sup> E, Ala, ele le ye ne ta Ala ye, ne be i ta jɛnɔɔɔnya le nini,  
i lɔɔ be ne ra i ko jiminlɔɔ;  
ne farikolo be sama i nɔ fe,  
i ko dugukolo janin, segenin, jintan be ji fe cogo min na.

<sup>3</sup> O kosɔn ka ne to i ta yɔɔ saninman kɔɔ, ne be ne ja lɔ i ra,  
janko ka i ta sebgaya ni i ta bonya fle,

<sup>4</sup> sabu i ta numanya sɔɔri ka fisa ni si sɔɔri ye;  
o kosɔn ne be i bonya ni ne darakumaw ye.

<sup>5</sup> Ne be ne boro fla lawuri i tɔɔ ra,  
ka baraka la i ye ne si bee ra.

<sup>6</sup> Ne nin wasara, i n'a fɔ mɔɔ min ka domuni dimanyɔɔw le domu ka fa;  
ne nagarininba, ne da bena i tando.

<sup>7</sup> Ka ne to ne layɔɔ ra, ni ne hakiri ka jigi i ra,  
ne be to ka miiri i ra su wagatiw bee ra.

<sup>8</sup> Sabu ele le ye ne demebaga ye,  
ne be to i kaman suma kɔɔ ka nagarikanw fɔ.

<sup>9</sup> Ne nin sirinin be i ra,  
i boro barakaman be ne mina.

<sup>10</sup> Nka minw b'a fe ka ne nin halaki,  
i bena olugu lajigi fɔ dugukolo jukɔɔ.

<sup>11</sup> I bena o labla murutigiw ye,  
k'a to o sogo ye ke kongowuruw ta domuni ye.

<sup>s</sup>62.5 Nin yɔɔ ra a sebera heburukan na ko: Sela.

<sup>t</sup>62.9 Nin yɔɔ ra a sebera heburukan na ko: Sela.

<sup>12</sup>Nka masace bena nagari Ala ta jenɲogonya koson;  
mɔgo o mɔgo be kari ni Ala tɔgo ye, o tigi kun be korota,  
sabu faninyafɔbagaw da bena datugu.

### Ala be mɔgojugu ta ko bee kala ma

**64** <sup>1</sup>Dankirilabagaw kuntigi. Dawuda ta Zaburu.

<sup>2</sup>E, Ala, ne ta maɲumankokan lamen;  
ne si tanga, sabu ne juguw nasiran be ne ra.

<sup>3</sup>Mɔgojuguw ka jen min siri, ne kisi o ma,  
ka ne bo kojugukebagaw ta mankanw ce ra.

<sup>4</sup>O be o nenkun dabɔ, k'a da diya i ko kerɛkemuru,  
o be o ta kumajuguw laben i ko biɲew,

<sup>5</sup>ka dogo ka mɔgo jusukungbenin bon;  
o be bara a ra, k'a bon, hali o te siran.

<sup>6</sup>O be o yere jija kojugu le ra,  
k'a fo ko olugu bena jan daw dogo ka o la mɔgow na;  
o b'a fo ko: «Jɔn le be an yera?»

<sup>7</sup>O be kojugu ɲaninya,  
k'a fo ko: «An ka dabarijugu min siri, o pana yere le!»  
Can lo, mɔgo kɔnɔkɔkow ni a jusukunnakow ye dingadunba le ye min dunya te lon.

<sup>8</sup>Nka Ala bena o bon ni biɲe do ye;  
o bena bara ka benben.

<sup>9</sup>O yere nenkun le bena ke sababu ye ka o laben;  
ni mɔgo o mɔgo ka o ye, o tigi b'a kun yuguyugu.

<sup>10</sup>Ni o kera, adamadenw bee bena siran;  
o bena Ala ta kobaw lakari,  
sabu o bena a ta kokeninw korɔ faamu.

<sup>11</sup>Mɔgo terennin be nagari Matigi Ala koson,  
a b'a yere karifa Matigi Ala ma;  
mɔgo jusupumanw bee kun bena korota.

### Ala b'a janto a ta danfenw na

**65** <sup>1</sup>Dankirilabagaw kuntigi. Dawuda ta Zaburu. Dankiri.

<sup>2</sup>E, Ala, i ka kan ni tandori ye, Siyɔn dugu kɔnɔ;  
mɔgow ka dajuru minw ta i fe, o bena na o dafa.

<sup>3</sup>Ele min be daariri jaabi,  
adamadenw bee bena na ele le fe.

<sup>4</sup>Ne ta terenbariyakow doni gbiriyara ne ma,  
nka i be an ta hakew bee yafa.

<sup>5</sup>I be mɔgo minw panawoloma, ka o gbara i yere ra,  
janko o ye to i ta so kɔnɔ, olugu ta pana.

I ta so ta fenpumanw bena an wasa,  
i ta batoso saninman ta fenpumanw.

<sup>6</sup>An ta kisiri tigi Ala, i ka kabakobaw ke ka an jaabi,  
janko ka i ta terenninya yira;  
bee jigi ye ele le ye,  
hali minw be fo dugukolo dan na, ani fo kɔgoji dan na.

<sup>7</sup>Ale le ka kuruw sigi a ta fanga baraka ra;  
sabu sebgaya b'a fe.

<sup>8</sup>A be kɔgojiw ta mankan mala,  
ka jikuruw ta mankan mala,  
ka siyaw ta wɔyɔkanw mala.

<sup>9</sup>Mɔgo minw be fo hali dugukolo dan na, siranya be olugu ra i ta tagamasiyenw koson.  
I be terebɔyanfan mɔgow ni terebenyanfan mɔgow fa nagari ra.

<sup>10</sup> I be i janto dugukolo ra k'a sɔn ji ra,  
ka dugukolo diya kosebe,  
sabu Ala ta kɔ fanin lo ji ra.  
I be siman di mɔgɔw ma, sabu i ka dugukolo laben o le kama.  
<sup>11</sup> I be forow ta walanw sɔn ji ra kosebe,  
k'a bɔgɔkuruw yerege,  
ka sanji ke ka o magaya,  
ka baraka don simanw falentɔ ra.  
<sup>12</sup> I ta konumanw sababu ra, san laban be diya;  
ni ele ka teme yɔrɔ o yɔrɔ, o yɔrɔ fenw bee be na.  
<sup>13</sup> Beganw ta domunikeyɔrɔ minw be kongokolon kɔnɔ, o bee ka ni;  
ɲagarikanw be kongoriw kunna fan bee ra.  
<sup>14</sup> Kongokɔnɔyɔrɔw bee fara sagaw ni baw ra,  
forow bee fara siman na.  
Bee be ɲagari fɔ ka dɔnkiriw la.

### Ala be a ta mɔgɔw bɔsi o juguw boro

**66** <sup>1</sup> Dɔnkirilabagaw kuntigi. Dɔnkiri. Zaburu.

Aw ye Ala tando ni ɲagarikanbaw ye, aw dunɔɲamɔgɔw bee.  
<sup>2</sup> Aw ye dɔnkiri la k'a tɔgɔ bonya lakari,  
aw y'a tando ni bonyaba ye.  
<sup>3</sup> Aw y'a fɔ Ala ye ko: «I ta kow ye siranyakobaw ye!  
I ta baraka bonya kosɔn, i juguw be o kinbiri gban i kɔrɔ.  
<sup>4</sup> Dunɔɲa bee lajennin be a kinbiri gban i kɔrɔ ka i bato,  
ka dɔnkiri la ka i bonya,  
ka dɔnkiri la ka i tɔgɔ bonya.»<sup>u</sup>  
<sup>5</sup> Aw ye na Ala ta kokɛninw fle;  
a be koba minw ke adamadenw ye.  
<sup>6</sup> A ka kɔgɔji yelɛma k'a ke dugukolo jalan ye,  
k'a to mɔgɔw tagamana a ce ma k'a cetige.  
O le kosɔn an be ɲagari a ta kokɛninw kosɔn.  
<sup>7</sup> A siginin be kuntigiya ra wagati bee, a ta sebagaya baraka ra,  
a ɲa be siyaw ra;  
o kosɔn mɔgɔ murutininw kana o yere kɔrɔta!<sup>v</sup>  
<sup>8</sup> Siyaw, aw ye baraka la an ta Ala ye!  
Aw ye aw kan bɔ k'a tando!  
<sup>9</sup> A ka an nin ɲanamanya;  
a m'a to an sen ye talon.

<sup>10</sup> E, Ala, i ka an segesege,  
i ka an kɔrɔbɔ i ko mɔgɔ be warigbe kɔrɔbɔ tasuma ra cogo min na.  
<sup>11</sup> I tun ka an don jɔ ra,  
i tun ka doni gbiriman la an kɔ ra;  
<sup>12</sup> I k'a to an juguw ka so bori ka yelen an kunw kan.  
An ka tasuma cetige, ka ji cetige;  
nka i ka an bɔsi ka bɔ o bee ra, ka an laganfiya.

<sup>13</sup> Ne bena taga i ta batoso kɔnɔ ni saraka jenitaw\* ye;  
ne ka dajuru minw ta i fe, ne be taga o dafa;  
<sup>14</sup> ne da ka dajuru minw ta,  
ne da ka kuma minw fɔ wagati min ne tun degura, ne bena o dafa.  
<sup>15</sup> Ne bena began tɔrɔninw ke saraka jenitaw ye ka o di i ma,  
ani sagajigi sarakaw, ani wusunan sarakaw\*;  
ne bena misitoranw, ani bakɔrɔninw ke saraka ye.<sup>w</sup>

<sup>u</sup>66.4 Nin yɔrɔ ra a sebera heburukan na ko: Sela.

<sup>v</sup>66.7 Nin yɔrɔ ra a sebera heburukan na ko: Sela.

<sup>w</sup>66.15 Nin yɔrɔ ra a sebera heburukan na ko: Sela.

<sup>16</sup> Aw minw bɛɛ bɛ siran Ala ɲa, aw ye na lamenni kɛ;

Ala ka min kɛ ne ye, ne bɛna o lakari.

<sup>17</sup> Ne kulera ni ne da ye k'a wele,

ne k'a bonya ni ne nenkun ye.

<sup>18</sup> Ni ne tun ka terenbariya ye ne jusukun na, ka je a kan,

Matigi tun tena ne lamɛn.

<sup>19</sup> Nka can ra, Ala ka ne lamɛn;

a k'a janto ne ta daarikan na.

<sup>20</sup> Ala baraka,

sabu a ma ban ne ta daariri ma,

a fana ma a ta ɲumanya mabɔ ne ra.

### Ala le ye hinatigi ye

**67** <sup>1</sup> Dɔnkirilabagaw kuntigi. Dɔnkiri min bɛ la ni gɔni ye. Zaburu. Alabatodɔnkiri.

<sup>2</sup> Ala ye hina an na, ka baraka don an na,  
ka sɔn ka an flɛ ni ɲumanya ye.<sup>x</sup>

<sup>3</sup> Ni o kera, mɔgɔw bɛna i ta kow ɲalɔn dunuɲa kɔɔ,  
siyaw bɛna i ta kisiri ko faamu.

<sup>4</sup> Ala, mɔgɔw ye i fo ka i waleɲumanlɔn!

Mɔgɔw bɛɛ ye i fo ka i waleɲumanlɔn!

<sup>5</sup> Siyaw ye ɲagari ka dɔnkiri la ka ninsɔndiya,  
sabuw i bɛ mɔgɔw ta kiti tige hɔɔɔnya kan,  
ele le ye siyaw kuntigi ye dugukolo kan.<sup>y</sup>

<sup>6</sup> Ala, mɔgɔw ye i fo ka i waleɲumanlɔn,  
mɔgɔw bɛɛ ye i fo ka i waleɲumanlɔn!

<sup>7</sup> Dugukolo senefɛnw bɛ den;

Ala, an ta Ala, ale bɛ baraka don an na.

<sup>8</sup> Dɔnhɔn, Ala bɛ baraka don an na;

a ɲasiran bɛna kɛ mɔgɔw bɛɛ ra, ka taga se fɔ dunuɲa danw bɛɛ ra.

### Ala bɛ se sɔɔ a juguw bɛɛ kan

**68** <sup>1</sup> Dɔnkirilabagaw kuntigi. Dawuda ta Zaburu. Dɔnkiri.

<sup>2</sup> Ala ye wuri k'a juguw bɛɛ janjan,  
a kɔninyabagaw bɛɛ ye bori a ɲa.

<sup>3</sup> Sisi bɛ tunu cogo min na, i bɛna o latunu ten le,  
ka o kɛ i ko kɛɲɛ bɛ yeele cogo min na tasuma kɔɔ.

Mɔgɔjuguw bɛna halaki Ala ɲa kɔɔ;

<sup>4</sup> nka mɔgɔ terenninw bɛna ninsɔndiya,

o bɛna ɲagari kɔsɛbɛ Ala ɲa kɔɔ,

ka ninsɔndiya fɔ k'a kɛ ninsɔndiya dan ye.

<sup>5</sup> Aw ye dɔnkiri la Ala ye, ka Alatandodɔnkiriw la k'a tɔgɔ bonya;  
aw y'a kunbɛn ni bonya ye, ale min bɛ sankabaw kɛ a ta sowotoro ye.

A tɔgɔ ye ko Matigi Ala, aw ye ɲagari kɔsɛbɛ a ɲa kɔɔ.

<sup>6</sup> Feritaninw fa, ani muso cɛ saninw ta kititigɛbaga,

Ala ye o le ye; a siginin bɛ a ta yɔɔɔ saninman kɔɔ.

<sup>7</sup> Ala le bɛ mɔgɔ di mɔgɔntanw ma,

ka mɔgɔ minaninw labla ka o wasa.

Mɔgɔ murutininw le sigiyɔɔɔ bɛna ke yɔɔɔ lakolonw ye.

<sup>8</sup> E, Ala, wagati min i bɔra ka bla i ta mɔgɔw ɲa,

wagati min i tun bɛ tagamana o ɲa fɛ kongokolon kɔɔ,<sup>z</sup>

<sup>x</sup>67.2 Nin yɔɔɔ ra a sebera heburukan na ko: Sela.

<sup>y</sup>67.5 Nin yɔɔɔ ra a sebera heburukan na ko: Sela.

<sup>z</sup>68.8 Nin yɔɔɔ ra a sebera heburukan na ko: Sela.

<sup>9</sup> dugukolo yereyerera, sankolo ka sanji lajigi;

o kera Ala na kɔɔ, Sinayi ta Ala,  
o kera Ala na kɔɔ, Izirayeli ta Ala.

<sup>10</sup> E, Ala, i ka sanji lana caman;

i ta jamana tun jara, nka i yere ka sumaya jigi a kan tuun.

<sup>11</sup> I ta mɔɔw sigira o yɔɔ le ra.

E, Ala, i ta numanya kosɔn, i ka o yɔɔ laben panibagatɔw ye.

<sup>12</sup> Matigi kumana;

muso kumalasebagaw ye jamaba le ye.

<sup>13</sup> Siya tɔw ta kerekɛjamaw ni o ta masacɛw borira; o bɛɛ borira.

An ta muso minw tun tora so kɔɔ, olugu le ka an juguw borofenw tarantaran.

<sup>14</sup> Jɛndɛtuganiw tagamasiyɛnw<sup>a</sup> lo, o kamanw warigberaman lo,  
o kamansiw kera ni sanin nugunin le ye.

Nka kerekeden dɔw lanin tora so sagakuruw cɛ ra.

<sup>15</sup> Wagati min Sebɛɛtigi Ala ka masacɛw gben ka o janjan o kereyɔɔ ra,  
a tun kera i ko bugun le tun bɛ jigira Salimɔn kuru kan.

<sup>16</sup> Ala ta kuruba, Basan kuru!

Kuru kun caman, Basan kuru!

<sup>17</sup> Ala ka kuru min panawoloma k'a kɛ a sigiyɔɔ ye,

mun kosɔn o kuru nangboya bɛ aw ra, aw kuru kun camanw?

Sigiya t'a ra, Matigi Ala bɛna o yɔɔ le kɛ a sigiyɔɔ ye wagati bɛɛ.

<sup>18</sup> Ala ta sowotorow jateda ye waga camanba,

waga caman sigiyɔɔma caman.

Matigi bɛ bɔ Sinayi kuru kan ka taga a ta yɔɔ saninman kɔɔ.

<sup>19</sup> I yɛlɛnna san fɛ,

i ka jɔn dɔw mina ka taga ni olugu ye,

i ka bonyaw mina mɔɔw fɛ, hali mɔɔ murutininw,

janko ka o yɔɔ kɛ ele Masa Ala ta sigiyɔɔ ye.

<sup>20</sup> Matigi baraka lon bɛɛ!

Ale le bɛ lɔ ni an kunko ye,

ale Ala le ye an ta kisiri tigi ye.<sup>b</sup>

<sup>21</sup> Ale Ala le ye an kisibaga ye;

Matigi Ala, an Matigi, ale le bɛ mɔɔ bɔsi ka bɔ saya boro.

<sup>22</sup> Nka Ala bɛna a juguw kun ci;

minw bɛ hakekow kɛ, a bɛna olugu kunkolo siman ci.

<sup>23</sup> Matigi ko: «Ne bɛna o lana ka bɔ fɔ Basan;

ne bɛna o lana ka bɔ fɔ kɔɔji jukɔɔ;

<sup>24</sup> janko aw ye aw senw ko aw juguw jori ra,

aw ta wuruw fana nɛnw ye aw juguw jori dɔ sɔɔ k'a nɛmu.»

<sup>25</sup> E, Ala, mɔɔw ka i ni i ta mɔɔw ta sesɔɔri tagama ye,

ne ta Ala ka tagama min kɛ,

ne ta Masacɛ ka tagama min kɛ ka na don yɔɔ saninman kɔɔ.

<sup>26</sup> Dɔnkirilabagaw tun bɛ na fɛ, ka fɔrifɛntigiw gban olugu kɔ;

sungurudenw bɛ o cɛ ra, olugu bɛ longanw fɔra.

<sup>27</sup> Aw ye baraka la Ala ye jamalajɛnyɔɔw ra,

aw ye baraka la Matigi Ala ye, aw minw buruju bɔra Izirayeli ra.

<sup>28</sup> Mɔɔ fɔlɔw ye o bɛ ra fitini Boniyaminu ta mɔɔw le ye;

ale le ye o pamɔɔ ye.

O kɔ, Zuda ta kuntigiw ni o ta jamakuru,

ani Zabulɔn ta kuntigiw, ani Nɛfitali ta kuntigiw.

<sup>a</sup>68.14 O jɛndɛtuganiw tagamasiyɛnw bɛ se ka kɛ Izirayelimɔɔw juguw borofen minanin dɔw ye.

<sup>b</sup>68.20 Nin yɔɔ ra a sebera heburukan na ko: Sela.

<sup>29</sup> I ta Ala k'a latige ko i baraka ye bonya.

E, Ala, i ta sebgaya yira i n'a fɔ i tun derira k'a ke an ye cogo min na fɔɔfɔɔ.

<sup>30</sup> Ka i to i ta batosoba kɔnɔ, Zeruzalemu dugu kunna, masaw bena na i fe ni bonyafenw ye.

<sup>31</sup> Jirafen min be yaala bin na, songo ale ra, ani misitoranw ni siya werew ta misiden minw be na ni warigbew ye o boro, ka na o kinbiri gban; kere ka di siya minw ye, olugu bee janjan.

<sup>32</sup> Ciraden dow bena na ka bo Misiran, Etiyopikaw fana ka o boro korota, o be borira ka na Ala fe.

<sup>33</sup> Dunuja masayaw bee, aw ye donkiri la Ala ye, aw ye Alatandodankiriw la Matigi ye.<sup>c</sup>

<sup>34</sup> A yelennin be sankolo le kan i ko so, sankolo min danna kabini fɔɔfɔɔ; a be a kan bora, a be a kan barakaman korota.

<sup>35</sup> Aw ye lo a ra k'a lon ko sebgaya ye Ala ta ye; a ta bonya be Izirayeli kan, a ta sebgaya ka sankolo fa.

<sup>36</sup> E, Ala, i ye siranfenba le ye i ta yoro saninmanba kono de! Izirayeli ta Ala be sebgaya ni baraka di a ta magow ma; Ala baraka!

### Ala le be mago kisi

**69** <sup>1</sup> Donkirilabagaw kuntigi. Nin donkiri be la donkiri min lacogo ra, o tago ye ko «Yirifiyeren». Dawuda ta Zaburu.

<sup>2</sup> E, Ala, ne kisi, sabu ji ka ne mina fo ne kan koroto.

<sup>3</sup> Ne be jigira jibogo jukoro, dan te min dunya ra, foyi te yi ka ne lalo; ne be jigira fo ji jukoroyoro ra, jiwoyo be tagara ni ne ye.

<sup>4</sup> Ne kulera fo ka ne baraka ban, ne kan jara fo a be ne jeni; ne ka ne ta Ala mafle, fo ka na ne padenw sege fleri ra.

<sup>5</sup> Mago minw be ne koninya gbansan, olugu ka ca ka teme hali ne kunsigiw kan. Minw b'a fe ka ne halaki, olugu baraka ka bon kosebe; ne juguw be bagara ne ma le. Ne ma fen min sonya, o ko ne ye o seko jagboya ra!

<sup>6</sup> E, Ala, ele ka ne ta hakirintanya lon, ne ta hakekow fana ma dogo i ma.

<sup>7</sup> Minw jigi be i kan, i kana a to olugu ye maroya ne koson, Matigi Fangatigi Ala. Minw be i ta jennogonya ninina, i kana a to olugu kun ye suuru ne koson, Izirayeli ta Ala.

<sup>8</sup> Sabu ele le koson mafiyenyari be ne kan, ele le koson ne kun suurura.

<sup>9</sup> Ne kera mago were ye ne yere balemaw ce ra, ne kera siya were mago ye ne balemaw ce ra,

<sup>10</sup> sabu i ta so ko hami be ne jenina ne jusukun na i n'a fo tasuma.

I mafiyenyabagaw be mafiyenyarikuma minw fo i ma, o kumaw be ben ne le kan.

<sup>11</sup> Ni ne be kasi ka sun don,

<sup>c</sup>68.33 Nin yoro ra a sebera heburukan na ko: Sela.

o be dɔgɔyari le lase ne ma.

<sup>12</sup>Ni ne ka bɔrɔfani don ne yere ra,

o be ne tɔgɔ le don o ta zanaw ra.

<sup>13</sup>Minw be sigi dugu donda ra, olugu be ne kɔrɔfɔ,  
dɔrɔminbagaw be ne tɔgɔ le don o ta dɔnkiriw ra.

<sup>14</sup>Nka ne kɔni, Matigi Ala, ne be ne ta daariri fɔra ele le ye;

nin ye ke wagatijuman ye.

E, Ala, ne jaabi i ta pumanyaba kosɔn,

i ye ne kisi ka kapa ni i ta kankelentigiya ye.

<sup>15</sup>Ne sama ka bɔ bɔgɔ ra, janko ne kana jigi tuun,

ne bɔsi ka bɔ ne kɔninyabagaw boro;

ne sama ka bɔ ji jukɔrɔ,

<sup>16</sup>jiwoyo kana taga ni ne ye,

jidunbaw kana ne datugu,

saya dinga kana datugu ne da ra.

<sup>17</sup>Ne jaabi, Matigi Ala, sabu i ta pumanya ka di;

a ke i ta hinaba kosɔn, i ye i ja munu ka ne fle.

<sup>18</sup>I kana i jaada dogo i ta jɔn ma;

i teliya ka ne jaabi sabu ne degunin lo.

<sup>19</sup>Gbara ne ra, i ye ne kisi;

ne kunmabɔ ka bɔ ne juguw boro.

<sup>20</sup>O ka ne dɔgɔya, ka ne lamaroya, ka ne kun suuru cogo min na, i yere ka o lɔn;

i ka ne juguw beɛ lɔn.

<sup>21</sup>O ta dɔgɔyari ka ne jusu kasi

fɔ ka ne bana;

ne tun b'a miiri ko dɔ bena makari ne ra, nka mɔgɔ si ma makari ne ra,

ne tun ko jususaarobaga bena sɔrɔ ne ra, nka mɔgɔ ma sɔrɔ.

<sup>22</sup>O ka fagarifen ke ne ta domuni na,

ka minnifen kumunin dɔ ke ne ta minji ye<sup>d</sup>.

<sup>23</sup>Ala y'a to o ta domunibaw ye ke jan ye ka o mina,

o ta hera ye ke jɔ ye ka o mina.

<sup>24</sup>O paw ye fin, o kana yeri ke tuun;

o kɔ kurunin ye to tuma beɛ.

<sup>25</sup>I ta jusugban ye jigi o kan,

i ta dimiba ye ben o kan.

<sup>26</sup>O ta sigiyɔrɔw ye ke yɔrɔ lakolonw ye,

mɔgɔ si kana ke o ta bonw kɔnɔ.

<sup>27</sup>Sabu ele ka kojugu ben mɔgɔ minw kan, o be wuri olugu le kama ka o tɔrɔ;

ele ka dimi ben mɔgɔ minw kan, o be to ka olugu ta segekow le lakari.

<sup>28</sup>O ta kojuguw beɛ jate,

o kana i ta terenninya sɔrɔ ka ye.

<sup>29</sup>O tɔgɔ ye jɔsi ka bɔ janamanya kitabu kɔnɔ,

o tɔgɔ kana seɛɛ ni mɔgɔ terenninw tɔgɔw ye.

<sup>30</sup>Ne kɔni ye janibagatɔ ye, ne segenin lo;

Ala, ne kisi, ka i janto ne ra.

<sup>31</sup>Ne bena dɔnkiri la ka Ala tɔgɔ tando,

ne bena a bonya ka baraka la a ye.

<sup>32</sup>O le ka di Matigi Ala ye ka teme misisaraka kan,

ka teme misitoran ni a gbanw ni a sengbɔgɔrɔw beɛ kan.

<sup>33</sup>Ni mɔgɔ majigininw ka o ye, olugu bena ninsɔndiya.

Aw Alajinibagaw, Ala ye sijan di aw ma!

<sup>34</sup>Sabu Matigi Ala be fagantanw lamɛn;

o k'a ta mɔgɔ minw mina, a te jina olugu kɔ.

<sup>35</sup>Sankolo ni dugukolo beɛ y'a tando,

<sup>d</sup>69.22 Nin kuma fɔra Yesu ta ko ra (Matiyu 27.48; Marika 15.36).

ani kəɔʒi ni a fənpanamanw bɛɛ;  
<sup>36</sup> sabu Ala bɛna Siyɔn dugu kisi,  
 ka Zuda duguw lɔ kokura.  
 A ta mɔɔw bɛna sigi o duguw kɔnɔ tuun, k'a kɛ o ta ye;  
<sup>37</sup> o yɔɔw bɛna ke a ta jɔnw ta durujaw ta ye.  
 A tɔɔ ka di minw ye, o yɔɔ bɛna ke olugu le sigiyɔɔ ye.

### Ala le ye janibagato demɛbaga ye

(Hayan 2–6: Zaburu 40.14–18)

**70** <sup>1</sup> Dɔnkirilabagaw kuntigi. Dawuda ta Zaburu. Hakirijigi dɔnkiri.

<sup>2</sup> E, Ala, na ne bɔsi,  
 Matigi Ala, teliya ka na ne demɛ!  
<sup>3</sup> Minw b'a fɛ ka ne nin bɔ,  
 olugu le ye maroya, fɔ ka o kun suuru!  
 Minw b'a fɛ kojugu ye ne sɔɔ,  
 olugu le ye dɔɔyari sɔɔ, fɔ ka sekɔ ni o kɔ ye.  
<sup>4</sup> Minw bɛ yɛreko ne ma ko: «Ha ha ha»,  
 maroya ye olugu lasekɔ ni o kɔ ye!  
<sup>5</sup> Nka minw bɛɛ bɛ ele yɔɔɔini,  
 olugu ye ninsɔndiya ka jagari i kosɔn!  
 I ta kisiri ko ka di minw ye,  
 olugu y'a fɔ tuma bɛɛ ko: «E, Ala ka bon!»  
<sup>6</sup> Ne kɔni ye janibagato ye, ani fagantan.  
 E, Ala, i teliya ka na ne demɛ!  
 Ele le ye ne demɛbaga ye, ani ne kunmabɔbaga,  
 Matigi Ala, i kana mɛɛn.

### Ala le bɛ baraka don a ta jɔnw na

**71** <sup>1</sup> E, Matigi Ala, ne bɛ ne yɛɛ karifa ele le ma;  
 i kana a to ne ye maroya.  
<sup>2</sup> Na ne demɛ, i ye ne bɔsi i ta terenninya kosɔn!  
 I toro malɔ ka ne lamɛn, i ye ne kisi!  
<sup>3</sup> Kɛ ne ta barakatigi Ala ye, ani ne dogoyɔɔ;  
 ne bɛ se ka taga dogo yɔɔ min na wagati bɛɛ.  
 I k'a latigɛ ko i bɛ ne kisi,  
 sabu ele le ye ne ta Ala barakaman ye, ani ne dogoyɔɔ.  
<sup>4</sup> E, ne ta Ala, ne bɔsi ka bɔ mɔɔjugu boro,  
 ne bɔsi ka bɔ kojugukɛbaga ni mɔɔ jusufariman boro;  
<sup>5</sup> sabu ele le ye ne jigi ye, Dunupatigi Ala;  
 kabini ne denmisenman, ne jigi bɛ i kan.  
<sup>6</sup> Kabini ne worora, ne ka ne yɛɛ karifa i ma,  
 sabu i ka ne mara kabini ne worolon;  
 ne ta tandori kun ye ele le ye wagati bɛɛ.  
<sup>7</sup> Ne kɛra kabakofɛn le ye mɔɔɔ caman fɛ,  
 nka ele le ye ne karifayɔɔ barakaman ye.  
<sup>8</sup> I tɔɔ tandori dɔɔn le bɛ ne da ra,  
 ne da bɛ i ta bonya nɔɔɔman lakari lon bɛɛ.  
<sup>9</sup> Ni kɔɔya nana se ne ma wagati min ma, i kana i kɔ don ne ra;  
 ni ne baraka nana dese, i kana ban ne ra.  
<sup>10</sup> Sabu ne juguw bɛ ne le kɔɔfɔra,  
 minw bɛ ne dendenna, olugu ka janfa siri ne kama.  
<sup>11</sup> O b'a fɔra ko: «Ala banna a ra;  
 an ye tugu a kɔ, k'a mina,  
 sabu mɔɔ si tɛ yi min b'a bɔsi!»



<sup>12</sup> E, Ala, i kana i yere mabo ne ra!

Ne ta Ala, i teliya ka na ne deme.

<sup>13</sup> Minw be ne jarakira gbansan,

maroya ye olugu le halaki pewu!

Minw b'a fe ka kojugu ke ne ra,

olugu le ye lebu fo ka o kun suuru.

<sup>14</sup> Ne koni jigi be ele kan wagati bee;

ne bena do le fara i togo tandori kan tuun.

<sup>15</sup> Ne da bena i ta terenninya ko lakari,

ka i ta kisiri ko lakari lon bee,

sabu i ta kojumanw dan te se ka lon.

<sup>16</sup> Ne bena taga ele Dunujatigi Ala ta setigiya ko le fo,

ne bena ele kelen ta terenninya le lakari.

<sup>17</sup> E, Ala, i ka ne karan kabini ne denmisenman;

fo ka na se bi ma fana, ne be i ta kabakow lakarira.

<sup>18</sup> O koson fo ka taga ne koru ka ne kunsigi gbe,

Ala, i kana i ko don ne ra,

janko ne ye i ta baraka ko fo ne ta durujaw ye,

ka i ta sebagaya ko lakari duruja nataw bee ye.

<sup>19</sup> E, Ala, i ta terenninya bonya be se fo sankolo ma.

E, Ala, ele min ka kabakobaw ke,

jon le be i ko ele?

<sup>20</sup> Ele min ka kojuguw lase an ma, ka an degu kosebe,

ele le bena an laganfiya tuun;

i bena ne labo dugukolo jukuru, ka ne layelen san fe.

<sup>21</sup> Do fara ne ta bonya kan,

i ye ne jusu saaro kokura.

<sup>22</sup> Ni o kera, Ala, ne fana bena i fo ka i walejumanlon ni goni ye,  
i ta kankelentigiya koson.

Ne bena Alatandodankiriw la i ye ni kora ye,

Izirayeli ta Ala saninman!

<sup>23</sup> Ni ne nana ke i tando ye ni dankiriw ye,

ne da bena kule ci ka jagarikanw fo;

i ka ne nin min kunmabo, o fana bena i tando.

<sup>24</sup> Ne nenkun fana bena i ta terenninya ko lakari wagati bee,

sabu minw tun b'a fe ka kojugu ke ne ra,

olugu maroyara, olugu kun suurura.

### Ala ye si di masace ma

## 72 <sup>1</sup> Sulemani ta Zaburu.

E, Ala, masace karan i ta kititigecogo ra,

i ta terenninya don masace dence jusukun na.

<sup>2</sup> Ni o kera, a bena i ta magow ta kiti tige terenninya kan,

ka i ta mago janibagatow ta kiti tige ka kana ni can ye.

<sup>3</sup> Kuruw bena hera lase magow ma,

kongoriw fana bena hera lase magow ma, terenninya sababu ra.

<sup>4</sup> A bena jamana janibagatow ta jo di o ma,

ka fagantandenw kisi,

ka o tarobagaw dandan ka o terege a sen koru.

<sup>5</sup> Ni o kera, fo ka taga dunuja wuri, ni tere be bo, ni karo be bo,

i nasiran bena ke magow ra tuma bee.

<sup>6</sup> Masace bena ke i ko sanji min be ben siman wurito kan,

i ko sanji min be dugukolo son ji ra.

<sup>7</sup> A ta masaya wagati ra, mago terenninw bena caya,

hera bena caya wagati bɛɛ fɔ ka taga dunuɲa wuri.

<sup>8</sup> A ta fanga bena ke dunuɲa bɛɛ kan;  
k'a ta kɔɔɔji dɔ ra ka taga a bla fɔ kɔɔɔji dɔ were ra,  
k'a ta Efirati ba ra ka taga a bla fɔ dugukolo dan na.

<sup>9</sup> Kongokolon sigibagaw bena o kinbiri gban a kɔɔɔ,  
a juguw bena biri a kɔɔɔ fɔ ka buguri nɛmu.

<sup>10</sup> Tarisisi ta masacew, ani kɔɔɔji kɔfejamanaw masacew,  
olugu bena na o borofenw nin a ra;

Saba jamana ta masacew, ani Seba mara ta masacew bena na bonyafenw di a ma.

<sup>11</sup> Masacew bɛɛ bena o kinbiri gban a kɔɔɔ,  
siyaw bɛɛ bena baara ke a ye.

<sup>12</sup> Sabu fagantan minw be kasi k'a wele, a be olugu bɔsi,  
ani demebaga te ɲanibagato minw na.

<sup>13</sup> A bena makari desebagato ni fagantanw na;  
a bena fagantanw nin kisi.

<sup>14</sup> A bena o nin kunmabo ka bo tɔɔɔrikebagaw ni mɔɔɔ farimanw boro,  
sabu o nin ko ka gbelen a ma kosebe.

<sup>15</sup> Ala ye si di masace ma!

Mɔɔɔw ye na ni sanin ye ka bo Seba jamana ra ka na a di a ma!

O ye Ala daari a ye tuma bɛɛ,  
ka dugawu ke a ye lon o lon.

<sup>16</sup> Siman ye ɲa jamana kɔɔɔ ka taga se fɔ kuruw san fe,  
siman tizanw ye to ka fifa i ko Liban yirisunw,  
mɔɔɔw ye caya duguw kɔɔɔ i ko kongobinw.

<sup>17</sup> A tɔɔɔ ye fɔ tuma bɛɛ;

a tɔɔɔ kana tunu fɔ ka taga dunuɲa wuri.

Mɔɔɔw bɛɛ ye dugawu ke ɲɔɔɔn ye ni a tɔɔɔ le ye;  
o bɛɛ y'a fɔ ko Ala k'a ta ɲa!

<sup>18</sup> Masa Ala, Izirayeli ta Ala, baraka!

Ale kelen le be kabakow ke.

<sup>19</sup> Baraka ye la a tɔɔɔ nɔɔɔɔman kan wagati bɛɛ!

A ta nɔɔɔ ye dunuɲa yɔɔɔ bɛɛ fa!

Amina! Amina!

<sup>20</sup> Nin ye Yese dence Dawuda ta daaririw laban ye.

## Kitabu sabanan

(Zaburuw 73–89)

### Alapasiranbari ta ko te laban

**73** <sup>1</sup> Asafu ta Zaburu.

Can lo, Ala ka ɲi Izirayeli ma;  
minw jusukun saninyanin lo, a ka ɲi olugu ma.

<sup>2</sup> O bɛɛ n'a ta, a tun tora dɔɔɔnin, ne sen tun bena jenge ka sira bla,  
ne tun be ɲini ka talon ka ben;

<sup>3</sup> sabu yerebonyabagaw ɲangboya tun ka ne mina;  
ne tun b'a yera ko mɔɔɔjuguw ta kow bɛɛ be ɲana o boro.

<sup>4</sup> Ne k'a ye ko sege si te o kan fɔ ka taga o sa,  
o ka kene, o tɔɔɔnin lo tuma bɛɛ.

<sup>5</sup> Sege min be se mɔɔɔ tɔw ma, o ɲɔɔɔn te se olugu ma;  
kojugu te o sɔɔɔ i ko adamaden tɔw.

<sup>6</sup> O kosɔɔn o be yerebonya ke masirifen ye ka o don o kan na;  
jusukungbeleya ye o kannaderege ye.

<sup>7</sup> O tɔɔɔra fɔ o ɲada be manamana;

miiriyajugu minw be o jusukun na, dan te o ra.

<sup>8</sup>O be o yere waso, ka mɔgɔw jaabi ni kumajuguw ye;  
o be kuma ka o yere fisaya tɔw ma, ka mɔgɔw minako juguya.

<sup>9</sup>O da be kuma ka se fɔ Ala ma san fe,  
k'a sɔrɔ o nenkun be cenri kera dugukolo kan.

<sup>10</sup>O kosɔn Ala ta mɔgɔw be tugu o kɔ;  
mɔgɔw be la o ra, ka o ta kumaw bee kunu i ko ji,

<sup>11</sup>ka to k'a fɔ ko: «Ala be se ka an ta kewalew lɔn cogo di?  
Lɔnniya juman le be Ala kɔrɔtaninba fe?»

<sup>12</sup>Mɔgɔjuguw be ten le.  
O laganfiyanin lo tuma bee, dɔ le fana be fara o ta naforo kan.

<sup>13</sup>O tuma ne ka ne jusukun saninya gbansan le ke!  
Ne ka ne boro ko ka bɔ kojugu bee ra gbansan le!

<sup>14</sup>Sabu lon bee tɔrɔ be ne le kan,  
sɔgɔma o sɔgɔma, korori be ne kan.

<sup>15</sup>Nka ni ne ko ne be kuma i n'a fɔ o mɔgɔw,  
o tuma ne bena Ala ta mɔgɔw janfa.

<sup>16</sup>Ayiwa, ne nana nin ko jate mina minke janko k'a faamu,  
nin ko ka ne sege.

<sup>17</sup>Ne nana taga don Ala ta yɔrɔ saninman kɔnɔ minke,  
ne sɔrɔra ka mɔgɔjuguw ta labancogo ko faamu.

<sup>18</sup>Ala, can lo, i be o bla sira dɔ kan, o be terende sira min kan,  
k'a to o ye ben ka halaki.

<sup>19</sup>E, a fe, cenri barara ka ben o kan yɔrɔnin kelen na!  
O bee tununa, balahu ka o halaki ka ban pewu!

<sup>20</sup>Mɔgɔ be min ye siko ra, ni i kununa, o be tunu cogo min na,  
Matigi, i bena o mɔgɔw latunu o cogo le ra.

<sup>21</sup>O kosɔn tuma min ne jusu tun cenna,  
tuma min nin ko tun digira ne ra kosebe,

<sup>22</sup>o wagati ra ne kɔni tun ye naloman le ye, ne tun ma foyi lɔn;  
ne tun be i ja kɔrɔ i ko beganw.

<sup>23</sup>O bee n'a ta, ne be ni i ye tuma bee,  
i ka ne kininboro mina.

<sup>24</sup>I be ne ladi ka sira yira ne ra,  
o kɔ, i bena ne ladon i ta nɔrɔ ra.

<sup>25</sup>Jɔn were le be ne fe sankolo ra ni ele te?  
Ni i be ni ne ye, ne te foyi were fe tuun dugukolo kan yan.

<sup>26</sup>Ne farisogo ni ne jusukun baraka be se ka ban,  
nka Ala le be baraka don ne jusukun na,  
ale le ye ne ninyɔrɔ ye wagati bee.

<sup>27</sup>A fe, minw ka o yere mabɔ i ra, olugu bena halaki;  
minw ma ke kankelentigi ye i ta sira kan, i bena olugu bee latunu.

<sup>28</sup>Ne kɔni, Ala ta jen le ka di ne ye;  
ne karifayɔrɔ ye Dunɔnatigi Ala le ye,  
janko ne ye a ta kobaw bee lakari.

### Ala yere le bena a juguw halaki

**74** <sup>1</sup>Asafu ta karan.

E, Ala mun kosɔn i banna an na pewu?

Mun kosɔn i ta dimi wurira i yere ta sagakuru kama i ko tasuma sisiman?

<sup>2</sup>I hakiri to i ta jama ra, i ka min janawoloma kabini fɔlɔfɔlɔ k'a ke i ta ye;

i ka i yere ta mɔgɔ minw kunmabɔ, i hakiri to olugu ra,  
Siyɔn kuru min tun ye i sigiyɔrɔ ye, i hakiri to o ra.

<sup>3</sup>Taga a yɔrɔ cenninw fle;  
an jugu ka fen bɛɛ cen i ta yɔrɔ saninman kɔnɔ.

<sup>4</sup>I kerebagaw ka perenkanba bɔ i ta yɔrɔ saninman kɔnɔ,  
o ka o yere ta darapow turu ka o ke i ta yɔrɔ tagamasiyen ye.

<sup>5</sup>O bɛ i ko mɔgɔ minw ka jende ta  
ka taga yiriw kama yiritu ra.

<sup>6</sup>O ka tagamasiyenfenw bɛɛ cici  
ni jendew ni nɛgɛkurunw ye.

<sup>7</sup>O ka tasuma don i ta yɔrɔ saninman na;  
i ta mɔgɔw tun bɛ i tɔgɔ wele bon min kɔnɔ, o ka o ben dugu ma k'a lanɔgɔ.

<sup>8</sup>O tun b'a fɔra o yere kɔnɔ ko: «An bena o bɛɛ halaki ka ban pewu!»  
O ka Ala ta mɔgɔw ta jamalajenyɔrɔw bɛɛ jeni jamana kɔnɔ.

<sup>9</sup>An na te an ta tagamasiyenw si ra tuun,  
Ala ta cira tɛ yi tuun,  
mɔgɔ si fana tɛ an cɛ ra min bɛ se ka nin kow laban lɔn.

<sup>10</sup>E, Ala, an tɔrɔbagaw bɛ mafiyenyari min lara an kan, o bena ban tuma juman sa?  
Yala i juguw bena to ka i tɔgɔ cen tuma bɛɛ tan wa?

<sup>11</sup>Ala, mun kosɔn i ka i boro barakaman dogo?  
I boro bɔ, i ye o halaki ka ban pewu!

<sup>12</sup>Ala le ye ne ta masace ye kabini fɔɔfɔɔ;  
ale le bɛ mɔgɔw kisi dugukolo kan.

<sup>13</sup>Ele Ala le ka kɔgɔji cɛtigɛ fla ye i ta sebagaya baraka ra;  
i ka danfen barakamanw kunw ci ji ra.

<sup>14</sup>Ele le ka jirasa belebele kunw ci,  
k'a sogo di kongokolon danfenw ma, ko o y'a domu.

<sup>15</sup>Ele le ka bununw ni kɔw dayele an ye;  
kɔ minw ji tun bɛ woyo tuma bɛɛ, i ka olugu jiw ja.

<sup>16</sup>Tere ye ele ta ye, su fana ye i ta ye;  
ele le ka karo ni tere dan.

<sup>17</sup>Ele le ka dugukolo danw bɛɛ sigi,  
ele le ka samiya ni teremana wagatiw latige.

<sup>18</sup>Ala, i hakiri to a ra ko i juguw bɛ ele Matigi Ala le mafiyenyara,  
ko siya hakirintan dɔ bɛ i tɔgɔ cenna.

<sup>19</sup>I kana i ta tugani nin to kongowaraw boro,  
i kana jina i ta mɔgɔ janibagatɔw nin kɔ pewu.

<sup>20</sup>I ka jenɔgɔnya min don ni o ye, i hakiri to o ra,  
sabu jamana yɔrɔ dogoninw bɛɛ kera kojugukebagaw dogoyɔrɔw le ye.

<sup>21</sup>I kana a to segebagatɔw maroyanin ye sekɔ ka taga!  
A to janibagatɔw ni fagantanw ye i tɔgɔ tando.

<sup>22</sup>E, Ala, i wuri ka i juguw kere ka i yere mɔnɛbɔ!  
Hakirintanw bɛ mafiyenyari min lara i kan lon bɛɛ, i hakiri to o ra.

<sup>23</sup>I kana jina i juguw ta kumaw kɔ;  
i kerebagaw bɛ mankanba minw cira tuma bɛɛ, i kana jina o kɔ.

### Ala le ye kititigebaga ye

**75** <sup>1</sup>Dɔnkirilabagaw kuntigi. Nin dɔnkiri bɛ la dɔnkiri min lacogo ra, o tɔgɔ ye ko «I kana a cen!» Asafu ta Zaburu. Dɔnkiri.

<sup>2</sup>Ala, an bɛ i fo ka i walepumanlɔn;  
an bɛ i fo ka i walepumanlɔn.  
An bɛ i tɔgɔ bonya lakari;  
mɔgɔw bɛ i ta kabakobaw lakari.

<sup>3</sup>Ne Ala ka wagati min latige, ni o sera,

ne yere le bena kiti tige can kan.

<sup>4</sup>Ni dugukolo be yerere ni a sigibagaw bee ye,  
ne le b'a mina k'a lo yoro kelen na.<sup>e</sup>

<sup>5</sup>Ne b'a fo yerebonyabagaw ye ko: «Aw kana aw yere bonya!»

Ne b'a fo magjuguw ye ko: «Aw kana aw yere korota!

<sup>6</sup>Aw kana aw kun korota san fe tan,  
aw kana aw kun gbeleya ka dabayakumaw fo.»

<sup>7</sup>Sabu bonya te bo terebonyanfan na,  
a te bo terebenyanfan na,  
a fana te bo kongokolon fan le fe.

<sup>8</sup>Ala le be ko bee latige;  
a be do majigi, ka do korota.

<sup>9</sup>Sabu minan do le be Matigi Ala boro;  
minnifen fariman do labenninkoɓuman be o minan koɓo, fo a be kanga.

A bena o do ke magow kun.  
Dununa magjuguw bena a kami;  
o bena a min fo ka taga se a buruburu ma.

<sup>10</sup>Ne koni, ne bena nin lakari wagati bee;  
ne bena donkiri la ka Yakuba ta Ala tando.

<sup>11</sup>A bena magjuguw gbanw bee karikari;  
magɓumanw kun le bena korota.

### Ala le ye sesorɓaga ye

**76** <sup>1</sup>Donkirilabagaw kuntigi. Donkiri min be la ni goni ye. Asafu ta Zaburu. Alabatodonkiri.

<sup>2</sup>Ala tɔgo lonnin lo Zuda mara ra kosebe;  
a tɔgo ka bon Izirayeli mara ra.

<sup>3</sup>A ta so be Salemu,  
Siyon ye a sigiyoro ye.

<sup>4</sup>A k'a juguw ta biɗe tasumamanw karikari o yoro le ra,  
ani o ta negebennanw ni o ta kerekemuruw ni o ta kerekeminanw bee.<sup>f</sup>

<sup>5</sup>Ala, i ta noro ni i ta bonya temena kurubaw ta kan,  
kuru minw danna kabini folfolo.

<sup>6</sup>Ala ka kerekece jusufariw borofenw bee mina o ra;  
o lara sunogo ra, o tena kunu tuun.  
Kerekecefariw si ma se ka o boro korota ka ko ke tuun.

<sup>7</sup>Yakuba ta Ala, i songora o ra minke,  
soboribaga o, so yere o, o bee benna ka kirin.

<sup>8</sup>Ele Ala ye siranyafenba le ye!  
Ni i ta dimi wurira, jon le be se ka lo i ja?

<sup>9</sup>I tora sankolo ra ka kiti tige;  
dunupamagow siranna, o bee jera;

<sup>10</sup>sabu Ala ka kiti tige,  
ka dununa janibagatow bee kisi.<sup>g</sup>

<sup>11</sup>Ala, hali adamaden diminin be ele bonya jagboya ra;  
i be adamaden ta dimi ke masirifen le ye ka o don i yere ra.

<sup>12</sup>Aw ye dajuru ta Matigi Ala, aw ta Ala fe, k'a dafa;  
siya minw bee yoro ka surun,  
olugu bee ye na o borofenw di jatigebaga Ala ma.

<sup>13</sup>Ale le be kuntigiw ta yerebonya bo o ra,

<sup>e</sup>75.4 Nin yoro ra a sebera heburukan na ko: Sela.

<sup>f</sup>76.4 Nin yoro ra a sebera heburukan na ko: Sela.

<sup>g</sup>76.10 Nin yoro ra a sebera heburukan na ko: Sela.

a be siranyaba bla dugukolo masacew ra.

**Ala be mɔgɔ tɔwɔninw jusu saaro**

**77** <sup>1</sup> Dɔnkirilabagaw kuntigi, Yedutun. Asafu ta Zaburu.

<sup>2</sup> Ne be ne kan bɔ Ala ma, ka kule;  
ne be ne kan bɔ Ala ma, janko a ye ne lamɛn.

<sup>3</sup> Wagati min ne tun degura, ne ka Matigi Ala ta jɛnɔgɔnya jini.  
Su fɛ ne ka ne boro kɔrɔta ka mɛɛn, hali ne ma sɛgɛ;  
ne ma sɔn mɔgɔ si ye ne jusu saaro.

<sup>4</sup> Ni ne hakiri jigira Ala ra, ne be to ka ŋuna;  
ni ne miirira a ma, ne jusu be kasi.<sup>h</sup>

<sup>5</sup> Ala, i ka ne bari sunɔgɔ bɛɛ ra,  
ne hakiri jagamina, hali ne tɛ se ka kuma tuun.

<sup>6</sup> Ne be to ka miiri lon tɛmɛninw ta kow ra,  
ani sanjan tɛmɛninw ta kow.

<sup>7</sup> Ne tun be to ka dɔnkiri minw la su fɛ, ne hakiri be jigi o ra,  
ne be o kow miiri ne jusu ra,  
ne be ne yɛɛ jɛninka ko:

<sup>8</sup> «Yala Matigi banna ne ra pewu le wa?  
Yala a tena sɔn ne ra tuun fiyewu le wa?»

<sup>9</sup> Yala a ta jumanya banna le wa?  
Yala kuma si t'a fɛ k'a fɔ an ye tuun le wa?»

<sup>10</sup> Yala Ala jɛnana a ta makari kɔ le wa?  
Yala a dimina ko a tɛ hina tuun le wa?»<sup>i</sup>

<sup>11</sup> Ne ko: «Ne ta tɔwɔ sababu ye  
ko Ala kɔrɔtaninba boro barakaman tɛ a cogokɔrɔ ra tuun.»

<sup>12</sup> Ayiwa, ne bena ne hakiri to Matigi Ala ta kobaw ra;  
ne bena ne hakiri jigi i ta kabakobaw ra, i ka minw ke fɔlɔfɔlɔ.

<sup>13</sup> Ne bena i ta kokeninw bɛɛ jate mina,  
ne bena miiri i ta kobaw ra.

<sup>14</sup> Ala, i ta siraw saninyanin lo;  
ala juman wɛɛ le ka bon i ko ele Ala?

<sup>15</sup> Ele Ala le be kabakow ke.

I ka i ta sebgaya yira siyaw ra.

<sup>16</sup> I ta sebgaya baraka ra, i ka i ta mɔgɔw kunmabɔ,  
minw ye Yakuba ni Yusufu ta mɔgɔw ye.<sup>j</sup>

<sup>17</sup> E, Ala, kɔgɔji ka i ye!

Kɔgɔji ka i ye minke, a lamagara,  
jidunbaw yuguyugura.

<sup>18</sup> Sanji caman jigira ka bɔ sankabaw ra;  
san finna ka sankurukan bɔ,  
i ka i ta biɔwɛw bon ka taga fan bɛɛ ra.

<sup>19</sup> I ta sanperɛnkan bɔra sanfɔnɔba cɛ ma,  
sanmanamanaw ka dunuɔa yɔrɔ bɛɛ ke yeelen ye;  
dugukolo lamagara, ka yɛɛyɛɛ.

<sup>20</sup> I ka i ta sira bɔ kɔgɔji cɛ ma,  
i ka i tɛmɛyɔrɔ bɔ jiba cɛ ma;  
nka i sennɔ ma ye.

<sup>21</sup> I blara i ta mɔgɔw ja ka taga ni o ye i ko sagakuru;  
i ka Musa ni Haruna le bla o ja.

<sup>h</sup>77.4 Nin yɔrɔ ra a sebera heburukan na ko: Sela.

<sup>i</sup>77.10 Nin yɔrɔ ra a sebera heburukan na ko: Sela.

<sup>j</sup>77.16 Nin yɔrɔ ra a sebera heburukan na ko: Sela.

## Ala ta mɔgɔw kera kojumanlɔnbariw ye

**78**<sup>1</sup> Asafu ta karan.

Ne ta mɔgɔw, aw ye aw toro malɔ ne ta karan na,  
aw ye aw toro sigi ka ne darakuma lamɛn.

<sup>2</sup> Ne bɛna ne da yeɛɛ ka talɛnw le fɔ,  
ne bɛna gundokɔɔ dɔw le lakari aw ye.

<sup>3</sup> An ka min mɛn, ani an ka min lɔn,  
an bɛmaw ka min lakari an ye,

<sup>4</sup> anw tɛna o dogo o denw na,  
an bɛna o fɔ duruja nataw ye;  
an bɛna Matigi Ala ta bonya ni a ta sebagaya ko fɔ o ye,  
ani a ka kabako minw kɛ.

<sup>5</sup> Ala tun ka ci dɔw fɔ Yakuba ta mɔgɔw ye,  
a tun ka sariya di Izirayelimɔgɔw ma;

a k'a fɔ an bɛmaw ye  
ko o ye o denw karan o ra,

<sup>6</sup> janko duruja nataw,  
den minw bɛna woro kɔ fɛ,

olugu fana ye o lɔn,  
ka a lakari o yɛɛ ta denw ye.

<sup>7</sup> Ni o kera, o bɛna o boromala Ala ma,  
o tɛna jina Ala ta kokeninw kɔ;

o bɛna a ta kumaw lamɛn k'a sira tagama.

<sup>8</sup> O tɛna kɛ o bɛmaw bɔjɔgɔnko ye,  
ka kɛ mɔgɔ kanminabariw, ani mɔgɔ murutininw ye,

minw jusukun tun ma teren Ala ye,  
ani minw ta miiriyaw tun ma to Ala kan.

<sup>9</sup> Efirayimu ta mɔgɔw borira ka kalan to o boro;  
o borira kerɛkelon na.

<sup>10</sup> O ma Ala ta jɛnɔgɔnya sira tagama,  
o banna ka a ta sariya sira tagama.

<sup>11</sup> O jinanana Ala ta kobaw kɔ;  
a tun ka kabakoba minw kɛ o jana, o jinanana o kɔ.

<sup>12</sup> A tun ka kabakow kɛ o bɛmaw ja na,  
Misiran jamana ra, Sohan mara ra.

<sup>13</sup> A tun ka kɔgɔji cɛtigɛ fla ye ka o latɛmɛ a cɛ ma,  
ka ji mina k'a lɔ i ko kogo.

<sup>14</sup> Tere fɛ a tun bɛ sankaba jamijan dɔ bla o ja, ka sira yira o ra,  
su bɛɛ a tun bɛ tasumamana dɔ bla o ja fana.

<sup>15</sup> A ka fara dɔw dayɛɛ kongokolon kɔnɔ,  
ka ji camanba di o ma, o k'a min.

<sup>16</sup> A ka ji seri ka bɔ fara ra,  
k'a woyo i ko baji.

<sup>17</sup> Nka o belɛn ka dɔ fara o ta jurumunw kan ka Ala hake ta;  
o murutira Ala kɔɔtaninba ma kongokolon kɔnɔ.

<sup>18</sup> O k'a lawuri a kama ko o bɛ Ala kɔɔbɔ;  
o ka domuni daari a fɛ nege dɔɔɔn kosɔn.

<sup>19</sup> O ka kumajuguw fɔ Ala ma, ko:  
«Yala can ra, Ala bɛ se ka domuni di an ma kongokolon kɔnɔ yan wa?»

<sup>20</sup> A kɔni ka fara gbasi, ji serira ka bɔ,  
fɔ ka woyo caman.

Nka yala can ra, a bɛ se ka domuni fana di,  
walama ka sogo di a ta mɔgɔw ma wa?»

<sup>21</sup> Ayiwa, Matigi Ala ka o men, a jusu bora o korɔ;  
 a ka tasuma mana Yakuba ta mɔgɔw kama,  
 a ta dimi wurira Izirayeli kama;  
<sup>22</sup> sabu o tun ma la Ala ra,  
 o tun ma o jigi la a kan, ko a be se ka olugu kisi.  
<sup>23</sup> O beɛ n'a ta, a kumana sankabaw fe san fe,  
 a ka sankolo dayele.  
<sup>24</sup> A ka mane\* lajigi i ko sanji, k'a di o ma o k'a domu;  
 a ka sankolo ta domuni di o ma.  
<sup>25</sup> O beɛ ka Ala ta danfen barakamanw ta domuni le ke;  
 a ka domuni caman di o ma, o ka o domu fɔ ka fa.

<sup>26</sup> O kɔ, a ka terebɔyanfan fɔɔɔ fiye san fe,  
 ka woroduguyanfan fɔɔɔ lana a ta sebgaya baraka ra.  
<sup>27</sup> A ka sogo lajigi o kan caman i ko buguri,  
 a ka kɔnɔw lajigi caman i ko kɔgɔjida kenken,  
<sup>28</sup> ka na o bɔn o sigiyɔɔw ra,  
 ka o ta sow lamini.  
<sup>29</sup> O k'a domu ka fa kosebe;  
 fen min nege tun be o ra, a ka o di o ma.  
<sup>30</sup> Nka hali bi, o belen tun ma wasa;  
 ka domuni to o da kɔnɔ,  
<sup>31</sup> Ala ta dimi wurira o kama.  
 A ka o beɛ ra ce barakamanw faga,  
 a ka Izirayeli kanbelenw ben dugu ma.

<sup>32</sup> Nka o beɛ n'a ta, o ka jurumun ke tuun,  
 o ma la a ta kabakow ra.  
<sup>33</sup> O kosɔn a ka o ta dunupalatige ke gbansan ye,  
 ka o si laban jatige ra.

<sup>34</sup> Nka ni Ala tun ka dɔw halaki, o wagati le ra, tɔw tun be a ta jenɔgɔnya jini,  
 o tun be nimisa ka Ala ta jenɔgɔnya jini.  
<sup>35</sup> O tuma ra o hakiri tun be jigi a ra ko Ala le ye olugu ta barakatigi Ala ye,  
 ko Ala korɔtaninba le ye o kunmabɔbaga ye.  
<sup>36</sup> Nka o tun be o beɛ ke ka Ala janfa ni o da ye le,  
 o tun be faninyaw le fɔ Ala ye ni o nenkunw ye.  
<sup>37</sup> O jusukun tun ma teren Ala ye,  
 o tun te to Ala ta jenɔgɔnya kan.  
<sup>38</sup> K'a sɔɔ Ala be hina,  
 o kosɔn a tun be o ta terenbariyakow yafa o ma,  
 a tun te o halaki.  
 Wagati caman, a k'a ta dimi mala,  
 a ma sɔn k'a ta jusugban beɛ ben o kan.  
<sup>39</sup> A b'a hakiri to o ra, ko adamadenw lo,  
 ko o be i ko fɔɔ min be teme, ni a te sekɔ tuun.

<sup>40</sup> O murutira a kama tuma caman kongokolon kɔnɔ;  
 o k'a jusu kasi kongo kɔnɔ tuma caman.  
<sup>41</sup> Tuma beɛ o tun be Ala dakɔɔɔɔ,  
 tuma beɛ o tun be Izirayeli ta Ala saninman le dɔgɔya.  
<sup>42</sup> O hakiri ma to Ala ta sebgaya ra;  
 lon min na a tun ka o bɔsi ka bɔ o juguw boro,  
<sup>43</sup> ani a k'a ta tagamasiyen kabakomanw yira Misiran jamana ra cogo min na,  
 ani a ka kabako minw ke Sohan mara ra, o hakiri ma to o ra.  
<sup>44</sup> A ka Misirankaw ta bajiw yeɛma ka o ke jori ye,  
 o ma se k'a ji min tuun.  
<sup>45</sup> A ka limɔgɔjuguw caman lana o kama, ka na o kin,  
 ka tɔrisenjanw lana o kama ka na o tɔɔɔ.



<sup>46</sup> A ka o ta simanw labla tɔnwulenninw ye,  
ka o ta sene sege tɔnɔ di ɲɔdomutɔnw ma.

<sup>47</sup> A k'a to sanbere ka o ta rezenforow cen,  
k'a to nene ka o ta torosunw faga.

<sup>48</sup> A k'a to sanbere ka o ta beganw halaki,  
sanperen ka o ta misiw ni o ta sagaw ni o ta baw halaki.

<sup>49</sup> A k'a ta dimiba ben o kan,  
ani a ta jusugban ni a ta fariya, fɔ ka o degu;  
a ka cenrikemeleke camanba ci o kama.

<sup>50</sup> Foyi ma a ta dimi bari tuun;  
a ma sɔn ka o bɔsi saya ma,  
nka a ka banajuguw ben o kan.

<sup>51</sup> A ka Misirankaw den fɔlɔw bee faga,  
Kamu ta durujaw ta den fɔlɔw, minw ye o ta baraka nɔ fɔlɔ ye.

<sup>52</sup> O kɔ, a k'a ta mɔgɔw labɔ i ko sagakuru;  
a ka o gbengben kongokolon kɔnɔ i ko sagagbenbaga.

<sup>53</sup> A blara o ɲa, k'a janto o ra, foyi ma o lasiran;  
kɔgɔji ka o juguw le datugu.

<sup>54</sup> A tagara ni o ye fɔ a ta jamana saninman donda ra,  
ka taga se fɔ kuru kan, a yere boro barakaman ka kuru min mina.

<sup>55</sup> A ka siya dɔw gben ka bɔ o ɲa,  
ka o siyaw ta jamana tarantaran k'a di Izirayelimɔgɔw ma k'a ke o ta ye;  
a ka Izirayeli ta mɔgɔw sigi o siyaw ta sow kɔnɔ.

<sup>56</sup> Nka o bee n'a ta, o ka Ala kɔrɔtaninba kɔrɔbɔ,  
o murutira a ma, o ma a ta ciw ke.

<sup>57</sup> O ka o yere mabɔ Ala ra ka ke janfamɔgɔw ye i ko o bemaw;  
kalan min man ɲi o biɲe be jenge ka sira bla cogo min na, o kera ten le.

<sup>58</sup> O ka o ta sɔnnikeyɔrɔw caya kongoriw kan k'a ke fɔ Ala dimina o kɔrɔ;  
o ka Ala ni batofen werew jen ka o bato, k'a jusu bɔ.

<sup>59</sup> Ayiwa, Ala k'a ye ten minke, a jusu bɔra kosebe,  
a banna Izirayeli ra pewu!

<sup>60</sup> A sigiyɔrɔ min tun be Silo, a banna o yɔrɔ ra,  
o yɔrɔ min tun ye a sigiyɔrɔ ye adamadenw ce ra.

<sup>61</sup> A ta jenɲɔgɔnya kesu\* min ye a ta baraka tagamasiyen ye, a k'a to o ka o ta;  
a k'a ta nɔrɔ labla a juguw boro.

<sup>62</sup> A k'a to o k'a ta mɔgɔw faga ni kerekemuru ye;  
sabu a jusu gbanna a yere ta mɔgɔw kɔrɔ.

<sup>63</sup> Tasuma ka o ta kanbelenw jeni;  
dɔnkiri ma se ka la o ta sungurudenw ye<sup>k</sup>.

<sup>64</sup> O ka o ta sarakalasebagaw faga ni kerekemuru ye,  
hali o ta firiyamusow ma se ka o su kasi.

<sup>65</sup> Nka o bee kɔ, Matigi wurira i ko mɔgɔ min kununa sunɔgɔ ra,  
i ko duven ka kerekese min mina k'a fariya!

<sup>66</sup> A k'a juguw gben ka o lasegi ni o kɔ ye,  
a ka o lebu, dan te lebu min na.

<sup>67</sup> Nka a banna Yusufu ta somɔgɔw ra;  
a ma ɲabɔ Efirayimu<sup>l</sup> ta mɔgɔw fe tuun.

<sup>68</sup> A ka Zuda ta mɔgɔw le ɲanawoloma;  
Siyɔn kuru<sup>m</sup> ko le diyara a ye.

<sup>69</sup> A k'a ta yɔrɔ saninman lɔ k'a kɔrɔta san fe,  
k'a ju sigi i ko dugukolo; a te bɔ a nɔ ra tuun fiyewu.

<sup>k</sup>78.63 O dɔnkiriw tun bena ke o ta kɔrɔdɔnkiriw ye.

<sup>l</sup>78.67 Efirayimu tun ye Yusufu dence dɔ ye.

<sup>m</sup>78.68 Siyɔn kuru ye Zeruzalemu ye, Zuda mara ra.

<sup>70</sup> A ka Dawuda le mina ka bɔ a ta sagabonw kɔrɔ,  
k'a panawoloma k'a ke a ta baarden ye.

<sup>71</sup> A k'a mina ka bɔ saga denbatigiw kɔrɔ,  
janko a ye na a janto ale ta mɔgɔw ra, minw ye Yakuba ta mɔgɔw ye,  
k'a janto Izirayelimɔgɔw ra, minw ye ale yere ta mɔgɔw ye.

<sup>72</sup> Dawuda k'a janto o ra ni jusukun gbenin ye,  
a ka o kɔrɔsi ni hakiri ye.

### Ala bena Zeruzalemu kisi

**79** <sup>1</sup> Asafu ta Zaburu.

E, Ala, siya werew nana don i ta jamana ra,  
o ka i ta batoso saninman lanɔgɔ;  
o ka Zeruzalemu dugu ci k'a ke tomo le ye.

<sup>2</sup> O ka i ta baardenw faga,  
ka o suw di kɔnɔw ma, ka o ke o ta baro ye.

O ka i nasiranbagaw sogo di waraw ma,

<sup>3</sup> ka o jori woyo i ko ji,  
ka Zeruzalemu lamini;

hali mɔgɔ ma sɔrɔ ka o su don.

<sup>4</sup> An kera dɔgɔyarifen le ye an sigiɲɔgɔnɔw fe;  
siya minw ka an lamini, olugu be an lɔgɔbɔ, ka yereko an ma.

<sup>5</sup> E, Matigi Ala, i ta dimi bena mala tuma juman le sa?

An ka ala were minw bato, o dimi min be i ra, o tasma bena faga tuma juman le sa?

<sup>6</sup> I ta jusugban ben siya werew kan, minw te i lɔn o ta Ala ye,  
ani jamana werew kan, jamana minw te i tɔgɔ bato;

<sup>7</sup> sabu o ka Yakuba ta mɔgɔw domu,  
o ka o sigiyɔrɔ cen k'a ke yɔrɔ lakolon ye.

<sup>8</sup> I kana i hakiri to an ta terenbariyako temeninw na tuun;  
a to i ta hina ye na joona ka na jigi an kan,  
sabu an baraka desera kosebe.

<sup>9</sup> An deme, an ta kisiri tigi Ala,  
i tɔgɔ bonya baraka ra;  
an bɔsi, ka an ta jurumunw kafari  
i tɔgɔ kosɔn.

<sup>10</sup> Mun na i b'a to siya tɔw b'a fɔ an ma ko:  
«O ta Ala be min le?»

O ka i ta baarden minw faga ka o jori woyo, olugu dimibɔ,  
k'a to an yere na y'a ye, siyaw fana y'a lɔn.

<sup>11</sup> I toro malɔ ka kasodenw ɲunakan lamɛn;  
minw blara fagari kama, olugu bɔsi i ta sebayayaba baraka ra.

<sup>12</sup> Matigi, an sigiɲɔgɔnɔw ka i mafiyɛnya ni mafiyɛnyari minw ye,  
o ɲɔgɔnɔ bɔɲɔgɔnko wolonfla kɔsegi o ma,

<sup>13</sup> Ni o kera, an minw ye i ta mɔgɔw ye, i ta sagakuru,  
anw bena i fo ka i waleɲumanlɔn tuma bee;  
an bena i ta bonya lakari wagati bee, ani tuma bee.

### Ala le ye Izirayeli marabaga ye

**80** <sup>1</sup> Dɔnkirilabagaw kuntigi. Nin dɔnkiri be la dɔnkiri min lacogo ra, o tɔgɔ ye ko «Jɛɲɔgɔnya yirifiyeren». Asafu ta Zaburu.

<sup>2</sup> E, Izirayeli kɔrɔsibaga, i toro malɔ!

Ele min be i janto Yusufu ta mɔgɔw ra i ko i ta sagakuru, i toro malɔ!

Ele min siginin be masaya ra seruben melekew\* ce ra, i ta nɔkɔ manamana

<sup>3</sup> Efirayimu ni Boniyaminu ni Manase ta mɔgɔw na kɔrɔ.

I ta baraka yira, i ye na ka na an kisi.

<sup>4</sup> E, Ala, an lasekɔ ka na i fe tuun!

Sabari ka an fle ni numanya ye, janko an ye kisi.

<sup>5</sup>E, Matigi Ala, Fangatigi, i jusu bena suma tuma juman,  
ka sɔn ka i ta mɔgɔw ta daariri lamɛn sa?

<sup>6</sup>I ka o ta domuni ke o yere naji le ye;  
i ka naji fa minan kɔnɔ fɔ sinaga saba ka o ke o minji ye.

<sup>7</sup>An siginjɔgɔnw be jɔgɔn kere an ta jamana le nɔ fe,  
fɔ an juguw be an lɔgɔbɔ.

<sup>8</sup>E, Fangatigi, an lasekɔ ka na i fe tuun!  
Sabari ka an fle ni numanya ye, janko an ye kisi!

<sup>9</sup>Ala, i tun ka rezensun dɔ bɔn Misiran jamana ra ka na ni a ye;  
i ka siya tɔw gben, ka o rezensun turu olugu ta jamana ra.

<sup>10</sup>I k'a jukɔrɔyɔrɔ laben ka ja;  
a ka lilinw don dugukolo ra fɔ ka jamana bee fa.

<sup>11</sup>A suma tun ka kuruw bee datugu;  
a yiriborow tun kera i ko sɛdiriyiribaw yiriborow.

<sup>12</sup>A yiriborow janyara ka se fɔ kɔgɔji ma,  
ka woyo ka se fɔ Efirati ba ma.

<sup>13</sup>Ayiwa, mun na i nana a laminikogow ben,  
k'a to temebagaw bee ye ke a denw tigetige ye?

<sup>14</sup>Kongolew be don a ra k'a cɛn;  
kongosogow k'a ke o ta domuni ye.

<sup>15</sup>E, Fangatigi, sabari, i ye kɔsegi ka na an fe;  
ka i to sankolo ra ka i ja majigi ka an fle,

ka i hakiri to nin rezensun na,  
<sup>16</sup>i boro barakaman ka yiri min turu,  
i yere ka baraka don o den min na k'a ke i yere ta ye.

<sup>17</sup>Tasuma ka i ta rezensun jeni, mɔgɔw k'a tigetige!  
I dimina ka i ta mɔgɔw jaraki, ka o bee halaki.

<sup>18</sup>I janto i ta mɔgɔw panawolomanin na,  
i yere ka baraka don mɔgɔw min na, k'a ke i ta ye.

<sup>19</sup>Ni o kera, an tena an yere mabɔ i ra tuun fiyewu!  
Barakakura don an na, janko an ye i tɔgɔ wele ka i bato.

<sup>20</sup>E, Matigi Ala, Fangatigi, an lasekɔ ka na i fe tuun!  
Sabari ka an fle ni numanya ye, janko an ye kisi.

### Mɔgɔw ka kan ka Ala lamɛn

**81** <sup>1</sup>Dɔnkirilabagaw kuntigi. Dɔnkiri min be la ni Gatikaw ta gɔni ye. Asafu ta Zaburu.

<sup>2</sup>Aw ye dɔnkiri la Ala ye ka jagari, sabu ale le ye an ta baraka sɔrɔyɔrɔ ye.

Aw ye aw kan kɔrɔta ka perɛn ka Yakuba ta Ala tando!

<sup>3</sup>Aw ye Alatandodɔnkiriw damina, aw ye longan fɔ!

Aw ye kora kandimanw fana fɔ, ani gɔniw!

<sup>4</sup>Aw ye buru fiye karokura janagbe<sup>n</sup> ra,  
ni karo sera a cɛmance ra, aw y'a fiye tuun, an ta janagbelon na;

<sup>5</sup>sabu nin ye Ala ta cifɔnin le ye k'a di Izirayeli ma,  
nin ye Yakuba ta Ala ta kolatigenin le ye.

<sup>6</sup>Ala tun ka o ciw le fɔ Yusufu ta mɔgɔw ye,  
wagati min a tun tagara Misiran jamana kama.

Ne ka kan dɔ mɛn ne ma min lɔn:

<sup>7</sup>«Ne ka doni ta ka bɔ o kamankunw kan,  
o borow ka segi gbirimanw bla.

<sup>n</sup>81.4 Karokura janagbe tun ye Yahudiyaw ta janagbe dɔ ye (Jateri 28.11–15; Amosi 8.5). Ni karo tun sera a cɛmance ra, o tun be janagbe dɔ were ke (Sarakalasebagaw 23.33–43; Jateri 29.12–39).

<sup>8</sup>Aw tun degura wagati min na, aw ka ne wele, ne ka aw b̄si,  
ne dogonin tora sanperen ce ma ka aw jaabi;  
ne ka aw k̄r̄b̄ Meriba ta ji ȳr̄ ra.<sup>o</sup>

<sup>9</sup>Ne ta m̄ḡw, aw ye ne lam̄n, ne b̄na aw las̄mi.  
E, Izirayeli, ni a kera ko ele tun be s̄n ka ne lam̄n sa!

<sup>10</sup>Aw kana a to ala were ye s̄r̄ aw ce ra,  
aw kana aw kinbiri gban siya were ta ala k̄r̄ ka a bato.

<sup>11</sup>Ne le ye Matigi Ala ye, aw ta Ala,  
min ka aw lab̄ Misiran jamana ra;  
aw ye aw da yele kosebe, ne b̄na a fa.

<sup>12</sup>«Nka ne ta m̄ḡw ma ne kan lam̄n,  
Izirayeli banna ne ra.

<sup>13</sup>O kos̄n ne ka o to ni o yere jusukun ta miiriw ye,  
k'a to o ka o yere sagonansiraw ta.

<sup>14</sup>«E, ni ne ta m̄ḡw tun be s̄n ka ne lam̄n,  
ni Izirayeli tun be s̄n ka tagama ne ta sira kan!

<sup>15</sup>Ne tun b̄na o juguw majigi o ye ȳr̄nin kelen na,  
ne tun b̄na wuri o kerebagaw kama.

<sup>16</sup>Minw be Matigi Ala k̄ninya olugu tun b̄na o kinbiri gban o k̄r̄;  
Izirayeli tun b̄na ke hera le ra wagati bee.

<sup>17</sup>Ala tun b̄na o baro ni alikama\* bee ra pumanman le ye,  
ka kongok̄nli b̄ fara ra k'a di o ma o y'a domu f̄ ka o wasa.»

#### Ala be kiti tige can kan

## 82<sup>1</sup> Asafu ta Zaburu.

Ala be a ta kititigejama ce ra,  
a be kiti tige ala t̄w ce ra.

<sup>2</sup>«Aw be kiti minw tige terenbariya kan,  
ka jo di m̄ḡjuguw ma, aw b̄na o ko dabra tuma juman?P

<sup>3</sup>Aw ye desebagat̄w, ani feritaw ta jo di o ma,  
aw ye janibagat̄w, ani fagantanw ta kiti tige ni terenninya ye.

<sup>4</sup>Aw ye desebagat̄w ni fagantanw kisi,  
aw ye o b̄si ka b̄ m̄ḡjuguw boro.

<sup>5</sup>«O te foyi l̄n, o te foyi faamu,  
o be tagama dibi le ra;  
sabu dunuƴa k̄n̄, terenninya jusiginanw bee jengera ka b̄ o n̄ ra.

<sup>6</sup>Ne tun k'a f̄ aw ma ko aw ye alaw ye,  
ko aw bee ye Ala k̄r̄taninba dencew le ye.

<sup>7</sup>Nka aw fana b̄na sa i ko adamadenw,  
aw b̄na ben i ko dunuƴa kuntigi t̄w.»

<sup>8</sup>E, Ala, i wuri ka dunuƴa ta kiti tige,  
sabu siyaw bee ye ele ta le ye!

#### Izirayelim̄ḡw ka Ala daari o juguw kama

## 83<sup>1</sup> D̄nkiri. Asafu ta Zaburu.

<sup>2</sup>E, Ala, i kana je,  
i kana to ni i ma foyi ke,  
i kana to pasuma ra, Ala!

<sup>3</sup>Sabu a fle, i juguw be mankan cira,  
i k̄ninyabagaw be o yere k̄r̄tara.

<sup>4</sup>O be dabarijuguw sirira i ta m̄ḡw kama,

<sup>o</sup>81.8 Nin ȳr̄ ra a sebera heburukan na ko: Sela.

<sup>P</sup>82.2 Nin ȳr̄ ra a sebera heburukan na ko: Sela.

ka janfa siri i ta mɔgɔw kama, minw ko ka gbelen i ma.

<sup>5</sup> O b'a fɔ ɲɔgɔn ye ko: «Aw ye na, an ye o ta siya tunu pewu, janko mɔgɔ si hakiri kana to Izirayeli tɔgɔ ra tuun.»

<sup>6</sup> O bɛɛ le benna ni miiriya kelen ye ka janfa siri; o ka jɛnɲɔgɔnya don ni ɲɔgɔn ye ele kama.

<sup>7</sup> Edɔmu ta mɔgɔw, ani Sumayila ta mɔgɔw, Mohabukaw, ani Hagarikaw,

<sup>8</sup> Gebali, ani Amɔn, ani Amaleki ta mɔgɔw, ani Filisikaw, ani Tiri dugumɔgɔw.

<sup>9</sup> Asirikaw fana farara o kan; olugu fana bɛ Lutu ta mɔgɔw demena.<sup>q</sup>

<sup>10</sup> Ala, o kɛ i n'a fɔ i ka Madiyankaw kɛ cogo min na, i n'a fɔ i ka Sisera, ani Yaben kɛ cogo min na Kisɔn kɔda ra.

<sup>11</sup> I tun ka olugu halaki Eni Dɔri, ka o suw kɛ nɔgɔ ye dugukolo kan.

<sup>12</sup> O ta kuntigiw kɛ i n'a fɔ i ka Orebu ni Zɛbu kɛ cogo min na, ka o ta ɲamɔgɔw kɛ i ko Zeba ni Salimuna.

<sup>13</sup> Olugu minw tun k'a fɔ ko: «An ye Ala ta yɔrɔ ta k'a kɛ an yɛrɛ ta ye!»

<sup>14</sup> E, ne ta Ala, o kɛ i ko folonkonto ta gbangban, o ye kɛ i ko fɔɲɔ bɛ binjalan min ta.

<sup>15</sup> Tasuma bɛ tu jeni cogo min na, tasumamana bɛ kuruw jeni cogo min na,

<sup>16</sup> i ta sanfɔɲɔ kɛ ka o gben ten; o jatige ni i ta sanfɔɲɔba ye.

<sup>17</sup> Maroyaba bla o ra, Matigi Ala, janko o ye i ta jɛnɲɔgɔnya ɲini.

<sup>18</sup> Maroya ni jatige ye o mina wagati bɛɛ, o kun suurunin ye halaki.

<sup>19</sup> O y'a lɔn ko ele le tɔgɔ ye ko Matigi Ala, ko ele kelenpe le ye Ala kɔrɔtaninba ye dunuɲa bɛɛ kunna.

### Ala ta yɔrɔ saninman ko ka di a ta mɔgɔw ye

**84** <sup>1</sup> Dɔnkirilabagaw kuntigi. Dɔnkiri min bɛ la ni Gatikaw ta gɔni ye. Kore dencew ta Zaburu.

<sup>2</sup> E, Fangatigi Ala, i ta so ko ka di ne ye dɛ!

<sup>3</sup> Matigi Ala ta batoso lukɛnɛw ɲanafin ka ne sɔrɔ fɔ ka ne baraka ban; ne jusukun ni ne farikolo bɛɛ bɛ ɲagarikanba bɔ Ala ɲanaman kosɔn.

<sup>4</sup> Hali cɔrɔninw bɛ so sɔrɔ, hali naganaganinw bɛ o ta ɲaga layɔrɔ sɔrɔ, o bɛ se ka o denw bla yɔrɔ min na; o yɔrɔ ye ele ta sarakabɔnan kɛrɛfɛyɔrɔw le ye, Fangatigi Ala, ne ta masa, ani ne ta Ala.

<sup>5</sup> Minw bɛ sigi i ta so kɔnɔ, olugu ta ɲana! O bɛ to ka i tando wagati bɛɛ.<sup>f</sup>

<sup>6</sup> Ele ye mɔgɔ minw ta baraka sɔrɔyɔrɔ ye, olugu ta ɲana; i ta so sira tagama ka di minw ye, olugu ta ɲana.

<sup>7</sup> Hali ni o bɛ Baka ta dingakɔnɔyɔrɔ<sup>g</sup> cetige, o yɔrɔ bɛ kɛ bununjiyɔrɔ ye o fɛ; teremasanji dɔ fana bɛna baraka di o yɔrɔ ma.

<sup>q</sup>83.9 Nin yɔrɔ ra a sebera heburukan na ko: Sela.

<sup>f</sup>84.5 Nin yɔrɔ ra a sebera heburukan na ko: Sela.

<sup>g</sup>84.7 Baka ta dingakɔnɔyɔrɔ ye yɔrɔjalan dɔ ye, min tagama ka gbelen kosebe.

<sup>8</sup> O tagaṭo, do le be to ka fara o baraka kan ka taga,  
fo ka taga se Ala na koru Siyon.

<sup>9</sup> Matigi Ala, Fangatigi, ne ta daariri lamɛn,  
i toro malɔ, Yakuba ta Ala!<sup>t</sup>

<sup>10</sup> E, Ala, ele min ye an ta tangabaga ye, an fe,  
i janto i yere ta mago panawolomaninw na.

<sup>11</sup> Ka tere kelen dama ke i ta so lu konɔ,  
o ka fisa ni tere waga kelen ye yoru were.  
Ne ye lo ne ta Ala ta so donda ra dorɔn,  
o ka fisa sani ne ye taga to magojuguw ta bon konɔ.

<sup>12</sup> Sabu Masa Ala be i ko tere, a be mago tanga.  
Matigi Ala be makari ni bonya lase mago ma;  
minw be tagama ni jusukun gbenin ye,  
a te ban ka kopuman ke olugu ye.

<sup>13</sup> E, Fangatigi Ala,  
mago min b'a yere karifa i ma, o tigi ta pana!

### Ala le be kopuman ke a ta magow ye

**85** <sup>1</sup> Donkirilabagaw kuntigi. Kore dencew ta Zaburu.

<sup>2</sup> E, Matigi Ala, i ka kopuman ke i ta jamana ye;  
i ka Yakuba ta magow ta bonya laseko o ma tuun.

<sup>3</sup> I ka i ta magow ta terenbariya ta ka bo o kunna,  
i ka o ta jurumunw bee datugu.<sup>u</sup>

<sup>4</sup> I ka i ta jusugban bee dabra,  
i ka i ta dimiba ban.

<sup>5</sup> E, an ta kisiri tigi Ala, seko an fe tuun!  
Dimi min be i jusu ra an kama, a to o ye ban!

<sup>6</sup> Yala i bena dimi an koru wagati bee le wa?  
Yala i diminin bena to wagati bee, ani tuma bee le wa?

<sup>7</sup> Ele yere le tena na seko ka na barakakura don an na tuun,  
janko i ta magow ye ninsondiya i ta jengogonya ra wa?

<sup>8</sup> E, Matigi Ala, i ta kopumanw ke an ye,  
ka an kisi.

<sup>9</sup> Ala be min fora, Matigi Ala be min fora, a to ne ye o lamɛn;  
sabu a be herakuma le fora a ta magow ye, minw ye a nasiranbagaw ye;  
nka o kana na seko o ta hakirintanyakow ra tuun de!

<sup>10</sup> Can lo, a ta kisiri ka surun a nasiranbagaw ra;  
a be o ke janko a ta bonya ye to an ta jamana kan.

<sup>11</sup> Numanya ni kankelentigiya ka jogon ben,  
terenninya ni hera ka o boro mini jogon ma.

<sup>12</sup> Kankelentigiya be falen ka bo dugukolo ra,  
terenninya be jigi ka bo sankolo ra.

<sup>13</sup> Matigi Ala yere bena kopuman ke an ye,  
an ta dugukolo simanw bena na.

<sup>14</sup> Terenninya le bena bla a na fe,  
k'a temesira laben a ye.

### Ala le ye demebaga ye

**86** <sup>1</sup> Dawuda ta Aladaari.

Matigi Ala, i toro malɔ, ka ne jaabi,

<sup>t</sup>84.9 Nin yoru ra a sebera heburukan na ko: Sela.

<sup>u</sup>85.3 Nin yoru ra a sebera heburukan na ko: Sela.

sabu ne ye janibagato ye, ani fagantan.  
<sup>2</sup> Ne nin mara, sabu ne ye i nasiranbaga le ye.  
 Ele le ye ne ta Ala ye;  
 i ta jance kisi, sabu a jigi be ele le kan.  
<sup>3</sup> Makari ne ra, Matigi,  
 sabu ne be kule ka i wele lon bee.  
<sup>4</sup> I ta jance ninsondiya,  
 sabu ne jusukun ta miiriya be ele le kan, Matigi.  
<sup>5</sup> I ka ni, Matigi, i be yafa.  
 Mago minw bee be i bato, i be kopuman caman ke olugu ye.  
<sup>6</sup> Matigi Ala, i toro malo ne ta daariri ra,  
 i janto ne ta makarikanw na.  
<sup>7</sup> Ne ta degulonw na, ne be i wele,  
 sabu i be ne jaabi.

<sup>8</sup> E, Matigi, ele bapogonko te batofenw si ra;  
 i ta kewalew fana bapogonko te yi.  
<sup>9</sup> I ka siya minw bee dan,  
 olugu bee bena na o kinbiri gban i na koru, Matigi,  
 ka bonya la i tugo kan;  
<sup>10</sup> sabu i ka bon, i be kabakow ke,  
 ele kelen le ye Ala ye.

<sup>11</sup> E, Matigi Ala, ne karan i ta siraw ra,  
 janko ne ye tagama can kan;  
 ne jusukun ke jusukun kelen ye, ka i tugo nasiran don ne ra.  
<sup>12</sup> Ne be i fo ka i walepumanlon ni ne jusukun bee ye, ne tigi Ala;  
 ne be i tugo bonya wagati bee;  
<sup>13</sup> sabu i ka pumanya min ke ne ye, o ka bon,  
 i ka ne nin kisi ka bo saya dinga konu.

<sup>14</sup> E, Ala, yereyirabaga dow wurira ne kama,  
 mago jusukungbelen dow be ne fagayoro jinina;  
 o te ele ta kow si jate.  
<sup>15</sup> Nka ele Matigi, ele le ye hina tigi Ala ye, ani Ala min be makari;  
 i te dimi joona, i ta pumanya ni i ta kankelentigiya ka bon.  
<sup>16</sup> I na lo ne ra, i ye makari ne ra,  
 i ta baraka don i ta jance ra,  
 ka i ta jnmuso dence kisi!  
<sup>17</sup> Tagamasiyen do ke ka i ta kopuman yira ne ra,  
 janko ne koninyabagaw ye o ye, ka maroya,  
 sabu ele Matigi Ala le be ne deme, ka ne jusu saaro.

### Ala ta dugu saninman

**87** <sup>1</sup> Kore dencew ta Zaburu. Dankiri.

Matigi Ala ka Siyon dugu ju sigi kuru saninmanw le kunna.  
<sup>2</sup> Siyon dugu donda ko ka di Matigi Ala ye  
 ka teme Yakuba ta dugu tow bee kan.  
<sup>3</sup> E, Ala ta dugu,  
 koba caman fora ele ta ko ra!<sup>v</sup>  
<sup>4</sup> Ne bena Misirankaw, ani Babilonikaw fana tugo fo ne lonbagaw ra;  
 ne bena Filisikaw, ani Tirikaw, ani Etiyopikaw fana jate, ko olugu worora yan.  
<sup>5</sup> Nka Siyon koni, a fora ko bee le worora yi;  
 Ala korotaninba yere le ka nin dugu ju sigi.  
<sup>6</sup> Ni Matigi Ala be siyaw jateda sebe,

<sup>v</sup>87.3 Nin yoro ra a sebera heburukan na ko: Sela.

a b'a fɔ bɛɛ kelen kelen ta ko ra, ko: «Nin worora yan le!»<sup>w</sup>

<sup>7</sup> Dɔnkirilabagaw, ani dɔnkebagaw bɛɛ b'a fɔ Siyɔn ma ko:  
«Ne ta ko bɛɛ bɛ bɔ ele le ra.»

### Ala ta mɔgɔ kasikan

**88** <sup>1</sup> Dɔnkiri. Kore dencew ta Zaburu. Dɔnkirilabagaw kuntigi. Dɔnkiri min bɛ la ni filen ye. Ezirahikace Heman ta dɔnkiri.

<sup>2</sup> E, Matigi Ala, ne ta kisiri tigi Ala,  
su ni tere, ne bɛ kule i ɲa kɔrɔ.

<sup>3</sup> A to ne ta daariri ye se i ma,  
i toro malɔ ne kulekan na;

<sup>4</sup> sabu tɔrɔ warara ne ma,  
ne nin ka surun saya ra.

<sup>5</sup> Ne bɛ jate i ko o ka minw lajigi kaburu kɔnɔ;  
ne bɛ i ko mɔgɔ min baraka bɛɛ banna.

<sup>6</sup> Ne bɛ ni mɔgɔ saninw le ye,  
ne bɛ i ko mɔgɔ faganin minw su lanin bɛ kaburu kɔnɔ,  
i hakiri tɛ minw na tuun,  
i tɛ i janto minw na tuun.

<sup>7</sup> I ka ne firi dingadunba le kɔnɔ,  
fɔ dibiba cɛ ma dinga jukɔrɔyɔrɔ ra yi.

<sup>8</sup> I ka i ta jusugban bɛɛ ben ne kan,  
ka i ta jikurubaw bɛɛ tɛmɛ ne kan.<sup>x</sup>

<sup>9</sup> I ka ne lɔnɔbagaw bɛɛ mabɔ ne ra,  
ka ne kɛ o fɛ i ko fen haramunin.

I ka ne datugu, bɔyɔrɔ si tɛ ne fɛ;

<sup>10</sup> tɔrɔ ka ne ɲadenw bɛɛ fin.

E, Matigi Ala, lon o lon ne bɛ i wele ko i ye ne demɛ,  
ne bɛ ne boro kɔrɔta i nɔ fɛ.

<sup>11</sup> Yala i bɛna kabakow kɛ suw le ye wa?

Yala mɔgɔ saninw bɛ se ka wuri ka i fo ka i waleɲumanlɔn wa?<sup>y</sup>

<sup>12</sup> Yala o bɛna i ta ɲumanya ko fɔ kaburu le kɔnɔ wa?

Yala o bɛna i ta kankelentigiya lakari lahara dibi le ra wa?

<sup>13</sup> Jɔn le ka i ta kabakow lɔn saya dibi ra yi?

Jɔn le ka i ta terenninya lɔn laharaso kɔnɔ yi?

<sup>14</sup> Nka ne kɔni, ne bɛ kulera ele Matigi Ala le nɔ fɛ;

lon o lon sɔgɔma, ne ta daarikan bɛ se i ma.

<sup>15</sup> E, Matigi Ala, mun kosɔn i banna ne ra sa?

Mun kosɔn i bɛ i ɲada dogora ne ma?

<sup>16</sup> Ne kɔni ye ɲanibagatɔ ye kabini ne denmisenman, ne ni saya cɛ man jan;

i ka jatige bla ne ra fɔ ka ne jigi tige.

<sup>17</sup> I ta dimiba ka ne datugu,

i ka segeba min la ne kan, o ka ne si ban pewu.

<sup>18</sup> O tɔrɔw bɛ ne lamini lon bɛɛ i ko jiwoyo,

o ka ne datugu fan bɛɛ ra.

<sup>19</sup> I ka ne teriw, ani ne sigiɲɔgɔnw bɛɛ mabɔ ne ra,

dibi dɔrɔn le kɛra ne teri ye.

### Ala bɛ a ta layiri dafa

**89** <sup>1</sup> Ezirayikace Etan ta karan.

<sup>2</sup> Ne bɛna Matigi Ala ta ɲumanya dɔnkiri la wagati bɛɛ,

<sup>w</sup>87.6 Nin yɔrɔ ra a sebera heburukan na ko: Sela.

<sup>x</sup>88.8 Nin yɔrɔ ra a sebera heburukan na ko: Sela.

<sup>y</sup>88.11 Nin yɔrɔ ra a sebera heburukan na ko: Sela.



ne da bena i ta kankelentigiya ko lakari wagati bee, ani tuma bee.

<sup>3</sup> Ne b'a fo ko i ta numanya tena bo a no ra ka ye;  
i ka i ta kankelentigiya sabati k'a sigi sankolo kono.

<sup>4</sup> I tun ko: «Ne ka jennogonya don ni ne ta mago janawolomanin ye,  
ne tun karira ne ta jance Dawuda ye.»

<sup>5</sup> Ne ko: «Ne bena baraka don i ta durujaw ra wagati bee,  
ne bena i ta masaya sabati wagati bee, ani tuma bee.»<sup>z</sup>

<sup>6</sup> Matigi Ala, sankolo ni a konofenw be i fo ka i walepumanlon i ta kobaw koson,  
danfen saninmanw be i ta kankelentigiya fana lakari.

<sup>7</sup> Sabu jon le be sankolo ra min be se k'a yere suma ni ele ye?  
Ala ta danfen juman le be se k'a yere suma ni Matigi Ala ye?

<sup>8</sup> Ala ta danfen saninmanw ta jen ra, bee be siran a ja;  
siranyafenba lo ka teme danfen tow bee kan, danfen minw k'a lamini.

<sup>9</sup> E, Matigi Ala, Fangatigi, se be jontigi le ye i ko ele, Matigi Ala?  
Kankelentigiya ka i lamini fan bee ra.

<sup>10</sup> Ele le be kogaji ta yerebonya mala;  
ni a jikurubaw ka wuri, i be o mala.

<sup>11</sup> Ele le ka kogaji danfen barakaman joro, fo k'a ke su ye;  
i ka i juguw janjan i ta sebayaba baraka ra.

<sup>12</sup> Sankolo ye i ta ye, dugukolo fana ye i ta ye;  
ele le ka dununa ni a konofen bee dan.

<sup>13</sup> Ele le ka sahili ni worodugu dan,  
Tabori kuru ni Herimon kuru be nagari ka peren i tgo koson.

<sup>14</sup> I boro ye cefariboro le ye;  
sebagaya be i borotege kono,  
i boro barakaman korotanin lo.

<sup>15</sup> Terenninya ni can le be i ta masaya jusiginan ye,  
numanya ni kankelentigiya be i ja korw wagati bee.

<sup>16</sup> Siya min be tandori donkiriw la Ala ye, o ta jana;  
Matigi Ala, o bena tagama i pada yeelen na.

<sup>17</sup> O siya be nagari wagati bee i tgo koson,  
a be bonya sorw i ta terenninya sababu ra;

<sup>18</sup> sabu ele le ye o ta baraka korw ye,  
ele le sababu ra an fanga be korota.

<sup>19</sup> An tangabaga be Matigi Ala le boro,  
an ta masace be Izirayeli ta Ala saninman le boro.

<sup>20</sup> I tun kumana i nasiranbagaw fe siko do ra  
k'a fo ko: «Ne ka cefari do deme,  
ne ka kanbelen do korota magow ce ra.

<sup>21</sup> Ne ka Dawuda sorw, ne ta jon lo,  
ne ka ne ta turu saninman\* ke a kun na.

<sup>22</sup> Ne yere boro bena a deme k'a sabati,  
ne yere bena baraka don a ra.

<sup>23</sup> A juguw tena se ka ben a kan a jina ma;  
mago kewalejuguw tena se k'a minako juguya.

<sup>24</sup> Ne bena a kerebagaw bee joro a ja korw,  
k'a koninyabagaw bee kere.

<sup>25</sup> Ne ta kankelentigiya ni ne ta numanya bena ke ni a ye,  
a baraka bena bonya ne tgo sababu ra.

<sup>26</sup> Ne be kogaji bla a ta kuntigiya korw,  
ka baw bla a ta fanga korw.

<sup>z</sup>89.5 Nin yow ra a sebera heburukan na ko: Sela.

27 «A bēna ne wele k'a fɔ ko: «Ne fa,  
ne ta Ala, ne ta kisibaga barakatigi Ala!»

28 Ne bēna a kē bēe ra fɔlɔ ye,  
k'a kɔrɔta ka tēme dugukolo masacēw bēe kan.

29 «Ne bēna ne ta numanya to a kan wagati bēe;  
ne ta jēnɔgɔnya bēna sabati a kan.

30 Ne bēna duruja dɔ to a kɔ wagati bēe;  
ni sankolo ma wuri ka bɔ a nɔ ra, a ta masaya fana tēna wuri.

31 «Ni a denw ka ne ta sariya sira bla,  
ni o ma tagama ka kapa ni ne ta kolatigeninw ye,

32 ni o ka ne ta cifɔninw sira bla,

ni o tē, ne ta kumaw lamēn,

33 ne bēna wuri o kama ni bere ye o ta hakēw kosɔn,  
ka wuri o kama ka o bugɔ o ta terenbariyaw kosɔn.

34 Nka ne tēna ne ta numanya bɔ o kan,  
ne tēna ne ta kankelentigiya dabra.

35 Ne tēna ne ta jēnɔgɔnya cēn;  
kuma min bɔra ne da ra, ne tēna o yelēma.

36 Ne karira ka ban sijagako kelen ne ta saninmanyā kosɔn;  
yala ne bēna faninya tigē Dawuda ye wa?

37 Ne ko a ta duruja bēna to a kɔ wagati bēe,  
a ta masaya bēna to ne ja kɔrɔ tuma bēe i ko tere;

38 a bēna to a nɔ ra wagati bēe i ko karo,  
min ye seere cantigi ye sankolo kɔnɔ.»<sup>a</sup>

39 Nka sisan i banna a ra, i bɔra a kɔ,  
i jusu gbanna i yere ta mɔgɔ janawolomanin kɔrɔ.

40 I ka i ni i ta jɔnce ta jēnɔgɔnya cēn,  
i k'a ta masafugula ben dugu ma k'a lanɔgɔ.

41 I k'a to o k'a ta dugu kogow bēe sɔgɔsɔgɔ,  
k'a to o k'a ta bon barakamanw benben ka o kē tomow ye.

42 Tēmebagaw bēe b'a borofēnw cē;  
i k'a kē lɔgɔbɔrifēn ye a sigijɔgɔnw fē.

43 I k'a kerebagaw baraka bonya,  
k'a juguw bēe to o ye ninsɔndiya.

44 I k'a ta kerekemuru da gboya,  
i ma sɔn k'a demē kere ra.

45 I k'a ta dawula ban,  
i k'a ta masaya laben dugu ma.

46 I k'a ta kanbelenya wagati surunya,  
i ka maroyaba bla a ra.<sup>b</sup>

47 E, Matigi Ala, i dogonin bēna to fɔ wagati juman le sa?  
I ta jusugban tasuma bēna faga tuma juman?

48 I hakiri to a ra ko ne ta dunupalatige man jan,  
i ka adamaden min o min dan, o bēe bē tēme.

49 Jɔn le bēna to si ra, ko ale ja tēna saya ye,  
walama jɔn le bē se k'a nin kisi kaburu ma?<sup>c</sup>

50 E, Matigi, i derira ka numanya minw kē fɔlɔfɔlɔ, o bē min sisan?

I tun karira ko i bēna kɔnuman minw kē Dawuda ye ka kapa ni i ta kankelentigiya ye, o bē min?

51 E, Matigi, dɔgɔyari minw sera i ta jɔnw ma, i hakiri to o ra;  
ka i hakiri to a ra ko nin jama caman doni bē ne le kunna.

<sup>a</sup>89.38 Nin yɔrɔ ra a sebera heburukan na ko: Sela.

<sup>b</sup>89.46 Nin yɔrɔ ra a sebera heburukan na ko: Sela.

<sup>c</sup>89.49 Nin yɔrɔ ra a sebera heburukan na ko: Sela.

<sup>52</sup> E, Matigi Ala, i hakiri to i juguw ta mafiyenyari ra,  
o be i ta mɔgɔ janawolomanin dɔgɔyara.

<sup>53</sup> Matigi Ala, i baraka wagati bee!  
Amina! Amina!

## Kitabu naaninan

(Zaburuw 90–106)

### Ala te yelema

**90** <sup>1</sup> Ala ta jɔnce Musa ta Aladaari.

Matigi, ele le kera an karifayɔɔ ye,  
wagati bee, ani tuma bee.

<sup>2</sup> Sani kuruw ye dan,  
sani i ye dugukolo ni dunuɔa dan,  
ele le ye Ala ye wagati bee, ani tuma bee.

<sup>3</sup> Ele le be mɔgɔ lasekɔ dugukolo bɔgɔ ra;  
i b'a fɔ a ma ko: «Adamaden, i sekɔ!»

<sup>4</sup> Sabu ele fe, san waga kelen be i ko kunu tere min temena ka ban,  
walama i ko su wagati dɔ.

<sup>5</sup> I be adamadenw lateme,  
o be ban i ko sunɔgɔ be ban cogo min na sɔgɔmada fe.  
O be teme i ko bin;

<sup>6</sup> bin be fiyerenkura bɔ sɔgɔma,  
nka wula fe, a be fɔɔnfɔɔɔn, ka ja.

<sup>7</sup> I ta dimi ka an halaki ka ban;  
i ta jusugban ka an jigi tige.

<sup>8</sup> I ka an ta terenbariyakow bla i ja kɔɔɔ,  
ka an ta ko dogoninw bla kene kan.

<sup>9</sup> An si teredaw bee dɔgɔyara i ta jusugban kosɔn;  
an sandaw be banna i ko dafɔɔɔ fiyeko kelen.

<sup>10</sup> An si sandaw bee lajennin ye san biwolonfla;  
minw ye mɔgɔ barakamanw ye, olugu le be san biseegi sɔɔɔ.  
Nka an be fen o fen ke, o bee laban ye sege ni kojugu le ye,  
sabu fen bee be teme, an fana tagatɔ lo.

<sup>11</sup> Adamaden juman le ka i ta dimi baraka hakeya lon?  
I ta jusugban min ka kan ka i nasiran don mɔgɔw ra, jɔn ka o hakeya lon?

<sup>12</sup> An karan, an ye an si terew jate,  
janko an jusukun ye hakiritigiya sira ta.

<sup>13</sup> E, Matigi Ala, sekɔ ka na an fe! An bena i makɔnɔ fɔ wagati juman sa?  
Makari i ta jɔnw na ten.

<sup>14</sup> An fa i ta numanya ra lon o lon sɔgɔma,  
ni o kera, an bena ninsɔndiya fɔ ka kule ci an si terew bee ra.

<sup>15</sup> An ka tereda min ke maroya ra i boro, o jɔgɔn ninsɔndiya fana di an ma;  
an ka sanda min ke tɔɔɔ ra, o jɔgɔn ninsɔndiya fana di an ma.

<sup>16</sup> I ta koketaw yira i ta jɔnw na,  
ka i ta nɔɔɔ yira o ta denw fana ra.

<sup>17</sup> An tigi Ala ta neema ye to an kan!  
An ta baara sabati an boro, Ala!

Onhɔn, an ta baara sabati an boro.

## Ala ye a ta mɔgɔw dogoyɔɔ ye

**91** <sup>1</sup>Ni mɔgɔ min bɛ dogo Ala kɔrɔtaninba kɛrɛ fɛ,  
o tigi bɛ laganfiya Sebɛɛtigi Ala ta suma kɔrɔ.

<sup>2</sup>Ne b'a fɔ Matigi Ala ma ko: «Ne karifayɔɔ, ani ne dogoyɔɔ,  
ne ta Ala, ne jigi lanin bɛ min kan.»

<sup>3</sup>Ale le bɛ i kisi ka bɔ kɔnɔminabaga ta jɔ ra,  
ka i kisi banajugu tɔɔrɔ ma.

<sup>4</sup>A bɛ i dogo i ko sise b'a denw dogo a siw jukɔrɔ cogo min na,  
i ko sise b'a denw dogo a kamanw kɔrɔ cogo min na.

A bɛ i tanga i ko nɛgɛbennan, walama i ko nɛgɛderege, a ta kankelentigiya kosɔn.

<sup>5</sup>Fɛn minw bɛ mɔgɔ ja tige su fɛ, i tɛna siran o ja,  
walama i juguw bɛ se ka i bon ni biɲɛ minw ye tere fɛ,

<sup>6</sup>walama banajugu min bɛ denden dibiba ra ka taga ben mɔgɔ kan,  
walama kojugu minw bɛ ben mɔgɔ kan tereɲban fɛ.

<sup>7</sup>Hali ni mɔgɔ waga kelen le ka ben i kɛrɛ fɛ,  
hali ni mɔgɔ waga tan le ka ben i kininboroyanfan fɛ,  
foyi tɛna se ele ma.

<sup>8</sup>Ele bɛna i ja le lɔ ka flɛri kɛ dɔrɔn,  
ka mɔgɔjuguw ta sara flɛ.

<sup>9</sup>Can lo, Matigi Ala le ye ne karifayɔɔ ye.

Ni Ala kɔrɔtaninba ye i dogoyɔɔ ye,

<sup>10</sup>kojugu si tɛna se i ma,

banajugu si tɛna se i ta somɔgɔw ma;

<sup>11</sup>sabu a bɛna i ko fɔ a ta mɛlekɛw ye,

k'a fɔ o ye ko o ye o janto i ra i ta koketaw bɛɛ ra.

<sup>12</sup>O bɛna i ta o boro kɔnɔ,

janko i sen kana na talon kabakuru dɔ ra.

<sup>13</sup>I bɛna tagama jara kan, ka tagama fɔnɔnɔnin kan;  
i bɛna jaranbelen dɔn ka tɛmɛ, ka sajugu dɔn ka tɛmɛ.

<sup>14</sup>I n'a fɔ ne ko ka di a ye, a nɔrɔra ne ra, ne bɛna a bɔsi,  
ne bɛna a tanga, sabu a bɛ ne tɔgɔ lɔn.

<sup>15</sup>Ni a ka ne wele, ne bɛna a jaabi,

ni a degura, ne bɛ kɛ ni a ye;

ne bɛna a bɔsi, k'a bonya.

<sup>16</sup>Ne bɛna a si janya fɔ k'a wasa,

ne bɛna a yira a ra ko ne le ye a kisibaga ye.

## Ala ta kɛwalew bɛɛ ka ɲi

**92** <sup>1</sup>Zaburu. Nɛnɛkirilon ta dɔnkiri.

<sup>2</sup>Ka Matigi Ala fo k'a waleɲumanlɔn, o ka ɲi;  
ka dɔnkiri la ka ele Ala kɔrɔtaninba tɔgɔ tando,

<sup>3</sup>ka i ta ɲumanya lakari lon o lon sɔgɔma,

ka i ta kankelentigiya lakari lon o lon su fɛ

<sup>4</sup>ni gɔni juru tan ye,

ani korafɔkanw ye, o ka ɲi.

<sup>5</sup>E, Matigi Ala, i ta kɛwalew bɛ ne ninsɔndiya;  
ne bɛ ninsɔndiya fɔ ka kule ci i boro ta baaraw kosɔn.

<sup>6</sup>Matigi Ala, i ta kokeninw ka bon!

I ta kolatigeninw kɔrɔ ka dun kosebɛ!

<sup>7</sup>Naloman t'a lɔn,

hakirintan te se k'a faamu.

<sup>8</sup> Mɔgɔjuguw be wuri ka caya i ko binjugu,  
kojugukebagaw bee ta kow be na o boro,  
nka o laban be halaki ka ban le pewu!

<sup>9</sup> Nka ele kɔni Matigi Ala,  
ele kɔrtanin lo wagati bee.

<sup>10</sup> E, Matigi Ala, i juguw fle,  
i juguw halakitɔ fle,  
minw bee be terenbariyakow ke, i be olugu bee janjan.

<sup>11</sup> I be ne baraka bonya i ko kongomisi baraka;  
i be turu kasadiman ke ne kan ka ne ninsɔndiya.

<sup>12</sup> Ne be ne na lo ne darapinibagaw ra ka o fle;  
minw bee be wurira ne kama ni kojugu ye, ne toro be olugu kan na.

<sup>13</sup> Mɔgɔ terreninw be wuri i ko tamarosun,  
o baraka be bonya i ko Liban jamana sɔdirisunw.

<sup>14</sup> O be i ko yiri turuninw Matigi Ala ta so kɔnɔ,  
o be wuri ka nugu an ta Ala ta lukene kɔnɔ.

<sup>15</sup> Hali o kɔrɔnin be den,  
ji be o ra tuma bee, o flaburu nugunin lo;

<sup>16</sup> o be Matigi Ala ta terreninya lakari.  
Ale le ye ne ta barakatigi Ala ye, terenbariyako si t'a ra.

#### Ala le ye Masa ye

**93** <sup>1</sup> Matigi Ala le ye Masa ye,  
bonya le ye a ta masiri ye,  
bonya le ye Matigi Ala ta masiri ye;  
baraka ye a ta cesirinan ye.  
O kosɔn dunuɔa sabinin lo,  
a te se ka jenge ka bo a no ra.

<sup>2</sup> Ala, i ta masasiginan sigira kabini fɔɔfɔɔ,  
i be yi wagati bee, ani tuma bee.

<sup>3</sup> Bajiw be o kan kɔrtara, Matigi Ala,  
bajiw be o kan kɔrtara kosebe,  
bajiw be mankan wurira.

<sup>4</sup> Nka Matigi Ala ta se bagaya ka bon ka teme jibaw mankan kan,  
a ka bon ka teme kɔgɔji jikurubaw baraka kan;  
Matigi Ala kɔrtanin lo san fe, a ta se bagaya ka bon.

<sup>5</sup> Ala, i ka ci minw fo, o te ye lema ka ye.  
Saninyari benna i ta so ma,  
wagati bee ra, Matigi Ala.

#### Ala le be mɔgɔɔuman dimibo

**94** <sup>1</sup> Dimibɔbaga Ala, Matigi Ala,  
dimibɔbaga Ala, i ta nɔɔɔ yira!

<sup>2</sup> I wuri, dunuɔa kititige baga!  
Yere bonyabagaw sara ka kapa ni o ta ketaw ye!

<sup>3</sup> Mɔgɔjuguw ta wagati ye juman le ye sa, Matigi Ala?  
Mɔgɔjuguw ta nagari banwagati bena ke tuma juman le?

<sup>4</sup> O be dabayakumaw fo ka mɔgɔw mafiyenya;  
kojugukebagaw bee be o yere bonya.

<sup>5</sup> E, Matigi Ala, o be i ta mɔgɔw teregera o sen kɔɔ,

o be i ta jamana mɔgɔw minako juguyara.

<sup>6</sup>O be muso ce saninw, ani lonanw fagara,  
o be feritaw nin bɔra o ra.

<sup>7</sup>O b'a fɔ ko: «Matigi Ala te foyi yera,»  
ko: «Yakuba ta Ala te foyi kala ma!»

<sup>8</sup>Aw ye miiri, aw nalomanw!

Aw hakirintanw, aw bena hakiri sɔrɔ tuma juman le?

<sup>9</sup>Ala min ka toro di mɔgɔ ma, mun b'a to ko ale te menni ke?

Ala min ka naden di mɔgɔ ma, mun b'a to ko ale te yeri ke?

<sup>10</sup>Ala min be siyaw koro, mun b'a to ko ale te se ka aw ta hakew juru sara aw ra,  
ale min be lɔnniya yira adamadenw na?

<sup>11</sup>Matigi Ala ka adamadenw jusukunnakow lɔn,  
a k'a lɔn ko o ta miiriyaw beɛ ye gbansan le ye.

<sup>12</sup>Matigi Ala, ni ele ka mɔgɔ min koro, o tigi ta nana;  
ni i ka mɔgɔ min karan i ta sariya ra, o tigi ta nana.

<sup>13</sup>Ni wogatigbelenw sera a ma, i be a jusu suma,  
sani k'a to dingaba ye sogi, mɔgɔjugu bena ben min kɔnɔ.

<sup>14</sup>Matigi Ala tena bɔ a ta mɔgɔw kɔ fiyewu,  
a tena ban a ta jamana mɔgɔw ra.

<sup>15</sup>Kiti bena tige can kan tuun,  
mɔgɔ jusupumanw beɛ bena sɔn o ma.

<sup>16</sup>Jɔntigi le bena lɔ ni kunko ye ne ni mɔgɔjuguw ta kiti ra?

Jɔn le bena fara ne kan janko ne ye jo sɔrɔ kojugukebagaw kan?

<sup>17</sup>Ni Matigi Ala tun ma ke ne demebaga ye kɔni,  
bi tun b'a sɔrɔ ne nin tagara jamana mankanntan<sup>d</sup> na ka ban.

<sup>18</sup>Ni ne ko: «E, ne senw desera tagama ra!»

O tuma i ta pumanya be baraka don ne ra, Matigi Ala.

<sup>19</sup>Ni ne ta haminakow cayara,  
i be ne jusu saaro ka ne ninsɔndiya.

<sup>20</sup>Fanga min sigira mɔgɔfaga kama, yala ele be sɔn o fanga ma wa?

O be Ala ta cifɔninw sira bla, ka sege bla mɔgɔw kan.

<sup>21</sup>O be nɔgɔn lajen mɔgɔ terennin nin kama,  
ka kiti ben mɔgɔ jarakibari kan k'a faga gbansan;

<sup>22</sup>nka Matigi Ala ye ne tangabaga ye,  
ne ta Ala le ye ne ta barakatigi Ala ye, ne karifayɔrɔ.

<sup>23</sup>A bena o yere ta kojuguw le ke ka o sara,  
ka o latunu pewu o ta juguya kosɔn.

Matigi Ala, an ta Ala bena o latunu pewu.

### Ala le ka kan ni tandori ye

**95** <sup>1</sup>Aw ye na an ye pagari ka Matigi Ala tando,  
an ye pagari ni kanba ye ka barakatigi Ala, an kisibaga Ala tando.

<sup>2</sup>An ye taga a na kɔrɔ ni forikanw ye,  
an ye pagari ka dɔnkiriw la k'a tando ni kanba ye;

<sup>3</sup>sabu Matigi Ala ye Alaba le ye,  
Masaba lo min be batofenw beɛ kunna.

<sup>4</sup>K'a ta dugukolo jukɔrɔyɔrɔw ra, ka taga a bla fɔ kuruw sanfeyɔrɔw ra,  
o beɛ b'a boro kɔnɔ, o beɛ ye a ta ye.

<sup>5</sup>Kɔgɔji ye a ta ye, ale le k'a dan;  
dugukolo fana, ale le ka o dan.

<sup>6</sup>Aw ye na, an ye an yere majigi a kɔrɔ k'a bato,  
an ye an kinbiri gban Matigi Ala kɔrɔ, min ka an dan;

<sup>d</sup>94.17 Jamana mankanntan, o kɔrɔ ye lahara.

<sup>7</sup> Sabu ale le ye an ta Ala ye,  
anw le ye a ta mɔgɔw ye, a bɛ minw kɔrɔsi;  
an bɛ i ko a ta sagakuru, a yɛɛ boro bɛ min gbɛngben.

O kosɔn ni aw k'a kumakan mɛn bi,  
<sup>8</sup> aw kana aw jusukun gbeleya i n'a fɔ a kera Meriba cogo min na,  
i n'a fɔ a kera cogo min na kongokolon kɔnɔ Masa<sup>e</sup> ta ko ta wagati ra.  
<sup>9</sup> O yɔrɔ le ra, aw bɛmaw ko o bɛ ne Ala kɔrɔbɔ, ka ne segɛsɛgɛ k'a flɛ,  
k'a sɔrɔ o tun ka ne ta kokɛninw ye.  
<sup>10</sup> Fɔ san binaani, nin siya lɔgɔ bɔra ne ra;  
ne ko: «Siya dɔ lo min jusukun terennin tɛ,  
o tɛ ne ta sira tagama.»  
<sup>11</sup> O kosɔn ne dimikojugu fɛ, ne karira ko:  
«O tɛna don ne ta jamana ra ka nɛnɛkiri fiyewu!»

### Dunuɓa bɛɛ ye Ala ta bonya lakari

(Zaburuw 105; 106; Kibaroyaw fɔlɔ 16.23–33)

**96** <sup>1</sup> Aw ye dɔnkirikura la ka Matigi Ala tando!  
Dunuɓamɔgɔw bɛɛ ye dɔnkiri la ka Matigi Ala tando!

<sup>2</sup> Aw ye dɔnkiri la Matigi Ala ye, k'a tɔgɔ bonya,  
aw y'a fɔ lon o lon, ko ale le ye an kisibaga ye.

<sup>3</sup> Aw ye a ta bonya lakari siyaw bɛɛ ye,  
aw ye a ta kobaw lakari mɔgɔw bɛɛ ye.

<sup>4</sup> Sabu Matigi Ala ka bon, a ka kan ni tandori ye kosɛbɛ;  
an ka kan ka siran a ɓa ka tɛmɛ batofɛn tɔw bɛɛ kan.

<sup>5</sup> Siya tɔw ta alaw bɛɛ ye batofɛn gbansanw le ye,  
nka Matigi Ala le ka sankolo dan.

<sup>6</sup> Bonya ni nɔrɔ ye ale ta le ye,  
sebagaya ni dawula bɛ sɔrɔ a ta yɔrɔ saninman kɔnɔ.

<sup>7</sup> Dunuɓa siyaw bɛɛ, aw ye bonya ni fanga di Matigi Ala ma,  
aw y'a di Matigi Ala ma.

<sup>8</sup> Aw ye bonya la Matigi Ala tɔgɔ kan,  
aw ye na don a ta batoso lu kɔnɔ ni aw ta sarakaw ye.

<sup>9</sup> Aw ye saninya ka na aw kinbiri gban ka Matigi Ala bato,  
dunuɓamɔgɔw bɛɛ lajennin ye siran Matigi Ala ɓa fɔ ka yɛɛyɛɛ.

<sup>10</sup> Aw y'a fɔ siyaw bɛɛ ye ko: «Matigi Ala le ye Masa ye!»  
O kosɔn dugukolo b'a nɔ ra, a tɛ jɛngɛ ka bɔ a nɔ ra ka ye.  
Matigi Ala bɛna siyaw ta kiti tige can le kan.

<sup>11</sup> Sankolokɔnɔfɛnw ye ɓagari, dugukolokanfɛnw ye ninsɔndiya,  
kɔgɔji ni a kɔnɔfɛnw bɛɛ ye mankanba bɔ!

<sup>12</sup> Kongokɔnɔyɔrɔw, ani kongokɔnɔfɛnw bɛɛ ye ɓagarikanba bɔ!  
Kongoyiriw bɛɛ ye ɓagari, ka dɔnkiri la.

<sup>13</sup> O ye o kɛ Matigi Ala ɓa kɔrɔ, sabu a bɛ nana,  
a bɛ nana ka na dunuɓamɔgɔw ta kiti tige!  
A bɛna dunuɓamɔgɔw ta kiti tige ka kaɓa ni terenninya ye,  
ka siyaw ta kiti tige ka kaɓa ni a ta can ye.

### Matigi Ala le ye dunuɓa Masa ye

**97** <sup>1</sup> Matigi Ala le ye Masa ye!  
Dunuɓamɔgɔw ye ɓagari,  
kɔgɔji kɔfɛmɔgɔw bɛɛ ye ninsɔndiya!

<sup>2</sup> Sankabaw, ani dibikurubaw k'a lamini,  
terenninya ni can le ye a ta masaya jusiginan ye.

<sup>3</sup> Tasuma bɛ mana a ɓa fɛ,

<sup>e</sup>95.8 Meriba ni Masa ta ko (Bɔri 17.7).

k'a juguw jeni fan bee ra.

<sup>4</sup>A ta sanmanamanaw yeelen be bo dunuƙa bee kan;  
ni dunuƙamagow ka o ye, o be yereyere.

<sup>5</sup>Kuruw be yeele i ko keƙe, Matigi Ala na koro,  
o be yeele dunuƙa bee tigi Ala na koro.

<sup>6</sup>Sankolokonofenw be a ta terenninya lakari,  
dunuƙamagow bee be a ta noro ye.

<sup>7</sup>Minw be batofen leseninw bato,  
minw be o yere bonya batofen gbansanw koson,  
maroya ye ke olugu ta le ye;  
ala tow bee ye o kinbiri gban Matigi Ala le koro.

<sup>8</sup>Siyon dugu bena o men ka ninsondiya,  
Zuda dugumagow bena nagari  
i ta kolatigeninw koson, Matigi Ala.

<sup>9</sup>Sabu, ele Matigi Ala le ye Ala korotaninba ye dunuƙa bee lajennin kunna,  
i korotara fo san fe alaw bee kunna.

<sup>10</sup>Ala kanubagaw, aw ye kojugu koninya!  
Ala b'a nasiranbagaw nin koro,  
a be o bosi ka bo magowjuguw boro.

<sup>11</sup>Ala be yeelen manamana mago terenninw kan,  
a be mago jusuman ninsondiya.

<sup>12</sup>Aw mago terenninw, aw ye ninsondiya Matigi Ala koson,  
aw y'a fo k'a walepumanlon a mago saninman koson.

#### Danfenw bee ye Ala tando

**98** <sup>1</sup>Zaburu.

Aw ye donkirkura la ka Matigi Ala tando,  
sabu a ka kabakobaw ke.

A be mago kisi ni a boro barakaman  
ni a ta sebagaya saninman ye.

<sup>2</sup>Matigi Ala k'a yira magow ra ko ale le ye kisiri tigi ye;  
a k'a ta terenninya yira siyaw ra, k'a to o na y'a ye.

<sup>3</sup>A hakiri tora Izirayelimagow ra k'a ta numanya ni a ta kankelentiya ke o ye;  
dunuƙa yoro bee k'a ye ko an ta Ala le ye kisiri tigi ye.

<sup>4</sup>Dunuƙamagow, aw bee ye nagarikanba bo Matigi Ala koson!  
Aw ye peren ka nagari ka donkiri la k'a tando!

<sup>5</sup>Aw ye donkiri la ka Matigi Ala tando ni korafakan ye,  
aw y'a tando ni korafakan ni donkirilakan ye,

<sup>6</sup>k'a tando ni burufiyekan ni sagajigigban buru ye;  
aw ye nagari ka peren masace na koro, Matigi Ala na koro!

<sup>7</sup>Kogaji ni a konofenw bee ye mankanba bo,  
ani dunuƙa ni a konofenw bee.

<sup>8</sup>Bajiw ye tegere fo,  
kuruw bee ye jen ka nagarikanw bo!

<sup>9</sup>O ye o ke Matigi Ala na koro, sabu a be nana ka na dunuƙamagow ta kiti tige;  
a bena dunuƙamagow ta kiti tige ka kana ni terenninya ye,  
ka siyaw ta kiti tige ka kana ni can ye.

#### Ala le ye saninyari Masa ye

**99** <sup>1</sup>Matigi Ala le ye Masa ye, dunuƙamagow be yereyere a na koro;  
a signin be seruben melekew\* kunna, dugukolo be yereyere a na koro.

<sup>2</sup>Matigi Ala ka bon Siyon dugu koni;  
ale le korotara dunuƙamagow bee kunna.



<sup>3</sup> Mɔ̀gɔ̀w ye i fo ka i waleɗumanlɔ̀n, sabu i tɔ̀gɔ̀ ka bon, siranyafen lo, a saninyanin lo fana.

<sup>4</sup> Ele Masace barakaman, can ka di min ye, ele le be jumaɗa sabati, ele le be can ni terenninya sigi Yakuba ta mɔ̀gɔ̀w ce ra.

<sup>5</sup> Aw ye Matigi Ala, an ta Ala kɔ̀rɔ̀ta! Aw ye aw kinbiri gban a sen kɔ̀rɔ̀ k'a bato, sabu a saninyanin lo.

<sup>6</sup> Musa ni Haruna tun ye a ta sarakalasebaga dɔ̀w ye, Samawilu tun ye a batobaga dɔ̀ ye; olugu ka Matigi Ala wele, a ka o jaabi.

<sup>7</sup> A tora sankaba jamijan ce ma ka kuma o fe; o k'a ta ciw sira tagama, a tun ka cifɔ̀nin minw yira o ra, o ka o ke.

<sup>8</sup> Matigi Ala, an ta Ala, ele le ka o jaabi; i kera o ta Ala ye, Ala min be yafa o ma, nka i tun be o ta kewalejuguw hake bo o ra fana.

<sup>9</sup> Aw ye Matigi Ala, an ta Ala kɔ̀rɔ̀ta; aw ye aw kinbiri gban k'a bato a ta kuru saninman kan, sabu Matigi Ala, an ta Ala saninyanin lo.

#### Dunɗamɔ̀gɔ̀w bee ye Ala tando

**100** <sup>1</sup> Barakalari Zaburu.

Aw ye jagari ka Matigi Ala tando, aw dunɗamɔ̀gɔ̀w bee!

<sup>2</sup> Aw ye baara ke Matigi Ala ye ni ninsɔ̀ndiya ye, aw ye na a ja kɔ̀rɔ̀ ni jagarikanbaw ye!

<sup>3</sup> Aw y'a lɔ̀n ko Matigi Ala le ye Ala ye, ko ale le ka an dan, an fana ye a ta ye; anw le ye a ta mɔ̀gɔ̀w ye, anw le ye a ta sagakuru ye.

<sup>4</sup> Aw ye don a ta so dondaw fe ni barakalari ye, aw ye don a lu kɔ̀nɔ̀ ni tandori ye. Aw y'a fo k'a waleɗumanlɔ̀n, ka baraka la a tɔ̀gɔ̀ kan;

<sup>5</sup> sabu Matigi Ala ka ji, a ta jumaɗa te ban ka ye! A ta kankelentiya te yelɛma ka ye!

#### Masace ka kan ka layiri minw ta

**101** <sup>1</sup> Dawuda ta Zaburu.

Ne bena dɔ̀nkiri la ka kopuman sira ni can sira yira; Matigi Ala, ne bena dɔ̀nkiri la ka ele le tando.

<sup>2</sup> Ne bena jija ka tagama sira gbenin le kan. I bena na ne fe tuma juman le sa, Ala? Ne bena tagama ni jusukun gbenin le ye, ne ni ne ta somɔ̀gɔ̀w.

<sup>3</sup> Ne tena sɔ̀n kokolonw ye ke ne ja kɔ̀rɔ̀; ne bena Alajansiranbariw ta sira kɔ̀ninya, ne tena sɔ̀n ka jen ni o kow si ye.

<sup>4</sup> Ne bena ne yere mabo mɔ̀gɔ̀ terenbariw ra, ne tena sɔ̀n kojugu si ma.

<sup>5</sup> Mɔ̀gɔ̀ o mɔ̀gɔ̀ be dogo k'a mɔ̀gɔ̀ɗɔ̀gɔ̀n tɔ̀gɔ̀ cen, ne bena o tigi halaki.

Yereyira be minw flerikecogo ra, ani yerebonya be minw jusukun na,

ne tena olugu ta ko muju.

<sup>6</sup> Ne bena ne janto lanamogow le ra jamana kono,  
k'a to olugu ye sigi ne koru.  
Mogo o mogo be tagama sira gbenin kan,  
o tigi le bena baara ke ne ye.

<sup>7</sup> Mogo o mogo b'a mogojogon janfa,  
o tigi tena sigi ne ta so;  
mogo o mogo be faninya tige  
o tigi tena to ne koru.

<sup>8</sup> Lon o lon sogoma, ne bena wuri  
ka jamana mogojuguw bee halaki,  
janko ka kojogukebagaw bee ban  
ka bo Matigi Ala ta dugu kono.

### Ala le ye janibagato jigi ye

**102** <sup>1</sup> Nin ye janibagato do ta daariri ye, wagati min na a jigi tigera; a k'a kononokow nafa Matigi Ala ye.

<sup>2</sup> E, Matigi Ala, ne ta daarikan lamen,  
a to ne ta welerikan ye se i ma.  
<sup>3</sup> I kana i pada dogo ne ra k'a soru ne degunin lo;  
ni ne ka kule ka i wele tuma o tuma, i ye i toro malo ka ne lamen,  
i teliya ka ne jaabi.  
<sup>4</sup> Sabu ne si be banna i ko sisi be tunu cogo min na,  
ne kolow be ne jenina i ko tasuma.  
<sup>5</sup> Ne jusukun baraka bee banna, k'a ja i ko binjalan;  
ne be jina hali ka domuni ke.  
<sup>6</sup> Ne nunakojugu fe,  
ne fasara fo ka ne kolow bee bo kene ma.  
<sup>7</sup> Ne kera i ko konodaba min be kongokolon kono,  
ne kera i ko gbingbinfin min be sigi yoru dogoninw na.  
<sup>8</sup> Ne be si jana,  
i ko kononin min be a kelen na bon kunna.  
<sup>9</sup> Lon o lon ne juguw be ne mafiyenya;  
o be ne logobo, ka to ka ne tugo ke ka jogon danga.  
<sup>10</sup> Bugurigbe le kera ne ta domuni ye,  
ne naji be jagami ne ta minji ra,  
<sup>11</sup> i ta jusugban ni i ta dimi koson;  
sabu i ka ne ta ka ne firi fo yorjan.  
<sup>12</sup> Ne si be banna i ko wulafesuma min be samana ka taga a laban na,  
ne be jara i ko bin be ja cogo min na.  
  
<sup>13</sup> Nka ele koni, Matigi Ala, ele siginin be i ta masaya ra wagati bee,  
i be yi wagati bee, ani tuma bee.  
<sup>14</sup> Ele le bena na, ka na hina Siyon dugu ra;  
i ka kan ka makari a ra wagati min na, o sera;  
wagati min tun latigera o sera.  
<sup>15</sup> Sabu a dugu kabakuruw ko ka gbelen i ta jonw ma kosebe,  
hali a buguri ko ka di o ye.  
<sup>16</sup> Ni o kera, siyaw bena siran Matigi Ala tugo ja,  
dunupa masaw bee bena siran i ja i ta bonya koson.  
<sup>17</sup> Matigi Ala bena Siyon dugu lo kokura,  
a bena a ta bonya yira.  
<sup>18</sup> A bena janibagato fle, ka o ta daariri lamen;  
a tena a toro datugu o ta daarikan na.

<sup>19</sup> Nin kow ye sebe k'a bla duruja nataw ye,  
janko mɔgɔ minw bena na kɔ fe, olugu fana ye Matigi Ala tando.

<sup>20</sup> A be to a ta yɔrɔ saninman kɔnɔ san fe ka fleri ke dugu ma,  
a be to sankolo ra ka dugukolo fle,

<sup>21</sup> janko ka a ta mɔgɔ minaninw njanakan lamɛn,  
ani minw blara fagari kama, janko ka olugu bɔsi.

<sup>22</sup> Ni o kera, o bena Matigi Ala tɔgɔ lakari Siyɔn dugu kɔnɔ,  
k'a tando Zeruzalemu;

<sup>23</sup> o wagati le ra siyaw bena lajen nɔgɔn kan,  
ani jamanaw, janko ka Matigi Ala bato.

<sup>24</sup> Matigi Ala ka ne baraka ban ka ne to tagama ra;  
a ka dɔ bɔ ne si ra.

<sup>25</sup> Ne ko: «E, ne ta Ala, i kana ne ta ka ne to ne si cɛmance ra,  
ele min si sandaw tɛ ban ka ye fiyewu!»

<sup>26</sup> I ka dugukolo dan kabini fɔlɔfɔlɔ,  
sankolo fana ye i boro nɔ le ye.

<sup>27</sup> Olugu kɔni bena ban pewu, nka ele be to i cogo ra.

O beɛ bena kɔrɔ ka cɛn i ko fani,  
i bena o yeɛma i ko mɔgɔ be fani donta yeɛma cogo min na;  
o bena tɛmɛ.

<sup>28</sup> Nka ele kɔni be to i cogo ra,  
i si sandaw tɛ ban ka ye le fiyewu!

<sup>29</sup> I ta jɔnw ta denw bena sigi i kɔrɔ,  
o ta durujaw fana bena sabati i na kɔrɔ.

#### Danfɛnw beɛ ye baraka la Ala ye

## 103 <sup>1</sup> Dawuda ta Zaburu.

E, ne nin, baraka la Matigi Ala ye!

Ne jusukun beɛ ye baraka la a tɔgɔ saninman kan!

<sup>2</sup> E, ne nin, baraka la Matigi Ala ye,  
i kana nina a ta kopuman si kɔ.

<sup>3</sup> Ale le be i ta terenbariyaw beɛ yafa,  
ale le be i ta banaw beɛ kenɛya.

<sup>4</sup> A be i nin kunmabɔ kaburu ma,  
k'a ta numanya ni a ta hina ke masafugula ye i kun na.

<sup>5</sup> A be kopumanw ke i ye i si beɛ ra;  
a be i kanbelenman wagati ta baraka nɔgɔn don i ra, i ko bɔn ta baraka.

<sup>6</sup> Matigi Ala be kiti tige terrenninya kan,  
ka mɔgɔ tɔnɔninw beɛ ta jo di o ma.

<sup>7</sup> A k'a ta siraw yira Musa ra,  
k'a ta kobaw ke ka o yira Izirayelimɔgɔw ra.

<sup>8</sup> Matigi Ala be hina, a be makari,  
a tɛ dimi jona, a ta numanya ka bon.

<sup>9</sup> A tɛ mɔgɔ jaraki k'a ke jaraki dablabari ye,  
a fana tɛ dimi maranin to a jusukun na mɔgɔ kama.

<sup>10</sup> A tɛ an mina ka kaɲa ni an ta jurumunw ye,  
a fana tɛ an sara ka kaɲa ni an ta terenbariyaw ye.

<sup>11</sup> Sankolo ni dugukolo cɛ ka bon cogo min na,  
a be numanya min ke a nasiranbagaw ye, o fana ka bon ten le.

<sup>12</sup> Terebɔ ni tereben cɛ ka jan cogo min na,  
a fana be an ta hakɛw yɔrɔ janya an na ten le.

<sup>13</sup> Fa be hina a denw na cogo min na,  
Matigi Ala fana be hina a nasiranbagaw ra ten le.

<sup>14</sup> Sabu an danna ni fen min ye, a yere ka o lɔn;  
a hakiri b'a ra ko an ye bɔgɔ le ye.

- <sup>15</sup> Adamaden ta panamanya be i ko bin;  
a be i ko kongobinw be fiyeren cogo min na.
- <sup>16</sup> Nka ni fɔɔ wurira ka fiye dɔɔn, a te ye tuun;  
ni i k'a sigiyɔɔ fle, i t'a lon ko fen tun be yi.
- <sup>17</sup> Nka Matigi Ala ta jumanya be to a nasiranbagaw kan wagati bee, ani tuma bee;  
a ta terreninya be to o ta denw ta denw kan,
- <sup>18</sup> minw koni be son ka to a ta jɛnɔɔɔnya ra,  
ka o hakiri to a ta sariya ta kumaw ra ka o sira tagama.
- <sup>19</sup> Matigi Ala k'a ta masasiginan sigi sankolo kɔɔ,  
a ta fanga be danfen bee kan.
- <sup>20</sup> Matigi Ala ta melekew, aw ye baraka la Matigi Ala ye,  
aw minw baraka ka bon, aw minw be a ta baara ke,  
aw minw be a ta kumakan lamɛn.
- <sup>21</sup> Matigi Ala ta sankolokɔɔfenw, aw bee ye baraka la Matigi Ala ye,  
aw minw be a ta baara ra, aw minw b'a sago ke!
- <sup>22</sup> Matigi Ala ta danfenw, aw bee ye baraka la Matigi Ala ye,  
ni aw ka ke dunuɔa yɔɔ o yɔɔ a ta fanga kɔɔ.  
E, ne nin, baraka la Matigi Ala ye!

### Ala le ye danfen bee makɔɔabaga ye

- 104** <sup>1</sup> E, ne nin, baraka la Matigi Ala ye!  
Matigi Ala, ne ta Ala, i ka bon kosebe;  
bonya ni nɔɔ le be ele ta masiri ye.
- <sup>2</sup> Yeelen ka i lamini i ko derege,  
i be sankolo yerege i ko fanibon.
- <sup>3</sup> I be i ta so lo sankolo jiw le kunna san fe;  
sankabaw ye i ta sowotoro ye,  
i be bori fɔɔ kan.
- <sup>4</sup> I be fɔɔ ke i ta ciradenw ye,  
ka tasumamana ke i ta baaradenw ye.
- <sup>5</sup> I ka dugukolo sigi a jusiginanw kan,  
a te jenge ka bo a no ra ka ye fiyewu.
- <sup>6</sup> I tun ka ji ke k'a datugu i ko fani,  
jiw tun yelenna fo kuruw kunna.
- <sup>7</sup> Nka i songora jiw ra, o borira,  
i ta sanperenkan bora minke, o teliyara ka taga.
- <sup>8</sup> O yelenna kuruw kan ka taga, o jigira kurufurancw ra,  
ka taga se fo o toyɔɔ ra, i ka yɔɔ min laben o ye.
- <sup>9</sup> I ka dan do sigi, jiw man kan ka teme min kan,  
janko o kana na dugukolo datugu tuun.
- <sup>10</sup> I be kaw fa ji ra,  
o be fa fo ka woyo kuruw furancw ra.
- <sup>11</sup> I be kongosogow bee son ji ra,  
kongofaliw bɛna min a ra.
- <sup>12</sup> Sanfekɔɔw be to a jidaw ra,  
o be to ka kasi yiriflaburuw ce ra.
- <sup>13</sup> I be to i sigiyɔɔ ra san fe ka sanji lana kuruw kan,  
i ta baara tɔɔ ka dugukolo wasa.
- <sup>14</sup> I be binw falɛn ka o di beganw ma,  
ka adamadenw ta senefɛnw falɛn,  
janko o ye o ta baro sɔɔ dugukolo ra,
- <sup>15</sup> ani rezenji min be adamaden jusu diya,  
ani turu min b'a pada manamana,  
ani domuni min be baraka don a ra.
- <sup>16</sup> Matigi Ala ta yiriw be ji sɔɔ fo ka wasa,

a ka Liban jamana sediriyiri minw turu, o be ji sɔɔ.

<sup>17</sup> Kɔnɔninw be o ta ɲagaw la o yiriw le ra,  
baninkɔnɔw be o ta so lalaga siperesisunba le san fe.

<sup>18</sup> Kuru jamijanw ye kongobakɔnɔninw ta ye,  
faraw ye farawo ɲinanw dogoyɔɔ ye.

<sup>19</sup> A ka karo dan janko ka wagatiw bɔ ɲɔɔn na,  
tere fana k'a benwagati lɔn.

<sup>20</sup> Ni a ka dibi don, su be ko;  
o wagati le ra kongosogow beɛ be bɔ ka yaala.

<sup>21</sup> Jaraw be kasi o ta domuni kɔ,  
o be o ta baro ɲini Ala fe.

<sup>22</sup> Nka ni tere ka bɔ dɔɔn, o be sekɔ,  
ka taga la o ta wow kɔnɔ.

<sup>23</sup> O tuma ra mɔɔw be bɔ ka taga o ta baaraw ke;  
o be to o ta baaraw ra fɔ wula fe.

<sup>24</sup> E, Matigi Ala, i ta kokeninw ka ca!

I ka o beɛ ke ni hakiritigiya ye;  
dunɲa fara i ta danfenw na.

<sup>25</sup> Kɔɔɔji ye nin ye, a ka bon, a dan yɔɔ ka jan;  
fenɲanaman minw b'a kɔnɔ, o da te lɔn,  
a fitiniw, ani a belebelebaw.

<sup>26</sup> Jirakurunbaw be yaala a kan,  
ani jirasa belebele, i ka o min dan janko a ye ɲanagbe ji kɔnɔ.

<sup>27</sup> O fenw beɛ ɲa lɔnin be ele le ra,  
janko i ye o ta domuni di o ma a wagati ra.

<sup>28</sup> I b'a di o ma, o b'a mina,  
i be i boro dayele o ye, o be wasa fenɲumanw na.

<sup>29</sup> Nka ni i ka i ɲada dogo o ma, o jigi be tige,  
ni i ka i ta nin bɔ o ra, o be sa,  
o be sekɔ ka ke buguri ye tuun.

<sup>30</sup> Nka ni i ka i ta nin lajigi, dɔ werew be woro kokura,  
ka ke danfenkuraw ye dugukolo kɔ kan.

<sup>31</sup> Matigi Ala ta bonya ye to a nɔ ra wagati beɛ,  
Matigi Ala ye ninsɔndiya a yere ta baara kosɔn!

<sup>32</sup> Ni a ka a ɲa lɔ dugukolo ra, dugukolo be yereyere,  
ni a magara kuraw ra, o be sisi bɔ.

<sup>33</sup> Ne bena dɔnkiri la Matigi Ala ye ne si beɛ ra,  
ka ne to nin na, ne bena dɔnkiriw la ka ne ta Ala tando lon beɛ.

<sup>34</sup> Ne ta dɔnkiri ye diya Matigi Ala ye;  
ne kɔni bena ninsɔndiya Matigi Ala kosɔn.

<sup>35</sup> Ala y'a to jurumunkebagaw beɛ ye tunu ka bɔ dugukolo kan,  
mɔɔɔjugu si kana ye tuun!

E, ne nin, baraka la Matigi Ala ye!

Aw ye Matigi Ala tando!

### Ala ye kankelentigi ye

(Hayan 1–15: Kibaroyaw fɔlɔ 16.8–22)

**105** <sup>1</sup> E, aw ye Matigi Ala fo k'a waleɲumanlɔn, aw y'a tɔɔ wele!  
Aw ye a ta kabakobaw ko fɔ siya tɔw ye!

<sup>2</sup> Aw ye dɔnkiri la a ye, aw ye tandori dɔnkiriw la a ye;  
aw ye a ta koɲumanbaw beɛ ko fɔ mɔɔw ye.

<sup>3</sup> Aw ye ɲagari a tɔɔ saninman kosɔn;

minw be Matigi Ala ta jenngonyanya nini, olugu ye ninsondiya!

<sup>4</sup> Aw ye Matigi Ala ta jenngonyanya nini, k'a ta baraka nini;  
aw ye gbara a ra wagati bee!

<sup>5</sup> A ka kojumanba minw ke, aw ye aw hakiri to o ra,  
a ka kabako minw ke, ani a ka ko minw latige, aw ye aw hakiri to o ra,

<sup>6</sup> aw minw ye a ta jon Ibrahima ta durujaw ye,  
aw minw ye a ta mogo panawolomaninw ye, Yakuba ta denw!

<sup>7</sup> Ale le ye Matigi Ala ye, an ta Ala.

A ta fangatigiya be dugukolo yoro bee kan.

<sup>8</sup> A b'a hakiri to a ta jenngonyanya ra wagati bee,  
a tun ka o kuma minw fo duruja caman ye.

<sup>9</sup> A ka jenngonyanya min don ni Ibrahima ye,  
ani a karira min na ni Isiyaka ye,

<sup>10</sup> a ksegira o kuma le kan, ka o ke sariya ye k'a di Yakuba ma,  
ka o ke jenngonyanya wuribari ye ka o di Izirayeli<sup>f</sup> ma.

<sup>11</sup> A ko o ma ko: «Ne bena Kanaana jamana di aw le ma,  
ka o ke aw ninyoro ye, ka o ke aw ta ye.»

<sup>12</sup> O wagati ra, o tun ye mogo dama dama le ye doron,  
o tun man ca, o tun be lonanya ra o dugukolo kan;

<sup>13</sup> o tun be yaala siyaw ni jngon ce,  
ka bo jamana do ra ka taga do ra.

<sup>14</sup> Nka Ala ma son mogo si ye o minako juguya,  
a ka masaw jaraki o koson.

<sup>15</sup> A ko: «Aw kana maga ne ta mogo panawolomaninw na de!  
Aw kana kojugu si ke ne ta ciraw ra!»

<sup>16</sup> Ala nana kongo ben jamana kan,  
ka domuni bee dese mogow ra.

<sup>17</sup> A ka ce do bla o ja,  
o ye Yusufu ye, min tun fiyeerera ka taga ke jon ye.

<sup>18</sup> O ka negejorko don a senw na,  
ka nege don a kan na,

<sup>19</sup> fo lon min na a ta kuma nana ke can ye,  
Matigi Ala darakuma nana jo di a ma.

<sup>20</sup> Masace k'a fo ko o y'a labla,  
jamana matigice ko o y'a labo kasobon na.

<sup>21</sup> O k'a labo k'a ke masace ta so jamogo ye,  
k'a sigi a borofenw bee kunna,

<sup>22</sup> ko a be se ka jamana kuntigiw jagboya a sago ma,  
ka cekorbaw son hakiri ra.

<sup>23</sup> O ko, Izirayeli nana Misiran,  
Yakuba nana sigi Kamu ta jamana ra<sup>g</sup>.

<sup>24</sup> Ala ka o ta mogow caya kosebe,  
ka o baraka bonya ka teme o juguw ta kan.

<sup>25</sup> Nka Ala nana Misirankaw ta miiriya yelema, k'a to o ka Ala ta mogow koninya;  
ka Ala ta jonw janfa.

<sup>26</sup> Ala k'a ta jonce Musa ci o fe,  
ani Haruna, a tun ka ale min fana wele.

<sup>27</sup> O ka tagamasiyenw ke Ala ta sebagaya baraka ra, k'a yira Misirankaw ra;  
o ka kobaw ke Kamu ta jamana ra.

<sup>28</sup> Ala ka dibi don, ka jamana yoro bee ke dibi ye;  
mogo si ma ban Ala ta kuma ma.

<sup>f</sup>105.10 Yakuba togo ye fana ko Izirayeli.

<sup>g</sup>105.23 Aw ye hayan 10 fe: Yakuba le ye Izirayeli ye; Misiran ye Kamu ta jamana ye.

<sup>29</sup> A ka o ta jiw yelema ka o ke jori ye,  
 ka o ta jegew faga.  
<sup>30</sup> O ta jamana fara t̄risenjanw na,  
 ka taga don hali o ta masaw ta sibonw k̄n̄.  
<sup>31</sup> A kumana minke, kinnifen misenw nana  
 jamana ȳr̄ b̄e ra, ani sosow.  
<sup>32</sup> A ka sanber̄e lajigi o kan i ko sanji,  
 ka tasumamana lajigi o ta jamana kan.  
<sup>33</sup> A ka o ta rezensunw, ani o ta torosunw halaki,  
 ka o ta jamana yiriw karikari.  
<sup>34</sup> A kumana minke tuun, j̄domut̄onw nana,  
 ani t̄nbaw, minw da t̄e se ka l̄n.  
<sup>35</sup> O ka o ta jamana binw b̄e jimi,  
 ka o ta dugukolo yiridenw b̄e domu.  
<sup>36</sup> A ka o ta jamana den f̄l̄w b̄e faga,  
 den minw tun ye o ta baraka n̄ f̄l̄ ye.  
  
<sup>37</sup> A k'a ta m̄ḡw lab̄, k'a to o ye b̄ ni warigb̄e ni sanin ye;  
 o ta gbaw si ta m̄ḡ ma dese ka to k̄.  
<sup>38</sup> O b̄ko ka Misirankaw nins̄ndiya,  
 sabu o jasiran tun ka Misirankaw mina.  
<sup>39</sup> Ala ka sankaba ke ka a ta m̄ḡw datugu,  
 ka tasuma mana ka yeelen b̄ o ye su f̄.  
<sup>40</sup> O ko o b̄e sogo f̄e, a ka w̄l̄n̄inw lana o f̄e;  
 a ka domuni di o ma ka b̄ sankolo ra.  
<sup>41</sup> A ka fara dayele, ji b̄ra,  
 ka woyo i ko k̄, ka taga kongokolon fan b̄e ra.  
  
<sup>42</sup> Ala tun ka layiri saninman min ta, a k'a hakiri to o ra;  
 a k'a hakiri to a ta j̄nce Ibrahima ra.  
<sup>43</sup> A k'a ta m̄ḡw lab̄ ni nins̄ndiyakanw ye;  
 a k'a ta m̄ḡw janawolomaninw lab̄ ni jagarikanw ye.  
<sup>44</sup> A ka siya werew ta dugukolow di o ma,  
 ka m̄ḡw werew ta baara t̄n̄ ke o ta ye,  
<sup>45</sup> janko o ye a ta cif̄ninw lam̄n,  
 k'a ta sariyaw sira tagama.

Aw ye Matigi Ala tando!

### Izirayelim̄ḡw ma ke kankelentigiw ye

(Hayan 1,47–48: Kibaroyaw f̄l̄b 16.34–36)

**106** <sup>1</sup> Aw ye Matigi Ala tando!

Aw ye Matigi Ala fo k'a walej̄numanl̄n, sabu a ka ji,  
 a ta j̄manya t̄e ban ka ye.

<sup>2</sup> J̄n le b̄na se ka Matigi Ala ta kobaw b̄e lakari?

J̄n le b̄na se k'a ta tandori b̄e f̄?

<sup>3</sup> Minw b̄e tagama ka k̄a ni can ye,  
 minw b̄e terenninya sira tagama tuma b̄e, olugu ta j̄ana.

<sup>4</sup> Matigi Ala, ni i b̄e neema i ta m̄ḡw ye, i ye i hakiri to ne ra;  
 ni i b̄e o kisi, i ye i hakiri to ne ra,

<sup>5</sup> janko ne j̄a ye i ta m̄ḡw janawolomaninw ta hera ye,  
 ka nins̄ndiya ni i ta jamana m̄ḡw ye;  
 ne fana kun ye k̄r̄ta ni i ta m̄ḡw ye.

<sup>6</sup> Anw fana ka jurumun ke i ko an bemaw,  
 an ka ko benbariw ke, ka kojuguw ke fana.

<sup>7</sup> An bemaw ma i ta kabakow k̄r̄ faamu Misiran;

i ka kojuman caman min ke o ye, o hakiri ma to o si ra,  
o murutira kogoji koru, Kogojiwulen koru.

<sup>8</sup> Nka a ka o kisi a tugo koson,  
janko k'a ta sebgaya yira.

<sup>9</sup> A songora Kogojiwulen na, a jara;  
a ka o lateme jiba ce ma i ko mugo be tagama kongokolon konu cogo min na.

<sup>10</sup> A ka o bosi ka bo o koninyabaga boro,  
ka o kunmabo o jugu boro.

<sup>11</sup> Ji ka o juguw le datugu,

hali o ra kelen ma bosi.

<sup>12</sup> O ra, o lara a ta kuma ra,  
o ka donkiri la k'a tando.

<sup>13</sup> Nka a ma men, o pinana a ta kokeninw ko joona;  
o ma mupu k'a ta kolatigeninw wagati makonu.

<sup>14</sup> Fen caman nege ka o mina kongokolon konu,  
o ko o be Ala korobo kongokolon konu.

<sup>15</sup> O tun be min fe, Ala ka o di o ma,  
nka o ko, a ka banajugu do bla o ra.

<sup>16</sup> Ka o to o ta sigyaru ra, Musa pangboya ka o mina,  
ani Haruna, min tun blara danna Matigi Ala ye.

<sup>17</sup> Dugukolo dayelera ka Datan kunu,  
a datugura Abiramu ni a tarogonw da ra.

<sup>18</sup> Tasuma ka o nafemogow jeni,  
tasumamana ka o mogojuguw halaki.

<sup>19</sup> O ka misiden do bisigiya lalaga ni sanin ye Horebu,  
o ka o kinbiri gban o ta batofen lalaganin koru ka o bato.

<sup>20</sup> Misi min be bin jimi, o ka o bisigiya le lalaga,  
ka o bla o ta Ala noroman no ra.

<sup>21</sup> O pinana o kisibaga Ala ko,  
ale min tun ka kobaw ke o ye Misiran,

<sup>22</sup> min tun ka kabakow ke Kamu ta jamana ra,  
min tun ka siranyakobaw ke Kogojiwulen kan.

<sup>23</sup> A tun ko a be o halaki,  
nka Musa min tun ye a ta mugo panawolomanin ye, ale lora o ni Ala ce,  
janko ka Ala ta jusugban labo, k'a to a kana o halaki.

<sup>24</sup> O ka o jamana numanba ko mafiyenya,  
o ma la Ala ta kuma ra.

<sup>25</sup> O ka Ala korofu o ta fanibonw konu,  
o ma son ka Matigi Ala kan mina.

<sup>26</sup> Ala karira o ye,  
ko ale bena a to o ye faga kongokolon konu,

<sup>27</sup> ko a bena o ta durujaw janjan ka taga jamanaw ce ra  
k'a to o ye sa siya tow ce ra yi.

<sup>28</sup> O ko, o ka Baali Pehori ta batofenw bato,  
o ka o sukrow ta sarakaw domu.

<sup>29</sup> O k'a to Matigi Ala dimina o ta kewalew koson,  
k'a to fagari sera o ma.

<sup>30</sup> Finehasi le wurira ka o ko panabo;  
o kera minke, bana lalora.

<sup>31</sup> Ala k'a jate mugo terennin ye o kewale koson,  
wagati bee, ani tuma bee, o te yelema.

<sup>32</sup> O ka Matigi Ala jusu bo Meriba ta ji yaru ra  
k'a to Ala ka kojugu ke Musa ra olugu koson,

<sup>33</sup> sabu o tun k'a jusu kasi,



k'a to a ka kuma benbari fɔ.

<sup>34</sup> O ma sɔn ka siya wɛrɛw halaki  
i ko Matigi Ala tun k'a fɔ o ye cogo min na.

<sup>35</sup> O ka o yɛrɛ ɲagami o siyaw ra,  
ka o ta kokecogow ladegi.

<sup>36</sup> O ka o siyaw ta batofɛnw bato;  
o kɛra jan ye ka o mina.

<sup>37</sup> O ka o dencɛw kɛ saraka ye,  
o ka o denmusow kɛ saraka ye ka o di jinaw ma.

<sup>38</sup> O bagara mɔgɔ jarakibari ma k'a faga,  
o ka o dencɛw, ani o denmusow faga,  
ka olugu kɛ saraka ye ka Kanaana jamana ta jow sɔn.  
O fagariw kɛra sababu ye ka jamana lanɔgɔ.

<sup>39</sup> O ka o yɛrɛ lanɔgɔ ni o ta kewalew ye;  
o ta kewalejuguw fɛ, o bɔra Ala kɔ ka jow bato.

<sup>40</sup> O kosɔn Matigi Ala dimina a ta siya kɔrɔ kosebɛ;  
a k'a yɛrɛ ta mɔgɔw haramuya.

<sup>41</sup> A ka o labla siya tɔw ye;  
o kɔninyabagaw ka o ta fanga sigi o kunna.

<sup>42</sup> O juguw ka o minako juguya,  
ka o majigi ka o bla o ta fanga kɔrɔ.

<sup>43</sup> Sɲaga caman, a ka o bɔsi,  
nka o belɛn tugura ka muruti a ma,  
ka dɔ fara o ta terenbariyaw kan.

<sup>44</sup> Nka a ka o kasikan mɛn minke,  
a ka o degucogo ye.

<sup>45</sup> A k'a hakiri to a ta jɛnɲɔgɔnya ra o kosɔn;  
a k'a jusu suma o kɔrɔ a ta ɲumanyaba kosɔn;

<sup>46</sup> o tun ka o mina ka taga siya minw bɛɛ fɛ,  
a ka o hina don olugu ra.

<sup>47</sup> E, Matigi Ala, an ta Ala, an kisi!  
An labɔ siyaw cɛ ra ka an lajɛn;  
janko an ye i fo ka i waleɲumanlɔn i tɔgɔ saninman kosɔn,  
ka an ta bonya kun kɛ ele tandori ye.

<sup>48</sup> Matigi Ala, Izirayeli ta Ala, baraka,  
wagati bɛɛ, ani tuma bɛɛ!  
Jama bɛɛ lajennin y'a fɔ ko: «Amina!»  
Aw ye Matigi Ala tando!

## Kitabu loorunan

(Zaburuw 107–150)

### Ala le ye mɔgɔ bɛɛ kisibaga ye

**107** <sup>1</sup> Aw ye Matigi Ala fo k'a waleɲumanlɔn, sabu a ka ɲi,  
a ta ɲumanya tɛ ban ka ye.

<sup>2</sup> Matigi Ala ka mɔgɔ minw kunmabɔ, olugu ye o fɔ;  
a ka olugu minw bɔ degu ra,

<sup>3</sup> a ka minw labɔ jamana tɔw ra, ka o lajɛn  
ka bɔ terebɔyanfan ni terebenyanfan na,  
sahiliyanfan ni woroduguyanfan na.

<sup>4</sup> Dɔw tun bɛ yaalara kongokolon kɔnɔ o kun fɛ, yɔrɔ lakolonw na,

o te sira sɔrɔra ka taga dugu si ra, o be se ka sigi min na.

<sup>5</sup> Kɔngɔ ni minlɔgɔ tun be o ra,  
o baraka tun be jini ka ban.

<sup>6</sup> Ka o degunin to, o kulera ka Matigi Ala wele,  
a ka o bɔsi ka bɔ o ta kɔnɔnɔfiri ra.

<sup>7</sup> A ka o lataga sira terennin fe,  
fo ka taga se dugu do ma, o be se ka sigi min na.

<sup>8</sup> Olugu ye Matigi Ala fo k'a walepumanlon a ta numanya koson,  
a be kojumanba minw ke adamadenw ye;

<sup>9</sup> sabu minlɔgɔ tun be minw na, a ka olugu ta minlɔgɔ ban,  
ka fenpumanw di kɔngɔtɔw ma ka o wasa.

<sup>10</sup> Dɔw tun siginin be dibi ra, saya dibi ra,  
o tun be kaso ra, jani na, o sirinin be negɛjɔrɔkɔ ra,

<sup>11</sup> sabu o murutira Ala ta kuma ma,  
ka Ala kɔrɔtaninba ta ladiriw mafiyenya.

<sup>12</sup> O koson a ka sege ben o kan ka o majigi;  
o talonna ka ben, mɔgɔ si ma sɔrɔ ka o deme.

<sup>13</sup> Ka o degunin to, o kulera ka Matigi Ala wele,  
a ka o kisi ka bɔ o ta kɔnɔnɔfiri ra.

<sup>14</sup> A ka o labɔ dibi ra, saya dibi ra,  
ka o ta sirinanw tigetige ka bɔ o ra.

<sup>15</sup> Olugu ye Matigi Ala fo k'a walepumanlon a ta numanya koson,  
a be kojumanba minw ke adamadenw ye;

<sup>16</sup> sabu a ka kasobon ta siranɛgekonw karikari,  
k'a sɔgɔnan nɛgeramanw cici.

<sup>17</sup> Naloman dɔw tun be hakekow ke,  
fo bana ka o tɔrɔ o ta terenbariyaw koson.

<sup>18</sup> Hali domuni lɔgɔ tun te o ra tuun;  
o tun be surunyara saya donda le ra.

<sup>19</sup> Ka o degunin to, o kulera ka Matigi Ala wele,  
a ka o kisi ka bɔ o ta kɔnɔnɔfiri ra.

<sup>20</sup> A kumana minke, a ta kuma ka o keneya,  
a ka o bɔsi kaburu ma.

<sup>21</sup> Olugu ye Matigi Ala fo k'a walepumanlon a ta numanya koson,  
a be kojumanba minw ke adamadenw ye.

<sup>22</sup> O ye pumanlon sarakaw\* bɔ,  
k'a ta kokeninw lakari ni jagarikanbaw ye.

<sup>23</sup> Dɔw tun be kɔgɔji kan jirakurunw kɔnɔ,  
o tun be sannini fiyeere ke yɔrɔw ni jɔgɔn ce jiw kan.

<sup>24</sup> Olugu fana ka Matigi Ala ta kewalew ye,  
o k'a ta kobaw ye ka o to ji dunbaw ce ma yi.

<sup>25</sup> A kumana minke, sanfɔjɔba do wurira,  
ka jikuruw kɔrɔta.

<sup>26</sup> Kurun tun be wuri san fe, ka sekɔ ka na ben ji ra;  
o tɔrɔra fo ka o baraka be ban.

<sup>27</sup> Nanamini ka o mina, o be tingitanga i ko dɔrɔtɔw;  
o ta dabari be tun banna pewu.

<sup>28</sup> Ka o degunin to, o kulera ka Matigi Ala wele,

a ka o bɔ o ta kɔnɔɔfiri ra.

<sup>29</sup> A ka sanfɔɔ lalɔ k'a mala,  
ka jikuruw mankan suma.

<sup>30</sup> Yɔɔ sumana minke, o diyara o ye;  
Ala ka o lataga o janayɔɔ ra.

<sup>31</sup> Olugu ye Matigi Ala fo k'a waleɔumanlɔn a ta numanya kosɔn,  
a be koɔumanba minw ke adamadenw ye.

<sup>32</sup> O y'a tɔɔ kɔɔta a ta mɔɔw ta jamalajenyɔɔ ra  
k'a tando cekɔɔbaw ta jɔɔnlajenyɔɔ ra.

<sup>33</sup> Ala le be bajiw yeɔema ka o ke kongokolon ye,  
ka bununjiw yeɔema ka o ke yɔɔjalan ye,

<sup>34</sup> ka dugukoloɔuman yeɔema k'a ke yɔɔjalan ye,  
jamana mɔɔw ta juguya kosɔn.

<sup>35</sup> A fana be kongokolon yeɔema k'a ke jiyɔɔ ye,  
ka yɔɔjalan yeɔema k'a ke bununji ye,

<sup>36</sup> ka o ke kɔngɔɔw sigiyɔɔ ye,  
ka o ke dugu ye, mɔɔw be sigi min na.

<sup>37</sup> O be simanw dan forow ra, ka rezensunw turu,  
ka den caman sɔɔ o ra.

<sup>38</sup> A be baraka don o ra, ka o caya kosebe;  
a t'a to dɔ ye bɔ o ta beganw na.

<sup>39</sup> Dɔw baraka tun dɔɔyara, fɔ ka o kun suuru  
mɔɔw ta tɔɔri ni sege ni jusukasi sababu ra.

<sup>40</sup> O kosɔn Ala ka dɔɔyari lase fagamaw ma,  
k'a to o ye yaala o kun fe kongokolonw kɔɔ, sira te yɔɔ minw na.

<sup>41</sup> A ka fagantanw lawuri ka o bɔ jani na,  
ka o ta gbamɔɔw caya i ko sagakuruw.

<sup>42</sup> Mɔɔw terreninw be o ye, ka ninsɔndiya,  
nka kojugukebagaw beɔ da be datugu.

<sup>43</sup> Ni mɔɔw min ye hakiritigi ye, o tigi bena nin kow kɔɔsi,  
ka Matigi Ala ta numanya ko faamu.

### Ala le ye sesɔɔri tigi ye

(Hayan 2–6: Zaburu 57.8–12; Hayan 7–14: Zaburu 60.7–14)

**108** <sup>1</sup> Alatandodɔnkiri. Dawuda ta Zaburu.

<sup>2</sup> Ne hakiri sigira, Ala, ne hakiri sigira!

Ne bena dɔnkiri la ka Ala tando ni ne jusukun beɔ ye.

<sup>3</sup> Ne ta kora ni ne ta gɔni, aw ye kunu!

Ne bena dugugbeda lakunu.

<sup>4</sup> E, Matigi Ala, ne be i fo ka i waleɔumanlɔn jamana mɔɔw ce ra,  
ne be dɔnkiri la ka i tando siyaw ce ra;

<sup>5</sup> sabu i ta numanya bonya be teme sankolo kan,  
i ta kankelentigiya be se fɔ sankolo ma.

<sup>6</sup> E, Ala, i tɔɔ ye kɔɔta, fɔ ka teme sankolo kan,  
i ta bonya ye ke dunupa beɔ lajennin kan.

<sup>7</sup> Ne jaabi, ka an kisi ni i boro barakaman ye,  
janko i ta mɔɔw kanuninw ye bɔsi.

<sup>8</sup> Ala tora a ta yɔɔ saninman kɔɔ, ka kuma, ko:  
«Ne bena se sɔɔ, ka Sikemu mara taran k'a nin,

ka Sukoti dingakɔnyɔɔ suma k'a nin.

<sup>9</sup>Galadi ta mara ye ne ta ye,

Manase ta mara fana ye ne ta ye;

Efirayimu ta mara ye ne ta negefugula ye,

Zuda ta mara ye ne ta masacebere ye.

<sup>10</sup>Mohabu ta mara ye ne ta kominan dɔɔn le ye,

ne be ne ta sanbara bɔ k'a firi Edomu ta mara le kan;

ne be se sɔɔ, ka pɛɛn Filisikaw ta jamana kunna.»

<sup>11</sup>Jɔn le bena ne lataga dugu barakaman kɔɔ sa?

Jɔn le bena taga ni ne ye Edomu?

<sup>12</sup>Ele tɛ wa? E, Ala! Ele min tun banna an na;

ele min tun tɛ bɔra ni an ta kerekɛɛw ye tuun! E, Ala!

<sup>13</sup>An demɛ, ka an bɔsi ka bɔ an juguw boro!

Sabu adamaden ta demeri ye gbansan le ye.

<sup>14</sup>Nka ni Ala be ni an ye, an bena kobaw kɛ;

ale le bena an juguw dɔndɔn fɔ ka o ɔɔɔ.

### Ala le be fagantan mɔnebo

## 109 <sup>1</sup>Dɔnkirilabagaw kuntigi. Dawuda ta Zaburu.

E, Ala, ne be ele le tando, i kana je ne ra!

<sup>2</sup>Sabu mɔɔjuguw, ani nanbaratɔw ka o da yeɛ ne kama;  
o be faninyakumaw fɔ ne kama.

<sup>3</sup>O be kɔninyarikumaw fɔ ne kama fan beɛ ra,  
o be kere jini ne fe gbansan.

<sup>4</sup>O be ne jaraki k'a sɔɔ ne be olugu kanu;  
ne kɔni ta ye Aladaari le ye.

<sup>5</sup>O be ne ta koɔnuman sara ni koɔjugu ye,  
ka ne ta kanuya sara ni kɔninya ye.

<sup>6</sup>Mɔɔjugu dɔ ye wuri a kama k'a jaraki,  
a jarakibaga ye lɔ a kininboroyanfan fe!

<sup>7</sup>Ni a ta kiti be tige, kiti ye ben a kan;  
hali a ta Aladaari ye jate jurumun ye!

<sup>8</sup>Dɔ ye bɔ a si ra,  
mɔɔ were ye a ta baara ke a nɔ ra.

<sup>9</sup>A denw ye ke feritaw ye,  
a muso ye ke muso ce sanin ye!

<sup>10</sup>A denw ye yaala o kun fe ka daariri ke,  
o ye bɔ o ta bonkolonw kɔɔ ka taga domuni daari fɔ yɔɔjan!

<sup>11</sup>Jurunantigiw y'a borofenw beɛ mina,  
mɔɔ werew ye a ta baara tɔɔ beɛ ce!

<sup>12</sup>Mɔɔ si kana koɔnuman ke a ye,  
a be sa ka den minw to a kɔ, mɔɔ si kana makari olugu ra.

<sup>13</sup>A kɔmɔɔw ye halaki ka ban,  
o tɔɔ ye tunu ka bɔ duruja nata ce ra.

<sup>14</sup>Matigi Ala hakiri ye to a bemaw ta terenbariyakow ra;  
a bamuso ta jurumunw kana yafa!

<sup>15</sup>O ta jurumunw ye to Matigi Ala hakiri ra tuma beɛ;  
Ala ye o tɔɔ tunu ka bɔ dugukolo kɔ kan.

<sup>16</sup>Ayiwa, nin kow beɛ y'a sɔɔ, sabu ale ma miiri ka koɔnuman ke mɔɔ ye;  
a ka mɔɔ panibagatɔw, ani fagantanw, ani mɔɔ jusu kasinin tɔɔ fɔ ka o faga.

<sup>17</sup>Ka mɔɔw danga, o le tun ka di a ye;  
sisan danga ye ben ale yeɛ kan!

Dugawuke tun man di a ye;  
sisan dugawu yɔɔ ye janya ale yeɛ ra!

<sup>18</sup> Danga le ye ke a kannaderege ye,  
danga ye jigi a kɔɔɔ i ko ji,  
ka jigi a kolow kɔɔɔ i ko turu.

<sup>19</sup> Danga ye ke fani ye a kanna k'a datugu,  
ka ke a ta kurusijara ye a ce ra tuma bee.

<sup>20</sup> Ne jarakibagaw, ani minw be kumajuguw fo ne ma,  
olugu ta sara bena ke o le ye Matigi Ala fe.

<sup>21</sup> E, Matigi Ala, ne Matigi,  
ele kɔni ye ne minako na, i tɔɔɔ kosɔn;  
ne bɔsi, sabu i ta numanya ka ni!

<sup>22</sup> Ne kɔni ye janibagato ye, ani fagantan;  
ne jusu cenna!

<sup>23</sup> Ne be tagara i ko wulafesuma min be samana ka taga a laban na.  
O be ne yuguyugu i ko o be yiri yuguyugu ka tɔnw benben cogo min na.

<sup>24</sup> Ne kinbirikunw be yereyere ne kɔɔɔ, sundonkojugu fe;  
ne fasara fo ka ne ja.

<sup>25</sup> Ne kera dogoyarifen le ye o fe,  
o be ne fle ka o kun yuguyugu.

<sup>26</sup> E, Matigi Ala, ne ta Ala, ne demɛ!

Ne kisi i ta numanya kosɔn,

<sup>27</sup> k'a to o y'a lon ko ele boro no lo,

ko ele Matigi Ala yere le ka nin ke.

<sup>28</sup> Hali ni olugu ka ne danga, ele bena baraka don ne ra.

Ni o ka wuri ne kama, olugu le bena maroya,

nka i ta jon bena ninsɔndiya.

<sup>29</sup> Dogoyari le bena ke ne jarakibagaw kannaderege ye,  
maroya le bena o datugu i ko deregeba.

<sup>30</sup> Ne da bena Matigi Ala fo k'a walenumanlon kosebe,  
ne bena a tando a ta mɔɔɔw ta jamaba ce ra;

<sup>31</sup> sabu a be lo fagantan kɔɔɔ,

k'a kisi ka bo a jarakibagaw boro.

### Masace sarakalasebaga

**110** <sup>1</sup> Dawuda ta Zaburu.

Matigi Ala k'a fo ne Matigi ye ko:

«Na i sigi ne kininboroyanfan fe,  
fo ne ye na i juguw mina ka o bla i sen kɔɔɔ<sup>h</sup>.»

<sup>2</sup> Matigi Ala bena i ta fanga bonya, k'a damina Siyɔn ka se fo yɔɔɔjan;  
i bena i ta kuntigiya sigi i juguw kan.

<sup>3</sup> I bena wuri ka i juguw kere lon min na,  
i ta mɔɔɔw labennin lo o lon kama.  
I ta kanbelenw bena na to i kɔɔɔ kuru saninman kan,  
i ko sɔɔɔmada gɔmiji.

<sup>4</sup> Matigi Ala karira,  
a fana tena a ta miiriya yeɛema:  
«Ele le ye sarakalasebaga ye wagati bee,  
i n'a fo Melikisedeki tun be cogo min na<sup>i</sup>.»

<sup>5</sup> Matigi be i kɔɔɔ i kininboroyanfan fe,

<sup>h</sup>110.1 Nin kumaw fora Layirikura yɔɔɔ caman na: (Matiyu 22.44; Marika 12.36; Luka 20.42–43; Kewalew 2.34–35; Heburuw 1.13).

<sup>i</sup>110.4 Nin kumaw be sɔɔɔ Heburuw 5.6; 6.20; 7.17,21.

a ta dimilon, na a bena masaw ַמָּוֶלֶת.

<sup>6</sup> A be kiti ben siyaw kan;

suw be fan bee ra,

a be kuntigiw ַמָּוֶלֶת jamana yorw bee ra.

<sup>7</sup> K'a tagatw to sira kan a be ji min kw ra;

o kw, a b'a kun korwa tuun.

### Ala ka kan ni tandori ye

(Zaburu 112)

**111** <sup>1</sup> Aw ye Matigi Ala tando!  
Ne be Matigi fo k'a walepumanlon ni ne jusukun bee ye,  
mawpumanw ta jen ra, ani jamalajenyorw ra.<sup>j</sup>

<sup>2</sup> Matigi Ala ta kokeninw ka bon,

a ta kow ka di minw bee ye, olugu be o kow mara o jusu ra;

<sup>3</sup> sabu bonya ni korw le be a ta koketaw kan,

a ta terenninya te ban ka ye fiyewu.

<sup>4</sup> A b'a fe maww hakiri ye to a ta kabakow ra;

Matigi Ala be makari, a be hina,

<sup>5</sup> a be domuni di a nasiranbagaw ma,

a b'a hakiri to a ta jenpawnya ra wagati bee.

<sup>6</sup> A k'a ta setigiya yira a ta maww ra a ta kewalew sababu ra,  
ka siya werew ta jamanaw mina k'a di o ma.

<sup>7</sup> A boro be baara o baara ke, o bee be ke ni kankelentigiya ni can le ye;

maww be se ka la a ta sariya ta kumaw bee ra;

<sup>8</sup> a ta cifoninw te yelema ka ye,

o ju sigira can ni terenninya le kan.

<sup>9</sup> A k'a ta maww kunmabw,

ka jenpawnya don ni o ye, jenpawnya min te yelema;

a tww saninyanin lo, siranyafenba lo.

<sup>10</sup> Matigi Ala nasiran le ye hakiritigiya damina ye.

Min o min be o sira tagama, o tigi be faamurikojuman sorw.

Matigi Ala ye tando wagati bee.

### Ala ta baraka be mawwuman kan

(Zaburu 111)

**112** <sup>1</sup> Aw ye Matigi Ala tando!

Matigi Ala nasiran be maww min na,

a ta kumaw ka di maww min ye kosebe, o tigi ta pana.<sup>k</sup>

<sup>2</sup> A ta durujaw le bena ke jamana maww barakamanw ye;

sabu mawwumanw ta siya be baraka sorw.

<sup>3</sup> Naforo ni fenpumanw be sorw a ta so,

a be terenninya sira tagama tuma bee.

<sup>4</sup> Hali dibi ra, Ala be yeelen bw mawwuman ye,

maww min be makari, ni a be hina, ani a terennin lo.

<sup>5</sup> Ni maww be makari a mawwawon na ka juru don a ra,

ani k'a ta kow ke ka kapa ni can sira ye, o ka ni.

<sup>6</sup> O tigi koni tena jenge ka bw a nw ra fiyewu!

Sabu maww hakiri be to maww terennin na wagati bee!

<sup>7</sup> A te siran kibarojuguw na,

<sup>j</sup>111.1 Nin Zaburu hayaww bee kelen kelen be damina ni heburukan sigininden daw ye, k'a ta a sigininden folw ra, min ye Alefu ye, ka taga a bla a laban na min ye Tavu ye.

<sup>k</sup>112.1 Nin Zaburu hayaww bee kelen kelen be damina ni heburukan sigininden daw ye, k'a ta a sigininden folw ra, min ye Alefu ye, ka taga a bla a laban na min ye Tavu ye.

a hakiri siginin lo, a jigi lanin be Matigi Ala kan.

<sup>8</sup> A ja siginin lo, a te siran;

a laban, a bena a na lo a juguw ra ka o bentu fe.

<sup>9</sup> A b'a boro labla ka fagantanw son;

a ta terreninya te ban ka ye.

A ta fanga be to ka korota, ka bonya.

<sup>10</sup> Mawogugu be o ye ka dimi,

k'a nin nimi fo k'a yere halaki;

mawogugu be sama fen min no fe, o be tunu a ma.

### Matigi Ala bawogonko te yi

**113** <sup>1</sup> Aw ye Matigi Ala tando!  
Matigi Ala ta jonw, aw y'a tando,  
aw ye Matigi Ala tawo tando!

<sup>2</sup> Aw ye baraka la Matigi Ala tawo kan,

k'a damina sisan, ani wagati bee;

<sup>3</sup> k'a ta terebonyanfan na ka taga a bla terebonyanfan na,  
Matigi Ala tawo ye tando yoro bee.

<sup>4</sup> Matigi Ala le korotara siyaw bee san fe,  
a ta bonya temena hali sankolo janya kan.

<sup>5</sup> Jon le be i ko Matigi Ala, an ta Ala,  
min siginin be yoro korotaninw na fo san fe?

<sup>6</sup> A b'a na majigi  
ka sankolo ni dugukolo fe.

<sup>7</sup> A be desebagato lawuri ka bo dugu ma,  
ka fagantan labo nago ra,

<sup>8</sup> k'a lasigi ni fagamaw ye,  
ni a ta jamana fagamaw ye.

<sup>9</sup> A be somawo di muso denworobari ma,  
k'a ke bamuso ninsondiyanin ye a denw ce ra.

Aw ye Matigi Ala tando!

### Ala ka kobaw ke a ta mawo ye

**114** <sup>1</sup> Wagati min Izirayeli bora Misiran,  
wagati min Yakuba ta mawo bora o siya were mawo ce ra,

<sup>2</sup> Zuda mara le kera a sigiyoro saninman ye,  
Izirayeli kera a ta mara ye.

<sup>3</sup> Kawaji ka o ye minke, ale borira,  
Zuriden ba sekora ko fe.

<sup>4</sup> Kuruw panpanna i ko sagajigiw,  
kongoriw panpanna i ko sagadenw.

<sup>5</sup> Kawaji, ele borikun?  
Zuriden, ele sekokun ko fe?

<sup>6</sup> Kuruw, aw panpankun i ko sagajigiw?  
Kongoriw, aw panpankun i ko sagadenw?

<sup>7</sup> Dugukolo, ele ye yereyere Matigi na koru,  
Yakuba ta Ala na koru;

<sup>8</sup> sabu ale le be farayoro yelema k'a ke dinga jiman ye,  
ka faragbelen yelema k'a ke bununji ye.

### Ala le ye baraka bee tigi ye

**115** <sup>1</sup> Bonya kana la anw kan, Matigi Ala, bonya kana la anw kan,  
nka bonya ye la ele tawo le kan,

i ta numanya ni i ta kankelentigiya koson!

<sup>2</sup>I kana a to siya tɔw y'a fɔ ko:

«O ta Ala be min le?»

<sup>3</sup>Anw ta Ala be san fe,  
ni ko o ko k'a diya, a be o ke.

<sup>4</sup>Olugu ta batofenw ye fen warigberamanw le ye, ani fen saninlamanw;  
adamadenw yere boro le ka o lalaga.

<sup>5</sup>Da be o fe, nka o te kuma,

na be o fe, nka o te yeri ke,

<sup>6</sup>toro be o fe, nka o te menni ke,

nun be o fe, nka o te kasa men,

<sup>7</sup>boro be o fe, nka o te maga fen na,

sen be o fe, nka o te tagama,

mankan si te bo o kandinga ra.

<sup>8</sup>O lalagabagaw ni olugu yere bee ye kelen ye,  
ani minw bee be o jigi la o kan.

<sup>9</sup>Izirayeli, i jigi la Matigi Ala kan!

Ale le ye o demebaga ni o tangabaga ye.

<sup>10</sup>Haruna ta somogow, aw ye aw jigi la Matigi Ala kan!

Ale le ye o demebaga ni o tangabaga ye.

<sup>11</sup>Aw minw be siran Matigi Ala na, aw ye aw jigi la Matigi Ala kan!

Ale le ye o demebaga ni o tangabaga ye.

<sup>12</sup>Matigi Ala hakiri be an na, a bena baraka don an na;

a bena baraka don Izirayeli ta somogow ra,

a bena baraka don Haruna ta somogow ra,

<sup>13</sup>a bena baraka don a nasiranbagaw ra,  
mogoba fara a fitini kan.

<sup>14</sup>Matigi Ala ye do fara aw kan,

ka do fara aw ni aw ta denw kan.

<sup>15</sup>Matigi Ala ye baraka don aw ra,

ale min ka sankolo ni dugukolo dan.

<sup>16</sup>Sankolo ye Matigi Ala kelen ta ye;

a ka dugukolo le di adamadenw ma.

<sup>17</sup>Suw le tena Matigi Ala tando,

laharatagabagaw le tena a tando.

<sup>18</sup>Anw le bena Matigi Ala tando,

k'a ta sisan, ani wagati bee.

Aw ye Matigi Ala tando!

### Mogow min be Ala walejumanlon

**116** <sup>1</sup>Ne be Matigi Ala kanu,  
sabu a be ne ta makarikanw lamen,

<sup>2</sup>sabu a b'a toro malɔ ka ne lamem;  
o koson, ne bena a daari ne si bee ra.

<sup>3</sup>Saya ta sirinanw tun melegera ne ra ka ban,

kaburu jatige tun ka ne mina ka ban,

degu ni jusukasi tun sera ne ma.

<sup>4</sup>Nka ne ka Matigi Ala togow wele, ko:

«E, Matigi Ala, ne nin kisi!»

<sup>5</sup>Matigi Ala be makari, a terennin lo;  
an ta Ala be hina.



<sup>6</sup> Matigi Ala b'a janto mɔgɔ majigininw na;  
ne tun desera, a ka ne kisi.

<sup>7</sup> Ne nin, sekɔ i ta laganfiya ra tuun,  
sabu Matigi Ala ka koɗuman ke i ye.

<sup>8</sup> Can lo, i ka ne nin kisi ka bɔ saya ra,  
ka ne na kisi jajibo ma,  
ka ne sen kisi talon ma.

<sup>9</sup> O ra, ne bena tagama Matigi Ala na kɔɔ  
ni mɔgɔ janaman tɔw ye, dunuɗa ra yan.

<sup>10</sup> Ne jigi tun be Ala kan, hali tuma min ne tun b'a fɔra  
ko jani be ne kan kosebe.

<sup>11</sup> Ne jusu gbannin le tun b'a fɔra ko  
mɔgɔ bee ye faninyafɔbaga le ye.

<sup>12</sup> Matigi Ala ka koɗuman minw bee ke ne ye,  
ne bena a waleɗumanlɔn o bee ra cogo di sa?

<sup>13</sup> Ne bena jifiye kɔɔta, ka o ke ne ta kisiri tagamasiyen ye,  
ka Matigi Ala tɔgɔ wele.

<sup>14</sup> Ne ka dajuru minw ta Matigi Ala fe, ne bena o dafa,  
a ta jama bee lajennin na kɔɔ.

<sup>15</sup> Alapasiranbagaw ta saya  
ko ka bon Matigi Ala fe kosebe.

<sup>16</sup> E, Matigi Ala, ne ye i ta jɔn le ye,  
ne ye i ta jɔn le ye, ne ye i ta jɔnmuso dence le ye.

Ele le ka ne bɔsi ka bɔ ne ta sirinanw bee ra.

<sup>17</sup> O kosɔn ne bena jumanlɔn saraka\* bɔ i ye,  
ne bena Matigi Ala tɔgɔ wele.

<sup>18</sup> Ne ka dajuru minw ta Matigi Ala fe, ne bena o dafa  
a ta jama bee lajennin na kɔɔ,

<sup>19</sup> Matigi Ala ta batoso lu kɔnɔ,  
ele Zeruzalemu dugu yere kɔnɔ!

Aw ye Matigi Ala tando!

### Bee ye Matigi Ala tando

**117** <sup>1</sup> Aw siya were mɔgɔw, aw bee ye Matigi Ala tando!

Aw dunuɗamɔgɔw, aw bee y'a bonya!

<sup>2</sup> Sabu a be jumanya min ke an ye, o ka bon kosebe.

Matigi Ala ta kankelentigiya te ban ka ye fiyewu!

Aw ye Matigi Ala tando!

### Ala ta jumanya te ban

**118** <sup>1</sup> aw ye Matigi Ala fo k'a waleɗumanlɔn, sabu a ka ji,  
a ta jumanya te ban ka ye.

<sup>2</sup> Izirayeli y'a fo ko:

«Sabu a ta jumanya te ban ka ye!»

<sup>3</sup> Haruna ta somɔgɔw y'a fo ko:

«Sabu a ta jumanya te ban ka ye!»

<sup>4</sup> Matigi Ala pasiranbagaw y'a fo ko:

«Sabu a ta jumanya te ban ka ye!»

<sup>5</sup> Ka ne degunin to, ne ka Matigi Ala wele,

Matigi Ala ka ne jaabi, a ka ne laganfiya.

<sup>6</sup> Matigi Ala be ne fe, ne te siran foyi ja;

adamadenw be se ka mun le ke ne ra?

<sup>7</sup> Matigi Ala be ne fe, ale le ye ne demɛbaga ye;

ne bɛna ne ɲa lɔ ne kɔninyabagaw ra ka o bentɔ flɛ.

<sup>8</sup> Ka i yɛrɛ karifa Matigi Ala ma,  
o ka fisa sani i ye i jigi la adamaden kan.

<sup>9</sup> Ka i yɛrɛ karifa Matigi Ala ma,  
o ka fisa sani i ye i jigi la fagamaw kan.

<sup>10</sup> Siya tɔw bɛɛ tun ka ne lamini,  
nka Matigi Ala tɔɔ baraka ra, ne ka o halaki.

<sup>11</sup> O tun ka ne lamini, fɔ ka ne datugu,  
nka Matigi Ala tɔɔ baraka ra, ne ka o halaki.

<sup>12</sup> O tun ka ne lamini fan bɛɛ ra i ko lidenw,  
nka o fagara i ko ɲanitasuma;  
Matigi Ala tɔɔ baraka ra, ne ka o halaki.

<sup>13</sup> O tun bɛ ne ɲɔnina ni baraka ye, janko ka ne laben,  
nka Matigi Ala ka ne demɛ.

<sup>14</sup> Matigi Ala le bɛ baraka di ne ma, ne bɛ dɔnkiri la ale le ye,  
ale le kera ne ta kisiri tigi ye.

<sup>15</sup> Mɔɔ terenninw ɲagarikan bɛ bɔra o ta sow kɔɔ,  
sabu Matigi Ala ka o kisi.

Matigi Ala boro barakaman bɛ kobaw kɛ.

<sup>16</sup> Matigi Ala boro barakaman kɔrɔtanin lo!

Matigi Ala boro barakaman bɛ kobaw kɛ.

<sup>17</sup> Ne tena sa, ne bɛna ɲanamanya,  
janko ka Matigi Ala ta kow lakari.

<sup>18</sup> Matigi Ala ka ne koro kosebɛ,  
nka a ma ne labla saya ye.

<sup>19</sup> Aw ye terenninya dondaw<sup>1</sup> dayɛɛ ne ye;  
ne bɛna don o daw fɛ ka taga Matigi Ala fo k'a waleɲumanlɔn.

<sup>20</sup> Matigi Ala ta donda ye nin ye;  
mɔɔ terenninw bɛ don o le fɛ.

<sup>21</sup> Matigi Ala, ne bɛna i fo ka i waleɲumanlɔn sabu i ka ne jaabi,  
sabu i kera ne ta kisiri sababu ye.

<sup>22</sup> Bonlɔbagaw banna kabakuru min na,  
o le nana kɛ kabakuru sɔbeman ye, ka kɛ bon kabakuru fɔlɔ<sup>m</sup> ye.

<sup>23</sup> O kow bɛɛ bɔra Matigi Ala yɛrɛ le ra,  
o kera kabako ye an ɲa na.

<sup>24</sup> Nin ye Matigi Ala yɛrɛ ta lon le ye,  
an ye ɲagari ka ninsɔndiya nin lon na.

<sup>25</sup> E, Matigi Ala, sabari, i ye an kisi!  
Matigi Ala, sabari, i y'a to an ye se sɔrɔ!

<sup>26</sup> Min bɛ nana Matigi Ala tɔɔ ra, dugawu ye kɛ o ye!  
An bɛ to Matigi Ala ta so kɔɔ ka dugawu kɛ aw ye!

<sup>27</sup> Matigi Ala le ye Ala ye,  
ale le ka yeelen bɔ an ye.  
Aw ye na ɲanagbe ra ni yiriborow ye aw boro,  
ka taga se fɔ sarakabɔnan gbanw kɔrɔ!

<sup>28</sup> Ele le ye ne ta Ala ye, ne bɛ i fo ka i waleɲumanlɔn!

<sup>1</sup>118.19 Terenninya dondaw, o ye Zeruzalemu ta Alabatosoba dondaw ye.

<sup>m</sup>118.22 Bon kabakuru fɔlɔ: Nin kuma fɔra yɔrɔ caman na, Yesu Kirisita ta ko ra (Matiyu 21.42; Marika 12.10; Luka 20.17; Kɛwalew 4.11; Piyeri fɔlɔ 2.7).

Ne ta Ala, ne be i tɔɔ kɔɔta.

<sup>29</sup>Aw ye Matigi Ala fo k'a waleɲumanlɔn, sabu a ka ɲi,  
a ta ɲumanya te ban ka ye.

### Ala ta sariya ɲɔɔn te

(Zaburu 19.8–15)

**119** <sup>1</sup>Minw be tagama ni jusukun gbenin ye,  
minw be tagama ka kapa ni Matigi Ala ta sariya ye,  
olugu ta ɲana.<sup>n</sup>

<sup>2</sup>Minw be a ta ciw sira tagama,  
minw b'a yɔɔɲini ni o jusukun beɛ ye,  
olugu ta ɲana.

<sup>3</sup>Olugu kɔni te terenbariyako ke,  
o be Ala ta sira le tagama.

<sup>4</sup>I ka i ta sariya ta kumaw yira an na,  
janko an y'a sira tagama ka ɲa.

<sup>5</sup>A to ne tagamacogo ye ɲa,  
janko ne ye i ta cifɔninw sira tagama.

<sup>6</sup>Ni o kera, ni ne ka i ta kumaw beɛ jate mina,  
ne tena maroya.

<sup>7</sup>Ne bena i fo ka i waleɲumanlɔn ni jusukunɲuman ye,  
ka to ka i ta kolatigeninw karan, sabu o terennin lo.

<sup>8</sup>Ne b'a fe ka i ta cifɔninw sira tagama,  
o ra, i kana ban ne ra fiyewu!

<sup>9</sup>Kanbelen be se ka a tagamacogo saninya cogo di?  
Ni a be tagama ka kapa ni i ta kuma ye.

<sup>10</sup>Ne be i ta ɲɛɲɔɔɲanya ɲini ni ne jusukun beɛ ye,  
i kana a to ne ye jenge ka i ta kumaw sira bla.

<sup>11</sup>Ne be i ta darakuma mara ka ɲa ne jusukun na,  
janko ne kana na i hake ta.

<sup>12</sup>E, Matigi Ala, i baraka!  
Ne karan i ta cifɔninw na.

<sup>13</sup>I da ka kolatigenin minw fɔ,  
ne be o beɛ fɔ kelen kelen.

<sup>14</sup>Ka i ta ciw sira tagama, o be ne ninsɔndiya,  
k'a ke i n'a fɔ naforoba le be ne boro.

<sup>15</sup>Ne be to ka miiri i ta sariya ta kumaw ra;  
ne be ne ɲa lo i ta siraw le ra.

<sup>16</sup>I ta cifɔninw ko le ka di ne ye kosebe;  
ne te ɲina i ta kuma kɔ.

<sup>17</sup>Koɲuman ke i ta ɲɔn ye, janko ne ye si sɔɔ,  
ka i ta kuma sira tagama!

<sup>18</sup>Ne ɲa yeɛ,  
janko koɲumanba minw be i ta sariya ra, ne ye o fle!

<sup>19</sup>Ne ye lonan le ye dugukolo kan yan;  
i kana i ta kumaw dogo ne ma.

<sup>20</sup>I ta kolatigeninw lɔɔ be ne ra tuma beɛ,  
fɔ ne jusukun be kɔɔta o ma.

<sup>21</sup>I be yerɛyirabagaw dɔɔya,  
o mɔɔ danganin minw be o yere mabɔ i kumakan na.

<sup>22</sup>O ta mafiyenyari ni o ta dɔɔyari bɔ ne kunna,  
sabu ne be i ta ciw sira tagama.

<sup>23</sup>Hali ni kuntigiw ka janfa siri ne kama,  
i ta ɲɔn be miiri i ta cifɔninw le ra.

<sup>24</sup>I ta ciw ko le ka di ne ye kosebe,

<sup>n</sup>119.1 Nin Zaburu hayan seeginanw beɛ kelen be damina ni heburukan sigininden dɔ ye, k'a ta a sigininden fɔlɔ ra, min ye Alefu ye, ka taga a bla a laban na min ye Tavu ye. A hayan beɛ kelen kelen be Ala ta sariya tɔɔ fɔ.

olugu le be ne ladi.

25 Ne lanin fle dugu ma, buguri ra!  
 A to ne ye janamanya tuun ka kapa ni i ta kuma ye!  
 26 Ne ka ne ta kow nafa i ye, i ka ne jaabi;  
 ne karan i ta cifninw na.  
 27 A to ne ye i ta sariya ta kumaw faamu,  
 janko ne ye i ta kabakow jate mina.  
 28 Ne be kasi jusukasi koson;  
 ne lawuri ka kapa ni i ta kuma ye.  
 29 Faninyasira mabo ne ra,  
 makari ne ra k'a to ne ye i ta sariya sira tagama!  
 30 Ne ka kankelentigiya sira le ta;  
 ne be tagama ka kapa ni i ta kolatigeninw le ye.  
 31 Ne be nro i ta ciw le ra k'a sira tagama.  
 E, Matigi Ala, i kana a to ne ye maro.  
 32 Ne be bori i ta kumakanw le ko,  
 sabu i be faamuri di ne ma.

33 Matigi Ala, ne karan i ta cifninw na,  
 janko ne ye o sira tagama ka se fo a laban ma!  
 34 Faamuri di ne ma, janko ne ye to i ta sariya kan,  
 k'a sira tagama ni ne jusukun bee ye!  
 35 I ta kuma sira yira ne ra,  
 sabu a ka di ne ye.  
 36 Ne jusukun jenge ka taga i ta ciw fan fe,  
 a kana taga nafa fan fe.  
 37 Ne ja bo fengbansanw na,  
 k'a to ne ye to i ta sira kan!  
 38 I ka i darakan min di i pasiranbagaw ma,  
 o kuma dafa i ta jon ye.  
 39 Ne be siran togocen min ja, o mabo ne ra,  
 sabu i ta kolatigeninw ka ni.  
 40 A fle, i ta sariya ta kumaw logo be ne ra kosebe;  
 a to ne ye janamanya i ta terenninya sira kan.

41 Matigi Ala, i ta numanya ye jigi ne kan, ani i ta kisiri,  
 ka kapa ni i darakan ye  
 42 Ni o kera, ne bena ne mafiyenyabagaw jaabi,  
 sabu ne jigi be i ta kuma kan.  
 43 I kana cankuma mabo ne da ra ka ye fiyewu,  
 sabu ne be i ta kolatigeninw le makonna.  
 44 Ne bena i ta sariya sira tagama lon bee,  
 wagati bee, ani tuma bee.  
 45 Ne laganfiyanin le be tagama,  
 sabu ne be tugu i ta sariya ta kumaw le ko.  
 46 Ne bena i ta ciw nafa masacew ye;  
 o maroya tena ke ne ra.  
 47 I ta kumaw le ka di ne ye kosebe,  
 ne be o le kanu.  
 48 Ne be ne boro korota i ta kumaw no fe, sabu ne be o kanu;  
 ne be sigi ka miiri i ta cifninw le ra.

49 I ka kuma min fo i ta jon ye, i hakiri to o ra,  
 sabu ne be o le makonna!  
 50 Min be ne jusu saaro ne ta pani na,  
 o ye ko i darakuma be si di ne ma.  
 51 Yereyirabaga dow be ne logobo;  
 nka ne te jenge ka bo i ta sariya sira kan.

<sup>52</sup> Ni ne hakiri jigira i ta kolatigeninw na i ka minw fɔ fɔɔfɔɔ,  
Matigi Ala, o be ne jusu saaro.

<sup>53</sup> Dimiba be ne mina mɔgɔjuguw kosɔn,  
olugu minw be ban i ta sariya ra.

<sup>54</sup> Ne be i ta cifɔninw le la dɔnkiri ye,  
ka ne to nin so kɔnɔ yan, i ko lonan.

<sup>55</sup> E, Matigi Ala, hali su fe, ne hakiri be to i tɔgɔ ra,  
ka i ta sariya sira tagama.

<sup>56</sup> Min ye ne ta ye,  
o ye ko ne ye to i ta sariya ta kumaw kan.

<sup>57</sup> Ne ninyɔrɔ ye min ye, Matigi Ala, ne be kɔsegi a kan,  
o ye ka i ta kuma sira tagama.

<sup>58</sup> Ne b'a fe ka i diyanyako le ke ni ne jusukun bæe ye;  
makari ne ra, i darakuma kosɔn.

<sup>59</sup> Ne ka ne ta kow jate mina,  
ka ne tagamacogo ke ka kaɲa ni i ta ciw ye tuun.

<sup>60</sup> Ne te sumaya; ne be teliya le,  
ka i ta kumaw sira tagama.

<sup>61</sup> Mɔgɔjuguw ka o ta sirinanw ke ka ne melege,  
nka ne te jina i ta sariya kɔ.

<sup>62</sup> Su cemaɲe ra, ne be wuri ka i fo ka i walejumanlɔn  
i ta kolatigeninw kosɔn, sabu o terennin lo.

<sup>63</sup> Ne ye i nasiranbagaw bæe ta teri le ye,  
ani i ta sariya ta kumaw siratagamabagaw.

<sup>64</sup> E, Matigi Ala, i ta pumanya ka dugukolo fa!  
Ne karan i ta cifɔninw na.

<sup>65</sup> I ka koɲuman ke i ta jɔnce ye,  
Matigi Ala, ka kaɲa ni i ta kuma ye.

<sup>66</sup> Hakiriɲuman ni lɔnniya yira ne ra,  
sabu ne lara i ta kumaw ra.

<sup>67</sup> Wagati min i tun ma ne koro fɔɔ, ne tun be bɔra i ta sira kan;  
nka sisan ne be i darakumaw lamenna.

<sup>68</sup> I ka ni, i be koɲuman ke;  
ne karan i ta cifɔninw na.

<sup>69</sup> Yerɛyirabaga dɔw be faninyaw lara ne ra;  
nka ne be i ta sariya ta kumaw mara kosebe ne jusukun na.

<sup>70</sup> Olugu hakiri gberenna;  
nka ele ta sariya ko le ka di ne ye kosebe.

<sup>71</sup> I ka ne koro minke, o fisayara ne ma;  
sabu sisan ne be i ta cifɔninw karanna.

<sup>72</sup> I da ka sariya min fɔ, o ka di ne ye  
ka teme hali sanin ni warigbe waga caman kan.

<sup>73</sup> I boro le ka ne dan, ka baraka don ne ra;  
hakiri di ne ma janko ne ye i kumakan faamu.

<sup>74</sup> I nasiranbagaw bena ne ye ka ninsɔndiya,  
sabu o b'a ye ko ne jigi be i ta kuma le kan.

<sup>75</sup> Matigi Ala, ne k'a lɔn ko i ta kolatigeninw terennin lo,  
ko i ka ne koro ka kaɲa ni i ta kankelentigiya le ye.

<sup>76</sup> I ta pumanya ye ne jusu saaro,  
ka kaɲa ni i darakuma ye.

<sup>77</sup> I ta hina ye se ne ma, janko ne ye si sɔrɔ,  
sabu i ta sariya ko le ka di ne ye kosebe.

<sup>78</sup> Yerɛyirabaga minw be ne tɔɲɔra gbansan, olugu le ye maroya!  
Ne kɔni be miiri i ta sariya ta kumaw le ra.

<sup>79</sup> I nasiranbagaw ye sekɔ ka na ne fe,  
ani minw ka i ta ciw lɔn.

<sup>80</sup> A to ne ye i ta cifɔninw sira tagama ni jusukun gbenin ye,  
janko ne kana na maroya.

<sup>81</sup> Ne nin be samana i ta kisiri le nɔ fe;  
ne jigi be i ta kuma le kan.

<sup>82</sup> Ne ka i darakumaw janafle fɔ ka na ne padenw baraka ban;  
ne ko: «I bena ne jusu saaro tuma juman sa?»

<sup>83</sup> Ne be i ko sisi ka forogo min fin<sup>o</sup>;  
nka ne ma jina i ta cifɔninw kɔ.

<sup>84</sup> I ta jɔn si tɔ ye san jori le ye?  
I bena kiti ben ne nɔgbenbagaw kan tuma juman?

<sup>85</sup> Yerɛyirabaga dɔw be dingaw sogira ne ja fe,  
k'a sɔrɔ o ma ben ni i ta sariya ye.

<sup>86</sup> I ta kumaw bee ye can ye;  
o wurira ne kama gbansan le; ne demɛ!

<sup>87</sup> A tora dɔɔnin, o tun bena ne halaki;  
nka ne ma bɔ i ta sariya ta kumaw kan.

<sup>88</sup> A to ne ye si sɔrɔ, i ta numanya kosɔn,  
janko i da ka ci minw fɔ, ne ye o sira tagama.

<sup>89</sup> Matigi Ala, i ta kuma be yi tuma bee!  
A sabatinin lo sankolo ra.

<sup>90</sup> I ta kankelentiya be yi wagati bee, ani tuma bee;  
i ka dugukolo sabati, a fana be to a nɔ ra.

<sup>91</sup> I ta kolatigeninw le kosɔn danfenw be o nɔ ra bi;  
sabu fen bee be baara ke ele le ye.

<sup>92</sup> Ni i ta sariya ko tun man di ne ye kosebe,  
ne tun bena sa ne ta jani na.

<sup>93</sup> Ne te jina i ta sariya ta kumaw kɔ,  
sabu i be ne janamanya o le sababu ra.

<sup>94</sup> Ne kera i ta ye;  
ne kisi, sabu ne be tugu i ta sariya ta kumaw le kɔ.

<sup>95</sup> Mɔgɔjugu dɔw be ne kɔnɔna, janko ka ne halaki;  
nka ne be i ta ciw le lamɛn.

<sup>96</sup> Ne be dan ye fen dafanin bee ra,  
nka ele ta kumaw bonya dan te lɔn.

<sup>97</sup> E, ne be i ta sariya kanu de!  
Ne ta miiriya be o le kan wagati bee.

<sup>98</sup> I ta kuma be ne ke hakiritigi ye ka teme ne juguw kan,  
sabu o kuma be ne kere fe tuma bee.

<sup>99</sup> Hakiri be ne fe ka teme ne karanfaw bee kan,  
sabu ne be miiri i ta ciw le ra.

<sup>100</sup> Ne be faamuri ke ka teme cekɔrɔbaw kan,  
sabu ne be i ta sariya ta kumaw mara.

<sup>101</sup> Ne be ne sen kɔrɔsi sirajugu bee ma,  
janko ne ye i ta kuma sira tagama.

<sup>102</sup> Ne te ne yere mabɔ i ta kolatigeninw na;  
sabu ele le be ne karan.

<sup>103</sup> I darakuma ka di ne ye de!  
A ka di ka teme hali li kan.

<sup>104</sup> I ta sariya ta kumaw baraka ra, ne be faamuri sɔrɔ;  
o kosɔn ne be faninyasiraw bee kɔninya.

<sup>105</sup> I ta kuma ye fitina le ye ne sen kɔrɔ,  
yeelen lo fana ne ta sira kan.

<sup>106</sup> Ne be kari a ra, ne fana bena a dafa,  
ko ne bena i ta kolatigeninw sira tagama, sabu o terennin lo.

<sup>o</sup>119.83 Sisi ka forogo min fin: o kɔrɔ ye ko ale te foyi ja tuun.

<sup>107</sup> I ka ne koro ka ne majigi kosebe;  
 Matigi Ala, a to ne ye panamanya i ta kuma baraka ra.  
<sup>108</sup> Matigi Ala, sɔn ne ta tandori ma i ko saraka;  
 ne karan i ta kolatigeninw na.  
<sup>109</sup> Ne nin be farati ra wagati bee,  
 nka ne te jina i ta sariya ko.  
<sup>110</sup> Mɔgɔjuguw be jan la ne ja;  
 nka ne te ne yere mabo i ta sariya ta kumaw ra.  
<sup>111</sup> I ta ciw le ye ne ninyɔrɔ ye tuma bee,  
 sabu o be ninsɔndiya don ne jusu ra.  
<sup>112</sup> Ka i ta cifɔninw sira tagama, o le be ne jusukun na  
 wagati bee, fo a laban.

<sup>113</sup> Ne be mɔgɔ jusufatigiw kɔninya;  
 ne be i ta sariya le kanu.  
<sup>114</sup> Ele le ye ne dogoyɔrɔ ye, ani ne tangabaga;  
 ne jigi be i ta kuma le kan.  
<sup>115</sup> Aw mɔgɔjuguw, aw ye mabo ne ra,  
 janko ne ye ne ta Ala ta kumaw lamɛn.  
<sup>116</sup> Baraka don ne ra, i darakuma kosɔn, janko ne ye panamanya;  
 ne jigi kana maroya!  
<sup>117</sup> Baraka don ne ra janko ne ye kisi,  
 ani janko i ta cifɔninw ye to ne ja kɔrɔ tuma bee!  
<sup>118</sup> Mɔgɔ o mɔgɔ be bo i ta cifɔninw sira kan, i be o tigi mabo i yere ra,  
 sabu o be fen o fen dabari, o bee ye faninya le ye.  
<sup>119</sup> I bena dununa mɔgɔjuguw bee firi i ko panama;  
 o kosɔn ne be i ta ciw kanu.  
<sup>120</sup> Ne be siran i ja fo ne fari be yereyerere;  
 i ta kolatigeninw nasiran be ne ra.

<sup>121</sup> Ne be can ni terenninya sira tagama;  
 i kana ne labla ne tɔɔɔbagaw ye.  
<sup>122</sup> Ke ne ta hera sarati ye;  
 i kana a to yereyirabagaw ye ne minako juguya.  
<sup>123</sup> Ne ka i ta kisiri ko panafle,  
 ka i ta darakuma terennin panafle fo ka na ne padenw baraka ban.  
<sup>124</sup> I ta jɔn mina ka kapa ni i ta pumanya ye,  
 i ye ne karan i ta cifɔninw na.  
<sup>125</sup> Ne ye i ta jɔn le ye, faamuri di ne ma,  
 k'a to ne ye i ta ciw lon.  
<sup>126</sup> Matigi Ala, wagati sera i ye i ta setigiya yira,  
 sabu mɔgɔw be i ta sariya cenna.  
<sup>127</sup> Nin le kosɔn, ne be i ta kumakan kanu,  
 ka teme hali sanin kan, hali sanin yereworo kan.  
<sup>128</sup> O kosɔn ne be i ta sariya ta kumaw bee jate ko kuma terenninw lo;  
 ne be faninyasiraw bee kɔninya.

<sup>129</sup> I ta ciw ye fenpumanba ye;  
 o kosɔn ne be o mara.  
<sup>130</sup> I ta kuma faamuri be mɔgɔ bla yeelen na;  
 a be faamuri di kolɔnbariw ma.  
<sup>131</sup> Ne be ne da yele ka nuna,  
 sabu i ta kumaw lɔgɔ be ne ra.  
<sup>132</sup> I ja munu ka ne fle, ka makari ne ra  
 i n'a fo i b'a ke i kanubagaw ye cogo min na ka kapa ni i ta kolatigenin ye.  
<sup>133</sup> Ne tagamacogo sabati ka ben ni i darakumaw ye;  
 i kana a to terenbariyako si ye se sɔrɔ ne kan.  
<sup>134</sup> Ne kisi mɔgɔw ta tɔɔri ma,  
 janko ne ye i ta sariya ta kumaw sira tagama.

<sup>135</sup> Sabari ka i ta jɔn fle ni jɔmanya ye,  
ka ne karan i ta cifɔninw na.

<sup>136</sup> Ne be kasira ka jaji caman le bɔ,  
sabu mɔgɔw te i ta sariya sira tagamana.

<sup>137</sup> E, Matigi Ala, i terennin lo,  
i ta kolatigeninw fana ka ji.

<sup>138</sup> I ka i ta ciw fɔ ni terenninya ye,  
ani kankelentigiyaba.

<sup>139</sup> Sɔnja ka ne baraka beɛ ban,  
sabu ne juguw be jina i ta kumaw kɔ.

<sup>140</sup> I darakumaw beɛ kora ka o saninya kosebe;  
i ta jɔnce be o le kanu.

<sup>141</sup> Ne ka dɔgɔ, mɔgɔw te ne jate,  
nka ne te jina i sariya ta kumaw kɔ.

<sup>142</sup> I ta terenninya ye terenninya banbari le ye,  
i ta sariya fana ye can le ye.

<sup>143</sup> Degu ni kɔnɔnɔfiri sera ne ma,  
o beɛ n'a ta, i ta kumaw ko ka di ne ye kosebe.

<sup>144</sup> I ta ciw terennin lo tuma beɛ;  
o faamuri di ne ma, janko ne ye si sɔrɔ.

<sup>145</sup> Ne be i wele ni ne jusukun beɛ ye, ne jaabi, Matigi Ala;  
ne bɛna to i ta cifɔninw kan.

<sup>146</sup> Ne be i wele ko i ye ne kisi,  
janko ne ye i ta ciw sira tagama.

<sup>147</sup> Ne be kɔn dugugbeda ja ka kasi ka i wele,  
sabu ne jigi be i ta kuma le kan.

<sup>148</sup> Ne jadenw be yeɛ k'a sɔrɔ dugu ma gbɛ ban;  
ne be to ka miiri i darakumaw ra.

<sup>149</sup> Ne kan lamɛn i ta jɔmanya kosɔn!  
Matigi Ala, a to ne ye jɔnamanya ka kapa ni i ta kolatigeninw ye.

<sup>150</sup> Dabarijuguw siribagaw be nana yi;  
o be o yeɛ mabɔ i ta sariya ra.

<sup>151</sup> Nka ele yɔrɔ ka surun ne ra, Matigi Ala!  
I ta kumaw beɛ ye can ye.

<sup>152</sup> Kabini wagatijan, i ta ciw k'a yira ne ra  
ko ele ka o sigi, o fana te yeɛma tuun fiyewu.

<sup>153</sup> Ne ta jani fle, i ye ne bɔsi,  
sabu ne te jina i ta sariya kɔ.

<sup>154</sup> Lɔ ni ne kunko ye, i ye ne kunmabɔ;  
a to ne ye jɔnamanya i darakuma sababu ra.

<sup>155</sup> Kisiri yɔrɔ ka jan mɔgɔjuguw ra,  
sabu olugu te i ta cifɔninw jini.

<sup>156</sup> I ta hina ka bon, Matigi Ala;  
a to ne ye jɔnamanya i ta kolatigeninw baraka ra.

<sup>157</sup> Ne nɔgbɛnbagaw, ani ne juguw ka ca,  
nka ne te jenge ka bɔ i ta ciw sira kan.

<sup>158</sup> Ne be janfamɔgɔw fle fɔ ka jigi o ra,  
olugu minw te i darakuma lamɛn.

<sup>159</sup> Ne be i ta sariya ta kumaw kanu cogo min na, o jate,  
Matigi Ala, k'a to ne ye jɔnamanya i ta jɔmanya kosɔn.

<sup>160</sup> I ta kuma ju sigira can le kan,  
i ta kolatigeninw beɛ terennin lo, o si te ban ka ye.

<sup>161</sup> Kuntigi dɔw wurira ne kama gbansan,  
nka i ta kuma dɔrɔn le jasaran be ne jusukun na.

<sup>162</sup> Ne be ninsɔndiya i darakuma kosɔn,



i ko mǎgǎ min ka naforoba ce.

<sup>163</sup> Mǎgǎ o mǎgǎ be faninya fǎ, ne be o kǎninya, k'a haramuya;  
ne be i ta sariya le kanu.

<sup>164</sup> Ne be i tando fǎ sijnaga wolonfla tere kǎnǎ,  
i ta kolatigeninw kosǎn, sabu o terennin lo.

<sup>165</sup> Hera caman le maranin be i ta sariya kanubagaw ja;  
o sen tena talon foyi ra.

<sup>166</sup> E, Matigi Ala, ne be i ta kisiri le makǎnǎna!  
Ne be i kumakan le lamén.

<sup>167</sup> Ne be i ta ciw sira tagama,  
ne be o kanu kosebe.

<sup>168</sup> Ne be i ta sariya ta kumaw, ani i ta ciw sira tagama,  
sabu ne ta kow si ma dogo i ma.

<sup>169</sup> A to ne kasikan ye se i ma, Matigi Ala!

Faamuri di ne ma i ta kuma kosǎn.

<sup>170</sup> A to ne ta makarikanw ye se i ma!

Ne bǎsi i darakan kosǎn!

<sup>171</sup> Tandori camanba ye bǎ ne da ra,

sabu i be ne karan i ta cifǎninw na.

<sup>172</sup> Ne da ye dǎnkiri la ka i darakuma tando,

sabu i ta kumaw bæ terennin lo.

<sup>173</sup> I boro ye ne deme,

sabu ne ka i ta sariya ta kumaw le janawoloma.

<sup>174</sup> E, Matigi Ala, ne be kasi i ta kisiri nǎ fe,

i ta sariya ko le ka di ne ye kosebe.

<sup>175</sup> Ne ye to si ra ka i tando,

i ta kolatigeninw ye baraka don ne ra.

<sup>176</sup> Ne be yaalara ne kun fe i ko sagaden tununin:

i ta jǎn yǎrǎjini,

sabu ne te jina i kumakanw kǎ.

### Mǎgǎnuman ta sege

**120** <sup>1</sup> Ala ta batoso yelensira ta dǎnkiri.

Ka ne degunin to, ne kasira ka Matigi Ala wele,  
a ka ne jaabi.

<sup>2</sup> «E, Matigi Ala, ne nin bǎsi faninyafǎbaga da ma,  
ne nin bǎsi mǎgǎjanfabaga nenkun ma.»

<sup>3</sup> Aw mǎgǎjanfabagaw, mun le bena ke aw sara ye?

Aw bena mun le sǎrǎ?

<sup>4</sup> Kerekerecew ta bije minw donna tasumakami na k'a da diya,  
o le bena ke aw sara ye.

<sup>5</sup> Bǎnǎ ka ne sǎrǎ, sabu ne tagara sigi Meseki;

bǎnǎ ka ne sǎrǎ, sabu ne tagara to Kedari ta mǎgǎw ce ra<sup>P</sup>!

<sup>6</sup> Ne siginin tora nin mǎgǎw ce ra yan ka meen fǎ ka teme;  
nin mǎgǎ minw te hera fe.

<sup>7</sup> Ne ko hera le;

nka ni ne kumana dǎrǎn,

olugu ko kere.

### Ala le ye a ta mǎgǎw kǎrǎsibaga ye

**121** <sup>1</sup> Ala ta batoso yelensira ta dǎnkiri.

Ne be ne ja kǎrǎta ka kuruw fle!

Ne ta demeri bena bǎ min le sa?

<sup>P120.5</sup> Nin kumaw kǎrǎ ye ko Dawuda tun siginin be yǎrǎ min na, o yǎrǎ mǎgǎw tun ye mǎgǎw sǎnkolon dǎw ye minw ta sigi man di fiyewu.

<sup>2</sup> Ne ta demeri be bɔ Matigi Ala le fe,  
min ka sankolo ni dugukolo dan.

<sup>3</sup> A tena sɔn k'a to i sen ye talon;  
i kɔrɔsibaga te jingɔ ka ye!

<sup>4</sup> A fe, Izirayeli kɔrɔsibaga te jingɔ,  
janko ka sunɔgɔ.

<sup>5</sup> Matigi Ala le ye i kɔrɔsibaga ye.  
Matigi Ala be to i kere fe, ka ke suma ye i kunna.

<sup>6</sup> Tere fe, tere tena kojugu ke i ra,  
su fe, karo fana tena kojugu ke i ra.

<sup>7</sup> Matigi Ala bena i kɔrɔsi kojugu bee ma;  
a bena i nin kɔrɔsi.

<sup>8</sup> Matigi Ala bena i tagatɔ ni i natɔ kɔrɔsi,  
k'a ta sisan, ani wagati bee.

### Matigi Ala ta so kanuya

**122** <sup>1</sup> Ala ta batoso yelensira ta dɔnkiri. Dawuda ta Zaburu.

Ne be ninsɔndiya, n'a fɔra ne ye  
ko: «An ye taga Matigi Ala ta so kɔnɔ!»

<sup>2</sup> An tagara fɔ ka taga an sen lɔ  
ele Zeruzalemu dugu dondaw le ra!

<sup>3</sup> Ele Zeruzalemu dugu min lɔra,  
ka ke dugu ye min donna jɔgɔn na ka ja.

<sup>4</sup> Gbaw be taga yi le,  
Matigi Ala ta gbaw be taga yi le.  
O ye ci le ye min dira Izirayelimɔgɔw ma,  
ko o ye taga Matigi Ala fo k'a walejumanlɔn a tɔgɔ kosɔn.

<sup>5</sup> Sabu kititigebagaw ta masasiginanw be yi le,  
Dawuda ta so ta masasiginanw.

<sup>6</sup> Aw ye Ala daari ko a ye hera ke Zeruzalemu ye:  
«Zeruzalemu, i kanubagaw ye pasuma!

<sup>7</sup> Hera ye ke i ta sow kɔnɔ,  
pasuma ye ke i ta masabonw kɔnɔ.»

<sup>8</sup> Ne balemaw ni ne teriw kosɔn,  
ne b'a fɔ ko: «Hera ye ke i ta sow kɔnɔ!»

<sup>9</sup> Matigi Ala, an ta Ala ta so kanuya kosɔn,  
ne be i ta hera le jini Ala fe.

### Makari tigi Ala

**123** <sup>1</sup> Ala ta batoso yelensira ta dɔnkiri.

Ne be ne ja kɔrɔta ka ele le fe,  
ele min siginin be sankolo ta masaya ra.

<sup>2</sup> Jɔnce ja lɔnin be a matigice boro ra cogo min na,  
jɔnmuso ja lɔnin be a matigimuso boro ra cogo min na,  
anw fana ja lɔnin be Matigi Ala, an ta Ala ra ten,  
fɔ a ye na makari an na.

<sup>3</sup> Makari an na, Matigi Ala, makari an na;  
sabu dɔgɔyari ka an labɔ fɔ k'a dama teme.

<sup>4</sup> Wasobagaw ta lɔgɔbɔri ka an labɔ,  
yerebonyabagaw ta dɔgɔyari ka an labɔ.

**Ala le ye an b̄sibaga ye**

**124** <sup>1</sup>Ala ta batoso yelensira ta d̄nkiri. Dawuda ta Zaburu.

Ni Matigi Ala tun t̄ ni an ye,  
 Izirayeli y'a f̄ ten,  
<sup>2</sup>ni Matigi Ala tun t̄ ni an ye  
 wagati min m̄ḡw wurira an kama,  
<sup>3</sup>o tun bena an b̄e panaman le latunu,  
 tuma min na o tun dimina an k̄r̄ koseb̄e.  
<sup>4</sup>Jibaw le tun bena an datugu,  
 jiwoyoba d̄o tun bena woyo ka t̄m̄e an kunna.  
<sup>5</sup>Ji barakamanw le tun bena woyo  
 ka t̄m̄e an kunna.

<sup>6</sup>Nka Matigi Ala baraka!

Ale ma s̄n k'a to o ye an domu.

<sup>7</sup>An nin b̄sira o boro i ko k̄n̄ b̄e b̄si ka b̄o k̄n̄minabaga ta j̄o ra cogo min na;  
 j̄o tigeria, an b̄sira.

<sup>8</sup>An ta demeri b̄e s̄r̄o Matigi Ala t̄ḡo le ra,  
 min ka sankolo ni dugukolo dan.

**Ala be a ta m̄ḡjumanw k̄r̄si**

**125** <sup>1</sup>Ala ta batoso yelensira ta d̄nkiri.

Minw b̄e o jigi la Matigi Ala kan,  
 olugu b̄e i ko Siȳn kuru\*;  
 o t̄e jenge ka b̄o a n̄o ra ka ye,  
 o b̄e yi wagati b̄e.

<sup>2</sup>Kuruw ka Zeruzalemu lamini cogo min na,  
 Matigi Ala fana b̄e a ta m̄ḡw lamini o cogo le ra,  
 sisan, ani wagati b̄e.

<sup>3</sup>M̄ḡjuguw ta masacebere siginin t̄ena to  
 m̄ḡo terenninw ta mara kunna,  
 janko m̄ḡo terenninw kana na o boro sama  
 ka taga kojugu n̄o f̄e.

<sup>4</sup>E, Matigi Ala, kojuman k̄e m̄ḡjumanw ye,  
 ani m̄ḡo minw jusu ka ni.

<sup>5</sup>Nka minw b̄e sira jengeninw ta,  
 Matigi Ala bena olugu gb̄en ka b̄o yi,  
 ani minw b̄e b̄e terenbariyakow k̄e.

Ala ye hera k̄e Izirayeli ye!

**Ala be hera lasek̄o a ta m̄ḡw ma**

**126** <sup>1</sup>Ala ta batoso yelensira ta d̄nkiri.

Wagati min Matigi Ala tun ka Siȳn dugu ta bonya lasek̄o a ma tuun,  
 a tun kera anw ja na i ko siko.

<sup>2</sup>An yerekora koseb̄e,  
 an jagarira f̄o ka per̄en.

O tuma o tun b'a f̄ra siyaw ce ra ko:  
 «Matigi Ala ka kobaw k̄e o ye d̄e!»

<sup>3</sup>Matigi Ala ka koba k̄e anw ye,  
 o kos̄n an b̄e nins̄ndiya.

<sup>4</sup>Matigi Ala, an ta bonya lasek̄o an ma,

i ko kɔ̄ji min be woyo woroduguyanfan kongokolon kɔ̄nɔ.

<sup>5</sup> Minw najibɔ̄tɔ be dannɩ ke,  
olugu najarininba le bena siman tige.

<sup>6</sup> Minw kasitɔ be bɔ̄ ni siman ye o boro ka taga a dan,  
olugu najarininba be sekɔ̄ ni siman tigenin ye o boro.

### Ala le ye ko beɛ nabaga ye

**127** <sup>1</sup> Ala ta batoso yelensira ta dɔ̄nkiri. Sulemani ta Zaburu.

Ni Matigi Ala yere ma bon lɔ,  
minw b'a lɔra, olugu be o yere seɣera gbansan le.

Ni Matigi Ala yere ma dugu kɔ̄rɔsi,  
min b'a kɔ̄rɔsira, ale ta siɣana ye gbansan le ye.

<sup>2</sup> Aw be sori ka wuri, ka mɛɛn pana gbansan,  
ka seɣe ka aw ta baro sɔ̄rɔ;  
Ala be o ɲɔ̄ɣɔn di a ta mɔ̄ɔɔ kanuninw ma ka o to sunɔ̄ɔɔ ra.

<sup>3</sup> A fle, den ye Matigi Ala ta difen le ye,  
worodenw ye baraji le ye.

<sup>4</sup> Biɣɛw be cogo min na kerekeɛɛ boro,  
mɔ̄ɔɔ kanbelenman ta denw be ke i boro ten le.

<sup>5</sup> Ni mɔ̄ɔɔ min k'a sɔ̄rɔ k'a ta biɣeforogo fa, o tigi ta pana.  
Ni a be kuma kititigeɣɔ̄rɔ ra a juguw ɲa kɔ̄rɔ, dugu donda ra, a te maroya.

### Alapasiranbaga be Ala ta baraka sɔ̄rɔ

**128** <sup>1</sup> Ala ta batoso yelensira ta dɔ̄nkiri.

Matigi Ala ɲasiran be ele mɔ̄ɔɔ min na,  
ni i be Matigi Ala ta sira tagama,  
ele ta pana.

<sup>2</sup> I bena i boro ta baara nafa sɔ̄rɔ k'a domu;  
i ta kow be ɲa, i fana be hera sɔ̄rɔ.

<sup>3</sup> I ta muso be ke i ta so kɔ̄nɔ  
i ko rezensun min be den caman ke;  
i ta denw be sigi i kere fe domunikeyɔ̄rɔ ra,  
i ko oliviyesun falenninkuraw.

<sup>4</sup> Matigi Ala ɲasiran be mɔ̄ɔɔ min na,  
a be baraka don o tigi ra o cogo le ra.

<sup>5</sup> Matigi Ala bena to Siyɔ̄n, ka baraka don i ra,  
k'a to i ye Zeruzalemu ta hera ye i ɲa ra i si beɛ ra.

<sup>6</sup> I bena i ta denw ta denw ye.

Ala ye hera ke Izirayeli ye!

### Mɔ̄ɔ̄jugu ni labankojugu

**129** <sup>1</sup> Ala ta batoso yelensira ta dɔ̄nkiri.

Kabini ne denmisenman, o ka ne tɔ̄rɔ kosebe.  
Izirayeli y'a fɔ̄ ten!

<sup>2</sup> Kabini ne denmisenman, o ka ne tɔ̄rɔ kosebe,  
nka o ma se ne ra.

<sup>3</sup> Senekɛbagaw ka ne kɔ̄ sene,  
fɔ̄ ka walanjanw bɔ̄ ne kɔ̄ ra.

<sup>4</sup> Nka Matigi Ala ta le ye can ye;  
a ka mɔ̄ɔ̄juguw ta sirinanw foni ka bɔ̄ ne ra.

<sup>5</sup> Minw beɛ be Siyɔ̄n dugu kɔ̄ninya,  
olugu le ye maroya fɔ̄ ka sekɔ̄ ni o kɔ̄ ye!

<sup>6</sup> O ye ke i ko bin min be falen biribon kunna;  
 sani a bontuma ye se, a be ja.  
<sup>7</sup> A te a bonbaga boro fa,  
 a t'a cebaga fana konkon fa.  
<sup>8</sup> Temebagaw t'a fo olugu ma ko:  
 «Matigi Ala ye baraka don aw ra!  
 An be dugawu ke aw ye ni Matigi Ala tɔɔ ye!»

### Ala ta mɔɔw jigi ye Ala ye

**130** <sup>1</sup> Ala ta batoso yelensira ta donkiri.

Ka ne deguninba to, Matigi Ala,  
 ne be i wele ko i ye ne demɛ!  
<sup>2</sup> Matigi, ne kan lamɛn,  
 i toro malɔ ka ne ta makarikanw lamɛn.  
<sup>3</sup> Matigi Ala, ni i tun be an ta terenbariyakow mara i yere konɔ,  
 Matigi, jontigi le tun bena se ka kisi?  
<sup>4</sup> Nka ele koni be yafa,  
 o koson mɔɔw be siran i na ka i bonya.  
<sup>5</sup> Ne be Matigi Ala le makonona, ne nin b'a makonona;  
 ne jigi be ale ta kuma le kan.  
<sup>6</sup> Dugu korosibagaw be sɔɔmada makonona,  
 dugu korosibagaw korotonin be sɔɔmada makonona,  
 nka ne korotonin be Matigi makonona belɛn ka teme olugu kan.  
<sup>7</sup> Izirayeli, i jigi la Matigi Ala kan;  
 sabu numanya be sɔɔ Matigi Ala le fe;  
 a be mɔɔw kunmabɔ ko beɛ ma.  
<sup>8</sup> Ale le bena Izirayeli kunmabɔ  
 a ta terenbariyakow beɛ ra.

### Alapasiranbaga wasara

**131** <sup>1</sup> Ala ta batoso yelensira ta donkiri. Dawuda ta Zaburu.

Matigi Ala, yerebonya te ne jusukun na,  
 yereyira te ne flerikɛcogo ra;  
 ne te miiri kobaw ra,  
 ani ko minw temena ne ta lonniya kan.  
<sup>2</sup> Ne jera ka to yɔɔ kelen na,  
 i ko den min fanin siginin be a bamuso sen kan;  
 ne nin wasara i ko den min fanin siginin be a bamuso sen kan.  
<sup>3</sup> Izirayeli, Matigi Ala makonɔ,  
 k'a ta sisan ma, ani wagati beɛ.

### Ala be baraka don a ta masace ra

**132** <sup>1</sup> Ala ta batoso yelensira ta donkiri.

E, Matigi Ala, i hakiri to Dawuda ra;  
 i hakiri to a ta sege beɛ ra.  
<sup>2</sup> A karira Matigi Ala ye,  
 ka nin dajuru ta Yakuba ta Ala fangatigi ye, ko:  
<sup>3</sup> «Ne tena don ne ta bon konɔ,  
 ne tena la ne ta lanan kan,  
<sup>4</sup> ne tena a to sunɔɔ ye don ne na ra,  
 ne tena ne na tugu ka jingɔ,  
<sup>5</sup> fo ne ye yɔɔ do sɔɔ Matigi Ala ye,

ƒo ne ye sigiyɔɔ sɔɔ Yakuba ta Ala fangatigi ye.»

<sup>6</sup> A ƒe, an ka jenɔɔɔnya kesu ko men Efirata;  
an tagara a sɔɔ Yahari<sup>q</sup> kongokɔɔyɔɔw ra.

<sup>7</sup> «An ye taga a ta so!  
An y'an kinbiri gban a sen kɔɔ k'a bato!»

<sup>8</sup> E, Matigi Ala, i wuri, i ye na i ta laganfiyayɔɔ ra,  
i ni i ta jenɔɔɔnya kesu barakaman!

<sup>9</sup> I ta sarakalasebagaw ye terreninya ke o kannaderege ye,  
i nasiranbagaw ye nagari ƒo ka pɛren!

<sup>10</sup> I ta jɔnce Dawuda kosɔn,  
i kana i kɔ di i ta mɔɔ panawolomanin ma.

<sup>11</sup> Matigi Ala karira Dawuda ye can kan,  
a fana tena a ta kuma yeƒema;  
a ko: «I yere woroden dɔ,  
ne bena o le sigi i ta masasiginan kan i nɔ ra.

<sup>12</sup> Ni i denw ka ne ta jenɔɔɔnya sira tagama,  
ani ne ka ci minw yira o ra, ni o ka o ke,  
o tuma olugu yere fana ta denw  
bena sigi i ta masasiginan kan tuma bee.»

<sup>13</sup> Sabu Matigi Ala ka Siyɔn dugu le panawoloma;  
o yɔɔ ko le diyara a ye, a ko a be o ke a sigiyɔɔ ye.

<sup>14</sup> A ko: «Nin le ye ne ta laganfiyayɔɔ ye tuma bee;  
ne bena sigi nin yɔɔ le ra, sabu a ko diyara ne ye.

<sup>15</sup> Ne bena baraka don o ta simanw na kosebe,  
ne bena domuni di o ta fagantanw ma ka o fa.

<sup>16</sup> Ne bena kisiri ke o ta sarakalasebagaw kannaderege ye;  
o ta Alapasiranbagaw bena nagari ƒo ka pɛren.

<sup>17</sup> O yɔɔ le ra, ne bena Dawuda ta fanga lawuri;  
ne ta mɔɔ panawolomanin ta fitina mananin bena to<sup>r</sup>.

<sup>18</sup> Ne bena maroya ke a juguw kannaderege ye,  
nka ale ta masafugula bena manamana!»

### Balemaya ka di

**133** <sup>1</sup> Ala ta batoso yelensira ta dɔnkiri. Dawuda ta Zaburu.

Can ra, balemaw ye ben, ka to ɔɔɔn ƒe,  
o ka ni de! O ka di yere le!

<sup>2</sup> A be i ko turu kasadiman min bɔnna Haruna kun na<sup>s</sup>,  
min be jigi ƒo a bonbosi kan,  
ƒo Haruna bonbosi kan,  
ka jigi ka se ƒo a ta deregeba kan ma.

<sup>3</sup> A be i ko Herimɔn kuru ta gɔmiji,  
min be jigi Siyɔn kuruw kan.  
Matigi Ala be baraka di o yɔɔ le ra,  
ka si di, wagati bee.

### Ala ta baardenw bee ye baraka la a ye

**134** <sup>1</sup> Ala ta batoso yelensira ta dɔnkiri.

Matigi Ala ta baardenw, aw bee ye baraka la Matigi Ala ye!

Aw minw be baara ke Matigi ta so kɔɔ su bee!

<sup>2</sup> Aw ye aw boro kɔɔta k'a sin yɔɔ saninman fan na,

<sup>q</sup>132.6 Yahari ye Kiriyaƒi Yeharimu dugu le ye; o dugu be Zeruzalemu kere ƒe.

<sup>r</sup>132.17 Nin kumaw kɔɔ ye ko mɔɔ dɔ bena sɔɔ Dawuda kɔ tuma bee, a ta gba ra, min be sigi a nɔ ra masaya ra.

<sup>s</sup>133.2 O tun be turu ke sarakalasebaga kun na k'a saninya k'a bla Ala ta baara kama.

ka baraka la Matigi Ala ye!

<sup>3</sup> Matigi Ala ye to Siyɔn dugu kɔnɔ ka baraka don i ra;  
ale min ka sankolo ni dugukolo dan.

**An ye Ala tando a ta sebgaya kosɔn**

**135** <sup>1</sup> Aw ye Matigi Ala tando!  
Aw ye Matigi Ala tɔgɔ tando!

Matigi Ala ta baaradenw, aw y'a tando!

<sup>2</sup> Aw minw be baara ke Matigi Ala ta so kɔnɔ,  
aw minw be baara ke an ta Ala ta batoso lu kɔnɔ, aw y'a tando!

<sup>3</sup> Aw ye Matigi Ala tando, sabu Matigi Ala ka ni.  
Aw ye dɔnkiri la k'a tɔgɔ tando, sabu a tɔgɔ ka di.

<sup>4</sup> Matigi Ala ka Yakuba ta mɔgɔw janawoloma ka o ke a ta ye,  
a ka Izirayeli ta mɔgɔw janawoloma ka o ke a ta mɔgɔw ye.

<sup>5</sup> Ne kɔni k'a lɔn ko Matigi Ala ka bon,  
ko an Matigi be ala tɔw beɛ kunna.

<sup>6</sup> Ni ko o ko ka Matigi Ala diya, a be o ke,  
sankolo kɔnɔ, ani dugukolo kan,  
ani kɔgɔji n'a dunmanyɔrɔw beɛ ra.

<sup>7</sup> A be sankabaw lawuri ka bɔ fɔ dugukolo danw na,  
a be sanmanamana bɔ, ka sanji ben;  
a be fɔnɔ lana ka bɔ a marayɔrɔw ra.

<sup>8</sup> A ka Misirankaw ta dence fɔlɔw halaki,  
k'a ta adamadenw na, ka taga se beganw ma.

<sup>9</sup> A ka tagamasiyenw, ani kabakow ke ele Misiran jamana ce ma,  
Farawona ni a ta jamana jamɔgɔw beɛ kama.

<sup>10</sup> A ka siya caman halaki,  
ka masace barakamanw faga.

<sup>11</sup> Amɔrikaw ta masace Sihɔn,  
ani Basan masace ɔgi,  
ani Kanaanakaw ta masacew beɛ.

<sup>12</sup> A ka o ta jamana di Izirayeli ma,  
a ka o ta jamana ke a ta mɔgɔw ta ye.

<sup>13</sup> Matigi Ala, ele tɔgɔ kɔni te tunu ka ye fiyewu!  
Matigi Ala, mɔgɔw hakiri be to i tɔgɔ ra wagati beɛ, ani tuma beɛ.

<sup>14</sup> Matigi Ala bena a ta mɔgɔw ta kiti tige ka jo di o ma;  
a bena hina a ta jɔnw na.

<sup>15</sup> Siya tɔw ta batofenw ye fen warigberamanw ni fen saninlamanw le ye;  
adamadenw yere boro le ka o lalaga.

<sup>16</sup> Da be o fe, nka o te kuma,  
na be o fe, nka o te yeri ke,

<sup>17</sup> toro be o fe, nka o te menni ke;  
dafɔnɔ si te bɔ o da fe.

<sup>18</sup> O lalagabagaw ni olugu yere beɛ ye kelen ye,  
ani minw beɛ be o jigi la o kan.

<sup>19</sup> Izirayeli ta somɔgɔw, aw ye baraka la Matigi Ala ye!  
Haruna ta somɔgɔw, aw ye baraka la Matigi Ala ye!

<sup>20</sup> Levi ta somɔgɔw, aw ye baraka la Matigi Ala ye!  
Matigi Ala nasiranbagaw, aw ye baraka la Matigi Ala ye!

<sup>21</sup> Matigi Ala baraka, ele min be Siyɔn,  
ele min siginin be Zeruzalemu!

Aw ye Matigi Ala tando!

**Ala ta numanya**

**136** <sup>1</sup> Aw ye Matigi Ala fo k'a walepumanlon, sabu a ka ni,  
a ta numanya te ban ka ye.

<sup>2</sup> Aw ye alaw bee ta Ala fo k'a walepumanlon,  
sabu a ta numanya te ban ka ye!

<sup>3</sup> Aw ye matigiw bee ta Matigi fo k'a walepumanlon,  
sabu a ta numanya te ban ka ye!

<sup>4</sup> Ale Ala kelen le be kabakobaw ke,  
sabu a ta numanya te ban ka ye!

<sup>5</sup> Ale le ka sankolo dan a ta lonniya sababu ra,  
sabu a ta numanya te ban ka ye!

<sup>6</sup> Ale le ka dugukolo dan k'a bla ji kunna,  
sabu a ta numanya te ban ka ye!

<sup>7</sup> Ale le ka sankolo yeelenbonan belebew dan,  
sabu a ta numanya te ban ka ye!

<sup>8</sup> A ka tere dan ka o sigi terefera kunna,  
sabu a ta numanya te ban ka ye!

<sup>9</sup> A ka karo ni lolow dan ka o sigi sufera kunna,  
sabu a ta numanya te ban ka ye!

<sup>10</sup> Ale le ka Misirankaw ta dence folow faga,  
sabu a ta numanya te ban ka ye!

<sup>11</sup> A ka Izirayelimogow labo o ce ra,  
sabu a ta numanya te ban ka ye!

<sup>12</sup> A ta sebgaya ni a ta fanga baraka ra,  
sabu a ta numanya te ban ka ye!

<sup>13</sup> Ale le ka Kogojiwulen cetige fla ye,  
sabu a ta numanya te ban ka ye!

<sup>14</sup> A ka Izirayelimogow lateme ji ce ma,  
sabu a ta numanya te ban ka ye!

<sup>15</sup> A ka Farawona ni a ta kerekejama dafiri Kogojiwulen konjo,  
sabu a ta numanya te ban ka ye!

<sup>16</sup> Ale le blara a ta mogow na kongokolon konjo ka taga,  
sabu a ta numanya te ban ka ye!

<sup>17</sup> Ale le ka masacebaw halaki,  
sabu a ta numanya te ban ka ye!

<sup>18</sup> A ka masace barakamanw faga,  
sabu a ta numanya te ban ka ye!

<sup>19</sup> Amorikaw ta masace Sihon,  
sabu a ta numanya te ban ka ye!

<sup>20</sup> Basan masace Dgi,  
sabu a ta numanya te ban ka ye!

<sup>21</sup> A ka o ta jamana di Izirayeli ma,  
sabu a ta numanya te ban ka ye!

<sup>22</sup> A k'a ke a ta jonw ta ye, Izirayelimogow ta ye;  
sabu a ta numanya te ban ka ye!

<sup>23</sup> Ale le k'a hakiri to an na, tuma min na an tun be siya tow ta fanga korjo,  
sabu a ta numanya te ban ka ye!

<sup>24</sup> A ka an bosi ka bo an juguw boro,  
sabu a ta numanya te ban ka ye!

<sup>25</sup> Ale le be domuni di danfenw bee ma,  
sabu a ta numanya te ban ka ye!

<sup>26</sup> Aw ye sankolo tigi Ala fo k'a walepumanlon,



sabu a ta numanya te ban ka ye!

### Zeruzalemu ta bono

**137** <sup>1</sup> Ka an to Babiloni badaw ra,  
an hakiri jigira Siyon dugu ko ra minke,  
an siginin tora yi, ka to ka kasi.  
<sup>2</sup> Yirimisen minw tun be o yoro ra,  
an tun ka an ta goniw dulong olugu ra.  
<sup>3</sup> Ka an to yi, an minabagaw tun b'a fora an ye  
ko an ye donkiri do la olugu ye;  
an torobagaw tun b'a fora ko an ye olugu ninsondiya.  
O ko: «Aw ye Siyon dugu donkiri do la an ye ke!»

<sup>4</sup> An be se ka Matigi Ala ta donkiriw la  
jamana were dugukolo kan cogo di sa?

<sup>5</sup> E, Zeruzalemu, ni ne ka jina ele ko,  
o tuma ne kininboro ye jina gonifo ko!

<sup>6</sup> Ne nen noronin ye to ne da konon,  
ni ne ma ne hakiri to ele ra,  
ni ne ma ele Zeruzalemu jate  
ka teme ne ta jagariko tow bee kan.

<sup>7</sup> Matigi Ala, Edomukaw ka min ke an na, i hakiri to o ra:  
Zeruzalemu dugu minalon na,  
olugu le tun b'a fora ko: «Aw y'a ci, aw y'a ci  
ka se fo bonw jusiginanw ma!»

<sup>8</sup> Ele Babiloni, ele min bena halaki,  
ele ka kojugu min ke anw na,  
ni mago min ka i sara ni o jagon ye, Ala ye o tigi ta ja.

<sup>9</sup> Ni mago min ka aw ta denfitiniw mina  
ka o gbasi fara kan ka o jagon, Ala ye o tigi ta ja.

### Bee ye Ala fo k'a walejumanlon

**138** <sup>1</sup> Dawuda ta Zaburu.

Ala, ne be i fo ka i walejumanlon ni ne jusukun bee ye,  
ne be donkiri la ka i tando i ta danfen saninmanw ja koron.

<sup>2</sup> Ne be ne kinbiri gban i ta batoso saninman konon,  
ka i tongo fo ka i fo ka i walejumanlon i ta numanya ni i ta kankelentigiya koson;  
sabu i ka i tongo bonya ka teme fen bee kan,  
ka i darakumaw bee dafa.

<sup>3</sup> Lon min ne ka i wele, i ka ne jaabi;  
i ka ne ja gbeleya, ka baraka don ne ra.

<sup>4</sup> Matigi Ala, ni dununa masaw nana i ta kumaw men ka bo i yere da ra,  
o bee ye i fo ka i walejumanlon!

<sup>5</sup> O ye donkiri la ka Matigi Ala ta kow lakari,  
sabu Matigi Ala ta koron ka bon.

<sup>6</sup> Matigi Ala korotanin lo, nka a ja be mago majigininw na;  
a be mago yadaninw fana ye fo yorajan, ka o lon.

<sup>7</sup> Hali ni ne degura kosebe,  
i be ne nin tanga;  
i be i boro bo ka ne bosi ne juguw ta dimi ma,  
ka ne kisi ni i boro barakaman ye.

<sup>8</sup> Matigi Ala be ko bee ke ne ye k'a dafa.  
E, Matigi Ala, i ta numanya te ban ka ye!  
I yere boro ka baara min ke, i kana i ko don o ra.

## Foyi dogonin te Ala ma

**139** <sup>1</sup> Dɔnkirilabagaw kuntigi. Dawuda ta Zaburu.

Matigi Ala, i ka ne jusukun sɛgesɛgɛ,  
i ka ne jusukunnakow bɛɛ lɔn.

<sup>2</sup> I ka ne sigiwagati lɔn, i ka ne wuriwagati lɔn;  
i ka ne ta miiriyaw lɔn kabini wagatijan.

<sup>3</sup> Ni ne bɛ tagama ra, walama ni ne lanin lo, i ka o lɔn;  
i bɛ ne ta kow bɛɛ kala ma.

<sup>4</sup> Hali k'a sɔrɔ kuma ma bɔ ne da ra fɔlɔ,  
Matigi Ala, o y'a sɔrɔ ko ne bɛna min fɔ, ele ka o bɛɛ lɔn ka ban.

<sup>5</sup> I bɛ ne kɔ fɛ, i bɛ ne ja fɛ,  
i boro fana bɛ ne kan.

<sup>6</sup> O lɔnniyaba jɔgɔn ka bon ne ta hakiri ma,  
a tɛmɛna ne ta faamuri dan kan pewu.

<sup>7</sup> Ne bɛ se ka taga min le, ko ne bɛ faran ka mabɔ ele ra?  
Ne bɛ se ka bori ka taga dogo min le, ele ja tɛna ne ye yɔrɔ min na?

<sup>8</sup> Ni ne ka yɛlɛn ka taga sankolo ra, i bɛ yi;  
ni ne jigira fɔ dugukolo jukɔrɔ, i bɛ yi.

<sup>9</sup> Ni ne wurira ka taga fɔ terebɔyanfan dan na,  
walama ni ne tagara sigi terebenyanfan na fɔ kɔgɔji dan na,

<sup>10</sup> hali o yɔrɔ ra, i boro bɛ ne tɛmɛsira yira ne ra,  
i boro barakaman bɛna ne mina.

<sup>11</sup> Ni ne ko, ko dibi ye ne datugu,  
hali su bɛ yɛlɛma ka kɛ tere ye ka ne lamini.

<sup>12</sup> Hali dibi tɛ se ka dibi don ele ma;  
ele fɛ su gbenin lo i ko tere,  
dibi bɛ i ko yeelen ele fɛ.

<sup>13</sup> Ele le ka ne kɔnɔnɔyɔrɔw bɛɛ dan,  
ka ne fari yɔrɔw tugutugu jɔgɔn na ne bamuso kɔnɔ.

<sup>14</sup> Ne bɛ i fo ka i walejumanlɔn, sabu i ka ne kɛ danfen kabakoman ye, ani danfen numanba.  
I ta danfenw bɛɛ ye fɛnnumanbaw le ye;  
ne yɛrɛ ka o lɔn kɔsɛbɛ.

<sup>15</sup> Ne farikolo yɔrɔ si tun dogonin tɛ ele ma,  
wagati min i tun bɛ ne farisogo danna dogo ra,  
wagati min i ka ne fari yɔrɔw tugutugu jɔgɔn na dugukolo jukɔrɔ.

<sup>16</sup> Hali wagati min ne fari tun ma labɛn fɔlɔ, i ja tun bɛ ne ra.  
Tereda minw tun latigera ne ye,  
o bɛɛ tun sɛbɛra i ta kitabu kɔnɔ ka ban,  
k'a sɔrɔ o lonw si tun ma se fɔlɔ.

<sup>17</sup> E, Ala, i ta miiriyaw kɔrɔ ka dun ne ta faamuri ma!  
O hakeya ka ca ne ma!

<sup>18</sup> Ni ne ko ne bɛ o jate mina,  
o ka ca ka tɛmɛ hali kɔgɔji kenken kan.  
A flɛ, ni ne kununa tuma o tuma,  
ne ni ele belɛn bɛ jɔgɔn fɛ.

<sup>19</sup> E, Ala ni i tun bɛ sɔn ka mɔgɔjuguw faga,  
ka o mɔgɔfagabagaw gben ka o mabɔ ne ra!

<sup>20</sup> Olugu bɛ ele ko fɔ ni njaninyajuguya le ye;  
o bɛ i tɔgɔ fɔ gbansan le, sabu i juguw lo.

<sup>21</sup> Matigi Ala, yala ne man kan ka i kɔninyabagaw kɔninya wa?  
Minw bɛ wuri i kama, yala olugu ko man kan ka gboya ne ye wa?

<sup>22</sup> Ne bɛ o kɔninya fɔ ka se kɔninya dan ma;  
ne juguw lo.

<sup>23</sup> Ala, ne segeŋe, ka ne jusukunnakow lɔn!

Ne kɔrɔɔ ka fe, ka ne jusukunnakow lɔn.

<sup>24</sup> A fe, ni ne be sirajugu kan,

i ye ne bla i ta janamanya banbari sira kan.

**Ala le be an kisi an juguw ta tɔrɔ ma**

**140** <sup>1</sup> Dɔnkirilabagaw kuntigi. Dawuda ta Zaburu.

<sup>2</sup> Matigi Ala, ne bɔsi mɔgɔjuguw boro,  
ne tanga mɔgɔ farimanw ma.

<sup>3</sup> Olugu minw be kojugu janinya o jusukun na;  
lon o lon o be kere lawuri.

<sup>4</sup> O be o nenkun dabɔ k'a ke i ko sa;  
o darakan ka jugu i ko fɔnfɔnnin бага.<sup>t</sup>

<sup>5</sup> Matigi Ala, ne kɔrɔsi, janko mɔgɔjugu boro kana se ne ma;  
ne tanga mɔgɔ farimanw ma,  
minw be janfa siri janko ka ne laben.

<sup>6</sup> Yerebonyabaga dɔw ka jɔ siri, ka juruw siri ne ja;  
o ka jɔw siri ne ja sira kan,  
o ka minarijanw lala ne ja.<sup>u</sup>

<sup>7</sup> Ne b'a fɔ Matigi Ala ye ko: «Ele le ye ne ta Ala ye!  
Matigi Ala, i toro malɔ ka ne ta makarikanw lamɛn!»

<sup>8</sup> Matigi Ala, ne Matigi, ne ta baraka tigi, ani ne kisibaga,  
ele le ka ne kɔrɔsi kere wagati ra.

<sup>9</sup> Matigi Ala, i kana a to mɔgɔjugu diyanyako ye ke!  
I kana a to a ta kolatigeninw ye ja,  
ni o te, a bɛna a yere kɔrɔta.<sup>v</sup>

<sup>10</sup> Ne jugu minw ka ne lamini,  
olugu da tun ka kojugu minw laben,  
o kojuguw ye ben olugu yere le kun na ka o datugu!

<sup>11</sup> Tasumakamiw ye bɔn o kan,  
o ye o firi tasuma ra, dingadun dɔw kɔnɔ,  
o kana se ka bɔ tuun.

<sup>12</sup> Kumajugufɔbaga kana lɔyɔrɔ sɔrɔ jamana kɔnɔ!  
Mɔgɔ fariman kɔni, kojugu le ye gban ale kɔ tuma beɛ.

<sup>13</sup> Ne k'a lɔn ko Matigi Ala bɛna janibagatɔw ta kiti tige o ye,  
a bɛna fagantanw ta jo di o ma.

<sup>14</sup> Can lo, Matigi Ala, mɔgɔ terenninw bɛna i tɔgɔ fɔ ka i fo ka i walepumanlɔn,  
mɔgɔpumanw bɛna to i ja kɔrɔ.

**Mɔgɔjugu be mina a yere ta jɔ ra**

**141** <sup>1</sup> Dawuda ta Zaburu.

Matigi Ala, ne be i wele, i teliya ka na ne fe!

Ni ne be i wele, i ye i toro malɔ ka ne kan lamɛn!

<sup>2</sup> A to ne ta daariri ye diya i ye i ko wusunan saraka;  
ni ne ka ne boro kɔrɔta i nɔ fe, o ye diya i ye i ko wulafesaraka!

<sup>3</sup> Matigi Ala, ne da kɔrɔsi kumajugu ma,  
ne dagbolow tanga kumajugu ma!

<sup>4</sup> I kana a to ne jusukun ye sama kojugu nɔ fe,  
ne kana ne sen don kewalejuguw ra,

<sup>t</sup>140.4 Nin yɔrɔ ra a sebera heburukan na ko: Sela.

<sup>u</sup>140.6 Nin yɔrɔ ra a sebera heburukan na ko: Sela.

<sup>v</sup>140.9 Nin yɔrɔ ra a sebera heburukan na ko: Sela.

ne kana kori ni mɔgɔ terenbariw ye,  
ne kana o ta janagbe domuni dɔ domu!

<sup>5</sup> Mɔgɔ terennin ye ne bugɔ, o ye kopuman le ye;  
ni a ka ne jaraki, o be i n'a fɔ a ka turu le ke ne kun na.  
Ne te ban o turu ma;

nka tuma bee ne ta Aladaari ye ko mɔgɔjuguw ta kow kana ja.

<sup>6</sup> Ala y'a to o ye o ta kititigebagaw mina ka o firi farakuruw kan!  
Ni o kera, o bena ne kumakan lamɛn k'a lɔn ko ne ta kumaw ka di.

<sup>7</sup> Mɔgɔ seneketo be dugukolo ci k'a yerege cogo min na,  
o kolow bena yerege o cogo le ra kaburu da ra.<sup>w</sup>

<sup>8</sup> Nka ne ja lɔnin be ele le ra, Matigi Ala, ne Matigi;  
ne be ne yere karifa ele le ma, i kana ne nin labla saya ye!

<sup>9</sup> O ka jan min la ne ye, ne tanga o ma;  
ne tanga mɔgɔ terenbariw ta minarijanw ma!

<sup>10</sup> Mɔgɔjuguw ye mina o yere ta jɔw ra,  
nka ne ye teme, foyi kana ne sɔrɔ.

### Ala hakiri be a ta jɔn na

**142** <sup>1</sup> Dawuda ta karan: wagati min a tun be kuruwo kɔnɔ. Aladaari.

<sup>2</sup> Ne be ne kan kɔrɔta, ka kasi Matigi Ala nɔ fe,  
ne be ne kan bɔ ka makarikanw fɔ Matigi Ala ye.

<sup>3</sup> Ne be ne ta maɔnumankow bee fɔ a ye,  
ne be ne ta degukow jafɔ a ye.

<sup>4</sup> Ni ne jusu kasira, ele le be ne temeyɔrɔ lɔn;  
o ka jan la ne ja ne temesira ra.

<sup>5</sup> Ne kerefeyɔrɔw fle,  
i b'a ye ko mɔgɔ si te yi min b'a jantora ne ra.  
Dogoyɔrɔ si te ne fe,  
sabu ne ta ko hami te mɔgɔ si ra.

<sup>6</sup> E, Matigi Ala, ne be kasi ele le nɔ fe, ko: «Ele le ye ne dogoyɔrɔ ye,  
ele le ye ne ninyɔrɔ ye nin dunɔja ra yan mɔgɔ janamanw ce ra.»

<sup>7</sup> I janto ne kasikan na, sabu ne desenin lo kosebe.

Ne bɔsi ka bɔ ne nɔgbɛnɔbagaw boro, sabu o baraka ka bon ni ne ta ye.

<sup>8</sup> Ne nin labɔ kaso ra, janko ne ye i tɔgɔ fɔ ka i fo ka i waleɔnumanlɔn!  
Mɔgɔ terenninw bena ne lamini, sabu i ka kopuman ke ne ye.

### Ala le ye a ta jɔnw bɔsibaga ye

**143** <sup>1</sup> Dawuda ta Zaburu.

Matigi Ala, ne ta daarikan lamɛn,  
i toro malɔ ka ne ta makarikanw lamɛn i ta kankelentigiya kosɔn;  
ne jaabi i ta terenninya kosɔn.

<sup>2</sup> I kana a to kiti ye don ele ni i ta jɔn ce,  
sabu adamaden si terennin te ele ja kɔrɔ.

<sup>3</sup> Ne jugu be ne nin nɔgbenna,  
a b'a fe ka ne nin terege dugu ma;  
a ka ne bla dibi ra,  
i ko mɔgɔ minw sara kabini wagatijan.

<sup>4</sup> Ne jusu kasira,  
ne jigi tigera pewu!

<sup>5</sup> Ne hakiri be fɔlɔfɔlɔ wagatiw ra,

<sup>w</sup>141.7 Hayan 5–7 ta kumaw fɔra cogo were ra kitabu dɔw ra.

ne be miiri i ta ko temeninw bee ra,  
 ne be i boro ta baara jate mina.  
<sup>6</sup>Ne be ne boro korota i no fe,  
 ne son jara i ja koru k'a ke i ko dugukolo janin.<sup>x</sup>

<sup>7</sup>E, Matigi Ala, i teliya ka ne jaabi,  
 to si te ne ra tuun!  
 I kana i pada dogo ne ra,  
 ni o te, ne bena ke i ko o be minw lajigi kaburu konu.  
<sup>8</sup>Lon o lon sogoma, a to ne ye i ta numanya ko men,  
 sabu ne jigi be ele le kan.  
 Ne ka kan ka tagama sira min kan, o yira ne ra,  
 sabu ne be samana ele le no fe, ka i daari.

<sup>9</sup>Matigi Ala, ne bosi ka bo ne juguw boro!  
 Ne be ne yere dogo ele le koru.

<sup>10</sup>Ne karan i sago kecogo ra,  
 sabu ele le ye ne ta Ala ye.  
 I ta hakirijuman ye ne temesira yira ne ra,  
 ka ne lataga sira dakapanin kan.

<sup>11</sup>Matigi Ala, a to ne ye si soru i tugu koson;  
 ne nin bo degu ra, i ta terenninya koson.  
<sup>12</sup>I ta numanya koson, i bena ne juguw ban pewu;  
 i bena ne kerabagaw bee halaki,  
 sabu ne ye i ta jon le ye.

### Ala ta baraka le be jamana ja

**144** <sup>1</sup>Dawuda ta Zaburu.

Matigi Ala, ne ta barakatigi Ala, i baraka!  
 Ele le be ne boro degi kerekecogo ra,  
 ka ne borokandenw degi kerekeminanw minacogo ra.

<sup>2</sup>Ele le ye ne ta kow nabaga ye, ani ne tangabaga,  
 ne ta karifayoroba, ani ne bosibaga;  
 ne tangabaga lo, ne be ne yere karifa min ma,  
 min be ne ta magow majigi ne ye!

<sup>3</sup>Matigi Ala, adamaden ye mun le ye k'a fo ko ele b'a jate?  
 Magu ye mun ye ka n'a fo ko ele be miiri a ma?

<sup>4</sup>Adamaden be i ko fonu,  
 a si teredaw be i ko suma min be tunu.

<sup>5</sup>Matigi Ala, i ta sankolo jenge ka jigi,  
 ka maga kuruw ra fo o ye sisi bo.

<sup>6</sup>Sanmanamana bo ka ne juguw janjan;  
 o bon ni i ta bipew ye, fo ka o yerege!

<sup>7</sup>To san fe, ka i boro foni  
 ka ne kisi, ka ne sama ka bo jiba jukoru,  
 ka ne bosi ka bo siya were magow boro,  
<sup>8</sup>minw da be faninyakumaw fo,  
 o be o kininboro korota ka kari faninya kan.

<sup>9</sup>E, Ala, ne bena dankirikura la i ye,  
 ne bena dankiri la, ka i tando ni goni juru tan ye;

<sup>10</sup>ele le be masacew kisi,  
 ka i ta jonce Dawuda kisi fagarimuru ma.

<sup>x</sup>143.6 Nin yoru ra a sebera heburukan na ko: Sela.

<sup>11</sup> Ne kisi, i ye ne b̄si siya w̄r̄e m̄ḡow boro,  
minw da b̄e faninyakumaw f̄o,  
o b̄e o kininboro k̄or̄ta ka kari faninya kan.

<sup>12</sup> An dencew b̄ena k̄e o ta denmisenya ra i ko yiri minw b̄e wuri ni baraka ye.  
An denmusow b̄ena k̄e i ko samasen minw les̄era k'a bla masaso k̄on̄o ka masaso c̄e ja.

<sup>13</sup> An ta bondow b̄ena fa siman na,  
siman suguya b̄e b̄ena s̄or̄o o k̄on̄o.  
An ta sagaw, ani an ta baw b̄ena bugu ka k̄e f̄o waga caman,  
ka k̄e f̄o waga tan sigiȳor̄ma caman.

<sup>14</sup> An ta misiw b̄ena bonya f̄o ka t̄or̄o.  
An juguw tena se ka ben an kan, ka an mina fanga ra ka taga ni an ye;  
m̄ḡo si tena degu f̄o ka kule tuun an ta dugu siradaw ra.

<sup>15</sup> Ni siya min ta k̄era nin cogo ra, o siya ta pana;  
ni Matigi Ala ye siya min ta Ala ye, o siya ta pana.

### Ala ta bonya ni a ta pumanya

**145** <sup>1</sup> Ala tandori d̄ankiri. Dawuda ta Zaburu.

Ne b̄e i t̄oḡo k̄or̄ta, ne ta Ala, ne ta Masa!  
Ne b̄e baraka la i t̄oḡo ye wagati b̄e, ani tuma b̄e.<sup>y</sup>

<sup>2</sup> Lon o lon ne b̄ena baraka la i ye,  
ne b̄ena i t̄oḡo tando wagati b̄e, ani tuma b̄e.

<sup>3</sup> Matigi Ala ka bon, a ka kan ni tandori ye koseb̄e,  
a ta bonya dan t̄e l̄on.

<sup>4</sup> Durujaw b̄e ye i ta k̄ewalew bonya ko f̄o p̄oḡon ye,  
o ye i ta kobaw lakari,

<sup>5</sup> ka i ta bonyaba n̄or̄oman ko f̄o.

Ne b̄e miiri i ta k̄ewale kabakomanw ra.

<sup>6</sup> M̄ḡow b̄ena i ta baraka ko f̄o, sabu siranyafenba lo;  
ne fana b̄ena i ta bonya lakari.

<sup>7</sup> O b̄ena o hakiri to i ta kopumanbaw ra ka o lakari,  
ka p̄agari ni kanba ye ka i ta terenninya ko f̄o.

<sup>8</sup> Matigi Ala b̄e makari, a b̄e hina,  
a t̄e dimi joona, a ta pumanya ka bon.

<sup>9</sup> Matigi Ala ka ji m̄ḡo b̄e ma,  
a ta hina b̄e se a ta danfenw b̄e ma.

<sup>10</sup> Matigi Ala, i ta danfenw b̄e b̄e i fo ka i walepumanl̄on,  
i p̄asiranbagaw b̄e b̄e baraka la i ye.

<sup>11</sup> O b̄e i ta masaya n̄or̄o ko f̄o,  
ka i ta sebgaya lakari,

<sup>12</sup> janko adamadenw ye i ta kobaw l̄on,  
ani i ta masaya ta bonya n̄or̄oman.

<sup>13</sup> I ta masaya ye masaya wuribari le ye,  
i ta fanga b̄e yi wagati b̄e, ani tuma b̄e.

Matigi Ala b̄e a ta darakan b̄e dafa,  
a b̄e pumanya k̄e a ta danfenw b̄e ye.

<sup>14</sup> Matigi Ala b̄e m̄ḡo benninw lawuri,  
a b̄e m̄ḡo des̄eninw b̄e lawuri.

<sup>15</sup> Danfenw b̄e ja l̄onin b̄e ele le ra,  
ele le b̄e o ta domuni di o ma a wagati ra.

<sup>y</sup>145.1 Nin Zaburu hayaw b̄e kelen kelen b̄e damina ni heburukan sigininden d̄o ye, k'a ta a sigininden f̄ol̄o ra, min ye Alefu ye, ka taga a bla a laban na min ye Tavu ye.

<sup>16</sup> I be i boro foni,  
ka ninmanfenw bee fa o sago ma.

<sup>17</sup> Matigi Ala terennin lo a ta kow bee ra,  
a be a ta koketaw bee ke ni numanya ye.

<sup>18</sup> Matigi Ala be to a welebagaw bee kere fe,  
minw bee b'a wele ni can ye o jusukun na.

<sup>19</sup> A b'a jasiranbagaw bee diyanyakow ke o ye,  
a be o kulekan men, ka o kisi.

<sup>20</sup> Matigi Ala be a kanubagaw bee mara,  
nka a bena magojuguw halaki.

<sup>21</sup> Matigi Ala tandorikan le ye soro ne da ra;  
danfen bee ye baraka la a togo saninman kan wagati bee, ani tuma bee!

### Ala ye barakantanw demebaga ye

**146** <sup>1</sup> Aw ye Matigi Ala tando!  
Ne nin ye Matigi Ala tando!

<sup>2</sup> Ne be Matigi Ala tando ne si bee ra,  
ne be dankiri la ka ne ta Ala tando ne ta dunupalatige bee ra.

<sup>3</sup> Aw kana aw jigi la fagamaw kan,  
aw kana aw jigi la adamadenw kan, sabu olugu te se ka mago kisi.

<sup>4</sup> Ni o nenekiri ka mina o ra lon min na, o be seko o no ra dugukolo buguri ra;  
o lon yere ra, o ta kow bee be ban.

<sup>5</sup> Ni Yakuba ta Ala kera mago min demebaga ye, o tigi ta jana;  
ni mago min jigiyi kera Matigi Ala ye, a ta Ala, o tigi ta jana.

<sup>6</sup> Ale le ka sankolo ni dugukolo dan,  
ani kogoji ni a konofenw bee.  
A be to a ta kankelentigiya ra wagati bee.

<sup>7</sup> A be kiti tige ka mago tatoninw ta jo di o ma,  
a be domuni di kongotow ma;  
Matigi Ala be mago minaninw labla.

<sup>8</sup> Matigi Ala be fiyentow na yeke,  
Matigi Ala be mago deseninw lawuri,  
Matigi Ala be mago terenninw kanu.

<sup>9</sup> Matigi Ala b'a janto lonanw na,  
a be baraka don feritaw ni muso ce saninw na,  
nka a be magojuguw ta kow cen.

<sup>10</sup> Matigi Ala be to masaya ra wagati bee;  
Siyon dugumogow, aw ta Ala be to masaya ra wagati bee, ani tuma bee!

Aw ye Matigi Ala tando!

### Ala b'a janto a ta danfenw bee ra

**147** <sup>1</sup> Aw ye Matigi Ala tando!  
Sabu ka dankiri la ka an ta Ala tando, o ka ji,  
o ka di, o bennin lo!

<sup>2</sup> Matigi Ala bena Zeruzalemu lo kokura;  
Izirayelimogow minw tun minana ka taga jamana were ra, a bena olugu lajen tuun.

<sup>3</sup> A bena mago jusukasininw jusu saaro,  
ka o ta dimiw suma.

<sup>4</sup> A ka sankolo lolow da latige;

a ka tɔɔ la o bɛɛ ra.

<sup>5</sup> An Matigi ka bon, a ta se bagaya ka bon,  
dan te a ta faamuri ra.

<sup>6</sup> Matigi Ala bɛ baraka don mɔɔɔ majigininw na;  
nka a bɛ mɔɔɔjuguw majigi fɔ dugu ma.

<sup>7</sup> Aw ye dɔnkiri la Matigi Ala ye k'a fo k'a waleɲumanlɔn;  
aw ye dɔnkiri la ni kora ye ka an ta Ala tando!

<sup>8</sup> Ale le bɛ sankabaw lajen, ka san fin;  
a bɛ sanji labɛn, k'a ben dugukolo kan,  
ka binw falen kongoriw kan.

<sup>9</sup> A bɛ bɛganw ta domuni di o ma;  
ni kankan<sup>z</sup> ta denw bɛ kasi, a bɛ olugu fana ta domuni di o ma.

<sup>10</sup> Matigi Ala mako te so ta baraka ra,  
a te adamaden ta tofanga jate.

<sup>11</sup> Nka Matigi Ala b'a pasiranbagaw le fe,  
minw bɛɛ kɔni jigi bɛ a ta numanya kan.

<sup>12</sup> Ele Zeruzalemu, Matigi Ala bonya!  
Siyɔn dugu, i ta Ala tando!

<sup>13</sup> Sabu a bɛ aw ta dugu donda sɔɔɔnanw baraka bonya,  
a bɛ baraka don aw ta denw na aw ta sow kɔɔ.

<sup>14</sup> A bɛ hera ladon aw ta jamana kɔɔ,  
a bɛ aw fa ni siman bɛɛ ra numanman ye.

<sup>15</sup> A b'a darakuma lase dugukolo kan,  
a kumakan bɛ se yɔɔ bɛɛ ra yɔɔnin kelen na.

<sup>16</sup> A bɛ bugun lajigi ka yɔɔ bɛɛ gbɛ i ko sagasiw,  
a bɛ gɔmiji ke yɔɔ bɛɛ i ko bugurigbɛ.

<sup>17</sup> A bɛ a ta sanberɛ lajigi i ko kabakuru.  
Jɔn bɛ se ka lɔ k'a ta nɛnɛba kɔɔ?

<sup>18</sup> Nka ni a kumana, o fenw bɛɛ bɛ yeele,  
a bɛ a ta fɔɔ fiye, jiw bɛ woyo ka taga.

<sup>19</sup> A k'a ta kumaw lase Yakuba ma,  
k'a ta cifɔninw, ani a ta kolatigeninw yira Izirayeli ra.

<sup>20</sup> A ma o ɲɔɔn ke siya si ye;  
olugu ma a ta kolatigeninw lɔn,

Aw ye Matigi Ala tando!

### Danfen bɛɛ ye Ala tando

**148** <sup>1</sup> Aw ye Matigi Ala tando!  
Aw sankolokɔɔɔfenw, aw ye Matigi Ala tando!

Aw y'a tando sanfeyɔɔw ra!

<sup>2</sup> A ta mɛlɛkɛw bɛɛ, aw y'a tando!

A ta danfen fangatigiw bɛɛ, aw y'a tando!

<sup>3</sup> Tere ni karo, aw y'a tando!

Lolow bɛɛ ye manamana k'a tando!

<sup>4</sup> Sankolow ta sankolo, aw y'a tando!

Ji minw bɛ sankolo kunna, aw y'a tando!

<sup>5</sup> O fenw bɛɛ ye Matigi Ala tando,  
sabu ale kumakan le sababu ra, o danna.

<sup>6</sup> A ka o sigi yɔɔ min na, o bɛ to yi wagati bɛɛ, ani tuma bɛɛ;  
a ka sariya min sigi o kan, o te yelemaka ye.

<sup>7</sup> Aw dugukolokanfenw, aw ye Matigi Ala tando!

<sup>z</sup>147.9 Kankan ye kɔɔ dɔ ye min te a janto a denw na.



Kɔgɔji danfen barakamanw, ani jidunbaw,  
<sup>8</sup> sanperen ni sanbere, bugun ni sankaba finmanw,  
 ani sanfɔɔɔ min be a ta ciw ke,  
<sup>9</sup> kuruw, ani kongoriw bee,  
 yiridentaw, ani sɛdiriyiriw bee,  
<sup>10</sup> kongosogow, ani beganw bee,  
 fenpanaman fofotaw, ani kɔɔɔw,  
<sup>11</sup> dunuɔa masaw, ani siyaw bee,  
 fagamaw, ani dunuɔa kititigebagaw bee,  
<sup>12</sup> kanbelenw, ani sunguruw,  
 cɛkɔɔɔbaw, ani denmisenw!  
<sup>13</sup> O bee ye Matigi Ala tɔgɔ tando,  
 sabu ale kelen tɔgɔ le kɔɔtanin lo,  
 a nɔɔɔ ka bon ka teme dugukolo ni sankolo bee lajennin nɔɔɔ kan.  
<sup>14</sup> A k'a ta mɔgɔw ta fanga kɔɔta;  
 ka o ke a nasiranbagaw bee ta tandori kun ye,  
 ani Izirayelimɔgɔw, o siya min ko ka gbelen a ma.

Aw ye Matigi Ala tando!

### Matigi Ala ta mɔgɔw ko ka di a ye

**149** <sup>1</sup> Aw ye Matigi Ala tando!

Aw ye dɔnkirikura la Matigi Ala ye,  
 aw ye dɔnkiri la k'a tando a nasiranbagaw bee lajennin ce ra.

<sup>2</sup> Izirayelimɔgɔw ye ninsɔndiya o danbaga kosɔn,  
 Siyɔn dugumɔgɔw ye ɔagari o ta masace kosɔn.

<sup>3</sup> O y'a tɔgɔ tando ni dɔnw ye,  
 ka dɔnkiri la k'a tando ni longan ni kora ye;

<sup>4</sup> sabu Matigi Ala ta mɔgɔw ko ka di a ye,  
 a be kisiri ke mɔgɔ majigininw ta masiri ye.

<sup>5</sup> Alanasiranbagaw ye ɔagari Ala ta bonya kosɔn,  
 o ye ɔagari ka peren hali o ta layɔɔw ra.

<sup>6</sup> Ala tɔgɔ kɔɔtakumaw ye ke o da ra,  
 kerekemuru da fla fana ye ke o boro,

<sup>7</sup> janko ka o yere dimibɔ siyaw ra,  
 ka mɔgɔw sara ka kɔɔa ni o ta kewalew ye,

<sup>8</sup> ka siyaw ta masacew siri ni negejɔɔkɔw ye,  
 ka o ta fagamaw sen don nege ra;

<sup>9</sup> kiti min sebera o kama, o ye o kiti ben o kan.

O bena ke nɔɔɔba le ye Alanasiranbagaw bee kan.

Aw ye Matigi Ala tando!

### Ninmanfenw bee ye Matigi Ala tando

**150** <sup>1</sup> Aw ye Matigi Ala tando!

Aw ye Ala tando a ta yɔɔɔ saninman kɔɔɔ!

Aw y'a tando sankolo kɔɔɔ, o yɔɔɔ min be a ta sebagaya yira!

<sup>2</sup> Aw y'a tando a ta kobaw kosɔn!

Aw y'a tando ka kɔɔa ni a ta bonyaba ye!

<sup>3</sup> Aw y'a tando ni burufiyekanw ye!

Aw y'a tando ni gɔniw ni koraw ye!

<sup>4</sup> Aw y'a tando ni longanw ni dɔnw ye!

Aw y'a tando ni gɔniw ni filenw ye!

<sup>5</sup> Aw y'a tando ni siranɛgeteɛɛɛw mankanw ye!

Aw y'a tando ni siranɛgeteɛɛɛw fɔkanw ye!

<sup>6</sup> Nenekiri be fen o fen na, o be ye Matigi Ala tando!  
Aw ye Matigi Ala tando!